

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



N. 267

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

VENDREDI 16 SEPTEMBRE 2011

VRIJDAG 16 SEPTEMBER 2011

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 AOUT 2011. — Loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé, p. 59984.

28 AOUT 2011. — Loi relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de vente et d'échange, p. 59985.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

2 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel déterminant les localités reconnues comme centres touristiques en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, p. 59998.

Föderaler Öffentlicher Dienst Beschäftigung, Arbeit und soziale Konzertierung

2. JULI 2011 — Ministerieller Erlass, der die als Touristikzentren anerkannten Ortschaften in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 9. Mai 2007 über die Sonntagsbeschäftigung in den in Badeorten, Luftkurorten und Touristikzentren gelegenen Einzelhandelsgeschäften und Frisiersalons festlegt, S. 59999.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

31 AOUT 2011. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 59999.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 AUGUSTUS 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 11 april 1999 aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen, bl. 59984.

28 AUGUSTUS 2011. — Wet betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling, bl. 59985.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

2 JULI 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de plaatsen erkend als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, bl. 59998.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

31 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 59999.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

22 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 instaurant un régime de primes pour les travaux de restauration aux monuments protégés en ce qui concerne le rapport de situation, le remboursement de la prime de restauration et l'influence de l'aliénation ou du bail emphytéotique après l'octroi de cette prime, p. 60001.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

23 AOUT 2011. — Arrêté ministériel introduisant certaines dérogations pour la commercialisation des mélanges de semences de plantes fourragères destinés à la préservation de l'environnement naturel, p. 60003.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

22 JULI 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 houdende vaststelling van het premiestelsel voor restauratiewerkzaamheden aan beschermde monumenten wat betreft het toestandrapport, het terugbetalen van de restauratiepremie en de invloed van vervreemding of erfpacht na de toekenning van die premie, bl. 60000.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

23 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor het in de handel brengen van zaaizaadmengsels van groenvoedergewassen die bestemd zijn voor gebruik bij het behoud van de natuurlijke omgeving, bl. 60008.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

23. AUGUST 2011 — Ministerialerlass mit Ausnahmeregelungen für das Inverkehrbringen von Futterpflanzensaatgutmischungen zur Erhaltung der natürlichen Umwelt, S. 60005.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

30 AOUT 2011. — Arrêté ministériel déterminant le forfait horaire subventionné en 2011 pour les aides familiaux ou senior et les aides ménagers des services d'aide à domicile, p. 60011.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

Ordres nationaux, p. 60012.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nominations, p. 60012. — Personnel. Nominations, p. 60012. — Personnel. Nominations, p. 60013. — Personnel. Nominations, p. 60013. — Personnel. Démission honorable, p. 60013.

Service public fédéral Justice

Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Personnel, p. 60013.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

9 SEPTEMBRE 2011. — Agrément en qualité d'éditeur de titres-repas sous forme électronique, p. 60014.

Agrément d'un organisme pour le contrôle des installations intérieures de distribution de gaz naturel par canalisations, p. 60014. — Installation de production d'électricité. Autorisation individuelle. EP-2010-0035-A, p. 60015.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

30 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit tot bepaling van het gesubsidieerde uurforfait in 2011 voor de gezins- of bejaarden hulpen en de huishoudelijke hulpen van de diensten voor thuiszorg, bl. 60011.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

Nationale Orden, bl. 60012.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoemingen, bl. 60012. — Personeel. Benoemingen, bl. 60012. — Personeel. Benoemingen, bl. 60013. — Personeel. Benoeming, bl. 60013. — Personeel. Eervol ontslag, bl. 60013.

Federale Overheidsdienst Justitie

Directoraat-generaal E^PI. Penitentiaire inrichtingen. Personeel, bl. 60013.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

9 SEPTEMBER 2011. — Erkenning in de hoedanigheid van uitgever van maaltijdcheques in een elektronische vorm, bl. 60014.

Erkenning van een organisme voor de controle van de binneninstallaties van aardgasdistributie door middel van leidingen, bl. 60014. — Installatie voor elektriciteitsproductie. Individuele vergunning. EP-2010-0035-A, bl. 60015.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.
Verklaring van openbaar nut, bl. 60015.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

30. JUNI 2011 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung unter Auflagen der Anerkennung der VoG OIKOS als Träger von fünf Notaufnahmewohnungen gelegen in 4700 Eupen, Haasberg 15, S. 60016.

1. JULI 2011 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung unter Auflagen der Anerkennung der VoG OIKOS als Träger einer Notaufnahmewohnung (Gemeinschaftswohnung) gelegen in 4700 Eupen, Nispert 31, S. 60018.

1. JULI 2011 — Ministerieller Erlass zur befristeten Verlängerung der Anerkennung unter Auflagen der VoG SIA Soziale Integration und Alltagshilfe - als Träger einer Notaufnahmewohnung (Gemeinschaftswohnung) gelegen in 4700 Eupen, Schilsweg 58, S. 60020.

*Communauté germanophone**Duitstalige Gemeenschap**Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

30 JUIN 2011. — Arrêté ministériel portant prolongation conditionnelle de l'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur de cinq habitations destinées à l'accueil d'urgence sises Haasberg 15, 4700 Eupen, p. 60017.

30 JUNI 2011. — Ministerieel besluit houdende voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van vijf noodopvangwoningen gelegen te 4700 Eupen, Haasberg 15, bl. 60017.

1^{er} JUILLET 2011. — Arrêté ministériel portant prolongation conditionnelle de l'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Nispert 31, 4700 Eupen, p. 60019.

1 JULI 2011. — Ministerieel besluit houdende voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van een noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te 4700 Eupen, Nispert 31, bl. 60019.

1^{er} JUILLET 2011. — Arrêté ministériel portant prolongation temporaire et conditionnelle de l'agrément de l'ASBL SIA (Soziale Integration und Alltagshilfe) comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Schilsweg 58, 4700 Eupen, p. 60021.

1 JULI 2011. — Ministerieel besluit tot tijdelijke en voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW SIA (Soziale Integration und Alltagshilfe) als inrichtende macht van een noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te 4700 Eupen, Schilsweg 58, bl. 60022.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

13 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de la Mehaigne et travaux de pose du collecteur et construction de la station de pompage de la Vieille Hesbaye – Huy et Wanze, p. 60023.

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Fosses-la-Ville – Fosses-la-Ville, p. 60026.

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose des collecteurs complémentaires d'Eghezée – phase 2 – Eghezée, p. 60032.

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Ham-sur-Sambre et pompes isolés – lot 4 – phase 2 – Sambreville, p. 60044.

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration de Vance – Etalle, p. 60046.

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration de Thiaumont – Attert, p. 60049.

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration d'Orgeo – Bertrix, p. 60052.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000426, p. 60055. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1020004021, p. 60055. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162152, p. 60056. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162153, p. 60056. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774077871, p. 60057. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011057012, p. 60057. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011076002, p. 60058.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

8 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 2002 portant désignation d'agents de rang A3 en qualité de membres du conseil de direction de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, p. 60058.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60059.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60059.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative francophone de laborantins microbiologie/biotechnologie (m/f) (niveau B) pour l'Institut scientifique de Santé publique (AFG11820), p. 60060.

Sélection comparative francophone d'inspecteurs (m/f) (niveau B) pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG11835), p. 60060.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

8 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 houdende aanstelling van ambtenaren van rang A3 als leden van de directieraad van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bl. 60058.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60059.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige laboranten microbiologie/biotechnologie (m/v) (niveau B) voor het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (ANG11820), bl. 60060.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG11835), bl. 60060.

Sélection comparative néerlandophone de pédagogues-enseignants (m/f) (niveau A) pour le Ministère de la Défense (ANG11019), p. 60061.

Sélection comparative néerlandophone d'experts opérationnels planification d'urgence et gestion de crise coordinateur B-Fast (m/f) (niveau A) pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG11038), p. 60061.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Avis concernant la nomination des représentants belges au tableau de conciliateurs prévu par le règlement de procédure des différends, conformément à l'article 30 du code de conduite de la CNUCED sur les conférences maritimes, signé à Genève le 6 avril 1974, p. 60061.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Qualité et Sécurité. Service Réglementation Explosifs. Liste des explosifs reconnus, p. 60062. — Qualité et Sécurité. Service Réglementation Explosifs. Liste des explosifs reconnus, p. 60062.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle de la Fiscalité. Taxe sur les sites d'activités économique désaffectés. Avis, p. 60066.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige pedagoog-onderwijskundigen (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (ANG11019), bl. 60061.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige operationeel deskundigen noodplanning en crisisbeheer coördinatoren B-Fast (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG11038), bl. 60061.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Bericht over de benoeming van Belgische vertegenwoordigers op de tabel van bemiddelaars voorzien bij de procedureregeling van geschillen, overeenkomstig artikel 30 van de UNCTAD-gedragscode voor lijnvaartconferenties, ondertekend te Genève op 6 april 1974, bl. 60061.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Kwaliteit en Veiligheid. Dienst Reglementering Springstoffen. Lijst der erkende springstoffen, bl. 60062. — Kwaliteit en Veiligheid. Dienst Reglementering Springstoffen. Lijst der erkende springstoffen, bl. 60062.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van één industrieel ingenieur infrastructuur, regio West-Vlaanderen, bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, bl. 60063.

Vlaamse overheid

Rooilijn- en onteigeningsplan Schaggeleweg. Bekendmaking definitieve vaststelling, bl. 60066.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit. Belasting op de afgedankte bedrijfsruimten. Bericht, bl. 60067.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Operative Generaldirektion Steuerwesen. Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände. Bekanntmachung, S. 60067.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 60068 à 60108.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 60068 tot bl. 60108.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2011 — 2482

[C — 2011/11334]

13 AOÛT 2011. — Loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'intitulé de la loi du 11 avril 1999 relative à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé est remplacé par ce qui suit : « loi relative à l'action en cessation des infractions à la loi relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange ».

Art. 3. Dans l'article 2 de la même loi, les mots « loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé » sont remplacés par les mots « loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange ».

Art. 4. L'article 589, 5° du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« à l'article 20 de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange ».

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Nice, le 13 août 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCKLe Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTELe Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNEScellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2010/2011*

Chambre des représentants.

Documents.

Projet de loi, 53-1459, n° 1.

Rapport, 53-1459, n° 2.

Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-1459, n° 3.

Compte rendu intégral : 23 juin 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2011 — 2482

[C — 2011/11334]

13 AUGUSTUS 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 11 april 1999 aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het opschrift van de wet van 11 april 1999 aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen wordt vervangen door het volgende : « wet aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling ».

Art. 3. In artikel 2 van dezelfde wet worden de woorden « wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen » vervangen door de woorden « wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling ».

Art. 4. Artikel 589, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« in artikel 20 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling ».

Art. 5. Deze wet treedt in werking op de dag van inwerkingtreding van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Nice, 13 augustus 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCKDe Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTEDe Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE.Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2010/2011*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken.

Wetsontwerp, 53-1459, nr. 1.

Verslag, 53-1459, nr. 2.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-1459, nr. 3.

Integraal Verslag : 23 juni 2011.

Sénat.

Documents.

Projet transmis par la Chambre des représentants, 5-1121, n° 1.

Rapport, 5-1121, n° 2.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 5-1121, n° 3.

Annales du Sénat : 14 juillet 2011.

Senaat.

Stukken.

Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, 5-1121, nr. 1.

Verslag, 5-1121, nr. 2.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 5-1121, nr. 3.

Handelingen van de Senaat : 14 juli 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2011 — 2483

[C — 2011/11331]

28 AOUT 2011. — Loi relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échangeALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales***Article 1^{er}.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.**Art. 2.** La présente loi assure la transposition de la Directive 2008/122/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 janvier 2009 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne certains aspects des contrats d'utilisation de biens à temps partagé, des contrats de produits de vacances à long terme et des contrats de revente et d'échange.CHAPITRE 2. — *Champ d'application et définitions***Art. 3.** La présente loi s'applique aux contrats conclus entre le consommateur et le professionnel.**Art. 4.** § 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° contrat d'utilisation de biens à temps partagé : le contrat ou le groupe de contrats d'une durée de plus d'un an par lequel un consommateur acquiert, à titre onéreux, le droit d'utiliser un ou plusieurs hébergements pour la nuit, pour plus d'un séjour;

2° contrat de produits de vacances à long terme : le contrat ou le groupe de contrats d'une durée de plus d'un an, par lequel un consommateur acquiert essentiellement, à titre onéreux, le droit de bénéficier de réductions ou d'autres avantages relatifs à son hébergement, à l'exclusion ou non du transport ou d'autres services;

3° contrat de revente : le contrat par lequel un professionnel assiste, à titre onéreux, un consommateur pour la vente ou l'achat d'un droit d'utilisation de biens à temps partagé ou d'un produit de vacances à long terme;

4° contrat d'échange : le contrat par lequel un consommateur adhère, à titre onéreux, à un système d'échange qui lui permet d'accéder au droit d'utiliser un hébergement pour la nuit ou à d'autres services en échange de la possibilité qu'il accorde à d'autres personnes de bénéficier temporairement des droits découlant de son contrat d'utilisation de biens à temps partagé;

5° professionnel : la personne physique ou morale qui agit à des fins qui entrent dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale et toute personne agissant au nom ou pour le compte d'un professionnel;

6° consommateur : la personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale;

7° contrat accessoire : le contrat de services lié à un contrat d'utilisation de biens à temps partagé ou un contrat de produits de vacances à long terme, ces services étant fournis par le professionnel ou un tiers sur la base d'un accord entre ce tiers et le professionnel;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2011 — 2483

[C — 2011/11331]

28 AUGUSTUS 2011. — Wet betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisselingALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen***Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.**Art. 2.** Deze wet voorziet in de omzetting van de Richtlijn 2008/122/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 14 januari 2009 betreffende de bescherming van de consumenten met betrekking tot bepaalde aspecten van overeenkomsten betreffende gebruik in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.HOOFDSTUK 2. — *Toepassingsgebied en definities***Art. 3.** Deze wet is van toepassing op de overeenkomsten afgesloten tussen de consument en de handelaar.**Art. 4.** § 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd : een overeenkomst of een groep van overeenkomsten met een looptijd van meer dan één jaar uit hoofde waarvan een consument tegen vergoeding het recht verkrijgt om één of meer overnachtingsaccommodaties voor meer dan één verblijfsperiode te gebruiken;

2° overeenkomst betreffende een vakantieproduct van lange duur : een overeenkomst of een groep van overeenkomsten met een looptijd van meer dan één jaar uit hoofde waarvan een consument tegen vergoeding hoofdzakelijk het recht verkrijgt op kortingen of op andere voordelen inzake accommodatie, al dan niet tezamen met vervoer of andere diensten;

3° doorverkoopovereenkomst : een overeenkomst uit hoofde waarvan een handelaar een consument tegen vergoeding bijstaat om een recht van gebruik van goederen in deeltijd of een vakantieproduct van lange duur te verkopen of te kopen;

4° uitwisselingsovereenkomst : een overeenkomst uit hoofde waarvan een consument tegen vergoeding toetreedt tot een uitwisselingsstelsel waarbij hem in ruil voor het feit dat hij tijdelijk aan anderen toegang verleent tot de rechten die hij uit hoofde van zijn overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd geniet, toegang tot overnachtingsaccommodatie of andere diensten wordt geboden;

5° handelaar : een natuurlijke of rechtspersoon die handelt voor doeleinden die betrekking hebben op zijn handels-, bedrijfs-, of ambachtsactiviteit of op de uitoefening van zijn vrij beroep alsook degene die in naam van of ten behoeve van hem optreedt;

6° consument : een natuurlijke persoon die niet handelt in de uitoefening van zijn handels-, bedrijfs- of ambachtsactiviteit of van zijn vrij beroep;

7° aanvullende overeenkomst : een overeenkomst op grond waarvan de consument diensten geniet die betrekking hebben op een overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd of een overeenkomst betreffende een vakantieproduct van lange duur, waarbij deze diensten worden verleend door de handelaar of door een derde partij op grond van een overeenkomst tussen deze derde partij en de handelaar;

8° support durable : l'instrument permettant au consommateur ou au professionnel de conserver des informations qui lui sont adressées personnellement, d'une manière permettant de s'y reporter aisément à l'avenir pendant une période adaptée aux fins auxquelles les informations sont destinées, et qui permet la reproduction à l'identique des informations conservées;

9° le ministre : le Ministre chargé de la Protection des Consommateurs.

§ 2. Les clauses de prorogation ou de reconduction tacite sont prises en compte pour calculer la durée minimale des contrats visés au § 1^{er}, 1° et 2°.

CHAPITRE 3. — *Publicité et information*

Section 1^{re}. — *Publicité*

Art. 5. La publicité mentionne clairement la possibilité d'obtenir les informations visées à l'article 8, § 1^{er}, et précise où elles peuvent être obtenues.

Art. 6. § 1^{er}. L'invitation à une manifestation de promotion ou de vente au cours de laquelle un contrat d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente ou d'échange est offert par un professionnel à un consommateur indique clairement le but et la nature commerciale de la manifestation.

§ 2. Les informations visées à l'article 8, § 1^{er}, sont mises à la disposition du consommateur durant toute la manifestation.

Art. 7. Les biens à temps partagé et les produits de vacances à long terme ne peuvent être ni commercialisés ni vendus comme un investissement.

Section 2. — *Information précontractuelle*

Art. 8. § 1^{er}. En temps utile, avant que le consommateur soit lié par une offre ou un contrat, le professionnel lui fournit gratuitement, de façon claire et compréhensible, les informations exactes et suffisantes au moyen des formulaires standards figurant à :

— l'annexe 1^{re} pour les contrats d'utilisation de biens à temps partagé,

— l'annexe 2 pour les contrats de produits de vacances à long terme,

— l'annexe 3 pour les contrats de revente,

— l'annexe 4 pour les contrats d'échange.

§ 2. Ces informations font partie intégrante de l'offre et du contrat visé au chapitre 4. Elles ne peuvent être modifiées totalement ou partiellement, à moins d'un accord explicite intervenu entre les parties ou en cas de force majeure. Avant la conclusion du contrat, ces modifications sont portées à la connaissance du consommateur.

§ 3. Les informations et leurs modifications sont fournies par le professionnel gratuitement, par écrit, de manière claire et compréhensible, sur un support papier ou sur un autre support durable aisément accessible pour le consommateur.

CHAPITRE 4. — *Contrat*

Art. 9. § 1^{er}. Le contrat mentionne :

1° les informations prévues à l'article 8, § 1^{er};

2° le cas échéant, les modifications intervenues conformément à l'article 8, § 2;

3° l'identité et le lieu de résidence des parties;

4° la date, le lieu de conclusion du contrat et la signature des parties.

§ 2. Le contrat reprend également les clauses relatives à :

1° l'existence, la durée et les modalités d'exercice du droit de rétractation prévues aux articles 13 et 14;

2° l'interdiction de tout paiement pendant le délai de rétractation.

Le professionnel attire expressément l'attention du consommateur sur ces clauses avant la conclusion du contrat.

Ces clauses sont signées séparément par le consommateur.

§ 3. Le contrat comprend séparément le formulaire de rétractation établi conformément au modèle standard figurant à l'annexe 5.

8° duurzame gegevensdrager : een hulpmiddel dat de consument dan wel de handelaar in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan, op een wijze die deze informatie toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is afgestemd op het doel waarvoor de informatie kan dienen, en die een ongewijzigde reproductie van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;

9° de minister : de Minister belast met de Consumentenbescherming.

§ 2. De bepalingen tot verlenging of stilzwijgende verlenging worden in aanmerking genomen voor de berekening van de minimumduur van de in § 1, 1° en 2°, bedoelde overeenkomsten.

HOOFDSTUK 3. — *Reclame en informatie*

Afdeling 1. — *Reclame*

Art. 5. De reclame vermeldt duidelijk de mogelijkheid om de in artikel 8, § 1, bedoelde inlichtingen te verkrijgen en verduidelijkt waar ze kunnen worden verkregen.

Art. 6. § 1. De uitnodiging tot een promotie- of verkoopevenement waarbij aan een consument een overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd, een overeenkomst betreffende een vakantieproduct van lange duur, een uitwisselingsovereenkomst of een doorverkoopovereenkomst wordt aangeboden door een handelaar geeft duidelijk de bedoeling en de commerciële aard van dat evenement te kennen.

§ 2. De in artikel 8, § 1, bedoelde inlichtingen worden ter beschikking gesteld van de consument gedurende gans het evenement.

Art. 7. Producten betreffende gebruik van goederen in deeltijd en vakantieproducten van lange duur mogen niet als investering op de markt worden gebracht of verkocht.

Afdeling 2. — *Precontractuele informatie*

Art. 8. § 1. Te gelegener tijd, voordat de consument door een aanbod of een overeenkomst wordt gebonden, verstrekt de handelaar hem kosteloos, op een duidelijke en begrijpelijke wijze, de nauwkeurige en toereikende inlichtingen aan de hand van de standaardformulieren opgenomen in :

— bijlage 1 voor overeenkomsten betreffende gebruik van goederen in deeltijd,

— bijlage 2 voor overeenkomsten betreffende vakantieproducten van lange duur,

— bijlage 3 voor doorverkoopovereenkomsten,

— bijlage 4 voor uitwisselingsovereenkomsten.

§ 2. Deze inlichtingen maken integraal deel uit van het aanbod en van de overeenkomst bedoeld in hoofdstuk 4. Ze mogen niet geheel of gedeeltelijk worden gewijzigd, tenzij mits een uitdrukkelijk akkoord tussen de partijen of in geval van overmacht. Voor het sluiten van de overeenkomst worden deze wijzigingen aan de consument meegeedeeld.

§ 3. De inlichtingen en hun wijzigingen worden kosteloos, schriftelijk, op een duidelijke en begrijpelijke wijze door de handelaar meegedeeld, op een papieren of op een andere duurzame drager die voor de consument gemakkelijk toegankelijk is.

HOOFDSTUK 4. — *Overeenkomst*

Art. 9. § 1. De overeenkomst vermeldt :

1° de informatie vermeld in artikel 8, § 1;

2° desgevallend de wijzigingen die zijn tussengekomen in overeenstemming met artikel 8, § 2;

3° de identiteit en de verblijfplaats van de partijen;

4° de datum en de plaats van sluiting van de overeenkomst en de handtekening van de partijen.

§ 2. De overeenkomst bevat eveneens de bepalingen inzake :

1° het bestaan, de duur en de uitvoeringsmodaliteiten van het herroepingsrecht bedoeld in de artikelen 13 en 14;

2° het verbod van elke betaling tijdens de herroepingstermijn.

De handelaar vestigt uitdrukkelijk de aandacht van de consument op deze bepalingen voor het sluiten van de overeenkomst.

Deze bepalingen worden afzonderlijk ondertekend door de consument.

§ 3. De overeenkomst omvat afzonderlijk het herroepingsformulier, opgesteld overeenkomstig het standaardmodel in bijlage 5.

Art. 10. Au moment de la conclusion du contrat, le professionnel remet au consommateur une ou plusieurs copies écrites de l'ensemble du contrat sur support papier ou sur un autre support durable.

CHAPITRE 5. — *Choix de la langue*

Section 1^{re}. — Information précontractuelle

Art. 11. Les informations visées à l'article 8 sont rédigées, au choix du consommateur, dans la langue ou dans une des langues de l'Etat membre dans lequel il réside ou dont il a la nationalité, à condition qu'il s'agisse d'une langue officielle de l'Union européenne.

Section 2. — Contrat

Art. 12. Le contrat écrit est rédigé, au choix du consommateur, dans la langue ou dans une des langues de l'Etat membre dans lequel il réside ou dont il a la nationalité, à condition qu'il s'agisse d'une langue officielle de l'Union européenne.

Le contrat est en outre rédigé dans une des trois langues nationales lorsque le consommateur réside en Belgique ou que le professionnel exerce son activité sur le territoire belge.

Dans le cas d'un contrat d'utilisation de biens à temps partagé concernant un bien immobilier précis situé sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne, le professionnel remet au consommateur résidant en Belgique une traduction certifiée conforme du contrat dans la langue ou l'une des langues de cet Etat membre, à condition qu'il s'agisse d'une langue officielle de l'Union européenne.

CHAPITRE 6. — *Droit de rétractation*

Art. 13. § 1^{er}. Pour tout contrat d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, d'échange et de revente, le consommateur dispose d'un délai de quatorze jours calendrier pour se rétracter. Ce droit s'exerce sans frais ni indemnité et sans indication de motif.

Pour l'exercice de ce droit, le délai court à compter :

— du jour de la conclusion du contrat ou de tout contrat préliminaire contraignant, ou

— du jour où le consommateur reçoit le contrat ou le contrat préliminaire contraignant, si ce jour est postérieur au jour de la conclusion dudit contrat.

§ 2. Si le professionnel offre simultanément un contrat d'échange avec un contrat d'utilisation de biens à temps partagé, un seul délai de rétractation s'applique aux deux contrats. Ce délai est le délai applicable au contrat d'utilisation de biens à temps partagé.

§ 3. Au cas où, à la conclusion du contrat ou de tout contrat préliminaire contraignant, le professionnel n'a pas fourni séparément au consommateur, par écrit, sur un support papier ou un autre support durable et dans la langue visée à l'article 12, alinéa 1^{er}, un formulaire standard de rétractation visé à l'article 9, § 3, dûment complété, le délai de rétractation est d'un an et quatorze jours calendrier. Ce délai commence à courir à compter du jour visé au § 1^{er}.

Si dans un délai d'un an à compter du jour visé au § 1^{er}, le professionnel fournit le formulaire standard de rétractation prévu à l'article 9, § 3, dûment complété, par écrit, sur un support papier ou un autre support durable et dans la langue visée à l'article 12, alinéa 1^{er}, un délai de rétractation de quatorze jours calendrier commence à courir le jour où le consommateur reçoit ce formulaire.

§ 4. Au cas où le professionnel n'a pas fourni au consommateur, par écrit, sur un support papier ou un autre support durable et dans la langue visée aux articles 11 et 12, alinéa 1^{er}, les informations visées à l'article 8, § 1^{er}, y compris les formulaires standards, dûment complétés, figurant aux annexes 1^{re} à 4, ainsi que les modifications éventuelles visées au § 2 du même article, le délai de rétractation est de trois mois et quatorze jours calendrier. Ce délai commence à courir à compter du jour visé au § 1^{er}.

Si dans un délai de trois mois à compter du jour visé au § 1^{er}, le professionnel fournit, par écrit, sur un support papier ou un autre support durable et dans la langue visée aux articles 11 et 12, alinéa 1^{er}, les informations visées à l'article 8, § 1^{er}, y compris les formulaires standards dûment complétés, figurant aux annexes 1^{re} à 4, ainsi que les modifications éventuelles visées au § 2 du même article, un délai de rétractation de quatorze jours calendrier commence à courir à compter du jour où le consommateur reçoit ces informations et formulaires.

Art. 10. Op het moment van de sluiting van de overeenkomst bezorgt de handelaar de consument één of meer geschreven kopieën van het geheel van de overeenkomst op een papieren of een andere duurzame gegevensdrager.

HOOFDSTUK 5. — *Keuze van de taal*

Afdeling 1. — Precontractuele informatie

Art. 11. De inlichtingen bedoeld in artikel 8 worden naar keuze van de consument opgesteld in de taal of één van de talen van de lidstaat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is, mits het gaat om één van de officiële talen van de Europese Unie.

Afdeling 2. — Overeenkomst

Art. 12. De geschreven overeenkomst wordt naar keuze van de consument opgesteld in de taal of één van de talen van de lidstaat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is, mits het gaat om één van de officiële talen van de Europese Unie.

Als de consument in België verblijft of de handelaar zijn activiteit op Belgisch grondgebied uitoefent, wordt de overeenkomst bovendien opgesteld in één van de drie landstalen.

In het geval van een overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd met betrekking tot een welbepaald onroerend goed dat zich op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie bevindt, maakt de handelaar aan de consument die in België verblijft een voor eensluidend verklaarde vertaling van de overeenkomst over in de taal of in één van de talen van deze lidstaat, mits het gaat om één van de officiële talen van de Europese Unie.

HOOFDSTUK 6. — *Herroepingsrecht*

Art. 13. § 1. Voor elke overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd, overeenkomst betreffende een vakantieproduct van lange duur, uitwisselingsovereenkomst of doorverkoopovereenkomst beschikt de consument over een termijn van veertien kalenderdagen om de overeenkomst te herroepen. Dit recht wordt kosteloos, zonder schadevergoeding en zonder opgave van redenen uitgeoefend.

Voor de uitoefening van dit recht loopt de termijn :

— vanaf de dag waarop de overeenkomst dan wel een bindende voorovereenkomst wordt gesloten, of

— vanaf de dag waarop de consument de overeenkomst of de bindende voorovereenkomst ontvangt, indien deze dag later is dan de dag waarop de genoemde overeenkomst wordt gesloten.

§ 2. Indien de handelaar gelijktijdig en samen met een overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd een uitwisselingsovereenkomst aanbiedt, geldt voor beide overeenkomsten slechts een enkele herroepingstermijn. Deze termijn is de termijn die toepasselijk is op de overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd.

§ 3. In geval de handelaar bij het afsluiten van de overeenkomst of van elke bindende voorovereenkomst geen afzonderlijk standaardformulier voor herroeping, bedoeld in artikel 9, § 3, behoorlijk ingevuld en schriftelijk op een papieren of andere duurzame gegevensdrager en in de taal voorzien in artikel 12, eerste lid, aan de consument heeft verstrekt, bedraagt de herroepingstermijn één jaar en veertien kalenderdagen. Deze termijn begint te lopen vanaf de in § 1 bedoelde dag.

Indien de handelaar binnen één jaar vanaf de dag bedoeld in § 1 het standaardformulier voor herroeping voorzien in artikel 9, § 3, behoorlijk ingevuld, schriftelijk, op een papieren of andere duurzame gegevensdrager en in de taal voorzien in artikel 12, eerste lid, verstrekt, begint een herroepingstermijn van veertien kalenderdagen te lopen vanaf de dag waarop de consument dit formulier ontvangt.

§ 4. In geval de handelaar de inlichtingen bedoeld in artikel 8, § 1, met inbegrip van de behoorlijk ingevulde, in de bijlagen 1 tot 4 vermelde standaardformulieren, alsook de eventuele wijzigingen bedoeld in § 2 van hetzelfde artikel, niet schriftelijk, op een papieren of andere duurzame gegevensdrager en in de taal voorzien in de artikelen 11 en 12, eerste lid, aan de consument heeft verstrekt, bedraagt de herroepingstermijn drie maanden en veertien kalenderdagen. Deze termijn begint te lopen vanaf de in § 1 bedoelde dag.

Indien de handelaar binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag bedoeld in § 1 de inlichtingen bedoeld in artikel 8, § 1, met inbegrip van de behoorlijk ingevulde standaardformulieren bedoeld in de bijlagen 1 tot 4, alsook de eventuele wijzigingen bedoeld in § 2 van hetzelfde artikel schriftelijk, op een papieren of andere duurzame gegevensdrager en in de taal voorzien in artikelen 11 en 12, eerste lid, verstrekt, begint een herroepingstermijn van veertien kalenderdagen te lopen vanaf de dag waarop de consument deze inlichtingen en formulieren ontvangt.

Art. 14. Avant l'expiration du délai de rétractation, le consommateur notifie au professionnel sa décision de rétractation, par écrit, sur un support papier ou un autre support durable. Le consommateur peut utiliser à cet effet le formulaire standard de rétractation visé à l'article 9, § 3.

Le délai est réputé respecté si la notification a été envoyée avant l'expiration de celui-ci.

Art. 15. L'exercice de son droit de rétractation par le consommateur met fin à l'obligation des parties d'exécuter le contrat.

Aucun coût ne peut être mis directement ou indirectement à charge du consommateur qui exerce son droit de rétractation. Le consommateur n'est redevable d'aucun paiement pour tout service qui lui aurait été fourni avant la rétractation.

Art. 16. Lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation du contrat d'utilisation de biens à temps partagé ou de produits de vacances à long terme, tout contrat accessoire, en ce compris le contrat d'échange, est résilié de plein droit, sans frais ni indemnité.

Sans préjudice de l'article 24 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation du contrat d'utilisation de biens à temps partagé, du contrat de produits de vacances à long terme, de revente ou d'échange et que le prix est totalement ou partiellement acquitté au moyen d'un crédit accordé au consommateur par le professionnel ou un tiers, sur base d'un accord entre le tiers et le professionnel, le contrat de crédit est résilié, sans frais ni indemnité pour le consommateur.

CHAPITRE 7. — Paiements

Art. 17. Pour les contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme et d'échange, le professionnel ne peut demander ni recevoir du consommateur, sous quelque forme que ce soit, le paiement d'avances, une constitution de garanties, une réserve d'argent sur des comptes, des reconnaissances de dettes ou toute autre rémunération pour lui-même ou pour un tiers, avant la fin des délais de rétractation visés à l'article 13.

Pour les contrats de revente, ces interdictions valent avant que la vente ait effectivement eu lieu ou qu'il ait été mis fin au contrat par tout autre moyen.

Art. 18. Pour les contrats de produits de vacances à long terme, le paiement se fait selon un calendrier de paiements échelonnés. Tout paiement du prix fixé dans le contrat, qui n'est pas conforme au calendrier de paiement échelonné, est interdit. Les paiements, y compris toute cotisation, sont divisés en annuités, chacune étant d'égale valeur. Le professionnel envoie une demande de paiement par écrit, sur un support papier ou un autre support durable, au moins quatorze jours calendrier avant chaque date d'échéance.

Sans préjudice des dispositions du droit commun permettant de mettre fin au contrat, le consommateur peut, à partir de la deuxième annuité, mettre fin au contrat sans indemnité, en donnant un préavis au professionnel dans les quatorze jours calendrier qui suivent la réception de la demande de paiement pour chaque annuité.

CHAPITRE 8. — Sanctions

Section 1^{re}. — Sanctions civiles

Art. 19. Est interdite et nulle de plein droit :

1° toute clause par laquelle le consommateur renonce aux droits qui lui sont octroyés par la présente loi lorsque la loi applicable au contrat est la loi d'un Etat membre de l'Union européenne;

2° toute clause qui prive le consommateur de la protection accordée par la présente loi lorsque la loi applicable au contrat est celle d'un pays tiers, si :

— pour les contrats définis à l'article 4, § 1^{er}, qui portent sur l'utilisation d'un bien immobilier, celui-ci est situé sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne;

— pour les autres contrats définis à l'article 4, § 1^{er}, qui ne sont pas directement liés à un bien immobilier, le professionnel exerce une activité commerciale ou professionnelle dans un Etat membre ou qu'il dirige, de quelque manière que ce soit, son activité vers un Etat membre et que le contrat entre dans le cadre de cette activité;

Art. 14. Vóór het verstrijken van de herroepingstermijn stelt de consument de handelaar schriftelijk, op een papieren of andere duurzame gegevensdrager, in kennis van zijn besluit om te herroepen. De consument kan daartoe gebruik maken van het standaardformulier voor herroeping bedoeld in artikel 9, § 3.

De termijn wordt geacht te zijn nageleefd, wanneer de kennisgeving is verzonden vóór het verstrijken ervan.

Art. 15. De uitoefening van het herroepingsrecht door de consument bevrijdt de partijen van de verplichting om de overeenkomst uit te voeren.

Aan de consument die zijn herroepingsrecht uitoefent, mag rechtstreeks of onrechtstreeks geen enkele kost worden aangerekend. De consument is geen enkele betaling verschuldigd voor gelijk welke dienst die hem voor de herroeping zou zijn geleverd.

Art. 16. Als de consument zijn recht uitoefent om de overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd of de overeenkomst betreffende een vakantieproduct van lange duur te herroepen, wordt elke aanvullende overeenkomst, met inbegrip van de uitwisselingsovereenkomst, van rechtswege beëindigd, zonder kosten of schadevergoeding.

Onverminderd artikel 24 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, indien de consument zijn recht uitoefent om de overeenkomst betreffende gebruik van goederen in deeltijd, de overeenkomst betreffende een vakantieproduct van lange duur, doorverkoopovereenkomst of de uitwisselingsovereenkomst te herroepen en indien de prijs volledig of gedeeltelijk is gedekt via een krediet dat door de handelaar of door een derde op grond van een regeling tussen die derde en de handelaar aan de consument is verleend, wordt de kredietovereenkomst zonder kosten of schadevergoeding voor de consument beëindigd.

HOOFDSTUK 7. — Betalingen

Art. 17. Voor de overeenkomsten betreffende gebruik van goederen in deeltijd, de overeenkomsten betreffende vakantieproducten van lange duur en de uitwisselingsovereenkomsten mag de handelaar vóór het einde van de herroepingstermijnen bedoeld in artikel 13, onder welke vorm dan ook, geen betaling van voorschot, geen garantiesterkking, geen reservering van gelden op rekeningen, geen uitdrukkelijke erkenning van schuld of geen enkele andere vergoeding voor zichzelf of voor derden vragen aan of ontvangen van de consument.

Voor de doorverkoopovereenkomsten gelden deze verboden voordat de verkoop daadwerkelijk heeft plaatsgehad of voordat de overeenkomst op enige andere wijze wordt beëindigd.

Art. 18. Voor de overeenkomsten betreffende vakantieproducten van lange duur dienen de betalingen plaats te vinden volgens een betalingsregeling met termijnen. Iedere betaling van de in de overeenkomst vastgestelde prijs buiten de betalingsregeling met termijnen om is verboden. De betalingen, met inbegrip van de eventuele ledenbijdrage, worden verdeeld in gelijke jaarlijkse termijnen. De handelaar zendt ten minste veertien kalenderdagen vóór elke vervaldag schriftelijk, op een papieren of andere duurzame gegevensdrager, een verzoek om betaling.

Onverminderd de bepalingen van het gemeen recht die toelaten een einde te stellen aan de overeenkomst, kan de consument, vanaf de tweede betalingstermijn, de overeenkomst zonder vergoeding beëindigen middels een voorafgaande kennisgeving aan de handelaar binnen veertien kalenderdagen die volgen op de ontvangst van het betalingsverzoek voor elke termijn.

HOOFDSTUK 8. — Sancties

Afdeling 1. — Burgerlijke sancties

Art. 19. Is verboden en van rechtswege nietig :

1° elk beding waarbij de consument afstand doet van de hem door deze wet verleende rechten wanneer het op de overeenkomst toepasselijke recht het recht is van een lidstaat van de Europese Unie;

2° elk beding waarbij de consument de door deze wet geboden bescherming ontnomen wordt wanneer het op de overeenkomst toepasselijke recht het recht van een derde land is, indien :

— voor de overeenkomsten bepaald in artikel 4, § 1, die betrekking hebben op het gebruik van een onroerend goed, dit zich bevindt op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie;

— voor de andere overeenkomsten bepaald in artikel 4, § 1, die niet rechtstreeks betrekking hebben op onroerend goed, de handelaar een handels- of beroepsactiviteit verricht in een lidstaat of de handelaar deze activiteit met enigerlei middel richt op een lidstaat en de overeenkomst onder die activiteit valt;

3° toute clause par laquelle le professionnel est exonéré des obligations découlant de la présente loi.

Section 2. — Action en cessation

Art. 20. L'action en cessation visée à l'article 2 de la loi du 11 avril 1999 relative à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé est formée à la demande :

1° des intéressés;

2° du ministre ou du directeur général de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes & Energie;

3° d'un groupement professionnel ou interprofessionnel ayant la personnalité civile;

4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle soit représentée au Conseil de la Consommation ou qu'elle soit agréée par le ministre, suivant des critères déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations et groupements visés aux points 3 et 4 peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Art. 21. Les articles 110 à 112 et 116 à 118 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur sont applicables à l'action en cessation visée à l'article 20.

Section 3. — Procédure d'avertissement

Art. 22. Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution ou qu'il peut donner lieu à une action en cessation conformément à l'article 20, l'agent que le ministre qui a l'Economie dans ses attributions commissionne en application de l'article 27, § 1^{er}, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne :

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit y être mis fin;

3° qu'en l'absence de suite donnée à l'avertissement, soit une action en cessation sera formée conformément à l'article 20, soit les agents commissionnés en application de l'article 27, § 1^{er} ou en application de l'article 28 peuvent respectivement aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 28;

4° que l'engagement du contrevenant de mettre fin à l'infraction peut être rendu public.

Section 4. — Sanctions pénales

Art. 23. Sont punis d'une amende de 250 euros à 20.000 euros ceux qui commettent une infraction aux dispositions de la présente loi.

Art. 24. Sont punis d'une amende de 1.000 euros à 20.000 euros :

1° ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 20 à la suite d'une action en cessation;

2° ceux qui, volontairement, empêchent ou entravent l'exécution de la mission des agents commissionnés en application de l'article 27, § 1^{er}, en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de la présente loi;

3° ceux qui, volontairement, en personne ou par personne interposée, suppriment, dissimulent ou lacèrent totalement ou partiellement les affiches apposées en application des articles 116 et 130 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur.

3° elk beding waarbij de handelaar vrijgesteld is van de verplichtingen die uit deze wet voortvloeien.

Afdeling 2. — Vordering tot staking

Art. 20. De vordering tot staking bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 april 1999 aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen wordt ingesteld op vraag van :

1° de belanghebbenden;

2° de minister of de directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie;

3° een professionele of interprofessionele vereniging die rechtspersoonlijkheid heeft;

4° een vereniging ter verdediging van consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit, voor zover zij vertegenwoordigd is in de Raad voor het Verbruik of erkend is door de minister op grond van de criteria vastgesteld bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de verenigingen bedoeld in de punten 3 en 4 in rechte optreden voor de verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen.

Art. 21. De artikelen 110 tot 112 en 116 tot 118 van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming zijn toepasselijk op de vordering tot staking bedoeld in artikel 20.

Afdeling 3. — Waarschuwingsprocedure

Art. 22. Wanneer wordt vastgesteld dat een handeling een inbreuk vormt op deze wet of haar uitvoeringsbesluiten of dat ze aanleiding kan geven tot een vordering tot staking overeenkomstig artikel 20, kan de ambtenaar die bij toepassing van artikel 27, § 1, door de Minister bevoegd voor de Economie wordt aangesteld een waarschuwing richten tot de overtreder, waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De overtreder wordt, binnen drie weken vanaf de vaststelling van de feiten, in kennis gesteld van deze waarschuwing, bij aangetekende brief met ontvangstbewijs of door overhandiging van een kopie van het proces-verbaal van de vaststelling van de feiten.

De waarschuwing vermeldt :

1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepaling of -bepalingen;

2° de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, of een vordering tot staking zal worden ingesteld overeenkomstig artikel 20 of de ambtenaren die bij toepassing van artikel 27, § 1 of bij toepassing van artikel 28 werden aangesteld respectievelijk de procureur des Konings kunnen inlichten of de regeling in der minne bepaald in artikel 28 kunnen toepassen;

4° dat de verbintenis van de overtreder om de inbreuk stop te zetten bekend kan worden gemaakt.

Afdeling 4. — Strafbepalingen

Art. 23. Met een geldboete van 250 euro tot 20.000 euro worden gestraft zij die de bepalingen van deze wet overtreden.

Art. 24. Met een geldboete van 1.000 euro tot 20.000 euro worden gestraft :

1° zij die de beschikkingen niet naleven van een vonnis of arrest gewezen op grond van artikel 20 naar aanleiding van een vordering tot staking;

2° zij die het vervullen van de opdracht van de in artikel 27, § 1, genoemde personen met het oog op de opsporing en vaststelling van de inbreuken en overtredingen op de bepalingen van deze wet met opzet verhinderen of belemmeren;

3° zij die opzettelijk, zelf of door een tussenpersoon, de aanplakbrieven aangebracht met toepassing van de artikelen 116 en 130 van de wet van 6 april 2010 betreffende handelspraktijken en consumentenbescherming geheel of gedeeltelijk vernietigen, verbergen of verscheuren.

Art. 25. Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, la peine prévue à l'article 24 est doublée en cas d'infraction visée au 1° de cet article, intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Art. 26. Les articles 128 et 130 à 132 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur sont applicables aux infractions à la présente loi.

CHAPITRE 9. — Recherche et constatation des infractions

Art. 27. § 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent :

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les ateliers, bâtiments, cours adjacentes et enclos dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir, contre récépissé, les documents visés au 2° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police locale ou fédérale.

§ 4. Les agents commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général, sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration.

§ 5. En cas d'application de l'article 22, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 28, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 28. Les agents commissionnés à cette fin par le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction visée aux articles 23 et 24 et dressés par les agents visés à l'article 27, § 1^{er}, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

Art. 29. § 1^{er}. Le Ministère public, au vu des procès-verbaux dressés en exécution de l'article 27, § 1^{er}, peut ordonner la saisie des biens faisant l'objet de l'infraction.

Les agents commissionnés, lorsqu'ils constatent une infraction en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés par l'article 27, § 1^{er}, peuvent procéder, à titre conservatoire, à la saisie des biens faisant l'objet de l'infraction. Cette saisie devra être confirmée par le ministère public dans un délai qui ne peut excéder huit jours, conformément aux dispositions du premier alinéa.

La personne entre les mains de laquelle les biens sont saisis peut en être constituée gardien judiciaire.

La saisie est levée de plein droit par le jugement mettant fin aux poursuites, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée, ou par le classement sans suite.

Le ministère public peut donner mainlevée de la saisie qu'il a ordonnée ou confirmée, si le contrevenant renonce à offrir les biens dans les conditions ayant donné lieu aux poursuites; cette renonciation n'implique aucune reconnaissance du bien-fondé de ces poursuites.

Art. 25. Onverminderd de regels die gewoonlijk gelden in geval van herhaling, wordt de in artikel 24 bedoelde straf verdubbeld bij een inbreuk die wordt bedoeld in het 1° van dat artikel en die zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

Art. 26. De artikelen 128 en 130 tot 132 van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming zijn toepasselijk op de inbreuken op deze wet.

HOOFDSTUK 9. — Opsporing en vaststelling van de inbreuken

Art. 27. § 1. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de door de Minister bevoegd voor de Economie aangestelde ambtenaren bevoegd om de inbreuken op deze wet op te sporen en vast te stellen. De door deze ambtenaren opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren :

1° tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen en besloten ruimten waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang toe moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering en ter plaatse de bescheiden, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs beslag leggen op de in het 2° bedoelde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medepligtigen van de overtreders op te sporen;

4° indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk, in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter in de politierechtbank; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de lokale of federale politie vorderen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal, onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur.

§ 5. In geval van toepassing van artikel 22, wordt het in § 1 bedoeld proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven. In geval van toepassing van artikel 28, wordt het proces-verbaal slechts naar de procureur des Konings verstuurd als de overtreder het schikkingsvoorstel niet aanvaard heeft.

Art. 28. De hiertoe door de Minister bevoegd voor de Economie aangestelde ambtenaren kunnen, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk bedoeld in de artikelen 23 en 24 vaststellen en opgemaakt zijn door de in artikel 27, § 1, bedoelde ambtenaren aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de nadere regels van betaling en inning vast.

Art. 29. § 1. Na kennisneming van de processen-verbaal opgemaakt op grond van artikel 27, § 1, kan het openbaar ministerie bevel geven beslag te leggen op de goederen die het voorwerp van de inbreuk uitmaken.

Wanneer zij, ingevolge de hun door artikel 27, § 1 toegekende bevoegdheden, een inbreuk vaststellen, kunnen de aangestelde ambtenaren overgaan tot het bewaren beslag van de goederen die het voorwerp van de inbreuk uitmaken. Dit beslag moet, overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid, door het openbaar ministerie bevestigd worden binnen een termijn van ten hoogste acht dagen.

De persoon bij wie beslag op de producten wordt gelegd kan als gerechtelijk bewaarder van deze producten aangesteld worden.

Het beslag wordt van rechtswege opgeheven door het vonnis dat een einde maakt aan de vervolgingen, zodra dit in kracht van gewijsde is gegaan, of door seponering van de zaak.

Het openbaar ministerie kan het beslag dat het bevolen of bevestigd heeft opheffen, als de overtreder ervan afziet de producten aan te hebben in de omstandigheden die tot vervolging aanleiding hebben gegeven; dat houdt generlei erkenning van de gegrondheid van die vervolging in.

§ 2. Le juge d'instruction, au vu des procès-verbaux dressés en exécution de l'article 27, § 1^{er} et constatant des infractions aux dispositions visées à l'article 23, peut, par ordonnance motivée, enjoindre aux opérateurs de technique de communication, lorsqu'ils sont en mesure de le faire, de suspendre, dans les limites et pour la durée qu'il détermine et qui ne peut excéder un mois, la mise à la disposition du contrevenant de la technique de communication utilisée pour la réalisation de l'infraction.

Le juge d'instruction peut prolonger une ou plusieurs fois les effets de son ordonnance; il doit y mettre fin dès que les circonstances qui l'ont justifiée ont disparu.

CHAPITRE 10. — Dispositions modificatives, abrogatoires et finales

Art. 30. L'article 3, § 1^{er}, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par les lois des 4 août 1992, 11 avril 1999, 24 mars 2003 et 13 juin 2010, est complété par le 11°, rédigé comme suit :

« 11° les contrats de crédit sans intérêts et sans frais qui tombent sous l'application de l'article 18 de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange ».

Art. 31. Au point 9° de l'annexe de la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs, les mots « La loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé » sont remplacés par les mots « La loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange ».

Art. 32. La loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé, modifiée par les lois des 19 janvier 2001, 24 décembre 2002 et 22 décembre 2009, est abrogée.

Art. 33. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la présente loi afin de tenir compte des modifications éventuelles de la Directive 2008/122/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 janvier 2009 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne certains aspects des contrats d'utilisation de biens à temps partagé, des contrats de produits de vacances à long terme et des contrats de revente et d'échange.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 août 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 53-1458 - n° 1. — Amendement, 53-1458 - n° 2. — Rapport, 53-1458 - n° 3. — Texte corrigé par la commission, 53-1458 - n° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-1458 - n° 5.

Compte rendu intégral. — 23 juin 2011.

Sénat.

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, 5-1119, n° 1. — Rapport, 5-1119, n° 2. — Décision de ne pas amender, 5-1119, n° 3.

Annales du Sénat. — 14 juillet 2011.

§ 2. Na kennisneming van de processen-verbaal opgemaakt op grond van artikel 27, § 1 en bij vaststelling van inbreuken op de bepalingen bedoeld in artikel 23, kan de onderzoeksrechter, middels een met redenen omklede beschikking, de communicatietechniekexploitanten gelasten, indien deze daartoe in staat zijn, de terbeschikkingstelling van de door de overtreder gebruikte communicatietechniek om de inbreuk te plegen op te schorten, binnen de perken en voor de duur die hij bepaalt en die één maand niet kan overschrijden.

De onderzoeksrechter kan één of meerdere keren de uitwerking van zijn beschikking verlengen; hij moet er een einde aan maken zodra de omstandigheden, die ze rechtvaardigden, verdwenen zijn.

HOOFDSTUK 10. — Wijzigings-, opheffings-, en slotbepalingen

Art. 30. Artikel 3, § 1, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1992, 11 april 1999, 24 maart 2003 en 13 juni 2010, wordt aangevuld met de bepaling onder 11°, luidende :

« 11° de kredietovereenkomsten zonder interesten en zonder kosten die onder de toepassing vallen van artikel 18 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling ».

Art. 31. In punt 9° van de bijlage bij de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen worden de woorden « De wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen » vervangen door de woorden « De wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling ».

Art. 32. De wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 januari 2001, 24 december 2002 en 22 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 33. De Koning kan, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, deze wet aanpassen om rekening te houden met de eventuele wijzigingen van de Richtlijn 2008/122/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 14 januari 2009 betreffende de bescherming van de consumenten met betrekking tot bepaalde aspecten van overeenkomsten betreffende gebruik in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 augustus 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

(1) *Zitting 2010/2011.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 53-1458 - nr. 1. — Amendement, 53-1458 - nr. 2. — Verslag, 53-1458 - nr. 3. — Tekst verbeterd door de commissie, 53-1458, nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-1458, nr. 5.

Integraal verslag. — 23 juni 2011.

Senaat

Stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 5-1119, nr. 1. — Verslag, 5-1119, nr. 2. — Beslissing om niet te amenderen, 5-1119, nr. 3.

Handelingen van de Senaat. — 14 juli 2011.

Annexe 1^{re}**Formulaire standard d'information
sur les contrats d'utilisation de biens à temps partagé**Partie 1^{re} :

Identité, lieu de résidence et statut juridique du/des professionnel(s) qui sera/seront partie(s) au contrat :

Brève description du produit (par exemple, description du bien immobilier) :

Nature et contenu précis du/des droit(s) :

Indication précise de la période pendant laquelle le droit objet du contrat peut être exercé et, le cas échéant, durée du régime mis en place :

Date à partir de laquelle le consommateur peut exercer le droit objet du contrat :

Si le contrat concerne un bien spécifique en construction, date à laquelle le logement et les services/installations seront achevés/disponibles :

Prix à payer par le consommateur pour l'acquisition du/des droit(s) :

Aperçu des frais obligatoires supplémentaires imposés en vertu du contrat; type de frais et indication des montants (par exemple, cotisations annuelles, autres frais récurrents, taxes spéciales, impôts locaux) :

Résumé des services essentiels mis à la disposition du consommateur (par exemple, électricité, eau, entretien, enlèvement des ordures) et une indication du montant que doit payer le consommateur pour ceux-ci :

Résumé des installations mises à la disposition du consommateur (par exemple, piscine, sauna) :

Ces installations sont-elles incluses dans les frais indiqués ci-dessus ?

Dans la négative, préciser ce qui est inclus et ce qui ne l'est pas :

Est-il possible de participer à un système d'échange ?

Dans l'affirmative, indiquer le nom du système d'échange :

Indication des coûts de participation/d'échange :

Le professionnel a-t-il signé un/des codes(s) de conduite et si oui où peut-on le/les trouver ?

Partie 2 :

Informations générales :

— le consommateur a le droit de se rétracter du présent contrat sans donner de motif dans un délai de 14 jours calendrier à compter de la conclusion du contrat ou de tout contrat préliminaire contraignant ou de la réception de ces contrats si celle-ci a lieu ultérieurement;

— durant cette période de rétractation, tout paiement d'avances par le consommateur est interdit. Cette interdiction concerne toute rémunération, y compris notamment le paiement, la constitution de garanties, la réserve d'argent sur des comptes, la reconnaissance explicite de dettes, et s'applique non seulement au paiement au professionnel, mais également aux tiers;

— le consommateur ne sera pas exposé à d'autres frais ou obligations que ceux spécifiés dans le contrat;

— conformément au droit international privé, le contrat peut être régi par une loi autre que celle de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel et d'éventuels litiges peuvent être portés devant d'autres juridictions que celles de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel.

Signature du consommateur :

Partie 3 :

Informations complémentaires auxquelles le consommateur a droit et endroit précis où elles peuvent être obtenues (par exemple, dans quelle section d'une brochure générale), si elles ne sont pas fournies ci-dessous :

1. INFORMATIONS RELATIVES AUX DROITS ACQUIS

— conditions d'exercice du droit objet du contrat sur le territoire de l'Etat membre ou des Etats membres où sont situés le ou les biens concernés; indiquer si ces conditions ont été remplies ou, dans le cas contraire, préciser quelles sont les conditions qui doivent encore l'être;

Bijlage 1

**Standaardinformatieformulier voor
overeenkomsten betreffende gebruik in deeltijd**

Deel 1 :

Identiteit, woonplaats en rechtsvorm van de handelaar (handelaren) die partij bij de overeenkomst zal (zullen) zijn :

Korte omschrijving van het product (bijvoorbeeld beschrijving van het onroerend goed) :

Precieze aard en inhoud van de rechten :

Precieze periode gedurende welke het in de overeenkomst bedoelde recht kan worden uitgeoefend en, indien nodig, de duur ervan :

Datum vanaf welke de consument het in de overeenkomst bedoelde recht kan uitoefenen :

Indien de overeenkomst betrekking heeft op een specifiek onroerend goed dat in aanbouw is, de datum waarop de accommodatie en de betrokken diensten en faciliteiten voltooid dan wel beschikbaar zullen zijn :

Door de consument te betalen prijs om het recht (de rechten) te verwerven :

Beschrijving van de bijkomende verplichte kosten uit hoofde van de overeenkomst; typen kosten en indicatie van de bedragen hiervoor (bijvoorbeeld jaarlijkse vergoedingen, andere terugkerende vergoedingen, bijzondere heffingen, plaatselijke belastingen) :

Een overzicht van de voornaamste diensten waarvan de consument gebruik mag maken (bijvoorbeeld levering van elektriciteit en water, onderhoud, huisvuilafvoer) en een indicatie van het bedrag dat de consument hiervoor zal moeten betalen :

Een overzicht van de faciliteiten waarvan de consument gebruik mag maken (bijvoorbeeld zwembad of sauna) :

Zijn deze faciliteiten opgenomen in de bovenbedoelde kosten ?

Zo niet, gelieve te specificeren welke voorzieningen zijn inbegrepen en voor welke extra moet worden betaald :

Kan worden deelgenomen aan een uitwisselingssysteem ?

Zo ja, wat is de naam van deze regeling ?

Indicatie van de kosten voor lidmaatschap en per uitwisseling :

Heeft de handelaar een gedragscode (gedragscodes) ondertekend en, als dit het geval is, waar kan (kunnen) deze worden gevonden ?

Deel 2 :

Algemene informatie :

— de consument heeft het recht om zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen binnen een termijn van 14 kalenderdagen na de sluiting ervan dan wel na de sluiting van een eventueel bindende voorovereenkomst, of na de ontvangst van die overeenkomst indien deze later plaatsvindt;

— tijdens deze herroepingstermijn is iedere vorm van vooruitbetaling door de consument verboden. Dit verbod betreft iedere vorm van vergoeding, zoals het doen van een aanbetaling, het verstrekken van garanties, het reserveren van geld op een rekening, de uitdrukkelijke erkenning van schuld en dergelijke. Naast betalingen aan de handelaar vallen ook betalingen aan derden onder dit verbod;

— de consument worden geen andere kosten aangerekend noch verplichtingen opgelegd dan die in de overeenkomst zijn vermeld;

— overeenkomstig het internationale privaatrecht kan op de overeenkomst een ander recht van toepassing zijn dan dat van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft en eventuele geschillen kunnen verwezen worden naar andere rechtbanken dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft.

Handtekening van de consument :

Deel 3 :

Aanvullende informatie waarop de consument recht heeft en waar deze specifiek kan worden verkregen (bijvoorbeeld in welk hoofdstuk van een algemene brochure) indien deze hieronder niet wordt verstrekt :

1. INFORMATIE OVER DE VERWORVEN RECHTEN

— de voorwaarden voor de uitoefening van het in de overeenkomst bedoelde recht op het grondgebied van de lidstaat (lidstaten) waar het onroerend goed zich bevindt of de onroerende goederen zich bevinden, en informatie of aan die voorwaarden is voldaan dan wel, indien dit niet het geval is, aan welke voorwaarden nog moet worden voldaan;

— lorsque le contrat prévoit des droits d'occupation d'un hébergement à sélectionner parmi un ensemble d'hébergements, des informations sur toute restriction de la faculté du consommateur d'occuper tout hébergement de l'ensemble à un quelconque moment.

2. INFORMATIONS RELATIVES AUX BIENS

— lorsque le contrat concerne un bien immobilier spécifique, description exacte et détaillée de ce bien et de sa situation; lorsque le contrat porte sur plusieurs biens (lieux de villégiature multiples);

— description appropriée de ces biens et de leur situation; lorsque le contrat concerne un hébergement autre qu'un bien immobilier, description appropriée de l'hébergement et de ses équipements;

— services (par exemple, électricité, eau, entretien, enlèvement des ordures) auxquels le consommateur a ou aura accès, et conditions de cet accès;

— le cas échéant, installations communes, telles que piscine, sauna, etc., auxquelles le consommateur a ou aura éventuellement accès et conditions de cet accès.

3. EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR LES LOGEMENTS EN CONSTRUCTION

(le cas échéant)

— état d'achèvement du logement et des services rendant le bien pleinement opérationnel (raccordement au gaz, à l'électricité, à l'eau et au téléphone) et toute installation à laquelle le consommateur aura accès;

— délai d'achèvement du logement et des services rendant le bien pleinement opérationnel (raccordement au gaz, à l'électricité, à l'eau et au téléphone) et estimation raisonnable du délai d'achèvement de toute installation à laquelle le consommateur aura accès;

— numéro du permis de construire et nom(s) et adresse(s) complète(s) de l'autorité ou des autorités compétentes en la matière;

— garanties relatives au bon achèvement du logement ou au remboursement de tout paiement effectué en cas de non-achèvement du bien et, le cas échéant, modalités d'application de ces garanties;

4. INFORMATIONS SUR LES COÛTS

— description exacte et appropriée de l'ensemble des coûts associés au contrat d'utilisation de biens à temps partagé; manière dont ces frais seront imputés au consommateur, modalités et délais à respecter pour l'augmentation de ces coûts; méthode de calcul du montant des charges liées à l'occupation du bien immobilier, des charges légales obligatoires (par exemple, les taxes et les redevances) ainsi que des frais généraux administratifs (par exemple, gestion, entretien et réparations);

— le cas échéant, informations concernant l'existence de charges, d'hypothèques, de servitudes ou de tout autre privilège grevant le droit de propriété de l'hébergement.

5. INFORMATIONS RELATIVES A LA RESILIATION DU CONTRAT

— le cas échéant, informations sur les modalités de résiliation des contrats accessoires et sur les conséquences d'une telle résiliation;

— conditions de résiliation du contrat, conséquences de la résiliation et informations relatives aux frais éventuels pouvant résulter de cette résiliation, dont le consommateur serait redevable.

6. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

— informations sur les modalités suivant lesquelles sont organisés l'entretien et les réparations du bien immobilier ainsi que son administration et sa gestion; il convient également de préciser si le consommateur peut influencer les décisions à cet égard et y prendre part, et selon quelles modalités;

— informations sur la possibilité ou non de participer à un système de revente du droit objet du contrat, informations concernant ce système et indication des frais liés à la revente par l'intermédiaire de ce système;

— indication de la ou des langues qui pourront être utilisées pour les communications avec le professionnel en rapport avec le contrat, par exemple, concernant les décisions de gestion, l'augmentation des coûts et le traitement des questions et des plaintes;

— le cas échéant, possibilité de résolution extrajudiciaire des litiges.

Accusé de réception des informations :

Signature du consommateur :

— wanneer aan de overeenkomst een recht kan worden ontleend op het gebruik van een uit een bestand te kiezen accommodatie, informatie over de beperkingen voor de consument om op enig tijdstip van enige accommodatie van dat bestand gebruik te maken.

2. INFORMATIE OVER HET ONROEREND GOED

— Wanneer de overeenkomst betrekking heeft op een specifiek onroerend goed, een nauwkeurige en gedetailleerde beschrijving van het onroerend goed en de ligging ervan; wanneer de overeenkomst betrekking heeft op een aantal onroerende goederen (multiresorts);

— een passende beschrijving van de onroerende goederen en de ligging ervan; wanneer de overeenkomst betrekking heeft op andere accommodatie dan een onroerend goed, een passende beschrijving van de accommodatie en de voorzieningen;

— de diensten (bv. elektriciteit, water, onderhoud, huisvuilafvoer) waarvan de consument gebruik mag maken of die hem ter beschikking zullen staan en onder welke voorwaarden;

— indien van toepassing, de gemeenschappelijke voorzieningen, zoals een zwembad, sauna enz., waarvan de consument gebruik mag maken of die hem ter beschikking kunnen staan en onder welke voorwaarden.

3. BIJKOMENDE EISEN BETREFFENDE ACCOMMODATIE DIE IN AANBOUW IS

(indien van toepassing)

— de staat van afwerking van de accommodatie en de diensten die de accommodatie volledig gebruiksklaar maken (gas, elektriciteit, water en telefoon) en alle faciliteiten waartoe de consument toegang heeft;

— de termijn voor de afwerking van de accommodatie en de diensten die de accommodatie volledig gebruiksklaar maken (gas, elektriciteit, water en telefoon) en een redelijke schatting van de einddatum voor de afwerking van alle faciliteiten waartoe de consument toegang heeft;

— het nummer van de bouwvergunning en naam en volledig adres van de bevoegde instantie of instanties;

— een garantie betreffende de afwerking van de accommodatie of een garantie betreffende de terugbetaling van reeds gedane betalingen indien de accommodatie niet wordt afgewerkt en, in voorkomend geval, de voorwaarden voor de toepassing van deze garanties.

4. INFORMATIE OVER DE KOSTEN

— een nauwkeurige en correcte beschrijving van alle kosten die met de overeenkomst betreffende gebruik in deeltijd gepaard gaan; de wijze waarop deze over de consumenten zullen worden omgeslagen en hoe en wanneer deze kosten kunnen worden verhoogd; de methode voor de berekening van het bedrag van de kosten die verbonden zijn aan het gebruik van het onroerend goed, de wettelijk verplichte heffingen (bv. belastingen en rechten) en de algemene administratieve kosten (bv. beheer, onderhoud en herstellingen);

— indien van toepassing, informatie over de vraag of er lasten, hypotheek, bezwaren of andere geregistreerde zakelijke rechten ten aanzien van het eigendomsrecht op de accommodatie rusten.

5. INFORMATIE BETREFFENDE BEEINDIGING VAN DE OVEREENKOMST

— in voorkomend geval, informatie over de regelingen voor de beëindiging van aanvullende overeenkomsten en de gevolgen van deze beëindiging;

— voorwaarden om de overeenkomst te beëindigen, de gevolgen van de beëindiging en informatie over de eventuele aansprakelijkheid van de consument voor kosten die uit de beëindiging kunnen voortvloeien.

6. AANVULLENDE INFORMATIE

— informatie over de wijze waarop onderhoud en herstellingen aan het goed alsmede de administratie en het beheer geregeld zijn, inclusief of en hoe de consument invloed kan uitoefenen op en kan deelnemen aan beslissingen over deze kwesties;

— informatie of het mogelijk is toe te treden tot een systeem voor de doorverkoop van de in de overeenkomst bedoelde rechten, informatie over het desbetreffende systeem en een indicatie van de kosten die verbonden zijn aan doorverkoop via dit systeem;

— opgave van de taal of talen die kunnen worden gebruikt voor communicatie met de handelaar met betrekking tot de overeenkomst, bv. in verband met beheersbeslissingen, verhoging van kosten en de behandeling van vragen en klachten;

— Indien van toepassing, de mogelijkheid tot buitengerechtelijke geschillenbeslechting.

Bevestiging van de ontvangst van informatie :

Handtekening van de consument :

Annexe 2

Formulaire standard d'information sur les contrats de produits de vacances à long termePartie 1^{re} :

Identité, lieu de résidence et statut juridique du/des professionnel(s) qui sera/seront partie(s) au contrat :

Brève description du produit :

Nature et contenu précis du/des droit(s) :

Indication précise de la période pendant laquelle le droit objet du contrat peut être exercé et, le cas échéant, durée du régime mis en place :

Date à partir de laquelle le consommateur peut exercer le droit objet du contrat :

Prix à payer par le consommateur pour l'acquisition du/des droit(s), y compris tout frais récurrent que le consommateur pourrait encourir du fait de son droit d'accès à l'hébergement, au transport et à tout autre produit ou service connexe comme indiqué :

Calendrier de paiement échelonné de ce prix fixant des annuités d'un montant égal à payer durant toute la durée du contrat et dates auxquelles elles doivent être payées :

Après la première année, le montant des paiements ultérieurs peut être ajusté afin de faire en sorte que la valeur réelle des versements échelonnés soit maintenue, par exemple pour tenir compte de l'inflation.

Aperçu des frais obligatoires supplémentaires imposés en vertu du contrat; type de frais et indication des montants (par exemple, cotisations annuelles) :

Résumé des services essentiels mis à la disposition du consommateur (par exemple, séjours à l'hôtel et vols à prix réduits) :

Sont-ils inclus dans les frais indiqués ci-dessus ?

Dans la négative, préciser ce qui est inclus et ce qui ne l'est pas (par exemple, un séjour de 3 nuits inclus dans les cotisations annuelles; tout autre hébergement doit être payé séparément) :

Le professionnel a-t-il signé un/des codes(s) de conduite et si oui où peut-on le/les trouver ?

Partie 2 :

Informations générales :

— le consommateur a le droit de se rétracter du présent contrat sans donner de motif dans un délai de 14 jours calendrier à compter de la conclusion du contrat ou de tout contrat préliminaire contraignant ou de la réception de ces contrats si celle-ci a lieu ultérieurement;

— durant cette période de rétractation, tout paiement d'avances par le consommateur est interdit. Cette interdiction concerne toute rémunération, y compris notamment le paiement, la constitution de garanties, la réservation d'argent sur des comptes, la reconnaissance explicite de dettes, et s'applique non seulement au paiement au professionnel, mais également aux tiers;

— le consommateur a le droit de mettre fin au contrat sans encourir de sanction en donnant un préavis au professionnel dans les 14 jours calendrier qui suivent la réception de la demande de paiement pour chaque annuité;

— le consommateur ne sera pas exposé à d'autres frais ou obligations que ceux spécifiés dans le contrat;

— conformément au droit international privé, le contrat peut être régi par une loi autre que celle de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel et d'éventuels litiges peuvent être portés devant d'autres juridictions que celles de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel.

Signature du consommateur :

Bijlage 2

Standaardinformatieformulier voor overeenkomsten betreffende vakantieproducten van lange duur

Deel 1 :

Identiteit, woonplaats en rechtsvorm van de handelaar (handelaren) die partij bij de overeenkomst zal (zullen) zijn :

Korte omschrijving van het product :

Precieze aard en inhoud van de rechten :

Precieze periode gedurende welke het in de overeenkomst bedoelde recht kan worden uitgeoefend en, indien nodig, de duur ervan :

Datum vanaf welke de consument het in de overeenkomst bedoelde recht kan uitoefenen :

Prijs die de consument moet betalen om het recht (de rechten) te verwerven, met vermelding van alle terugkerende kosten die de consument kan verwachten als gevolg van zijn recht op toegang tot de vermelde accommodatie en reizen of de daarmee verband houdende producten of diensten :

De betalingsregeling met gelijke termijnbedragen voor deze prijs voor ieder jaar van de looptijd van de overeenkomst en de data waarop deze betaalbaar zijn

Na jaar année mogen de daarop volgende bedragen worden aangepast om de reële waarde van deze termijnen gelijk te houden, bijvoorbeeld om rekening te houden met de inflatie.

Beschrijving van de bijkomende verplichte kosten uit hoofde van de overeenkomst; typen kosten en indicatie van de bedragen hiervoor (bijvoorbeeld jaarlijkse ledencontributie) :

Een overzicht van de belangrijkste voor de consument beschikbare diensten (bijvoorbeeld hotelverblijf en vluchten, beide met korting) :

Zijn deze diensten opgenomen in de bovenbedoelde kosten ?

Zo niet, gelieve te specificeren welke opgenomen zijn en voor welke dient te worden betaald (bijvoorbeeld een verblijf van drie nachten is begrepen in de jaarlijkse ledencontributie, alle andere accommodatie moet afzonderlijk worden betaald) :

Heeft de handelaar een gedragscode (gedragscodes) ondertekend en, als dit het geval is, waar kan (kunnen) deze worden gevonden ?

Deel 2 :

Algemene informatie :

— de consument heeft het recht om zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen binnen een termijn van 14 kalenderdagen na de sluiting ervan dan wel na de sluiting van een eventueel bindende voorovereenkomst, of na de ontvangst van die overeenkomsten indien deze later plaatsvindt;

— tijdens deze herroepingstermijn is iedere vorm vooruitbetaling door de consument verboden. Dit verbod betreft iedere vorm van vergoeding, zoals het doen van een aanbetaling, het verstrekken van garanties, het reserveren van geld op een rekening, de uitdrukkelijke erkenning van schuld en dergelijke. Naast betalingen aan de handelaar vallen ook betalingen aan derden onder dit verbod;

— de consument heeft het recht om binnen veertien kalenderdagen na ontvangst van het betalingsverzoek voor iedere jaarlijkse termijn de overeenkomst zonder enige sanctie te beëindigen door middel van een kennisgeving aan de handelaar;

— de consument worden geen andere kosten aangerekend noch verplichtingen opgelegd dan die welke in de overeenkomst worden vermeld;

— overeenkomstig het internationale privaatrecht kan op de overeenkomst een andere wetgeving van toepassing zijn dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft en eventuele geschillen kunnen verwezen worden naar andere rechtbanken dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft.

Handtekening van de consument :

Partie 3 :

Informations complémentaires auxquelles le consommateur a droit et endroit précis où elles peuvent être obtenues (par exemple, dans quelle section d'une brochure générale), si elles ne sont pas fournies ci-dessous :

1. INFORMATIONS RELATIVES AUX DROITS ACQUIS

— description appropriée et correcte des réductions offertes pour toutes réservations futures, illustrée par un ensemble d'exemples d'offres récentes;

— informations sur les restrictions de la faculté du consommateur de faire usage de ces droits, telles que disponibilité ou offres limitées proposées selon le principe du « premier arrivé, premier servi » ou réductions et promotions spéciales assorties d'un délai.

2. INFORMATIONS SUR LA RESILIATION DU CONTRAT

— le cas échéant, informations sur les modalités de résiliation des contrats accessoires et sur les conséquences d'une telle résiliation;

— conditions de résiliation du contrat, conséquences de la résiliation et informations relatives aux frais éventuels pouvant résulter de cette résiliation, dont le consommateur serait redevable.

3. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

— indication de la ou des langues qui pourront être utilisées pour les communications avec le professionnel en rapport avec le contrat, par exemple, en ce qui concerne le traitement des questions et des plaintes;

— le cas échéant, possibilité de résolution extrajudiciaire des litiges.

Accusé de réception des informations :

Signature du consommateur :

Annexe 3

**Formulaire standard
d'information sur les contrats de vente**

Partie 1^{re} :

Identité, lieu de résidence et statut juridique du/des professionnel(s) qui sera/seront partie(s) au contrat :

Brève description des services (par exemple, marketing) :

Durée du contrat :

Prix à payer par le consommateur pour bénéficier des services :

Aperçu des frais obligatoires supplémentaires imposés en vertu du contrat; type de frais et indication des montants (par exemple, taxes locales, frais de notaire, frais de publicité) :

Le professionnel a-t-il signé un/des codes(s) de conduite et si oui où peut-on le/les trouver ?

Partie 2 :

Informations générales :

— le consommateur a le droit de se rétracter du présent contrat sans donner de motif dans un délai de 14 jours calendrier à compter de la conclusion du contrat ou de tout contrat préliminaire contraignant ou de la réception de ces contrats si celle-ci a lieu ultérieurement;

— tout paiement d'avances par le consommateur est interdit jusqu'à ce que la vente ait effectivement eu lieu ou jusqu'à ce qu'il soit mis fin au contrat de vente par d'autres voies. Cette interdiction concerne toute rémunération, y compris notamment le paiement, la constitution de garanties, la réservation d'argent sur des comptes, la reconnaissance explicite de dettes, et s'applique non seulement au paiement au professionnel, mais également aux tiers;

— le consommateur ne sera pas exposé à d'autres frais ou obligations que ceux spécifiés dans le contrat;

— conformément au droit international privé, le contrat peut être régi par une loi autre que celle de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel et d'éventuels litiges peuvent être portés devant d'autres juridictions que celles de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel.

Signature du consommateur :

Deel 3 :

Aanvullende informatie waarop de consument recht heeft en waar deze specifiek kan worden ingewonnen (bijvoorbeeld in welk hoofdstuk van een algemene brochure) indien deze hieronder niet wordt verstrekt :

1. INFORMATIE OVER DE VERWORVEN RECHTEN

— een relevante en juiste omschrijving van de kortingen die bij toekomstige boekingen kunnen worden verkregen, die wordt toegelicht met een aantal voorbeelden van recente aanbiedingen;

— informatie over de beperkingen ten aanzien van de mogelijkheden voor de consument om van deze rechten gebruik te maken, zoals een beperkte beschikbaarheid of aanbiedingen die verstrekt worden op basis van « wie eerst komt het eerst maalt », beperkte termijnen voor promotionele aanbiedingen en bijzondere kortingen.

2. INFORMATIE BETREFFENDE DE BEEINDIGING VAN DE OVEREENKOMST

— in voorkomend geval, informatie over de regelingen voor de beëindiging van aanvullende overeenkomsten en de gevolgen van deze beëindiging;

— voorwaarden om de overeenkomst te beëindigen, de gevolgen van de beëindiging en informatie over de eventuele aansprakelijkheid van de consument voor kosten die uit de beëindiging kunnen voortvloeien.

3. AANVULLENDE INFORMATIE

— opgave van de taal of talen die kunnen worden gebruikt voor communicatie met de handelaar met betrekking tot de overeenkomst, bijvoorbeeld in verband met de behandeling van vragen en klachten;

— indien van toepassing, de mogelijkheid tot buitengerechtelijke geschillenbeslechting.

Bevestiging van de ontvangst van informatie :

Handtekening van de consument :

Bijlage 3

**Standaardinformatieformulier
voor doorverkoopovereenkomsten**

Deel 1 :

Identiteit, woonplaats en rechtsvorm van de handelaar (handelaren) die partij bij de overeenkomst zal (zullen) zijn :

Korte omschrijving van de aard van de diensten (bijvoorbeeld marketing) :

Looptijd van de overeenkomst :

Door de consument te betalen prijs voor de diensten :

Beschrijving van de bijkomende verplichte kosten uit hoofde van de overeenkomst; typen kosten en indicatie van de bedragen (bijvoorbeeld plaatselijke belastingen, notariskosten, advertentiekosten) :

Heeft de handelaar een gedragscode (gedragscodes) ondertekend en, als dit het geval is, waar kan (kunnen) deze worden gevonden ?

Deel 2 :

Algemene informatie :

— de consument heeft het recht om zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen binnen een termijn van 14 kalenderdagen na de sluiting ervan dan wel na de sluiting van een eventueel bindende voorovereenkomst, of na de ontvangst van die overeenkomsten indien deze later plaatsvindt;

— iedere vooruitbetaling door de consument is verboden totdat de eigenlijke verkoop heeft plaatsgevonden of de doorverkoopovereenkomst op andere wijze wordt beëindigd. Dit verbod betreft iedere vorm van vergoeding, zoals het doen van een aanbetaling, het verstrekken van garanties, het reserveren van geld op een rekening, uitdrukkelijke erkenning van schuld en dergelijke. Naast betalingen aan de handelaar vallen ook betalingen aan derden onder dit verbod;

— de consument worden geen andere kosten aangerekend noch verplichtingen opgelegd dan die welke in de overeenkomst worden vermeld;

— overeenkomstig het internationale privaatrecht kan op de overeenkomst een andere wetgeving van toepassing zijn dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft en eventuele geschillen kunnen verwezen worden naar andere rechtbanken dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft.

Handtekening van de consument :

Partie 3 :

Informations complémentaires auxquelles le consommateur a droit et endroit précis où elles peuvent être obtenues (par exemple, dans quelle section d'une brochure générale), si elles ne sont pas fournies ci-dessous :

- conditions de résiliation du contrat, conséquences de la résiliation et informations relatives aux frais éventuels pouvant résulter de cette résiliation, dont le consommateur serait redevable;
- indication de la ou des langues qui pourront être utilisées pour les communications avec le professionnel en rapport avec le contrat, par exemple en ce qui concerne le traitement des questions et des plaintes;
- le cas échéant, possibilité de résolution extrajudiciaire des litiges.

Accusé de réception des informations :

Signature du consommateur :

Annexe 4

Formulaire standard d'information sur les contrats d'échangePartie 1^{re} :

Identité, lieu de résidence et statut juridique du/des professionnel(s) qui sera/seront partie(s) au contrat :

Brève description du produit :

Nature et contenu précis du/des droit(s) :

Indication précise de la période pendant laquelle le droit objet du contrat peut être exercé et, le cas échéant, durée du régime mis en place :

Date à partir de laquelle le consommateur peut exercer le droit objet du contrat :

Prix à payer par le consommateur pour les frais d'adhésion au système d'échange :

Aperçu des frais obligatoires supplémentaires imposés en vertu du contrat; type de frais et indication des montants (par exemple, frais de renouvellement, autres frais récurrents, taxes spéciales, impôts locaux) :

Résumé des services essentiels mis à la disposition du consommateur :

Sont-ils inclus dans les frais indiqués ci-dessus ?

Dans la négative, préciser ce qui est inclus et ce qui ne l'est pas (type de frais et indications des montants; par exemple, estimation du prix à payer pour les opérations individuelles d'échange, y compris tout frais supplémentaire).

Le professionnel a-t-il signé un/des codes(s) de conduite et si oui où peut-on le/les trouver ?

Partie 2 :

Informations générales :

Le consommateur a le droit de se rétracter du présent contrat sans donner de motif dans un délai de 14 jours calendrier à compter de la conclusion du contrat ou de tout contrat préliminaire contraignant ou de la réception de ces contrats si celle-ci a lieu ultérieurement. Dans le cas où le contrat d'échange est proposé avec et en même temps que le contrat d'utilisation de biens à temps partagé, un seul délai de rétractation s'applique aux deux contrats.

Durant cette période de rétractation, tout paiement d'avances par le consommateur est interdit. Cette interdiction concerne toute rémunération, y compris notamment le paiement, la constitution de garanties, la réservation d'argent sur des comptes, la reconnaissance explicite de dettes, et s'applique non seulement au paiement au professionnel, mais également aux tiers.

Le consommateur ne sera pas exposé à d'autres frais ou obligations que ceux spécifiés dans le contrat.

Conformément au droit international privé, le contrat peut être régi par une loi autre que celle de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel et d'éventuels litiges peuvent être portés devant d'autres juridictions que celles de l'Etat membre dans lequel le consommateur a sa résidence ou son domicile habituel.

Signature du consommateur :

Deel 3 :

Aanvullende informatie waarop de consument recht heeft en waar deze specifiek kan worden ingewonnen (bijvoorbeeld in welk hoofdstuk van een algemene brochure) indien deze hieronder niet wordt verstrekt :

- voorwaarden om de overeenkomst te beëindigen, de gevolgen van de beëindiging en informatie over de eventuele aansprakelijkheid van de consument voor kosten die uit de beëindiging kunnen voortvloeien;
- opgave van de taal of talen die kunnen worden gebruikt voor communicatie met de handelaar met betrekking tot de overeenkomst, bv. in verband met de behandeling van vragen en klachten;
- indien van toepassing, de mogelijkheid tot buitengerechtelijke geschillenbeslechting.

Bevestiging van de ontvangst van informatie :

Handtekening van de consument :

Bijlage 4

Standaardinformatieformulier voor uitwisselingsovereenkomsten

Deel 1 :

Identiteit, woonplaats en rechtsvorm van de handelaar (handelaren) die partij bij de overeenkomst zal (zullen) zijn :

Korte omschrijving van het product :

Precieze aard en inhoud van de rechten :

Precieze periode gedurende welke het in de overeenkomst bedoelde recht kan worden uitgeoefend en, indien nodig, de duur ervan :

Datum vanaf welke de consument het in de overeenkomst bedoelde recht kan uitoefenen :

Door de consument te betalen prijs voor zijn lidmaatschap van het uitwisselingssysteem :

Beschrijving van de bijkomende verplichte kosten uit hoofde van de overeenkomst; typen kosten en indicatie van de bedragen hiervoor (bijvoorbeeld kosten voor verlenging, andere terugkerende vergoedingen, bijzondere heffingen, plaatselijke belastingen) :

Een overzicht van de voornaamste diensten waarvan de consument gebruik mag maken :

Zijn deze diensten opgenomen in de bovenbedoelde kosten ?

Zo niet, aangeven wat is inbegrepen en waarvoor moet worden betaald (kostentypen en indicatie van de bedragen aangeven, bijvoorbeeld een raming van de prijs die voor afzonderlijke uitwisselingstransacties moet worden betaald, met inbegrip van de eventuele extra vergoedingen) :

Heeft de handelaar een gedragscode (gedragscodes) ondertekend en, als dit het geval is, waar kan (kunnen) deze worden gevonden ?

Deel 2 :

Algemene informatie :

De consument heeft het recht om zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen binnen een termijn van 14 kalenderdagen na de sluiting ervan dan wel na de sluiting van een eventueel bindende voorovereenkomst, of na de ontvangst van deze overeenkomsten indien deze later plaatsvindt. Indien de uitwisselingsovereenkomst aan de consument wordt aangeboden tezamen met en op het zelfde tijdstip als de overeenkomst betreffende gebruik in deeltijd, geldt voor beide overeenkomsten slechts een enkele herroepingstermijn.

Tijdens deze herroepingstermijn is iedere vorm van vooruitbetaling door de consument verboden. Dit verbod betreft iedere vorm van vergoeding, zoals het doen van een aanbetaling, het verstrekken van garanties, het reserveren van geld op een rekening, uitdrukkelijke erkenning van schuld en dergelijke. Naast betalingen aan de handelaar vallen ook betalingen aan derden onder dit verbod.

De consument worden geen andere kosten aangerekend noch verplichtingen opgelegd dan die welke in de overeenkomst worden vermeld.

Overeenkomstig het internationale privaatrecht kan op de overeenkomst een andere wetgeving van toepassing zijn dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft en eventuele geschillen kunnen verwezen worden naar andere rechtbanken dan die van de lidstaat waar de consument woont of gewoonlijk verblijft.

Handtekening van de consument :

Partie 3 :

Informations complémentaires auxquelles le consommateur a droit et adresse précise à laquelle elles peuvent être obtenues (par exemple, dans quelle section d'une brochure générale), si elles ne sont pas fournies ci-dessous :

1. INFORMATIONS RELATIVES AUX DROITS ACQUIS

— explication du fonctionnement du système d'échange; possibilités et modalités d'échange; indication de la valeur attribuée au temps partagé du consommateur dans le système d'échange et exemples de possibilités concrètes d'échange;

— indication du nombre de lieux de séjour disponibles et de participants au système d'échange, y compris toute limitation concernant la disponibilité de l'hébergement choisi par le consommateur, par exemple, en raison de périodes de pointe, l'éventuelle nécessité de réserver longtemps à l'avance, et toute restriction de choix découlant des droits d'utilisation partagée déposés par le consommateur dans le système d'échange;

2. INFORMATIONS RELATIVES AUX BIENS

— description brève et appropriée des biens et de leur situation; lorsque le contrat concerne un hébergement autre qu'un bien immobilier, description appropriée de l'hébergement et des installations; endroit où le consommateur peut obtenir des informations supplémentaires;

3. INFORMATIONS SUR LES COUTS

— informations sur l'obligation du professionnel de fournir des détails avant qu'un échange ne soit organisé, en ce qui concerne chaque échange proposé, sur tous frais supplémentaires éventuels dont le consommateur est tenu dans le cadre de l'échange;

4. INFORMATIONS SUR LA RESILIATION DU CONTRAT

— le cas échéant, informations sur les modalités de résiliation des contrats accessoires et sur les conséquences d'une telle résiliation;

— conditions de résiliation du contrat, conséquences de la résiliation et informations relatives aux frais éventuels pouvant résulter de cette résiliation, dont le consommateur serait redevable.

5. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

— indication de la ou des langues qui pourront être utilisées pour les communications avec le professionnel en rapport avec le contrat, par exemple en ce qui concerne le traitement des questions et des plaintes;

— le cas échéant, possibilité de résolution extrajudiciaire des litiges.

Accusé de réception des informations :

Signature du consommateur :

Annexe 5

**Formulaire standard de rétractation distinct
pour faciliter le droit de rétractation**

Droit de rétractation

Le consommateur a le droit de se rétracter du présent contrat sans donner de motif dans un délai de quatorze jours calendrier.

Le droit de rétractation court à compter du (à remplir par le professionnel avant la transmission du formulaire au consommateur).

Si le consommateur ne reçoit pas ce formulaire, la période de rétractation court à compter du moment où le consommateur reçoit les informations complètes, mais expire dans tous les cas après un an et quatorze jours calendrier.

Si le consommateur ne reçoit pas toutes les informations requises, la période de rétractation court à compter du moment où le consommateur reçoit les informations complètes, mais expire dans tous les cas après trois mois et quatorze jours calendrier.

Pour exercer le droit de rétractation, le consommateur notifie sa décision de se rétracter au professionnel au nom et à l'adresse indiqués ci-dessous en utilisant un « support durable » (par exemple, lettre écrite envoyée par la poste, courrier électronique). Le consommateur peut, s'il le souhaite, utiliser le présent formulaire.

Si le consommateur exerce le droit de rétractation, il n'est tenu au paiement d'aucun frais.

Deel 3 :

Aanvullende informatie waarop de consument recht heeft en waar deze specifiek kan worden ingewonnen (bijvoorbeeld in welk hoofdstuk van een algemene brochure) indien deze hieronder niet wordt verstrekt :

1. INFORMATIE OVER DE VERWORVEN RECHTEN

— uitleg over de werkwijze van het uitwisselingssysteem; de mogelijkheden en voorwaarden voor uitwisseling; een indicatie van de waarde die in het uitwisselingssysteem aan het recht van gebruik in deeltijd van de consument wordt toegekend en een aantal voorbeelden van concrete uitwisselingsmogelijkheden;

— een indicatie van het aantal beschikbare vakantieonderkomens, en het aantal leden van het uitwisselingssysteem, met inbegrip van de eventuele beperkingen op de beschikbaarheid van een bepaalde door de consument gekozen accommodatie tijdens bijvoorbeeld periodes met een sterke vraag, de eventuele noodzaak lang van de voren te boeken, en opgave van alle mogelijke beperkingen op de keuze van de consument die verband houden met de rechten betreffende gebruik in deeltijd die de consument in het systeem inbrengt.

2. INFORMATIE OVER HET ONROEREND GOED

— een korte en passende beschrijving van de onroerende goederen en de ligging ervan; indien de overeenkomst betrekking heeft op andere accommodatie dan een onroerend goed, een passende beschrijving van de accommodatie en de voorzieningen; opgave van de plaats waar de consument nadere informatie kan krijgen.

3. INFORMATIE OVER DE KOSTEN

— informatie over de verplichting die op de handelaar rust om, voordat er een uitwisseling plaatsvindt, nadere informatie te verstrekken ten aanzien van iedere voorgestelde uitwisseling en ten aanzien van eventuele extra kosten die de consument met betrekking tot de uitwisseling worden aangerekend.

4. INFORMATIE BETREFFENDE DE BEËINDIGING VAN DE OVEREENKOMST

— in voorkomend geval, informatie over de regelingen voor de beëindiging van aanvullende overeenkomsten en de gevolgen van deze beëindiging;

— voorwaarden om de overeenkomst te beëindigen, de gevolgen van de beëindiging en informatie over de eventuele aansprakelijkheid van de consument voor kosten die uit de beëindiging kunnen voortvloeien.

5. AANVULLENDE INFORMATIE

— opgave van de taal of talen die kunnen worden gebruikt voor communicatie met de handelaar met betrekking tot de overeenkomst, bv. in verband met de behandeling van vragen en klachten;

— indien van toepassing, de mogelijkheid tot buitengerechtelijke geschillenbeslechting.

Bevestiging van de ontvangst van informatie :

Handtekening van de consument :

Bijlage 5

**Afzonderlijk herroepingsformulier om de uitoefening van het recht
van herroeping te vergemakkelijken**

Herroepingsrecht

De consument heeft het recht om binnen een termijn van 14 kalenderdagen zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen.

De termijn gedurende welke het herroepingsrecht bestaat, vangt aan op (in te vullen door de handelaar alvorens bij het formulier aan de consument verstrekt).

Indien de consument dit formulier niet heeft ontvangen vangt de herroepingstermijn aan op het moment dat de consument dit formulier heeft ontvangen, waarna hij evenwel in alle gevallen verstreken is na één jaar en 14 kalenderdagen.

Indien de consument niet alle vereiste informatie heeft ontvangen vangt de herroepingstermijn aan op het moment dat de consument over die volledige informatie beschikt, waarna hij evenwel in alle gevallen verstreken is na 3 maanden en 14 kalenderdagen.

Om het herroepingsrecht uit te oefenen zendt de consument de handelaar met gebruikmaking van onderstaande naam en adres een kennisgeving op een duurzame gegevensdrager (bijvoorbeeld schriftelijk per post of e-mail). De consument kan het formulier gebruiken, maar is hiertoe niet verplicht.

Een consument die het recht van herroeping uitoefent, kunnen geen kosten worden aangerekend.

Outre le droit de rétractation, les législations nationales en matière de contrats peuvent prévoir des droits pour le consommateur, par exemple le droit de résilier le contrat lorsque certaines informations n'ont pas été communiquées.

Interdiction de paiements d'avances

Au cours du délai de rétractation, tout paiement d'avances par le consommateur est interdit. Cette interdiction concerne toute rémunération, y compris notamment le paiement, la constitution de garanties, la réservation d'argent sur des comptes, les reconnaissances explicites de dettes.

Elle s'applique non seulement au paiement fait à un professionnel, mais également à celui fait à des tiers.

Notification de rétractation

A (nom et adresse du professionnel) (*).

— Je/nous (**) soussigné(s) notifie/notifions ma/notre (**) rétractation du contrat :

— Contrat conclu le (*) :

— Nom du/des consommateur(s) (***) :

— Adresse(s) du/des consommateur(s) (***) :

— Signature du/des consommateur(s) (seulement si le présent formulaire est notifié par écrit) (***) :

— Date (***) :

(*) Champ à remplir par le professionnel avant de donner le formulaire au consommateur.

(**) Biffer la mention inutile.

(***) Champ à remplir par le(s) consommateur(s) lorsque le présent formulaire est utilisé aux fins de rétractation du contrat.

Accusé de réception des informations :

Signature du consommateur :

In aanvulling op het herroepingsrecht kunnen er consumentenrechten uit hoofde van het nationale verbintenissenrecht bestaan (bijvoorbeeld beëindiging van de overeenkomst indien bepaalde informatie niet werd verstrekt).

Verbod op vooruitbetalingen

Tijdens de herroepingstermijn is iedere vorm van vooruitbetaling door de consument verboden. Dit verbod betreft iedere vorm van vergoeding, zoals het doen van een aanbetaling, verstrekking van garanties, het reserveren van geld op een rekening, uitdrukkelijke schuldbekentenis en dergelijke.

Naast betalingen aan de handelaar vallen ook betalingen aan derden onder dit verbod.

Kennisgeving van herroeping

Aan (naam en adres van de handelaar) (*) :

— Ik/Wij (**) geef/geven hierbij te kennen dat ik/wij (**) de overeenkomst herroepen.

— Datum sluiting overeenkomst (*) :

— Na(a)m(en) van de consument(en) (***) :

— Adres(sen) van de consument(en) (***) :

— Handtekening(en) van de consument(en) (alleen indien op papier wordt kennisgegeven) (***) :

— Datum (***) :

(*) In te vullen door de handelaar alvorens hij het formulier aan de consument verstrekt

(**) Schrappen waar nodig

(***) In te vullen door de consument(en) bij gebruik van dit formulier voor herroeping van de overeenkomst

Bevestiging van de ontvangst van informatie :

Handtekening van de consument :

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2011 — 2484

[2011/204334]

2 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel déterminant les localités reconnues comme centres touristiques en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, l'article 14, § 2;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, l'article 2, 3°,

Arrête :

Article unique. A partir du 3 juillet 2011 tout le territoire de la commune de Bullange est reconnu comme centre touristique.

Bruxelles, le 2 juillet 2011.

Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971;

Arrêté royal du 9 mai 2007, *Moniteur belge* du 3 juillet 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2011 — 2484

[2011/204334]

2 JULI 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de plaatsen erkend als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, artikel 14, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, artikel 2, 3°,

Besluit :

Enig artikel. Met ingang van 3 juli 2011 wordt het volledig grondgebied van de gemeente Büllingen erkend als toeristisch centrum.

Brussel, 2 juli 2011.

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971;

Koninklijk besluit van 9 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

D. 2011 — 2484

[2011/204334]

2. JULI 2011 — Ministerieller Erlass, der die als Touristikzentren anerkannten Ortschaften in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 9. Mai 2007 über die Sonntagsbeschäftigung in den in Badeorten, Luftkurorten und Touristikzentren gelegenen Einzelhandelsgeschäften und Frisiersalons festlegt (1)

Die Ministerin der Beschäftigung,

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit, Artikel 14, § 2,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Mai 2007 in Bezug auf die Sonntagsbeschäftigung in den in Badeorten, Luftkurorten und Touristikzentren gelegenen Einzelhandelsgeschäften und Frisiersalons, Artikel 2, 3^o,

Erläßt:

Einziger Artikel. Ab dem 3. Juli 2011 wird das vollständiges Gebiet der Gemeinde Büllingen als Touristikzentrum anerkannt.

Brüssel, 2. Juli 2011

Frau J. MILQUET

Note

(1) Verweise auf das *Belgische Staatsblatt*:Gesetz vom 16. März 1971, *Belgisches Staatsblatt* vom 30. März 1971.Königlicher Erlass vom 9. Mai 2007, *Belgisches Staatsblatt* vom 3. Juli 2007.SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2011 — 2485

[C – 2011/24262]

31 AOÛT 2011. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35^{nonies}, § 1^{er}, inséré par la loi du 29 avril 1996 et remplacé par la loi du 24 novembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu l'avis de la Commission de planification - offre médicale, donné le 19 mai 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 20 juillet 2011;

Vu l'avis n° 50.107/2/V du Conseil d'Etat, donné le 24 août 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7 de l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par l'arrêté royal du 18 septembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :a) dans le paragraphe 1^{er}, les mots « pour les années 2005 à 2015 » sont remplacés par les mots « pour les années 2005 jusqu'à 2017 »;b) dans le paragraphe 2, 1^o et 2^o, les mots « pour les années 2005 à 2015 » sont remplacés par les mots « pour les années 2005 jusqu'à 2017 ».FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2011 — 2485

[C – 2011/24262]

31 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35^{nonies}, § 1, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996 en vervangen bij de wet van 24 november 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het advies van de Planningscommissie - medisch aanbod, gegeven op 19 mei 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 20 juli 2011;

Gelet op het advies nr. 50.107/2/V van de Raad van State, gegeven op 24 augustus 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7 van het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 september 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 1 worden de woorden « voor de jaren 2005 tot 2015 » vervangen door de woorden « voor de jaren 2005 tot en met 2017 »;

b) in paragraaf 2, 1^o en 2^o worden de woorden « voor de jaren 2005 tot 2015 » vervangen door de woorden « voor de jaren 2005 tot en met 2017 ».

Art. 2. La Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 août 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 augustus 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2011 — 2486

[2011/204499]

22 JULI 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 houdende vaststelling van het premiestelsel voor restauratiewerkzaamheden aan beschermde monumenten wat betreft het toestandrapport, het terugbetalen van de restauratiepremie en de invloed van vervreemding of erfpacht na de toekenning van die premie

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, artikel 11, § 8, eerste lid, vervangen bij het decreet van 18 december 1992;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 houdende vaststelling van het premiestelsel voor restauratiewerkzaamheden aan beschermde monumenten, gewijzigd bij het decreet van 19 december 2003 en de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 september 2002, 23 juni 2006, 30 april 2009, 4 december 2009 en 10 september 2010;

Gelet op het begrotingsakkoord, gegeven op 26 mei 2011;

Gelet op advies 49.818/3 van de Raad van State, gegeven op 28 juni 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 houdende vaststelling van het premiestelsel voor restauratiewerkzaamheden aan beschermde monumenten, gewijzigd bij het decreet van 19 december 2003 en de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 30 april 2009 en 4 december 2009, wordt punt 20^o opgeheven.

Art. 2. In hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 september 2002, 23 juni 2006, 30 april 2009 en 4 december 2009, worden een artikel 9/1 en 9/2 ingevoegd :

"Art. 9/1. Na de voorlopige oplevering van de restauratiewerkzaamheden waarvoor een restauratiepremie is verleend, laat de premienemer of, in voorkomend geval, de nieuwe eigenaar of erfpachthouder van het monument in kwestie voor een termijn van tien jaar om de twee jaar op eigen kosten een rapport opmaken over de technische toestand van het monument. Het eerste toestandrapport moet uiterlijk twee jaar na de voorlopige oplevering worden bezorgd. De toestandrapporten zijn niet beperkt tot de gerestaureerde delen, maar betreffen het gehele monument en bevatten Richtlijnen die richtinggevend zijn voor het optimale behoud van ervan. De toestandrapporten vermelden de aanvullende controles, onderhouds- en restauratiewerkzaamheden die vereist zijn voor het optimale behoud, alsook de termijn, waarbinnen deze idealiter worden uitgevoerd. De toestandrapporten zijn richtinggevend voor nieuwe ingrepen, en desgevallend ook voor nieuwe premie-aanvragen, in toepassing van dit besluit, en van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juli 2004 tot het vaststellen van een onderhoudspremie voor beschermde monumenten en stads- en dorpsgezichten.

De premienemer of, in voorkomend geval, de nieuwe eigenaar of erfpachthouder van het monument in kwestie zijn ertoe gehouden de in het eerste lid vermelde Richtlijnen te volgen en gevolg te geven aan de daarin vermelde controle-, onderhouds- en restauratiebehoefte.

De premienemer of, in voorkomend geval, de nieuwe eigenaar of erfpachthouder van het monument in kwestie bezorgen van elk toestandrapport, vermeld in het eerste lid, een afschrift aan het agentschap.

Als het monument na de voorlopige oplevering van de restauratiewerkzaamheden waarvoor de restauratiepremie is toegekend, wordt overgedragen, vermeldt de instrumenterende ambtenaar in de akte betreffende de overdracht van een zakelijk recht alle verbintenissen en verplichtingen die voortvloeien uit de krachtens dit besluit toegekende restauratiepremie en in het bijzonder de verplichtingen, vermeld in dit artikel.

Art. 9/2. De premienemer of, in voorkomend geval, de nieuwe eigenaar of erfpachthouder van het monument in kwestie moeten voor een termijn van 10 jaar, ingaand vanaf de voorlopige oplevering van de restauratiewerkzaamheden waarvoor een restauratiepremie is verleend, een verzekering afsluiten die de kosten dekt voor het herstel volgens de regels van de kunst van de restauratiewerkzaamheden die uitgevoerd zijn met de premie, bij schade, veroorzaakt door brand, door blikseminslag, door ontploffing, door implosie, alsook door het neerstorten van of het getroffen worden door luchtvaartuigen of door voorwerpen die eraf of eruit vallen, en door het getroffen worden door een ander voertuig of door dieren, en voor de schade, veroorzaakt door storm, hagel en sneeuwdruk, of door het wegvloeiën van water en stookolie door een breuk of barst, of het overlopen van hydraulische installaties en verwarmingsinstallaties, het binnendringen van atmosferische neerslag door de dakbedekking van het monument, het binnendringen van atmosferische neerslag door een breuk of barst, of het overlopen van waterafvoerbuizen.”

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

”§ 2. Als de premienemer of, in voorkomend geval, de nieuwe eigenaar of erfpachthouder geen gevolg geeft aan de toestandsrapporten, vermeld in artikel 9/1, en inzonderheid als dat leidt tot schade aan het monument, waardoor nieuwe restauratieve ingrepen noodzakelijk zijn, wordt hij onderworpen aan een handhavingprocedure, conform het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, artikels 13 tot en met 15.”

2° paragraaf 3 en 4 worden opgeheven.

Art. 4. In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, worden punten 5°, 6° en 8° opgeheven.

Art. 5. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 september 2002 en 23 juni 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt punt 10° vervangen door wat volgt :

”10° een open-monumentenvereniging mag het open monument of het recht van erfpacht daarop alleen vervreemden, na akkoord van het agentschap, aan het Vlaamse Gewest, een provincie, een gemeente, Erfgoed Vlaanderen vzw of een andere open-monumentenvereniging.”;

2° in paragraaf 2 wordt het cijfer ”9” vervangen door het cijfer ”10”;

3° paragraaf 3 en 4 worden opgeheven.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onroerend erfgoed, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 22 juli 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2011 — 2486

[2011/204499]

22 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 instaurant un régime de primes pour les travaux de restauration aux monuments protégés en ce qui concerne le rapport de situation, le remboursement de la prime de restauration et l'influence de l'aliénation ou du bail emphytéotique après l'octroi de cette prime

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 3 mars 1976 réglant la protection des monuments et des sites urbains et ruraux, notamment l'article 11, § 8, alinéa premier, remplacé par le décret du 18 décembre 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 instaurant un régime de primes pour les travaux de restauration aux monuments protégés, modifié par le décret du 19 décembre 2003 et par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 septembre 2002, 23 juin 2006, 30 avril 2009, 4 décembre 2009 et 10 septembre 2010;

Vu l'accord budgétaire, donné le 26 mai 2011;

Vu l'avis 49.818/3 du Conseil d'Etat, donné le 28 juin 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 instaurant un régime de primes pour les travaux de restauration aux monuments protégés, modifié par le décret du 19 décembre 2003 et par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 juin 2006, 30 avril 2009 et 4 décembre 2009, le point 20° est abrogé.

Art. 2. Dans le même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 septembre 2002, 23 juin 2006, 30 avril 2009 et 4 décembre 2009, il est inséré un article 9/1 et 9/2 :

"Art. 9/1. Après la réception provisoire des travaux de restauration pour lesquels une prime de restauration est octroyée, le preneur de prime ou, le cas échéant, le nouveau propriétaire ou détenteur du droit emphytéotique du monument en question fait établir, pour un délai de dix ans, tous les deux ans à ses propres frais un rapport sur la situation technique du monument. Le premier rapport de situation doit être transmis au plus tard deux ans après la réception provisoire. Les rapports de situation ne sont pas limités aux parties restaurées, mais concernent le monument entier et comportent des Directives indicatives en vue de son maintien optimal. Les rapports de situation mentionnent les contrôles complémentaires, les travaux d'entretien et de restauration requis pour le maintien optimal, ainsi que le délai idéal d'exécution de ces travaux. Les rapports de situation sont indicatifs pour des nouvelles interventions et, le cas échéant, également pour des nouvelles demandes de prime, en application du présent arrêté et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2004 fixant une prime d'entretien pour des monuments et sites urbains et ruraux protégés.

Le preneur de prime ou, le cas échéant, le nouveau propriétaire ou détenteur du droit emphytéotique du monument en question sont tenus à suivre les Directives visées à l'alinéa premier, et à donner suite aux besoins de contrôle, d'entretien et de restauration y mentionnés.

Le preneur de prime ou, le cas échéant, le nouveau propriétaire ou détenteur du droit emphytéotique du monument en question transmettent à l'Agence une copie de chaque rapport de situation, visé à l'alinéa premier.

Si, après la réception provisoire des travaux de restauration pour lesquels la prime de restauration est octroyée, le monument est transféré, le fonctionnaire instrumentant mentionne dans l'acte relative à la cession d'un droit réel, tous les engagements et obligations résultant de la prime de restauration octroyée en vertu du présent arrêté, et en particulier les obligations visées au présent article.

"Art. 9/2. Le preneur de prime ou, le cas échéant, le nouveau propriétaire ou le détenteur du droit emphytéotique du monument en question, doivent conclure, pour un délai de 10 ans à compter de la réception provisoire des travaux de restauration pour lesquels une prime de restauration est octroyée, une assurance qui couvre les frais de réparation suivant les règles de l'art des travaux de restauration effectuées à l'aide de la prime, en cas de dommages provoqués par incendie, coup de foudre, explosion, implosion, ainsi que par le fait d'être touché par des aéronefs, ou par des objets perdus de ces derniers, et par le contact de tout autre véhicule ou animal, et en cas de dégâts causés par les tempêtes, la grêle, la pression causée par la neige ou par les fuites d'eau et de gasoil en raison d'une rupture, d'une fissure ou le débordement d'installations hydrauliques ou d'installations de chauffage, par l'infiltration de précipitations atmosphériques à travers des toitures d'un monument et par la rupture, la fissure ou le débordement de tuyaux d'écoulement des eaux."

Art. 3. A l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. Lorsque le preneur de prime ou, le cas échéant, le nouveau propriétaire ou détenteur du droit emphytéotique ne donne pas suite aux rapports de situation, visés à l'article 9/1, et notamment lorsqu'il en résulte des dommages au monument qui requièrent de nouvelles interventions de restauration, il sera soumis à une procédure de maintien, conformément au décret du 3 mars 1976 réglant la protection des monuments et des sites urbains et ruraux, articles 13 à 15 inclus."

2° les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

Art. 4. A l'article 13 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juin 2006, les points 5°, 6° et 8° sont abrogés.

Art. 5. L'article 17 du même arrêté est abrogé.

Art. 6. A l'article 18 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 septembre 2002 et 23 juin 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, le point 10° est remplacé par la disposition suivante :

"10° une association de monuments ouverts ne peut aliéner le droit d'emphytéose sur le monument ouvert, moyennant l'accord de l'agence, qu'à la Région flamande, à une province ou une commune, à l'ASBL "Erfgoed Vlaanderen", ou à une autre association de monuments ouverts."

2° dans le paragraphe 2, le chiffre "9" est remplacé par le chiffre "10";

3° les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

Art. 7. Le Ministre flamand ayant le patrimoine immobilier dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juillet 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure,
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,
G. BOURGEOIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 2487

[2011/204611]

23 AOUT 2011. — Arrêté ministériel introduisant certaines dérogations pour la commercialisation des mélanges de semences de plantes fourragères destinés à la préservation de l'environnement naturel

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères, l'article 27, § 1^{er}, 2^o;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 24 mars 2011;

Vu l'avis 49.760/VR/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2010/60/UE de la Commission du 30 août 2010 introduisant certaines dérogations pour la commercialisation des mélanges de semences de plantes fourragères destinés à la préservation de l'environnement naturel.

Art. 2. Aux fins du présent arrêté, on entend par :

1^o zone source :

a) une "zone spéciale de conservation" telle que définie à l'article 1^{er}bis de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, ou

b) une zone contribuant à la conservation des ressources phytogénétiques, désignée conformément à une procédure fondée sur des critères comparables à ceux prévus pour la désignation d'une zone spéciale de conservation et gérée, protégée et surveillée d'une manière équivalente;

2^o site de collecte : partie de la zone source dans laquelle la semence a été collectée;

3^o mélange récolté directement : mélange de semences commercialisé tel qu'il a été récolté sur le site de collecte, avec ou sans nettoyage;

4^o mélange cultivé : mélange de semences produit conformément au processus indiqué ci-après :

a) la semence de différentes espèces est récoltée sur le site de collecte;

b) la semence mentionnée au point a) est multipliée en dehors du site de collecte en tant qu'espèce unique;

c) les semences de ces espèces sont alors mélangées pour créer un mélange composé des genres, des espèces et, le cas échéant, des sous-espèces qui caractérisent le type d'habitat du site de collecte;

5^o Service : la Direction de la Qualité de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie.

Art. 3. Par dérogation à l'article 3, § 1^{er} et § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères, le Service peut autoriser la commercialisation de mélanges de différents genres, espèces et, le cas échéant, sous-espèces, destinés à la préservation de l'environnement naturel dans le cadre de la conservation des ressources génétiques visée à l'article 27, § 1^{er}, 2^o, dudit arrêté. Ces mélanges peuvent contenir des semences de plantes fourragères couvertes par l'arrêté du Gouvernement wallon précité, ainsi que des semences de plantes qui ne sont pas des plantes fourragères au sens dudit arrêté. Ces mélanges sont dénommés ci-après "mélanges pour la préservation".

Lorsqu'un mélange pour la préservation contient une variété de conservation, au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 2009 introduisant certaines dérogations pour l'admission des races primitives et variétés agricoles naturellement adaptées aux conditions locales et régionales et menacées d'érosion génétique et pour la commercialisation de semences et de plants de pommes de terre de ces races primitives et variétés, ledit arrêté s'applique. Sauf disposition contraire du présent arrêté, l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 précité s'applique.

Art. 4. Lorsque le Service autorise la commercialisation d'un mélange pour la préservation, il définit la région à laquelle ce mélange est naturellement associé, ci-après dénommée la "région d'origine". Il tient compte pour ce faire des informations provenant des autorités responsables des ressources phytogénétiques, des universités ou centres de recherche de la Région wallonne, ou de commissions de conservation au sens de la loi du 12 juillet 1973 précitée. Une région d'origine peut être située dans plusieurs Etats membres de l'Union européenne, moyennant l'accord des Etats concernés.

Art. 5. Le Service peut autoriser la commercialisation de mélanges pour la préservation dans leur région d'origine à condition que ces mélanges respectent les conditions établies à l'article 6, dans le cas des mélanges pour la préservation récoltés directement, ou les conditions établies à l'article 7, dans le cas des mélanges pour la préservation cultivés.

L'autorisation comporte les éléments suivants :

1^o le nom et l'adresse du producteur;

2^o la méthode de récolte (récolte directe ou culture);

3^o le pourcentage en poids des composants, indiqués sous la forme d'espèces et, le cas échéant, de sous-espèces. Dans le cas des mélanges pour la préservation récoltés directement, il suffit de mentionner les composants sous la forme des espèces et, le cas échéant, des sous-espèces qui caractérisent le type d'habitat du site de collecte et qui, en tant que composants du mélange concerné, jouent un rôle dans la préservation de l'environnement naturel dans le cadre de la conservation des ressources génétiques;

4° dans le cas des mélanges pour la préservation cultivés, le taux de germination spécifique des composants du mélange relevant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 qui ne respectent pas les exigences en matière de germination fixées à l'annexe II dudit arrêté;

5° la quantité du mélange à laquelle l'autorisation s'applique;

6° la région d'origine;

7° la restriction applicable à la commercialisation dans la région d'origine;

8° la zone source;

9° le site de collecte et, dans le cas d'un mélange pour la préservation cultivé, le site de multiplication;

10° le type d'habitat du site de collecte; et

11° l'année de la collecte.

Art. 6. § 1^{er}. Un mélange pour la préservation récolté directement est collecté dans sa zone source sur un site de collecte qui n'a pas été ensemencé au cours des quarante années précédant la date de la demande d'autorisation introduite par le producteur mentionnée à l'article 8. La zone source est située dans la région d'origine.

§ 2. Le pourcentage des composants du mélange pour la préservation récolté directement qui sont des espèces et, le cas échéant, des sous-espèces caractérisant le type d'habitat du site de collecte et jouant, en tant que composants du mélange concerné, un rôle dans la préservation de l'environnement naturel dans le cadre de la conservation des ressources génétiques, est adapté à l'objectif qui consiste à recréer le type d'habitat du site de collecte.

Le taux de germination de ces composants est suffisant pour recréer le type d'habitat du site de collecte.

§ 3. La proportion maximale d'espèces et, le cas échéant, de sous-espèces qui ne respectent pas les conditions établies au § 2, alinéa 1^{er}, ne peut pas dépasser 1 % en poids. Le mélange pour la préservation récolté directement ne peut pas contenir *Avena fatua*, *Avena sterilis* et *Cuscuta* spp. La proportion maximale de *Rumex* spp. autre que *Rumex acetosella* et *Rumex maritimus* ne peut pas dépasser 0,05 % en poids.

Art. 7. § 1^{er}. En ce qui concerne les mélanges pour la préservation cultivés, la semence collectée à partir de laquelle le mélange pour la préservation cultivé est récolté dans sa zone source sur un site de collecte qui n'a pas été ensemencé au cours des quarante années précédant la date de la demande d'autorisation introduite par le producteur mentionnée à l'article 8. La zone source est située dans la région d'origine. Les semences du mélange pour la préservation cultivé doivent appartenir à des espèces et, le cas échéant, des sous-espèces qui caractérisent le type d'habitat du site de collecte et qui, en tant que composants de ce mélange, jouent un rôle dans la préservation de l'environnement naturel dans le cadre de la conservation des ressources génétiques. La multiplication peut être réalisée sur cinq générations.

§ 2. Les composants d'un mélange pour la préservation cultivé qui sont des semences de plantes fourragères au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 précité doivent, avant d'être mélangés, répondre aux exigences applicables aux semences commerciales fixées à l'annexe II, point III, dudit arrêté en ce qui concerne la pureté spécifique (colonnes 4 à 11 du tableau du point I, 2, A, de l'annexe II dudit arrêté), en ce qui concerne la teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes en nombre (colonnes 12, 13 et 14 du tableau du point I, 2, A de l'annexe II dudit arrêté), et en ce qui concerne les conditions relatives aux semences de lupin (colonne 15 du tableau du point I, 2, A de l'annexe II dudit arrêté).

Art. 8. Le producteur demande l'autorisation préalable de commercialisation auprès du Service. Cette demande est accompagnée des informations nécessaires au contrôle du respect des articles 5 et 6 dans le cas des mélanges pour la préservation récoltés directement, ou des articles 5 et 7 dans le cas des mélanges pour la préservation cultivés.

En ce qui concerne les mélanges pour la préservation récoltés directement, le Service procède à des inspections visuelles sur le site de collecte lors de la période de croissance et à des intervalles permettant d'assurer que les mélanges remplissent au moins les conditions d'autorisation établies à l'article 6, § 2 et § 3, pour celles contrôlables visuellement. Le Service consigne par écrit les résultats de ces inspections.

En ce qui concerne les mélanges pour la préservation cultivés, le Service réalise des analyses ou veille à ce que des analyses soient effectuées sous son contrôle officiel afin de vérifier que le mélange pour la préservation remplit au moins les conditions d'autorisation établies à l'article 7, § 2, pour la composition du mélange, et à l'article 7, § 3, pour la pureté spécifique des composants. Ces analyses sont réalisées conformément aux méthodes internationales en vigueur ou, si de telles méthodes n'existent pas, selon toute méthode appropriée. Les frais relatifs à ces analyses sont à charge du producteur. Dans le contexte de ces analyses, les échantillons sont prélevés sur des lots homogènes. Les règles relatives au poids des lots et des échantillons énoncées à l'article 23, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 précité, sont d'application.

Art. 9. La quantité totale de semences de mélanges pour la préservation commercialisée chaque année ne dépasse pas 5 % du poids total de tous les mélanges de semences de plantes fourragères couverts par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 précité et commercialisés la même année sur le territoire de la Région wallonne.

Dans le cas des mélanges pour la préservation récoltés directement, les producteurs communiquent au Service, avant le début de chaque saison de production, la quantité de semences de mélanges pour la préservation pour laquelle ils comptent demander une autorisation ainsi que la superficie et la localisation du ou des sites de collecte pressentis.

Dans le cas des mélanges pour la préservation cultivés, les producteurs communiquent au Service, avant le début de chaque saison de production, la quantité de semences de mélanges pour la préservation pour laquelle ils comptent demander une autorisation ainsi que la superficie et la localisation du ou des sites de collecte pressentis de même que la superficie et la localisation du ou des sites de multiplication prévus.

Si, sur base des informations qui lui sont communiquées, le Service estime que les quantités établies à l'alinéa 1^{er} risquent d'être dépassées, il attribue à chaque producteur concerné le quota qu'il est autorisé de commercialiser durant la saison de production en question, en parts égales entre chaque producteur. Si le quota attribué à un producteur est supérieur au quota de production demandé par ce producteur, le surplus est réparti en parts égales entre les producteurs dont le quota demandé est supérieur au quota attribué.

Art. 10. Les mélanges pour la préservation sont commercialisés uniquement dans des emballages et contenants fermés et scellés. Afin de garantir le scellage des emballages et des contenants, le système de scellage comporte au moins l'incorporation dans celui-ci de l'étiquette ou l'apposition d'un sceau. Les emballages et les contenants sont scellés de telle manière qu'il est impossible de les ouvrir sans endommager le système de scellage ou laisser des traces d'altération sur l'étiquette du producteur, l'emballage ou le contenant.

Art. 11. Les emballages et les contenants des mélanges pour la préservation portent une étiquette du producteur, une inscription imprimée ou un cachet comprenant au moins les informations suivantes :

1° la mention "Règles et normes UE";

2° le nom et l'adresse de la personne responsable de l'apposition des étiquettes ou sa marque d'identification;

3° le nom et l'adresse du producteur si celui-ci est distinct de la personne visée au point 2

4° la méthode de récolte (récolte directe ou culture);

5° l'année du scellage, indiquée par la mention "scellée en..." (année);

6° la région d'origine;

7° la zone source;

8° le site de collecte;

9° le type d'habitat du lieu de collecte;

10° la mention "mélange de semences de plantes fourragères pour la préservation, destiné à être utilisé dans une région présentant le même type d'habitat que le site de collecte, compte non tenu des conditions biotiques";

11° le numéro de référence attribué au lot par la personne responsable de l'apposition des étiquettes;

12° le pourcentage en poids des composants, indiqués sous la forme d'espèces et, le cas échéant, de sous-espèces. Pour les mélanges pour la préservation récoltés directement, il suffit de mentionner les composants, conformément à l'article 5, 3°;

13° le poids net ou brut déclaré;

14° en cas d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de glomérules ou de semences pures et le poids total;

15° dans le cas des mélanges pour la préservation cultivés, le taux de germination spécifique des composants du mélange relevant de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 précité qui ne respectent pas les exigences en matière de germination fixées à l'annexe II dudit arrêté. Si le nombre de taux de germination spécifiques requis est supérieur à cinq, il suffit d'indiquer une moyenne des taux de germination spécifiques requis.

Art. 12. Le Service effectue les contrôles nécessaires pour s'assurer du respect du présent arrêté.

Art. 13. Chaque saison de production, les producteurs récoltant sur le territoire de la Région wallonne communiquent au Service la quantité de mélanges pour la préservation commercialisée.

Art. 14. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage. Sont également d'application les dispositions de l'arrêté royal du 7 mai 2001 relatif aux amendes administratives, visées par l'article 10 de ladite loi. Pour l'application de cet arrêté, le fonctionnaire compétent désigné est le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie et, s'il est empêché, le fonctionnaire qui le remplace.

Namur le 23 août 2011.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 2487

[2011/204611]

23. AUGUST 2011 — Ministerialerlass mit Ausnahmeregelungen für das Inverkehrbringen von Futterpflanzensaatgutmischungen zur Erhaltung der natürlichen Umwelt

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Grünfütterpflanzen, insbesondere des Artikels 27 § 1 2°;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 24. März 2011;

Aufgrund des am 6. Juli 2011 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 49.760/VR/4,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass überträgt die Richtlinie 2010/60/EG der Kommission vom 30. August 2010 mit Ausnahmeregelungen für das Inverkehrbringen von Futterpflanzensaatgutmischungen zur Erhaltung der natürlichen Umwelt.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° Quellgebiet:

a) ein wie in Artikel 1bis des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur bestimmtes "besonderes Schutzgebiet" oder

b) ein Gebiet, das zum Erhalt pflanzengenetischer Ressourcen beiträgt und im Einklang mit einem Verfahren ausgewiesen wurde, das auf Kriterien beruht, die mit denen für die Bezeichnung eines besonderen Schutzgebiets vergleichbar sind, und das auf eine entsprechende Weise verwaltet, geschützt und überwacht wird;

2° Entnahmeort: einen Teil des Quellgebiets, in dem das Saatgut geerntet wurde;

3° direkt geerntete Mischung: eine Saatgutmischung, die so wie am Entnahmeort, gereinigt oder ungereinigt, geerntet in den Verkehr gebracht wird;

4° angebaute Mischung: eine Saatgutmischung, die gemäß folgendem Prozess erzeugt wurde:

- a) Das Saatgut der einzelnen Arten wird am Entnahmeort geerntet;
- b) das im Punkt a) genannte Saatgut wird außerhalb des Entnahmeorts nach Arten getrennt vermehrt;
- c) das Saatgut dieser Arten wird anschließend vermischt, um eine Mischung herzustellen, die sich aus den Gattungen, Arten und gegebenenfalls Unterarten zusammensetzt, die für die Art des Lebensraums am Entnahmeort typisch sind;

5° Dienststelle: die Direktion der Qualität der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie.

Art. 3 - Abweichend von Artikel 3 § 1 und § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Grünfütterpflanzen kann die Dienststelle Mischungen verschiedener Gattungen, Arten und gegebenenfalls Unterarten für den freien Verkehr zulassen, die zur Bewahrung der natürlichen Umwelt im Rahmen der Erhaltung genetischer Ressourcen verwendet werden sollen, auf die Artikel 27 § 1 2° des genannten Erlasses Bezug nimmt. Solche Mischungen können Saatgut von Futterpflanzen enthalten, die unter den vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung fallen, und außerdem Saatgut von Pflanzen, die keine Futterpflanzen im Sinne des besagten Erlasses sind. Sie werden nachstehend als "Erhaltungsmischungen" bezeichnet.

Wenn eine Erhaltungsmischung eine Erhaltungssorte im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 2009 mit Ausnahmeregelungen für die Zulassung von Landsorten und anderen Sorten, die an die natürlichen örtlichen und regionalen Gegebenheiten angepasst und von genetischer Erosion bedroht sind, sowie für das Inverkehrbringen von Saatgut bzw. Pflanzkartoffeln dieser Sorten enthält, kommt der genannte Erlass zur Anwendung. Sofern in diesem Erlass nicht anders bestimmt, gilt der vorgenannte Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006.

Art. 4 - Wenn die Dienststelle eine Erhaltungsmischung für den freien Verkehr zulässt, bestimmt sie das Gebiet, dem die Mischung normalerweise zugeordnet wird (nachstehend als "Ursprungsgebiet" bezeichnet).

Hierbei berücksichtigt sie Informationen der für pflanzen genetische Ressourcen zuständigen Behörden, der Universitäten oder Forschungszentren der Wallonischen Region oder von Erhaltungskommissionen im Sinne des vorerwähnten Gesetzes vom 12. Juli 1973. Ein Ursprungsgebiet kann sich vorbehaltlich der Zustimmung der betroffenen Mitgliedstaaten über mehrere Mitgliedstaaten erstrecken.

Art. 5 - Die Dienststelle kann das Inverkehrbringen von Erhaltungsmischungen in ihrem Ursprungsgebiet genehmigen, sofern diese Mischungen die Anforderungen gemäß Artikel 6 für direkt geerntete Mischungen bzw. Artikel 7 für angebaute Mischungen erfüllen.

Die Genehmigung muss Folgendes umfassen:

- 1° Name und Anschrift des Erzeugers;
- 2° die Erntemethode (direkt geerntet oder angebaut);
- 3° Gewichtsprozent der Bestandteile, d.h. der einzelnen Arten und gegebenenfalls Unterarten.

Bei den direkt geernteten Erhaltungsmischungen reicht es, die Bestandteile, d.h. Arten und gegebenenfalls Unterarten, anzugeben, die typisch für die Art des Lebensraums am Entnahmeort und als Bestandteil der betroffenen Mischung von Bedeutung für die Bewahrung der natürlichen Umwelt im Rahmen der Erhaltung genetischer Ressourcen sind;

4° bei angebauten Erhaltungsmischungen die jeweilige Keimrate für Bestandteile der unter den Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 fallenden Mischungen, die die Anforderungen hinsichtlich der Keimfähigkeit gemäß Anlage II des genannten Erlasses nicht erfüllen;

- 5° die Menge der Mischung, für die die Genehmigung gilt;
- 6° das Ursprungsgebiet;
- 7° eine Beschränkung des Inverkehrbringens auf das Ursprungsgebiet;
- 8° das Quellgebiet;
- 9° den Entnahmeort und bei angebauten Erhaltungsmischungen außerdem die Vermehrungsstelle;
- 10° die Art des Lebensraums am Entnahmeort und
- 11° das Jahr der Entnahme.

Art. 6. § 1 - Eine direkt geerntete Erhaltungsmischung muss in ihrem Quellgebiet an einem Entnahmeort geerntet worden sein, an dem 40 Jahre lang vor der Antragstellung durch den Erzeuger gemäß Artikel 8 kein Saatgut ausgesät wurde. Das Quellgebiet muss sich im Ursprungsgebiet befinden.

§ 2 - Der prozentuale Anteil der einzelnen Bestandteile an den direkt geernteten Erhaltungsmischungen, d.h. der Arten und gegebenenfalls Unterarten, die typisch für die Art des Lebensraums am Entnahmeort und als Bestandteile der Mischung von Bedeutung für die Bewahrung der natürlichen Umwelt im Rahmen der Erhaltung genetischer Ressourcen sind, muss dem Zweck entsprechen, die Art des Lebensraums am Entnahmeort an anderem Ort wiederherzustellen

Die Keimrate dieser Bestandteile muss ausreichend sein, um die Art des Lebensraums am Entnahmeort an anderem Ort wiederherstellen zu können.

§ 3 - Der Anteil der Arten und gegebenenfalls Unterarten, die nicht die Anforderungen gemäß § 2 Absatz 1 erfüllen, darf 1 Gewichtsprozent nicht überschreiten. Eine direkt geerntete Erhaltungsmischung darf nicht *Avena fatua*, *Avena sterilis* oder *Cuscuta* spp. enthalten. Der Anteil an *Rumex* spp. (außer *Rumex acetosella* und *Rumex maritimus*) darf 0,05 Gewichtsprozent nicht überschreiten.

Art. 7 - § 1 - Was angebaute Erhaltungsmischungen betrifft, muss das geerntete Saatgut, aus dem eine angebaute Erhaltungsmischung erzeugt wird, in dessen Quellgebiet an einem Entnahmeort geerntet worden sein, an dem vor der Antragstellung vierzig Jahre lang durch den Erzeuger gemäß Artikel 8 kein Saatgut ausgesät wurde. Das Quellgebiet muss sich im Ursprungsgebiet befinden. Das Saatgut einer angebauten Erhaltungsmischung muss sich aus Arten und gegebenenfalls Unterarten zusammensetzen, die typisch für die Art des Lebensraums am Entnahmeort und als Bestandteile der Mischung von Bedeutung für die Bewahrung der natürlichen Umwelt im Rahmen der Erhaltung genetischer Ressourcen sind. Die Vermehrung ist über fünf Generationen zulässig.

§ 2 - Bestandteile einer angebauten Erhaltungsmischung, die Futterpflanzensaatgut im Sinne des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 sind, müssen die Anforderungen an Handelssaatgut gemäß Anlage II, Punkt III des genannten Erlasses erfüllen, um vermischt werden zu können hinsichtlich der technischen Reinheit (Spalten 4 bis 11 der Tabelle im Punkt I, 2, A der Anlage II des besagten Erlasses), hinsichtlich des Höchstanteils anderer Pflanzenarten (Spalten 12, 13 und 14 der Tabelle vom Punkt I, 2, A der Anlage II des besagten Erlasses) und hinsichtlich *Lupinus* spp. (Spalte 15 der Tabelle vom Punkt I, 2, A der Anlage II des genannten Erlasses).

Art. 8 - Der Erzeuger beantragt die vorherige Vermarktungszulassung bei der Dienststelle. Dieser Antrag ist mit den Informationen einzureichen, die notwendig sind, um die Einhaltung der Anforderungen gemäß Artikel 5 und 6 bei direkt geernteten Erhaltungsmischungen bzw. Artikel 5 und 7 bei angebauten Erhaltungsmischungen zu überprüfen.

Bei direkt geernteten Erhaltungsmischungen nimmt die Dienststelle Sichtkontrollen an den Entnahmeorten während der Wachstumsperiode in geeigneten Intervallen vor, so dass sichergegangen werden kann, dass die Mischungen mindestens die Anforderungen für eine Genehmigung gemäß Artikel 6 § 2 und § 3 für diejenigen, die sichtlich kontrolliert werden können, erfüllen. Die Ergebnisse der Sichtkontrollen sind von der Dienststelle schriftlich festzuhalten.

Bei angebauten Erhaltungsmischungen, führt die Dienststelle Prüfungen durch oder es werden Prüfungen unter ihrer amtlichen Aufsicht durchgeführt, um sicherzugehen, dass die Erhaltungsmischungen mindestens die Anforderungen für eine Genehmigung gemäß Artikel 7 § 2 für die Zusammensetzung der Mischung und Artikel 7 § 3 für die technische Reinheit der Bestandteile erfüllen. Diese Prüfungen sind nach den international gebräuchlichen Methoden bzw. sofern diese nicht existieren, nach anderweitigen geeigneten Methoden durchzuführen. Die Kosten betreffend diese Prüfungen gehen zu Lasten des Erzeugers. Im Rahmen dieser Prüfungen werden die Proben aus homogenen Partien gezogen. Die Vorschriften zum Partiegewicht und zum Probengewicht gemäß Artikel 23 § 2 des vorgenannten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 werden angewandt.

Art. 9 - Die jährlich in den Verkehr gebrachte Gesamtmenge an Saatgut in Erhaltungsmischungen überschreitet nicht 5% des Gesamtgewichts aller Futterpflanzensaatgutmischungen, die unter den Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 fallen und im betreffenden Jahr auf dem Gebiet der Wallonischen Region in den Verkehr gebracht werden.

Bei direkt geernteten Erhaltungsmischungen melden die Erzeuger der Dienststelle vor Beginn jeder Produktionsperiode die Menge an Saatgut für Erhaltungsmischungen, für die sie eine Genehmigung zu beantragen beabsichtigen, sowie die Größe und Lage der geplanten Entnahmeorte.

Bei angebauten Erhaltungsmischungen melden die Erzeuger der Dienststelle vor Beginn jeder Produktionsperiode die Menge an Saatgut für Erhaltungsmischungen, für die sie eine Genehmigung zu beantragen beabsichtigen, sowie die Größe und Lage sowohl der geplanten Entnahmeorte als auch der geplanten Vermehrungsstellen.

Ist die Dienststelle aufgrund der ihr gemeldeten Informationen der Meinung, dass die im Absatz 1 festgelegten Mengen überschritten werden können, so teilt sie den einzelnen Erzeugern eine Menge zu, die sie in der jeweiligen Produktionsperiode in den Verkehr bringen dürfen, wobei alle Erzeuger gleiche Teile erhalten. Wenn die einem Erzeuger zugeteilte Quote die durch diesen Erzeuger beantragte Produktionsquote überschreitet, wird der Überschuss zwischen den Erzeugern aufgeteilt, deren beantragte Quote die zugeteilte Quote übersteigt.

Art. 10 - Die Erhaltungsmischungen werden nur in geschlossenen Verpackungen oder Behältnissen mit einem Verschluss in den Verkehr gebracht. Zur Sicherung der Verschließung der Verpackungen und Behältnisse bezieht das Verschlusssystem mindestens das Etikett oder die Anbringung einer Verschlusssicherung mit ein. Die Verpackungen und die Behältnisse werden so verschlossen, dass sie nicht geöffnet werden können, ohne dass das Verschlusssystem verletzt wird oder am Etikett des Erzeugers, an der Verpackung oder am Behältnis Manipulation erkennbar ist.

Art. 11 - Die Verpackungen oder Behältnisse für Erhaltungsmischungen tragen ein Etikett des Erzeugers oder einen aufgedruckten oder aufgestempelten Vermerk, der mindestens folgende Angaben enthält:

- 1° den Wortlaut "EU-Vorschriften und -normen";
- 2° Name und Anschrift oder Identifizierung der für das Anbringen des Etiketts verantwortlichen Person;
- 2° Name und Anschrift des Erzeugers, wenn dieser von der im Punkt 2 erwähnten Person verschieden ist;
- 4° die Erntemethode (direkt geerntet oder angebaut);
- 5° das Jahr der Verschließung, Angabe als: "verschlossen..." (Jahr);
- 6° das Ursprungsgebiet;
- 7° das Quellgebiet;
- 8° den Entnahmeort;
- 9° die Art des Lebensraums am Entnahmeort;
- 10° den Wortlaut "Futterpflanzensaatgutmischung zur Erhaltung der Umwelt, zur Verwendung in einem Gebiet der genannten Art des Lebensraums wie am Entnahmeort, ungeachtet der biotischen Voraussetzungen";
- 11° die von der für das Anbringen des Etiketts verantwortlichen Person vergebene Partienummer;
- 12° Gewichtsprozent der Bestandteile, d.h. der einzelnen Arten und gegebenenfalls Unterarten. Bei direkt geernteten Erhaltungsmischungen, reicht es, die Bestandteile entsprechend Artikel 5 § 3° anzugeben;
- 13° angegebenes Netto- oder Bruttogewicht;
- 14° bei Verwendung von granulierten Schädlingsbekämpfungsmitteln, Hüllmasse oder sonstigen festen Zusätzen die Art des Zusatzes und das ungefähre Verhältnis zwischen dem Gewicht der Knäuel oder reinen Körner und dem Gesamtgewicht;
- 15° bei angebauten Erhaltungsmischungen die jeweilige Keimrate für Bestandteile der unter den vorgenannten Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 fallenden Mischungen, die die Anforderungen hinsichtlich der Keimfähigkeit gemäß Anlage II des genannten Erlasses nicht erfüllen. Wenn die Anzahl der erforderlichen jeweiligen Keimraten fünf übersteigt, reicht ein Durchschnittswert dieser erforderlichen jeweiligen Keimraten aus.

Art. 12 - Die Dienststelle führt die notwendigen Überprüfungen durch, um sicherzustellen, dass diese Richtlinie befolgt wird.

Art. 13 - Die auf dem Gebiet der Wallonischen Region erntenden Erzeuger informieren die Dienststelle über die jeweilige Menge der in den Verkehr gebrachten Erhaltungsmischungen für jede Produktionsperiode.

Art. 14 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden ermittelt, festgestellt, verfolgt und geahndet gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht. Ebenfalls anwendbar sind die in Artikel 10 des genannten Gesetzes angeführten Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 7. Mai 2001 über die Verwaltungsstrafen. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses handelt es sich bei dem bezeichneten zuständigen Beamten um den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie oder bei Verhinderung um seinen Stellvertreter.

Namur, den 23. August 2011

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 2487

[2011/204611]

23 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor het in de handel brengen van zaaizaadmengsels van groenvoedergewassen die bestemd zijn voor gebruik bij het behoud van de natuurlijke omgeving

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, artikel 27, § 1, 2°;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke Regeringen en de Federale Overheid van 24 maart 2011;

Gelet op het advies nr. 49.760/VR/4 van de Raad van State, gegeven op 6 juli 2011, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 1 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Richtlijn 2010/60/EU van de Commissie van 30 augustus 2010 tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor het in de handel brengen van zaaizaadmengsels van groenvoedergewassen die bestemd zijn voor gebruik bij het behoud van de natuurlijke omgeving wordt bij dit besluit omgezet.

Art. 2 - In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° brongebied :

a) een "speciale beschermingszone" zoals omschreven in artikel 1*bis* van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, of

b) een gebied dat bijdraagt aan de instandhouding van plantgenetische hulpmiddelen, aangewezen overeenkomstig een procedure die gebaseerd is op vergelijkbare criteria als die waarin wordt voorzien voor de aanwijzing van een speciale beschermingszone en dat op een gelijkwaardige wijze beheerd, beschermd en gecontroleerd wordt;

2° verzamellocatie : een gedeelte van het brongebied waar het zaaizaad verzameld is;

3° rechtstreeks geogst mengsel : een zaaizaadmengsel dat in de handel wordt gebracht zoals het is verzameld op de verzamellocatie, met of zonder reiniging;

4° als gewas geteeld mengsel : een zaaizaadmengsel dat geproduceerd wordt volgens het volgende proces :

a) zaaizaad van individuele soorten wordt op de verzamellocatie genomen;

b) het in punt a) bedoelde zaaizaad wordt als enkele soort buiten de verzamellocatie vermeerderd;

c) de zaden van die soorten worden vervolgens gemengd om een mengsel te creëren dat bestaat uit die geslachten, soorten en, indien van toepassing, ondersoorten die kenmerkend zijn voor het habitatype van de verzamellocatie;

5° Dienst : de Directie Kwaliteit van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst.

Art. 3. In afwijking van artikel 3, § 1 en § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, mag de Dienst vergunningen verlenen voor het in de handel brengen van mengsels van diverse geslachten, soorten en, indien van toepassing, ondersoorten, bestemd voor gebruik bij het behoud van de natuurlijke omgeving in het kader van de instandhouding van plantgenetische hulpbronnen bedoeld in artikel 27, § 1, 2°, van genoemd besluit. Dergelijke mengsels mogen zaaizaad bevatten van groenvoedergewassen die onder genoemd besluit van de Waalse Regering vallen en, bovendien, zaaizaad van gewassen die geen groenvoedergewassen zijn in de zin van genoemd besluit. Dergelijke mengsels worden hierna "instandhoudingsmengsels" genoemd.

Indien een instandhoudingsmengsel een instandhoudingsras bevat, in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 2009 tot invoering van bepaalde afwijkingen voor de toelating van landrassen en rassen in de landbouw die zich op natuurlijke wijze hebben aangepast aan de lokale en regionale omstandigheden en die door genetische erosie worden bedreigd, en voor het in de handel brengen van zaaizaad en pootaardappelen van die landrassen en rassen, is genoemd besluit van toepassing. Tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, is voornoemd besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 van toepassing.

Art. 4. Indien de Dienst een vergunning verleent voor het in de handel brengen van een instandhoudingsmengsel, stelt hij de regio vast waarmee dat mengsel van nature in verband wordt gebracht, hierna "regio van oorsprong" genoemd. Hij houdt rekening met de informatie van voor plantgenetische hulpbronnen bevoegde instanties, van de universiteiten of onderzoekscentra van het Waalse Gewest, of van instandhoudingscommissies in de zin van voornoemde wet van 12 juli 1973. Indien de regio van oorsprong in meer dan één lidstaat van de Europese Unie gelegen is, wordt hij door alle betrokken lidstaten in gezamenlijk overleg vastgesteld.

Art. 5. De Dienst kan vergunningen verlenen voor het in de handel brengen van instandhoudingsmengsels in hun regio van oorsprong, mits die mengsels voldoen aan de voorschriften van artikel 6 in het geval van rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsels of aan de voorschriften van artikel 7 in het geval van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels.

De vergunning bevat de volgende informatie :

1° de naam en het adres van de producent;

2° de oogstmethode (rechtstreeks geogost of als gewas geteeld);

3° het gewichtspercentage van de bestanddelen als soorten en, indien van toepassing, ondersoorten. Voor rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsels volstaat het vermelden van die bestanddelen als soorten en, indien van toepassing, ondersoorten die kenmerkend zijn voor het habitatype van de verzamellocatie en die als bestanddelen van het mengsel van belang zijn voor het behoud van de natuurlijke omgeving in het kader van de instandhouding van genetische hulpbronnen;

4° in het geval van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels, een specifiek kiemkrachtcijfer voor bestanddelen van het mengsel die vallen onder het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 en die niet voldoen aan de kiemkrachtvoorschriften van bijlage II bij genoemd besluit;

5° de hoeveelheid van het mengsel waarop de vergunning van toepassing is;

6° de regio van oorsprong;

7° de beperking tot het in de handel brengen in de regio van oorsprong;

8° het brongebied;

9° de verzamellocatie en, in het geval van een als gewas geteeld instandhoudingsmengsel, de vermeerderingslocatie;

10° het habitatype van de verzamellocatie, en

11° het verzameljaar.

Art. 6. § 1. Een rechtstreeks geogost instandhoudingsmengsel is verzameld in het brongebied op een verzamellocatie die in de veertig jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag van de producent, bedoeld in artikel 8, niet is ingezaaid. Het brongebied bevindt zich in de regio van oorsprong.

§ 2. Het percentage van de bestanddelen van het rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsel die soorten en, indien van toepassing, ondersoorten zijn die kenmerkend zijn voor het habitatype van de verzamellocatie en die als bestanddelen van het mengsel van belang zijn voor het behoud van de natuurlijke omgeving in het kader van de instandhouding van genetische hulpbronnen, is passend om het habitatype van de verzamellocatie te recreëren.

Het kiemkrachtcijfer van de bestanddelen is voldoende om het habitatype van de verzamellocatie te recreëren.

§ 3. Het maximumgehalte aan soorten en, indien van toepassing, ondersoorten die niet voldoen aan § 2, eerste lid, mag niet meer bedragen dan 1 gewichtspercent. Het rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsel is vrij van *Avena fatua*, *Avena sterilis* en *Cuscuta* spp. Het maximumgehalte aan *Rumex* spp., anders dan *Rumex acetosella* en *Rumex maritimus*, mag niet meer bedragen dan 0,05 gewichtspercent.

Art. 7. § 1. Ten aanzien van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels is het verzamelde zaaizaad waarvan het als gewas geteelde mengsel geproduceerd wordt, verzameld in het brongebied op een verzamellocatie die in de veertig jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag van de producent, bedoeld in artikel 8, niet is ingezaaid. Het brongebied bevindt zich in de regio van oorsprong. Het zaaizaad van het als gewas geteelde instandhoudingsmengsel is afkomstig van soorten en, indien van toepassing, ondersoorten die kenmerkend zijn voor het habitatype van de verzamellocatie en die als bestanddelen van het mengsel van belang zijn voor het behoud van de natuurlijke omgeving in het kader van de instandhouding van genetische hulpbronnen. Vermeerdering mag vijf generaties lang plaatsvinden.

§ 2. De bestanddelen van een als gewas geteeld instandhoudingsmengsel die zaden zijn van groenvoedergewassen in de zin van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 voldoen, alvorens gemengd te worden, aan de voorschriften voor handelszaad, als vastgesteld in bijlage II, punt III, bij genoemd besluit ten aanzien van mechanische zuiverheid, (kolommen 4 tot 11 van de tabel van punt I, 2, A, van de bijlage II bij genoemd besluit), ten aanzien van het maximumgehalte van andere plantensoorten in een monster van het gewicht (kolommen 12, 13 en 14 van de tabel van punt I, 2, A van de bijlage II bij genoemd besluit), en ten aanzien van de voorwaarden met betrekking tot Lupine-zaden (kolom 15 van de tabel van punt I, 2, A van de bijlage II bij genoemd besluit).

Art. 8. De producent vraagt de vereiste vergunning voor het in de handel brengen bij de Dienst aan. De aanvraag gaat vergezeld van de informatie die nodig is om na te gaan of voldaan is aan de artikelen 5 en 6 in het geval van rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsels of aan de artikelen 5 en 7 in het geval van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels.

Ten aanzien van rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsels voert de Dienst op het grondgebied waarop zich de verzamellocatie bevindt visuele inspecties uit tijdens de groeiperiode met passende tussenpozen om ervoor te zorgen dat het mengsel ten minste voldoet aan de vergunningsvoorschriften van artikel 6, § 2 en § 3, voor degene die visueel controleerbaar zijn. De Dienst documenteert de resultaten van die inspecties.

Ten aanzien van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels voert de Dienst analyses uit of laat hij deze onder zijn officieel toezicht uitvoeren om na te gaan of het instandhoudingsmengsel ten minste voldoet aan de vergunningsvoorschriften van artikel 7, § 2, wat de samenstelling van het mengsel betreft, en van artikel 7, § 3, wat de specifieke zuiverheid van de bestanddelen betreft. Deze analyses worden uitgevoerd volgens de gangbare internationale methoden of, indien deze niet bestaan, volgens geschikte methoden. De kosten van de analyses zijn voor rekening van de producent. In verband met die analyses geschiedt de bemonstering uit homogene partijen. De voorschriften betreffende het gewicht van de partijen en het gewicht van de monsters, opgesomd in artikel 23, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006, zijn van toepassing.

Art. 9. De totale hoeveelheid zaaizaad van instandhoudingsmengsels die jaarlijks in de handel wordt gebracht, bedraagt niet meer dan 5 % van het totale gewicht van alle zaaizaadmengsels van groenvoedergewassen die onder voornoemd besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 vallen en die tijdens hetzelfde jaar op het grondgebied van het Waalse Gewest in de handel gebracht worden.

In het geval van rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsels stellen de producenten de Dienst vóór het begin van elk teeltseizoen in kennis van de hoeveelheid zaaizaad van instandhoudingsmengsels waarvoor zij een vergunning willen aanvragen, tezamen met de grootte en de ligging van de beoogde verzamellocatie(s).

In het geval van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels stellen de producenten de Dienst vóór het begin van elk teeltseizoen in kennis van de hoeveelheid zaaizaad van instandhoudingsmengsels waarvoor zij een vergunning willen aanvragen, tezamen met de grootte en de ligging van de beoogde verzamellocatie(s) en de grootte en de ligging van de beoogde vermeerderingslocatie(s).

Indien de Dienst, op grond van de informatie die hem verstrekt wordt, acht dat de in het eerste lid vastgelegde hoeveelheden waarschijnlijk zullen worden overschreden, wijst hij aan elke betrokken producent de hoeveelheid toe die hij in het respectieve teeltseizoen in de handel mag brengen. Als de aan een producent toegewezen hoeveelheid groter is dan de productiehoeveelheid die hij heeft aangevraagd, wordt het overschot in gelijke delen verdeeld onder de producenten van wie de gevraagde hoeveelheid de toegewezen hoeveelheid overschrijdt.

Art. 10. De instandhoudingsmengsels worden alleen in gesloten zakken of recipiënten met een sluitingssysteem in de handel gebracht. Voor een goede sluiting omvat het sluitingssysteem ten minste het etiket of het aanbrengen van een zegel. De zakken en recipiënten worden op zodanige wijze gesloten dat zij niet kunnen worden geopend zonder dat het sluitingssysteem wordt beschadigd of het etiket van de producent of de zak of de recipiënt sporen van manipulatie vertoont.

Art. 11. De verpakkingen of recipiënten die instandhoudingsmengsels bevatten, worden voorzien van een etiket van de producent of een gedrukte of gestempelde tekst met ten minste de volgende gegevens :

1° de woorden "EU-voorschriften en -normen";

2° de naam en het adres of het identificatiemerk van de persoon die verantwoordelijk is voor het aanbrengen van de etiketten;

3° de naam en het adres van de producent als hij niet de onder punt 2 bedoelde persoon is;

4° de oogstmethode (rechtstreeks geogost of als gewas geteeld);

5° het jaar van sluiting, aangegeven als volgt : "gesloten in... ..." (jaar);

6° de regio van oorsprong;

7° het brongebied;

8° de verzamellocatie :

9° het habitatype van de verzamellocatie;

10° de woorden "instandhoudingszaaizaadmengsel van groenvoedergewas, bestemd voor gebruik in een gebied met hetzelfde habitatype als de verzamellocatie, geen rekening houdend met de biotische omstandigheden";

11° het referentinummer van de partij, toegekend door de persoon die verantwoordelijk is voor het aanbrengen van de etiketten;

12° het gewichtspercentage van de bestanddelen als soorten en, indien van toepassing, ondersoorten. Voor rechtstreeks geogoste instandhoudingsmengsels, volstaat het de bestanddelen te vermelden, overeenkomstig artikel 5, 3°;

13° het opgegeven netto- of brutogewicht;

14° wanneer korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de aard van het toevoegingsmiddel alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht van de kluwens of zuivere zaden en het totale gewicht;

15° in het geval van als gewas geteelde instandhoudingsmengsels, een specifiek kiemkrachtcijfer voor bestanddelen van het mengsel die vallen onder het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 en die niet voldoen aan de kiemkrachtvoorschriften van bijlage II bij genoemd besluit. Het volstaat een gemiddelde van de vereiste specifieke kiemkrachtcijfers te vermelden ingeval het aantal vereiste specifieke kiemkrachtcijfers hoger is dan vijf.

Art. 12. De Dienst voert de nodige controles uit om zich ervan te vergewissen dat dit besluit nageleefd wordt.

Art. 13. De leveranciers die op het grondgebied van het Waalse Gewest opereren, brengen voor elk teeltseizoen verslag uit over de in de handel gebrachte hoeveelheid instandhoudingsmengsel.

Art. 14. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt. De bepalingen van het koninklijk besluit van 7 mei 2001 betreffende de administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 10 van genoemde wet, zijn ook van toepassing. Voor de toepassing van dit besluit is de aangewezen bevoegde ambtenaar de directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst en, bij verhindering, de ambtenaar die hem vervangt.

Namen, 23 augustus 2011.

B. LUTGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 2488

[C - 2011/31446]

30 AOÛT 2011. — Arrêté ministériel déterminant le forfait horaire subventionné en 2011 pour les aides familiaux ou senior et les aides ménagers des services d'aide à domicile

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Vu l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux personnes, notamment les articles 14, 15 et 16;

Vu l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile, notamment l'article 39, alinéas 2 et 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 janvier 2011;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, donné le 22 avril 2011;

Vu l'avis 49.797/3 du Conseil d'Etat, donné le 21 juin 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Arrêtent :

Article 1^{er}. Pour l'année 2011, le forfait par heure prestée visé à l'article 39, alinéa 2, de l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile est fixé à 25,00 euros, pour les aides familiaux ou senior.

Art. 2. Pour l'année 2011, le forfait par heure prestée visé à l'article 39, alinéa 3, de l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile est fixé à 18,00 euros, pour les aides ménagers.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2011.

Bruxelles, le 30 août 2011.

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,

Mme E. Huytebroeck.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 2011 — 2488

[C - 2011/31446]

30 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit tot bepaling van het gesubsidieerde uurforfait in 2011 voor de gezins- of bejaarden hulpen en de huishoudelijke hulpen van de diensten voor thuiszorg

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Gelet op de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en de diensten voor Bijstand aan personen, inzonderheid op artikelen 14, 15 en 16;

Gezien het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg, inzonderheid op artikel 39, tweede en derde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 21 januari 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Begroting, gegeven op 22 april 2011;

Gelet op advies 49.797/3 van de Raad van State, gegeven op 21 juni 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Besluiten :

Artikel 1. Voor het jaar 2011, wordt het forfait per gepresteerd uur bedoeld in artikel 39, tweede lid, van het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg voor de gezins- of bejaardenhulpen op 25,00 euro vastgesteld.

Art. 2. Voor het jaar 2011 wordt het forfait per gepresteerd uur bedoeld in artikel 39, derde lid, van het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg voor de huishoudelijke hulpen op 18,00 euro vastgesteld.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

Brussel, 30 augustus 2011.

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

B. Grouwels

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET AUTORITE FLAMANDE

[C - 2011/35734]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 1^{er} février 2011, la disposition suivante est stipulée :

Article 1^{er}. Est nommé Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. VERHOEVEN, Guido Maria François (né à Antwerpen le 26 mars 1945).

Professeur, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.

Prise de rang : 15/11/2006.

Art. 2. Il prend rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN VLAAMSE OVERHEID

[C - 2011/35734]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 1 februari 2011 wordt bepaald :

Artikel 1. Wordt benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde :

De heer VERHOEVEN, Guido Maria François (geboren te Antwerpen op 26 maart 1945).

Hoogleraar, doctor in de genees-, heel- en verloskunde.

Ranginneming : 15/11/2006.

Art. 2. Hij neemt zijn rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover zijn naam.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer van de Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2011/24197]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 18 mai 2011, M. Renaut, Jean-Claude, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} janvier 2011, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique français au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 18 mai 2011, Mme Ghilbert, Patricia, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} août 2010, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique français au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2011/24197]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2011 wordt de heer Renaut, Jean-Claude, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 januari 2011, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Franse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2011 wordt Mevr. Ghilbert, Patricia, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 augustus 2010, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Franse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2011/24198]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 25 mai 2011, Mme Gryson, Sylvie, est nommée à titre définitif, à partir du 21 janvier 2011, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 25 mai 2011, M. Duvivier, Christian, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} décembre 2010, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique français au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2011/24198]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 25 mei 2011 wordt Mevr. Gryson, Sylvie, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 21 januari 2011, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 25 mei 2011 wordt de heer Duvivier, Christian, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 december 2010, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Franse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2011/24218]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 juillet 2011, M. Lammertyn, Thijs, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} juin 2010, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Administration centrale.

Par arrêté royal du 4 juillet 2011, Mme Geudens, Leona, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} septembre 2010, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Administration centrale.

Par arrêté royal du 4 juillet 2011, Mme Bernaerts, Els, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} septembre 2010, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Services extérieurs.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2011/24218]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2011 wordt de heer Lammertyn, Thijs, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 juni 2010, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2011 wordt Mevr. Geudens, Leona, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 september 2010, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2011 wordt Mevr. Bernaerts, Els, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 september 2010, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Buitendiensten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2011/24255]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 13 août 2011, Mme Katherina, Wallyn, née le 11 janvier 1967, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} juin 2011, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2011/24255]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 13 augustus 2011 wordt Mevr. Katherina Wallyn, geboren op 11 januari 1967, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 juni 2011, met als titel attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2011/24254]

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 13 août 2011 il est accordé à M. Marc Leemans, né le 1^{er} octobre 1958, Attaché-général au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1^{er} juin 2011.

M. Marc Leemans, est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1^{er} juin 2011, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2011/24254]

Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 13 augustus 2011 wordt de heer Marc Leemans, geboren op 1 oktober 1958, Adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 juni 2011, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer Marc Leemans, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 juni 2011, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de retitel van zijn ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2011/09666]

**Direction générale E^{PI}. — Etablissements pénitentiaires
Personnel**

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, Mme Vantomme, Sofie, attaché appui au management stagiaire à la Direction générale E^{PI} Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif à partir du 17 mars 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2011/09666]

**Directoraat-generaal E^{PI}. — Penitentiaire inrichtingen
Personeel**

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt Mevr. Vantomme, Sofie, stagedoend attaché management ondersteuning bij het Directoraat-generaal E^{PI} Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 17 maart 2011.

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, Mme Berth, Véronique, attaché psychologue soin stagiaire à la Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif à partir du 1^{er} avril 2011.

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, Mme Cogneau, Ine, attaché psychologue soin stagiaire à la Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif à partir du 1^{er} avril 2011.

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, Mme Degrande, Claudia, attaché psychologue soin stagiaire à la Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif à partir du 1^{er} avril 2011.

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, Mme Van Ierland, Kim, attaché psychologue soin stagiaire à la Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif à partir du 1^{er} avril 2011.

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, Mme Beernaert, Karen, attaché psychologue expertise stagiaire à la Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif à partir du 1^{er} mai 2011.

Par arrêté royal du 21 juillet 2011, M. Boosten, Erwin, attaché psychologue expertise stagiaire à la Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif à partir du 1^{er} mai 2011.

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt Mevr. Berth, Veronique, stagedoend attaché psycholoog zorg bij het Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 1 april 2011.

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt Mevr. Cogneau, Ine, stagedoend attaché psycholoog zorg bij het Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 1 april 2011.

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt Mevr. Degrande, Claudia, stagedoend attaché psycholoog zorg bij het Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 1 april 2011.

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt Mevr. Van Ierland, Kim, stagedoend attaché psycholoog zorg bij het Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 1 april 2011.

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt Mevr. Beernaert, Karen, stagedoend attaché psycholoog expertise bij het Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 1 mei 2011.

Bij koninklijk besluit van 21 juli 2011 wordt de heer Boosten, Erwin, stagedoend attaché psycholoog expertise bij het Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd met ingang van 1 mei 2011.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2011/11354]

**9 SEPTEMBRE 2011. — Agrément en qualité d'éditeur
de titres-repas sous forme électronique**

Par arrêté ministériel du 9 septembre 2011, prise en application de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 fixant les conditions d'agrément et la procédure d'agrément pour les éditeurs des titres-repas sous forme électronique, exécutant les articles 183 à 185 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, la personne nommément désignée ci-après est agréée, avec effet au 5 août 2011, en qualité d'éditeur de titres-repas sous forme électronique :

BVBA SCAN ID
Kruiskouter 1
1730 Asse
NUMERO D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNUMMER: 0475.109.067

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2011/11352]

**Agrément d'un organisme pour le contrôle des installations
intérieures de distribution de gaz naturel par canalisations**

Par arrêté ministériel du 26 août 2011, l'ASBL « Bureau voor Technische Inspectie », en abrégé « BTI », dont le numéro d'entreprise est 0459.361.613, ayant son siège à 9051 Gand, Maaltcenter Blok G, Derbystraat 345, est agréée pour le contrôle des installations intérieures de distribution de gaz naturel par canalisations.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2011/11354]

**9 SEPTEMBER 2011. — Erkenning in de hoedanigheid
van uitgever van maaltijdcheques in een elektronische vorm**

Bij ministerieel besluit van 9 september 2011, genomen in toepassing van artikel 6 van de koninklijk besluit van 12 oktober 2010 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden en erkenningsprocedure voor uitgevers van maaltijdcheques in een elektronische vorm, tot uitvoering van artikelen 183 tot 185 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, wordt de volgende met name hierna aangeduide persoon, met ingang van 5 augustus 2011, erkend in de hoedanigheid van uitgever van maaltijdcheques in een elektronische vorm :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2011/11352]

**Erkenning van een organisme voor de controle van de binnen-
installaties van aardgasdistributie door middel van leidingen**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2011 wordt de VZW « Bureau voor Technische Inspecties », afgekort « BTI », met ondernemingsnummer 0459.361.613, gevestigd te 9051 Gent, Maaltcenter Blok G, Derbystraat 345, erkend voor de controle van de binneninstallaties van aardgasdistributie door middel van leidingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2011/11353]

Installation de production d'électricité
Autorisation individuelle. — EP-2010-0035-A

Par arrêté ministériel du 7 septembre 2011, est octroyée à la SA ELECTRABEL pour la production d'électricité, une autorisation individuelle couvrant le remplacement de l'unité 2 de la centrale d'AMERCOEUR d'une puissance de 127 MWe par une unité TGV d'une puissance de 420 MWe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2011/11353]

Installatie voor elektriciteitsproductie
Individuele vergunning. — EP-2010-0035-A

Bij ministerieel besluit van 7 september 2011 wordt een individuele vergunning voor de productie van elektriciteit aan de NV ELECTRABEL toegekend voor de vervanging van de eenheid 2 van de centrale van AMERCOEUR van een vermogen van 127 MWe door een STEG-eenheid van een vermogen van 420 MWe.

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2011/35769]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

AALST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 18 juli 2011 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20000

1) Geografische omschrijving :

Aalst : aansluiting Tinnenhoek – Terhagen

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Lebbeke

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : B;

Percelen nrs. : 91A, 525N, 534F, 534G, 536B, 538E, 538F, 540D, 541B, 543D, 554B, 556E, 561F, 561C, 654E, 655B, 655C, 667, 706D, 706C, 706A, 705D, 705E, 705F, 709, 710B, 710A, 711, 732S, 732B, 722C, 722D en 724D.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Percelen nrs. : 1003C, 1003D, 1004D, 1005C en 1005D.

Stad : Aalst

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 8; Sectie : A;

Percelen nrs. : 45B, 46G, 45C, 50C, 50D, 50A, 62C, 63D, 63E, 64G, 64H, 64K, 76A, 79C, 78F, 204C, 205F en 205D.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 8; Sectie : B;

Percelen nrs. : 1A, 4B, 4C, 5A, 5B, 6A, 6B, 32K, en 41K.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 9; Sectie : B;

Percelen nrs. : 6A en 5.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting Tinnenhoek – Terhagen) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

- college van burgemeester en schepenen
van en te 9300 Aalst

- college van burgemeester en schepenen
van en te 9280 Lebbeke

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

18 juli 2011

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/204437]

30. JUNI 2011 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung unter Auflagen der Anerkennung der VoG OIKOS als Träger von fünf Notaufnahmewohnungen gelegen in 4700 Eupen, Haasberg 15

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales,

Aufgrund des Dekretes vom 9. Mai 1994 über die Notaufnahmewohnungen abgeändert durch die Dekrete vom 4. März 1996, 21. Oktober 1996, 18. März 2002, 25. Juni 2007, vom 16. Juni 2008 und vom 15. März 2010, insbesondere Artikel 4, Absatz 1 Nummer 5, Artikel 5, Absatz 1 Nummer 5, Artikel 5.1 und Artikel 6,;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Antrags auf Verlängerung der Anerkennung der VoG OIKOS vom 22. Juni 2011;

In Erwägung, dass bei der Ortsbesichtigung vom 8. Juni 2011 der Verdacht auf Nichteinhaltung der Bestimmungen über die gesundheitliche Zutraglichkeit und die Sicherung gegen die Brandgefahr und gegen Vergiftung durch Kohlenmonoxyd entstanden ist;

In Erwägung, dass am 28. Juni 2011 der Minister die Stadt Eupen aufgefordert hat innerhalb eines Monats bei der Wallonischen Region ein Verfahren in Sachen Einhaltung der Kriterien betreffend die gesundheitliche Zutraglichkeit der Wohnungen und das Vorhandensein von Feuermeldanlagen zu beantragen;

In Erwägung, dass am 30. Juni 2011 der Minister die Stadt Eupen bittet ein Feuerwehrgutachten für die Notaufnahmewohnungen zu erstellen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anerkennung der VoG OIKOS, als Träger einer Einrichtung für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage wird für einen Zeitraum von 12 Monaten verlängert, unter der Auflage bis zum 30. Juni 2012 :

- dafür zu sorgen, dass die Rauchmelder 24 Stunden auf 24 funktionstüchtig sind;

- Bei Erhalt des Berichts der wallonischen Region über die Einhaltung der Kriterien betreffend die gesundheitliche Zutraglichkeit der Wohnungen und das Vorhandensein von Feuermeldanlagen dem Minister eine diesbezügliche Kopie zukommen zu lassen sowie alle Maßnahmen zu ergreifen, die in diesem Bericht stehen;

- Bei Erhalt des Berichts des städtischen Feuerwehrkommandanten dem Minister eine diesbezügliche Kopie zukommen zu lassen sowie alle Maßnahmen zu ergreifen, die in diesem Bericht stehen;

- so lange die im Bericht der wallonischen Region über die Einhaltung der Zutraglichkeitskriterien und die im Bericht des Feuerwehrkommandanten vorgeschlagenen Maßnahmen nicht abgeschlossen sind ab sofort keine Erwachsene mit minderjährigen Kindern unterzubringen sowie keine weiteren alleinlebende minderjährige Personen aufzunehmen.

Art. 2 - Die VoG OIKOS ist für die soziale Begleitung der in der anerkannten Einrichtung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 3 - Der Träger der durch vorliegenden Erlass anerkannten Einrichtung erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung zum 1. Juli 2011 in Kraft.

Eupen, den 30. Juni 2011

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/204437]

30 JUIN 2011. — Arrêté ministériel portant prolongation conditionnelle de l'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur de cinq habitations destinées à l'accueil d'urgence sises Haasberg 15, 4700 Eupen

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

Vu le décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, modifié par les décrets des 4 mars 1996, 21 octobre 1996, 18 mars 2002, 25 juin 2007, 16 juin 2008 et 15 mars 2010, notamment l'article 4, alinéa 1^{er}, 5^o, l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, l'article 5.1 et l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres;

Vu la demande de prolongation d'agrément introduite le 22 juin 2011 par l'ASBL OIKOS;

Considérant que le non-respect des dispositions relatives à la salubrité et à la sécurité contre les risques d'incendie et l'intoxication au monoxyde de carbone a été suspecté lors de la visite des lieux en date du 8 juin 2011;

Considérant que, le 28 juin 2011, le ministre a invité la ville d'Eupen à demander dans le mois à la Région wallonne une procédure concernant le respect des critères de salubrité des logements et la présence de détecteurs d'incendie;

Considérant que, le 30 juin 2011, le ministre a demandé à la ville d'Eupen d'établir un avis en matière d'incendie pour les habitations destinées à l'accueil d'urgence,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur d'une institution accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse est prolongée pour une période de douze mois, à condition d'ici au 30 juin 2012 :

- de veiller à ce que les détecteurs de fumée soient opérationnels 24 heures sur 24;
- de faire parvenir au ministre, lors de la réception du rapport de la Région wallonne quant au respect des critères concernant la salubrité des logements et la présence de détecteurs d'incendie, une copie de celui-ci et de prendre toutes les mesures qu'il énonce;
- de faire parvenir au ministre, lors de la réception du rapport établi par le commandant des pompiers de la ville, une copie de celui-ci et de prendre toutes les mesures qu'il énonce;
- de ne loger dès à présent aucun adulte avec enfants mineurs et de n'accueillir aucun autre mineur non accompagné tant que ne sont pas prises les mesures proposées dans le rapport de la Région wallonne quant au respect des critères concernant la salubrité des logements et la présence de détecteurs d'incendie et dans le rapport établi par le commandant des pompiers.

Art. 2. L'ASBL OIKOS est compétente pour l'accompagnement social des personnes hébergées dans l'institution agréée.

Art. 3. Le pouvoir organisateur de l'institution agréée par le présent arrêté reçoit copie de celui-ci.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2011.

Eupen, le 30 juin 2011.

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/204437]

30 JUNI 2011. — Ministerieel besluit houdende voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van vijf noodopvangwoningen gelegen te 4700 Eupen, Haasberg 15

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Gelet op het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, gewijzigd bij de decreten van 4 maart 1996, 21 oktober 1996, 18 maart 2002, 25 juni 2007, 16 juni 2008 en 15 maart 2010, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 5^o, artikel 5, eerste lid, 5^o, artikel 5.1 en artikel 6;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Ministers;

Gelet op de aanvraag tot verlenging van de erkenning van de VZW OIKOS, ingediend op 22 juni 2011;

Overwegende dat bij het inspectiebezoek van 8 juni 2011 het vermoeden is gerezen dat de bepalingen betreffende de gezondheidsnormen en de beveiliging tegen brandgevaar en tegen vergiftiging door koolstofmonoxide niet worden nageleefd;

Overwegende dat de minister de stad Eupen op 28 juni 2011 verzocht heeft om binnen een maand bij het Waals Gewest een procedure inzake de naleving van de gezondheidsnormen voor woningen en de aanwezigheid van branddetectors aan te vragen;

Overwegende dat de minister de stad Eupen op 30 juni 2011 gevraagd heeft om een advies inzake brandveiligheid voor de noodopvangwoningen te verstrekken,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van een inrichting die personen in een noodtoestand voorlopig opneemt en begeleidt, wordt voor een periode van twaalf maanden verlengd, op voorwaarde dat tegen 30 juni 2012 :

- ervoor gezorgd wordt dat de rookmelders dag en nacht functioneren;
- ervoor gezorgd wordt dat bij ontvangst van het verslag van het Waals Gewest over de naleving van de gezondheidsnormen voor woningen en de aanwezigheid van branddetectors, een afschrift van dat verslag aan de minister wordt overgezonden en dat alle maatregelen worden genomen die in dat verslag worden vermeld;
- ervoor gezorgd wordt dat bij ontvangst van het verslag van de commandant van de brandweerdienst van Eupen, een afschrift van dat verslag aan de minister wordt overgezonden en dat alle maatregelen worden genomen die in dat verslag worden vermeld;
- geen volwassenen met minderjarige kinderen en geen alleenstaande minderjarigen meer worden opgenomen zolang de maatregelen die in het verslag van het Waals Gewest over de naleving van de gezondheidsnormen en in het verslag van de commandant van de brandweerdienst worden voorgesteld, niet zijn afgesloten;

Art. 2. De VZW OIKOS is bevoegd voor de sociale begeleiding van de personen die in de erkende noodopvangwoning ondergebracht zijn.

Art. 3. De inrichtende macht van de bij dit besluit erkende noodopvangwoning krijgt een afschrift van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2011.

Eupen, 30 juni 2011.

H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/204438]

1. JULI 2011 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung unter Auflagen der Anerkennung der VoG OIKOS als Träger einer Notaufnahmewohnung (Gemeinschaftswohnung) gelegen in 4700 Eupen, Nispert 31

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales,

Aufgrund des Dekretes vom 9. Mai 1994 über die Notaufnahmewohnungen, abgeändert durch die Dekrete vom 4. März 1996, 21. Oktober 1996, 18. März 2002, 25. Juni 2007, vom 16. Juni 2008 und vom 15. März 2010, insbesondere Artikel 4, Absatz 1 Nummer 5, Artikel 5, Absatz 1 Nummer 5 und Artikel 6;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungs-befugnissen an die Minister;

Aufgrund des Antrags auf Verlängerung der Anerkennung der VoG OIKOS vom 15.12.2009;

In Erwägung, dass der ministerielle Erlass vom 22. Juni 2010 die vorläufigen Verlängerung der Anerkennung der VoG OIKOS als Träger einer Einrichtung für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage für die Notgemeinschaftswohnung gelegen in 4700 Eupen, Nispert 31 bis zum 30. Juni 2010 vorsieht;

In Erwägung, dass für die Mietgenehmigung nötige Konformitätsbescheinigung des von der Wallonischen Region anerkannten Prüfer vom 14. September 2010 vorliegt;

In Erwägung, dass die Stadt Eupen am 27. September 2010 den Feuerwehrkommandanten gebeten hat ein Brandschutzgutachten zu erstellen und dass die Stadt Eupen am 27. April 2011 ein Erinnerungsschreiben geschickt hat;

In Erwägung, dass bis zum heutigem Tag noch kein Brandschutzgutachten vorliegt und somit die Stadt noch keine Mietgenehmigung vorlegen konnte,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anerkennung der VoG OIKOS als Träger einer Einrichtung für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage für die Gemeinschaftswohnung gelegen 4700 Eupen, Nispert 31 wird für einen Zeitraum von 12 Monaten verlängert, unter der Auflage bis zum 30.06.2012 die in Artikel 5, Absatz 1 Nummer 5 des Dekrets über die Notaufnahmewohnungen vorgesehene Mietgenehmigung zu hinterlegen.

Art. 2 - Die VoG OIKOS ist für die soziale Begleitung der in der anerkannten Einrichtung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 3 - Der Träger der durch vorliegenden Erlass anerkannten Einrichtung erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung zum 1. Juli 2011 in Kraft.

Eupen, den 1. Juli 2011

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/204438]

1^{er} JUILLET 2011. — Arrêté ministériel portant prolongation conditionnelle de l'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Nispert 31, 4700 Eupen

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

Vu le décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, modifié par les décrets des 4 mars 1996, 21 octobre 1996, 18 mars 2002, 25 juin 2007, 16 juin 2008 et 15 mars 2010, notamment l'article 4, alinéa 1^{er}, 5^o, l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, et l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Vu la demande de prolongation d'agrément introduite le 15 décembre 2009 par l'ASBL OIKOS;

Considérant que l'arrêté ministériel du 22 juin 2010 prévoit la prolongation temporaire jusqu'au 30 juin 2010 de l'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur d'une institution accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse en ce qui concerne l'habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Nispert 31, 4700 Eupen;

Considérant que l'enquêteur agréé par la Région wallonne a délivré le 14 septembre 2010 l'attestation de conformité nécessaire pour le permis de location;

Considérant que, le 27 septembre 2010, la ville d'Eupen a demandé au commandant des pompiers d'établir un avis en matière de sécurité incendie et que la ville a adressé un rappel en date du 27 avril 2011;

Considérant qu'il n'y a toujours pas d'avis en matière de sécurité incendie et que la ville ne peut dès lors pas présenter de permis de location,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément de l'ASBL OIKOS comme pouvoir organisateur d'une institution accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse est, en ce qui concerne l'habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Nispert 31, 4700 Eupen, prolongée pour une période de douze mois, à condition de fournir d'ici le 30 juin 2012 le permis de location provisoire tel que prévu à l'article 5, alinéa 1, 5^o, du décret relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence.

Art. 2. L'ASBL OIKOS est compétente pour l'accompagnement social des personnes hébergées dans l'institution agréée.

Art. 3. Le pouvoir organisateur de l'institution agréée par le présent arrêté reçoit copie de celui-ci.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2011.

Eupen, le 1^{er} juillet 2011.

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/204438]

1 JULI 2011. — Ministerieel besluit houdende voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van een noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te 4700 Eupen, Nispert 31

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

Gelet op het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, gewijzigd bij de decreten van 4 maart 1996, 21 oktober 1996, 18 maart 2002, 25 juni 2007, 16 juni 2008 en 15 maart 2010, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 5^o, artikel 5, eerste lid, 5^o, en artikel 6;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op de aanvraag tot verlenging van de erkenning van de VZW OIKOS, ingediend op 15 december 2009;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 22 juni 2010 erin voorziet dat de erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van een inrichting die personen in een noodtoestand voorlopig opneemt en begeleidt, tijdelijk verlengd wordt tot 30 juni 2010 voor de noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te 4700 Eupen, Nispert 31;

Overwegende dat de door het Waals Gewest erkende enquêteur op 14 september 2010 het voor de verhuurvergunning vereiste conformiteitsattest heeft afgegeven;

Overwegende dat de stad Eupen op 27 september 2010 aan de commandant van de brandweerdienst gevraagd heeft om een advies inzake brandveiligheid uit te brengen en op 27 april 2011 een herinneringsbrief heeft gestuurd;

Overwegende dat nog steeds geen advies inzake brandveiligheid is verstrekt en de stad bijgevolg nog geen verhuurvergunning kan voorleggen,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de VZW OIKOS als inrichtende macht van een inrichting die personen in een noodtoestand voorlopig opneemt en begeleidt, wordt - wat de noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te 4700 Eupen, Nispert 31, betreft - voor een periode van 12 maanden verlengd, op voorwaarde dat de verhuurvergunning voorgeschreven bij artikel 5, eerste lid, 5°, van het decreet betreffende de noodopvangwoningen, ten laatste op 30 juni 2012 voorgelegd wordt.

Art. 2. De VZW OIKOS is bevoegd voor de sociale begeleiding van de personen die in de erkende noodopvangwoning ondergebracht zijn.

Art. 3. De inrichtende macht van de bij dit besluit erkende noodopvangwoning krijgt een afschrift van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2011.

Eupen, 1 juli 2011.

H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/204533]

1. JULI 2011 — Ministerieller Erlass zur befristeten Verlängerung der Anerkennung unter Auflagen der VoG SIA Soziale Integration und Alltagshilfe - als Träger einer Notaufnahmewohnung (Gemeinschaftswohnung) gelegen in 4700 Eupen, Schilsweg 58

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales,

Aufgrund von Artikel 4 bis 6 des Dekretes vom 9. Mai 1994 über Notaufnahmewohnungen, abgeändert durch die Dekrete vom 4. März 1996, 21. Oktober 1996, 18. März 2002, 25. Juni 2007, 16. Juni 2008 und 15. März 2010;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 22. Juni 2010 zur Verlängerung unter Auflagen der Anerkennung der VoG SIA als Träger einer Notaufnahmewohnung (Gemeinschaftswohnung) gelegen in Eupen, Schilsweg 58;

Aufgrund des Antrags auf Verlängerung der Anerkennung der VoG SIA vom 17. Mai 2011;

In Erwägung, dass der Erlass vom 22. Juni 2010 zur Verlängerung der Anerkennung der VoG SIA als Träger einer Notaufnahmewohnung die Auflage macht bis zum 30. Juni 2011 die in Artikel 5, Absatz 1 Nummer 5 des Dekretes über die Notaufnahmewohnungen vorgesehene provisorische Mietgenehmigung zu hinterlegen;

In Erwägung, dass zum Erlangen einer Mietgenehmigung ein von der Wallonischen Region anerkannter Gutachter verfasster Bericht über die Einhaltung der im Erlass vom 30. August 2007 vorgesehenen gesundheitlichen Zuträglichkeitskriterien bei der Gemeinde hinterlegt werden muss;

In Erwägung, dass die VoG SIA Mieter der Wohnung ist und die durchzuführenden Arbeiten zum Erlangen einer Mietgenehmigung durch den Vermieter durchgeführt werden müssen;

In Erwägung, dass der Gemeinderat nur eine provisorische Mietgenehmigung ausstellen kann, wenn aus einem Renovierungsvertrag, abgeschlossen zwischen dem Vermieter und dem Mieter, ersichtlich ist, dass die im Gutachten des von der wallonischen Region zuständigen Beamten im Bezug auf die Prüfung der Einhaltung gesundheitlichen Zuträglichkeitskriterien angeführten Mängel behoben werden;

In Erwägung, dass die VoG SIA in ihrem Verlängerungsantrag vom 17. Mai 2011 erklärt, dass kein Renovierungsvertrag mit dem Vermieter ausgehandelt werden konnte;

In Erwägung, dass die VoG SIA die prinzipielle Entscheidung getroffen hat ein Haus gelegen Hütte 57 in Eupen zu kaufen und einen Antrag auf Infrastrukturzuschuss zwecks Ankauf eines Hauses gelegen Hütte 57 in Eupen hinterlegt hat;

In Erwägung, dass die Abwicklung des Hausankaufs und dessen Finanzierung einige Monate in Anspruch nehmen wird;

In Erwägung, dass die VoG SIA in ihrem Antrags-scheiben vom 17. Mai 2011 für die Zeit bis zum Ankauf und Bezug des Hauses gelegen Hütte 57 die Verlängerung der provisorischen Anerkennung beantragt,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anerkennung der VoG SIA als Träger einer Notaufnahmewohnung, gelegen in 4700 Eupen, Schilsweg 58 wird vorläufig für ein Jahr verlängert unter der Auflage bis zum 30. Juni 2012 ein Haus anzumieten bzw. zu kaufen, das den im Dekret über Notaufnahmewohnungen vorgesehenen gesundheitlichen Wohnzuträglichkeitskriterien entspricht.

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist gültig vom 1. Juli 2011 bis zum 30. Juni 2012.

Art. 3 - Die VoG SIA ist für die soziale Begleitung der in der anerkannten Einrichtung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 4 - Der Träger der o.e. Notaufnahmewohnung erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Eupen, den 1. Juli 2011

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/204533]

1^{er} JUILLET 2011. — Arrêté ministériel portant prolongation temporaire et conditionnelle de l'agrément de l'ASBL SIA (Soziale Integration und Alltagshilfe) comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Schilsweg 58, 4700 Eupen

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

Vu les articles 4 à 6 du décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, modifié par les décrets des 4 mars 1996, 21 octobre 1996, 18 mars 2002, 25 juin 2007, 16 juin 2008 et 15 mars 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juin 2010 prolongeant conditionnellement l'agrément de l'ASBL SIA comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence (logement collectif) sise Schilsweg 58, 4770 Eupen;

Vu la demande de prolongation d'agrément introduite le 17 mai 2011 par l'ASBL SIA;

Considérant que l'arrêté du 22 juin 2010 impose à l'ASBL SIA, pour obtenir la prolongation de son agrément comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence, de fournir d'ici le 30 juin 2011 le permis de location provisoire tel que prévu à l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, du décret relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence;

Considérant qu'il faut, pour obtenir un permis de location, présenter à la commune un rapport établi par un estimateur agréé par la Région wallonne et portant sur les critères de salubrité prévus dans l'arrêté du 30 août 2007;

Considérant que l'ASBL SIA est locataire de l'habitation et que les travaux à exécuter en vue d'obtenir un permis de location doivent être réalisés par le bailleur;

Considérant que le conseil communal ne peut délivrer un permis de location provisoire que s'il ressort d'un contrat de rénovation conclu entre le bailleur et le locataire qu'il sera mis fin aux manquements mentionnés dans l'avis établi par le fonctionnaire compétent de la Région wallonne à propos du respect des critères de salubrité;

Considérant que l'ASBL SIA déclare, dans sa demande de prolongation datant du 17 mai 2011, qu'aucun contrat de rénovation n'a pu être négocié avec le bailleur;

Considérant que l'ASBL SIA a pris la décision de principe d'acheter une maison sise Hütte 57, à Eupen et a déposé une demande en vue d'obtenir un subside d'infrastructure pour l'achat de ladite maison;

Considérant que l'achat et le financement prendront quelques mois;

Considérant que l'ASBL SIA demande, dans sa lettre du 17 mai 2011, que l'agrément provisoire soit prolongée jusqu'à ce que la maison sise Hütte 57 soit achetée et aménagée,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément de l'ASBL SIA comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence, sise Schilsweg 58, à 4700 Eupen, est provisoirement prolongée pour un an, à condition de louer ou d'acheter d'ici le 30 juin 2012 une maison satisfaisant aux critères de salubrité prévus dans le décret relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence.

Art. 2. Le présent arrêté vaut du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2012.

Art. 3. L'ASBL SIA est compétente pour l'accompagnement social des personnes hébergées dans l'institution agréée.

Art. 4. Le pouvoir organisateur de l'habitation destinée à l'accueil d'urgence susvisée reçoit copie du présent arrêté.

Eupen, le 1^{er} juillet 2011.

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/204533]

1 JULI 2011. — Ministerieel besluit tot tijdelijke en voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW SIA (Soziale Integration und Alltagshilfe) als inrichtende macht van een noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te 4700 Eupen, Schilsweg 58

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Gelet op de artikelen 4 tot 6 van het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, gewijzigd bij de decreten van 4 maart 1996, 21 oktober 1996, 18 maart 2002, 25 juni 2007, 16 juni 2008 en 15 maart 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Ministers;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juni 2010 houdende voorwaardelijke verlenging van de erkenning van de VZW SIA als inrichtende macht van een noodopvangwoning (gemeenschappelijke woning) gelegen te Eupen, Schilsweg 58;

Gelet op de aanvraag tot verlenging van de erkenning van de VZW SIA, ingediend op 17 mei 2011;

Overwegende dat in het besluit van 22 juni 2010 houdende verlenging van de erkenning van de VZW SIA als inrichtende macht van een noodopvangwoning als voorwaarde wordt gesteld dat de voorlopige verhuurvergunning, voorgeschreven bij artikel 5, eerste lid, 5°, van het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, ten laatste op 30 juni 2011 moet worden voorgelegd;

Overwegende dat, om een verhuurvergunning te krijgen, aan de gemeente een verslag moet worden overgelegd dat is opgesteld door een enquêteur die door het Waals Gewest is erkend en dat betrekking heeft op de naleving van de gezondheidscriteria die in het besluit van 30 augustus 2007 worden voorgeschreven;

Overwegende dat de VZW SIA de huurder van de woning is en dat de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd om een verhuurvergunning te kunnen krijgen, moeten worden uitgevoerd door de verhuurder;

Overwegende dat de gemeenteraad alleen een voorlopige verhuurvergunning kan afgeven wanneer uit een renovatieovereenkomst, die is afgesloten tussen de verhuurder en de huurder, blijkt dat een einde zal worden gemaakt aan de tekortkomingen die vermeld staan in het advies van de ambtenaar van het Waals Gewest die bevoegd is om te onderzoeken of de gezondheidscriteria worden nageleefd;

Overwegende dat de VZW SIA in haar verlengingsaanvraag van 17 mei 2011 verklaart dat geen renovatieovereenkomst kon worden gesloten met de verhuurder;

Overwegende dat de VZW SIA de principiële beslissing genomen heeft om een huis te kopen dat gelegen is Hütte 57, te Eupen, en een infrastructuurtoelage voor de aankoop van dat huis heeft aangevraagd;

Overwegende dat de aankoop van het huis en de financiering van die aankoop enkele maanden tijd in beslag zullen nemen;

Overwegende dat de VZW SIA in haar aanvraag van 17 mei 2011 vraagt om haar voorlopige erkenning te verlengen tot het huis gelegen Hütte 57 aangekocht is en de bewoners het huis betrokken hebben,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de VZW SIA als inrichtende macht van een noodopvangwoning aan de Schilsweg 58, te 4700 Eupen wordt voorlopig voor één jaar verlengd, op voorwaarde dat tegen 30 juni 2012 een huis gehuurd of gekocht wordt dat aan de gezondheidscriteria vermeld in het decreet betreffende de noodopvangwoningen voldoet.

Art. 2. Dit besluit geldt van 1 juli 2011 tot en met 30 juni 2012.

Art. 3. De VZW SIA is bevoegd voor de sociale begeleiding van de personen die in de erkende noodopvangwoning ondergebracht zijn.

Art. 4. De inrichtende macht van de bovengenoemde noodopvangwoning krijgt een afschrift van dit besluit.

Eupen, 1 juli 2011.

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2011/27171]

13 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de la Mehaigne et travaux de pose du collecteur et construction de la station de pompage de la Vieille Hesbaye – Huy et Wanze

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5, portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2010-2014 approuvé par le Gouvernement wallon le 1^{er} avril 2010;

Vu l'extrait du procès-verbal du Conseil d'administration de l'Intercommunale AIDE du 2 mai 2011;

Vu la décision prise le 23 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires aux travaux de pose du collecteur de la Mehaigne et travaux de pose du collecteur et construction de la station de pompage de la Vieille Hesbaye – Huy et Wanze;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement wallon, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par la société H. BERG & Associés, géomètres-experts;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant le dernier courrier de la Commission européenne étant un avis motivé, datant du 25 juin 2009, qui a été adressé dans le cadre de la procédure de l'article 228 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 260 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant la pollution actuelle importante de la Meuse due notamment aux déversements d'eaux usées par différents réseaux d'égouts communaux;

Considérant les inconvénients résultant de la pollution de ce fleuve en ce qui concerne notamment la qualité des eaux de surface et la vie piscicole;

Considérant la nécessité de rendre propres les eaux de ce fleuve, dont le cours traverse des zones d'habitat, agricoles et d'espaces verts;

Considérant que l'exploitation de la station d'épuration d'Amay, actuellement en construction, implique la construction, dans les plus brefs délais, des ouvrages repris dans le projet faisant l'objet de cette demande;

Considérant la nécessité d'assurer une gestion des réseaux construits, en grevant les biens traversés d'une servitude de passage pour en assurer l'exploitation;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Huy et Wanze et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO3), Département de l' Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 13 juillet 2011.

Ph. HENRY

HUY ET WANZE

		INDICATIONS CADASTRALES				EMPRISES		
EMPRISE N°	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m2)	PLEINE PROPRIETE (m2)	SOUS-SOL (m2)	PROVISOIRE (m2)
			VILLE DE HUY 2ème Division / Huy					
1	A	769H	Domaine de la Ville de Huy Grand-Place, 1 - 4500 HUY	Terrain	782	14,685		
2						1,616		
3						9,192		
4							104,841	
5								267,143
			COMMUNE DE WANZE 1ère Division					
6	A	165X16	CEUNEN, Raymond & REMACLE, Martine chaussée de Tirlemont, 41 - 4520 WANZE	Maison	1.114	9,549		
7								26,521
8	A	157Z	FUMAL, Jules & PIRARD, Betha chaussée de Wavre, 4 - 4520 WANZE	Maison	820	2,343		
9								16,805
10	A	161E2	DECKMIN, Sébastien chaussée de Wavre, 9 - 4520 WANZE	Maison	946	11,239		
11							39,168	
12								77,477
			COMMUNE DE WANZE 6ème Division					
13	A	643K4	CEUNEN, Raymond & REMACLE, Martine chaussée de Tirlemont, 41 - 4520 WANZE	Maison	147			30,518

		INDICATIONS CADASTRALES				EMPRISES		
EMPRISE N°	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m2)	PLEINE PROPRIETE (m2)	SOUS-SOL (m2)	PROVISOIRE (m2)
14	A	643L4	Funérarium Dubois	Bât. Funer.	3.229	6,424		49,889
15			Chaussée de Tirlemont, 91/1 - 4520 WANZE					
			COMMUNE DE WANZE 1ère Division					
16	A	165F19	Funérarium Dubois	Bât. Funer.	147	5,536		24,702
17			Chaussée de Tirlemont, 91/1 - 4520 WANZE					
18								
			COMMUNE DE WANZE 6ème Division					
19	A	643M4	Comptoir Européen du Pneu	Garage / Atelier	3.314	7,184	94,512	309,632
20			chaussée de Tirlemont, 112 - 4520 WANZE					
21								
			COMMUNE DE WANZE 1ère Division					
22	A	119N	Entreprises Cop & Portier	Maison	5.976	11,115		598,892
23			rue Joseph Delhalle, 38 - 4520 WANZE					

		INDICATIONS CADASTRALES				EMPRISES			
EMPRISE N°	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m2)	PLEINE PROPRIETE (m2)	SOUS-SOL (m2)	PROVISOIRE (m2)	
									COMMUNE DE WANZE 6ème Division
24	A	643E4	Domaine de la Commune de Wanze place Faniel, 8 - 4520 WANZE	Pâture	10.520	700,879			
25						9,284			
26						9,303			
27						10,235			
28							404,961		
29							3.077,104		
30	A	600R2	KERCKHOFS, Simon & ROQUET, Marie rue Vieille Hesbaye, 21 - 4520 WANZE	Maison	2.151	6,760			
31							154,598		
32									332,189
TOTAUX (m2) :						815,344	805,267	4.810,872	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2011/27172]

**19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation
pour travaux de pose du collecteur de Fosses-la-Ville – Fosses-la-Ville**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5, portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du registre aux délibérations du Comité de gestion de l'Intercommunale Inasep du 30 mars 2011;

Vu la décision prise le 18 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Fosses-la-Ville – Fosses-la-Ville;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'environnement constituant le Code de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement wallon, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. Francis Collot, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant la mise en demeure du 20 novembre 2009 adressée par la Commission européenne à l'Etat belge en vertu de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 258 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant que le collecteur de Fosses-la-Ville permet de ramener à la station d'épuration l'entièreté de la charge polluante à traiter, soit 4.200 EH, via trois stations de pompage et leur conduite de refoulement sur le collecteur principal;

Considérant qu'une partie du réseau d'égouts existant est utilisée comme collecteur, moyennant différents travaux d'aménagement;

Considérant que différents tronçons d'égouts permettent de compléter le réseau d'égouttage actuel et ainsi ramener de la charge à la station d'épuration;

Considérant que le collecteur va assainir le ruisseau de Fosses (la Biesme) depuis l'amont du village jusqu'à la station d'épuration, en interceptant les rejets d'égouts vers le ruisseau et les ramenant gravitairement vers la station d'épuration;

Considérant qu'en certains endroits, le collecteur longe des bâtiments pour lesquels il y aura lieu de prendre toutes les mesures de précaution dans le blindage de la tranchée;

Considérant que le collecteur traverse également des zones assez humides qui nécessiteront peut-être une pose sur radier béton armé, lui-même posé sur des pieux en bois;

Considérant que les déversoirs d'orage du collecteur sont dimensionnés pour une pluie critique d'une période de retour de dix ans;

Considérant la nécessité d'assurer une gestion des réseaux construits, en grevant les biens traversés d'une servitude de passage pour en assurer l'exploitation;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Fosses-la-Ville et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département de l'Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 juillet 2011.

Ph. HENRY

Demande d'expropriation pour cause d'utilité publique avec recours à la procédure d'extrême urgence. Dossier INASEP n°FC/11.248 et BE/08.802
Travaux d'épuration : Création de **Collecteurs et refoulements d'eaux usées**

à **FOSESSE-LA-VILLE - 1^{ère} div. Sections B et E, FOSSES-LA-VILLE - 5^{ème} div. AISEMONT section B**

TABEAU DES CONTENANCES - Dossier SPGE : 6/92048/02/CO01

Commune de FOSSES-LA-VILLE - 1^{ère} div

		INDICATIONS CADASTRALES						EMPRISES												
N° emprise	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m²)			PROPRIETAIRES	Pleine-proprété (m²)			Sous-sol Servitude de passage Zone de non aédificandi (m²)			Zone de location (m²)			Pleine-proprété en cas d'expropriation judiciaire			
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	
1	B	158	Terre	-	18	83	MOTTE Charles, Désiré Rue de Tiegnies, 19 - 5650 WALCOURT BORBOUSE Paulette, Germaine Rue du Château d'Eau, 5 - 5070 FOSSES-LA-VILLE BORBOUSE Claudine, Andrée Rue de Somtiet, 27A - 5640 METTET FARINE Rita, Marie Rue du Grand Etang, 13 - 5070 FOSSES-LA-VILLE BORBOUSR Cédric, Josy Chaussée de Dinant, 1068 - 5100 NAMUR BORBOUSE Nathalie, Renée Rue de la Feuterie, 40 - 5060 SAMBREVILLE	-	01	21	-	-	-	-	02	49	-	-	03	70
2	B	157	Terre	-	51	75	DOENS Théo, Armand GOOSSENS Margriet, Maria Chaussée de Namur, 73B - 5070 SART-ST-LAURENT	-	-	-	-	-	-	01	50	-	-	01	50	
4	B	909A	Pature	01	33	50	DOUMONT Jean-Pierre, Adélin ANNET Nicole, Marie Rue Bois Saint Martin, 53 - 5060 SAMBREVILLE	-	-	27	-	05	97	-	35	70	-	-	35	70
5	B	916A	Terre	-	60	36	LEMAIRE Denise Bc de la Meuse, 96 - 5100 JAMBES	-	-	09	-	01	40	-	-07	15	-	-	07	15
6	B	840A3	Pré	-	96	44	SHAERLAKENS Béatrice, Joséphine rue du Grand Grau, 7 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	09	-	01	20	-	08	10	-	-	08	10

7	B	840V2	Maison	-	16	61	COSYNS Alain, José SPRUMONT Marie-José, Ghislaine Rue Sous-la-Ville, 8/17 - 5060 SAMBREVILLE	-	-	-	-	-	-	-	48	-	05	00	-	05	00	
8	B	840T2	Maison	-	12	85	DRICOT Patrick, Jacques Rue du Planois, 3A - 5640 BIESME POULAIN Judith, Augusta Rue des Roches, 25 - 5644 METTET	-	-	09	-	-	-	-	-	46	-	03	55	-	03	55
9	B	840S2	Maison	-	13	10	BUSIGNY Karl, Claude Route de Tarnines, 31 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	45	-	03	00	-	03	00	
10	B	840Z2	Maison	-	15	01	LAUS Patrick, Albert Route de Tarnines, 29 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	47	-	03	00	-	03	00	
11	B	840W2	Maison	-	14	64	RAVIGNOT Fabienne Route de Tarnines, 27 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	47	-	03	05	-	03	05	
12	B	840D2	Maison	-	15	28	AGRAMME Jacques, Georges BOURIVIN Marilynne, Fernande Route de Tarnines, 25 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	45	-	03	00	-	03	00	
13	B	840E2	Maison	-	14	65	Les enfants de MAFFEIS Angelo, Benedetto MASTROCINQUE Lucia Route de Tarnines, 23 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	46	-	03	05	-	03	05	
14	B	840X2	Maison	-	13	77	COOLS Gérard, Marie Route de Tarnines, 21 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	44	-	02	90	-	02	90	
15	B	840R	Maison	-	13	42	Thibaut Marc, Florent CHAPELLE Josette, Marie Route de Tarnines, 19 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	09	-	-	-	-	46	-	03	10	-	03	10	
16	B	840R2	Maison	-	15	56	CAVALIER Gilbert LAHAUT Marthe, Marcelle Route de Tarnines, 17 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	56	-	03	25	-	03	25	
17	B	839D2	Maison	-	13	60	CORDONNIER Nathalie, Lise Route de Tarnines, 15 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	37	-	02	50	-	02	50	
18	B	839L2	Maison	-	13	58	VANDEPUTTE Thierry, Denis Route de Tarnines, 13 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	46	-	03	05	-	03	05	
19	B	839K2	Maison	-	13	37	PARMENTIER Marie, Louise Route de Tarnines, 11 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	-	-	45	-	03	00	-	03	00	
20	B	839F2	Maison	-	25	49	HUBAUT José, Joseph Rue Haut Baty, 39 - 5070 AISEMONT	-	-	09	-	-	-	-	48	-	17	45	-	17	45	

21	B	839E2	Maison	-	19	38	DEL VAUX Christine, Marie Route de Taminnes, 3 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	09	-	-	67	-	03	80	-	03	80	
22	B	922D	Maison	-	08	90	BAVAY Eric, Christian ABSILLIS Brigitte, Marie Rue de l'Abattoir, 10 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	11	-	-	-	-	-	-	45	-	-	45
23	B	922E	Maison	-	16	61	DURANT Romuald, André DEL VAUX Katty, Gilberte Rue de l'Abattoir, 6 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	08	-	-	-	-	-	-	40	-	-	40
24	B	924E3	Maison	-	13	60	GERARD Philippe, Sylvain Rue d'Orbey, 50 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	01	33	-	08	00	-	08	00	
25	B	824Z2	Maison	-	04	72	BISUGNY Karl, Claude Route de Taminnes, 31 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	09	-	-	75	-	-	75	
26	B	895A	Terre V.V.	-	00	70	DOMAINE DE LA VILLE DE FOSSES-LA-VILLE Place du Marché, 1 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	02	-	-	15	-	-	15	
27	B	888T	Terre	-	22	78	idem	-	-	-	-	01	86	-	07	80	-	07	80	
28	B	888V	Terre	-	15	29	idem	-	-	09	-	01	45	-	06	25	-	06	25	
29	B	883Z	Garage Atelier	-	10	81	idem	-	-	07	-	01	02	-	02	35	-	02	35	
30	E	329E	Maison	-	24	14	JORISSEN Régina, Jozefa Rue du Moulin, 15 - 5070 FOSSES-LA-VILLE FRANCESCHINI Claudine, Suzanne Rue de Fontarciennes, 65 - 5070 LE ROUX	-	-	45	-	-	93	-	05	30	-	-	30	
31	E	548a	Pré	01	47	93	idem	-	-	18	-	03	20	-	15	80	-	15	80	
32	E	551c	Pré	-	06	08	BLAVIER Adeline, rue Armand de Wasseige, 76 - 5100 JAMBES GOFFAUX Irène rue de la Cité, 5 - 5020 NAMUR GOFFAUX Mirreille Chemin des Archiducs, 71 - 5100 JAMBES	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25	-	-	25
33	E	550A	Pré	-	05	30	BROSTEAU Johnny, Georges Avenue Albert 1er, 19 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	09	-	01	19	-	05	05	-	05	05	
34	E	545B	Pré	-	70	34	BROSTEAU Pierre, Léopold DEJONGHE Joelle, Marguerite Avenue Albert 1er, 26 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	09	-	02	51	-	14	60	-	14	60	

35	E	547	Pré	-	56	10	JORISSEN Régina, Jozefa Rue du Moulin, 15 - 5070 FOSSES-LA-VILLE FRANCESCHINI Claudine, Suzanne Rue de Fontarcennes, 65 - 5070 LE ROUX	-	-	09	-	02	93	-	21	50	-	21	50
36	E	345	Terre V.V.	-	08	00	idem	-	-	09	-	-	33	-	02	15	-	02	15
37	E	344V3	Terr. A bâti	-	11	43	MICHAUX Guy, Lucien GOSSET Georgina, Raymonde Rue de la Station, 115 - 5070 AISEMONT	-	-	-	-	01	70	-	07	80	-	07	80
38	E	344T3	Maison	-	21	10	MICHAUX Christophe Rue des Bergeries, 42 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	20	-	03	25	-	03	25
39	E	9G	Maison	-	02	43	BURTON Marie-Jeanne Rue du Baty, 43 - 5070 FOSSES-LA-VILLE	-	-	-	-	-	07	-	-	60	-	-	60
40	E	9F	Maison	-	02	05	idem	-	-	-	-	-	17	-	-	90	-	-	90

Commune de FOSSES-LA-VILLE - Séme div AISEMONT

INDICATIONS CADASTRALES													EMPRISES						
N° emprise	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m²)			Plaine-proprété (m²)	Sous-sol Servitude de passage Zone de non aedificandi (m²)			Zone de location (m²)			Plaine-proprété en cas d'expropriation judiciaire					
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca			
3	B	99C	Pature	01	41	30	FERON Michelle, Angèle Av. Henri Jaspas, 112 - 1060 SAINT-GILLES MORIAME Nicole, Suzanne Rue de la Source, 74 - 1060 SAINT-GILLES MORIAME Martine, Lucienne Rue Philippe de Champagne, 13 - 1060 SAINT-GILLES	-	-	-	-	03	70	-	24	60	-	24	60

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2011/27173]

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose des collecteurs complémentaires d'Eghezée – phase 2 – Eghezée

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du registre aux délibérations du Comité de gestion de l'Intercommunale Inasep du 27 avril 2011;

Vu la décision prise le 18 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose des collecteurs complémentaires d'Eghezée – phase 2 – Eghezée;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'environnement constituant le Code de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement wallon, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. Francis Collot, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant la mise en demeure du 20 novembre 2009 adressée par la Commission européenne à l'Etat belge en vertu de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 258 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant que le projet de mise à niveau de la station d'épuration est en cours d'étude également et comprend l'étude de la station future et le tronçon de collecteur entre celle-ci et la station existante;

Considérant que le collecteur va assainir le ruisseau Longchamps, la Marka et le ruisseau de Frocourt depuis l'amont de l'agglomération jusqu'à la station d'épuration, en interceptant les rejets d'égouts vers les ruisseaux et en les ramenant gravitairement vers la station d'épuration;

Considérant qu'en certains endroits, le collecteur longe des bâtiments pour lesquels il y aura lieu de prendre toutes les mesures de précaution dans le blindage de la tranchée;

Considérant que le collecteur traverse également des zones humides qui nécessiteront peut-être une pose sur radier béton armé, lui-même posé sur des pieux en bois;

Considérant que les déversoirs d'orage du collecteur sont dimensionnés pour une pluie critique d'une période de retour de dix ans;

Considérant la nécessité d'assurer une gestion des réseaux construits, en grevant les biens traversés d'une servitude de passage pour en assurer l'exploitation;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Eghezée et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département de l'Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 juillet 2011.

Ph. HENRY

Demande d'expropriation pour cause d'utilité publique avec recours à la procédure d'extrême urgence. Dossier INASEP n°FC/11.248 et BE/08.802
 Travaux d'épuration : création de **collecteurs complémentaires d'Eghezée - Phase 2**
 à **EGHEZEE - 12^{ème} div. WARET LA CHAUSSEE section A, EGHEZEE - 11^{ème} div. LEUZE section A**
 à **EGHEZEE - 13^{ème} div. DHUY section B, EGHEZEE - 2^{ème} div. LONGCHAMPS Sections A et B,**
 et à **EGHEZEE - 1^{ère} div. Sections A et B**

TABLEAU DES CONTENANCES - Dossier SPGE : 6/92035/14/CO02

Commune d'EGHEZEE - 12^{ème} div WARET-LA-CHAUSSEE

N° emprise	INDICATIONS CADASTRALES				EMPRISES															
	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m²)		PROPRIETAIRES				Pleine-proprété (m²)			Sous-sol Servitude de passage Zone de non aedificandi (m²)			Zone de location (m²)			Pleine-proprété en cas d'expropriation judiciaire	
				ha	ca				ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1	A	24G	Pature	01	20	96	MUYSEN Gabriel, Marcel BOGAERT marie, José Rue du Village, 15 - 5380 FERNELMONT	-	-	18	-	03	90	-	21	70	-	21	70	-
1bis	A	82B	Bois	-	19	17	LEFEVRE Louis Chaussée de Namur, 396 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	10	-	01	00	-	01	00	-
2	A	68L	Pature	-	59	70	VANDAMME Catherine, andrée Rue de l'Agasse, 20 - 5030 GEMBLOUX	-	-	09	-	01	45	-	08	70	-	08	70	-
3	A	67K	Terre	03	67	40	idem	-	-	09	-	04	45	-	23	00	-	23	00	-
4	A	67G	Pature	01	15	00	WALRAVNS Jean, Léon Rue de la Tasnière, 101 - 1332 RIXENSART	-	-	09	-	01	95	-	11	55	-	11	55	-
5	A	67N	Pature	02	0	30	NELIS René, Jules LAMBERT Marie, Thérèse Chaussée de Namur, 364 - 5310 EGHEZEE	-	-	18	-	04	74	-	29	70	-	29	70	-
6	A	67M	Pature	-	-	78	idem	-	-	-	-	-	-	-	-	78	-	-	-	78
7	A	52G	Pature	-	64	33	idem	-	-	-	-	01	44	-	09	30	-	09	30	-
20	A	50/02	Pré	-	02	59	SEGHERS Léon, Auguste Chaussée de Namur, 316 - 5310 EGHEZEE SEGHERS Jean, Pierre	-	-	-	-	-	-	-	02	30	-	02	30	-

11	A	266M	Maison	-	20	69	FALQUE Georges, Joseph DESPONTIN Lucie, Madeleine Chaussée de Namur, 344 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	90	01	-	90	
12	A	277N	Maison	-	22	58	DANIEL Claude, Lucien MANIQUET Georgette, Germaine Chaussée de Namur, 340 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55	55
14	A	260M	Maison	-	09	06	GIETZEN Francis, Marcel Chaussée de Namur, 334 - 5310 EGHEZEE	-	-	07	-	-	-	-	-	-	-	01	50	-	01	50
15	A	275L	Pature	-	66	21	DANIEL Claude, Lucien MANIQUET Georgette, Germaine Chaussée de Namur, 340 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	02	58	-	-	-	-	-	16	30	-	16	30
16	A	275K	Pature	-	20	84	BOUCHAT Stéphanie, Arthur Rue Isabelle Brunell, 16 - 5330 ASSESSE	-	-	-	-	40	-	-	-	-	-	04	85	-	04	85
17	A	254F	Pature	-	52	29	DANIEL Maxime, Francis Chaussée de Namur, 322 - 5310 EGHEZEE	-	-	09	-	65	-	-	-	-	-	19	20	-	19	20
18	A	278D	Pature	-	51	40	HOTE Camille, Charles ALVES PERIRA Maria, Fernanda Chaussée de Namur, 379 - 5310 EGHEZEE	-	-	09	-	59	-	-	-	-	-	07	65	-	07	65
18bis	A	253V	Pature	-	48	90	idem	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	08	30	-	08	30
19	A	278E	Pature	-	43	60	SEGHERS Léon, Auguste Chaussée de Namur, 316 - 5310 EGHEZEE SEGHERS Jean, Pierre Chaussée de Namur, 318 - 5310 EGHEZEE SEGHERS Luc, Marc Chaussée de Namur, 407 - 5310 EGHEZEE SEGHERS Willy, Pierre Rue des Bruyères, 156 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	01	25	-	-	-	-	07	45	-	07	45
22	A	253T	Pature	-	16	40	DOMAINE DE LA FABRIQUE D'EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-REMI à Eghézée rue de Broux, 87 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36	-	-	36
23	A	226/02	Terre V.V.	-	36	90	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE/MET/ Direction des autoroutes et routes Boulevard du Nord, D.123 8 - 5 000 NAMUR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	-	-	15

30	A	280E	Pré	-	17	82	DE WAUTERS DE BOUCHOT Etienne, Jean DE SENY Françoise, Anne Rue Florimond Bauginief, 6 bte 1 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	05	45	
31	A	483/02	Terre V.V	-	06	81	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE/MET/ Direction des autoroutes et routes Boulevard du Nord, D.123 8 - 5 000 NAMUR	-	09	02	09	-	-	06	81	-	-	06	81	
32	A	485R	Maison	-	08	43	DUMONCEAU Simone, Anna Rue des Bruyères, 84 - 5310 EGHEZEE BOLAIN Nancy, Raymonde Route de Champion, 244 - 5310 EGHEZEE BOLAIN Sébastien, Jacques Rue Léopold, 3/2 - 5030 GEMBLoux	-	-	-	-	-	-	02	90	-	-	02	90	
33	A	483B	Terre V.V.	-	-	10	PIRSOUL Serge, Arthur Rue des Chardonnets, 42 - 5310 EGHEZEE PIRSOUL Christophe, André Rue Gilet Ville, 69 - 5170 PROFONDEVILLE PIRSOUL Florence, Rita Rue Derrière la Gare, 13 - 1367 RAMILLIES	-	-	-	07	-	-	-	10	-	-	-	-	10
34	A	480D	Pature	-	25	00	DOMAINE DE LA FABRIQUE D'EGLISE DE LA PAROISSE SAINT PIERRE a EGHEZEE/UPIGNY Route de la Bruyère, 98 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	64	-	04	20	20	-	-	04	20	
35	A	48C	Pature	-	23	03	VAN MELLAERT Régine, Eugénie HOUGARDY Henry, Arsène Rue des Mésanges, 3 7 -5310 EGHEZEE	-	06	-	38	-	02	95	95	-	-	02	95	
36	A	395D	Pré	-	01	07	PIRSOUL Serge, Arthur Rue des Chardonnets, 42 - 5310 EGHEZEE PIRSOUL Christophe, André Rue Gilet Ville, 69 - 5170 PROFONDEVILLE PIRSOUL Florence, Rita Rue Derrière la Gare, 13 - 1367 RAMILLIES	-	-	-	26	-	01	07	07	-	-	01	07	
37	A	395C	Maison	-	21	80	PETRONIO Maurizio NICOLosi Maria, Agatina Rue des Chardonnets, 47 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	02	20	20	-	-	02	20	
38	A	392E	Maison	-	05	88	BIGARE Ginette, Léa HENDRICKX Jean-Pierre Rue des Chardonnets, 41 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	75	75	-	-	-	75	

39	A	347/02	Terre V.V.	-	54	99	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE/MET/ Direction des autoroutes et routes Boulevard du Nord, D.123 8 - 5 000 NAMUR	-	-	43	-	11	35	-	46	85	-	46	85
40	A	394C	Maison	-	15	50	EFFENBERG Jacques, Roland LELOUP Fabienne, Marguerite Rue des Chardonnets, 39 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	03	40	-	-03	40
41	A	384K	Maison	-	15	82	BODART Elvire, Josée Rue des Bruyères, 56 - 5310 EGHEZEE MELEBECK Michèle, Marie Rue de Winée, 22 - 5310 EGHEZEE MELEBECK Benoit Rue de Winée, 25- 5310 EGHEZEE LANOY Aurélie, Murielle LANOY Pauline, Michèle LANOY Laura, Marie-Anne Chaussée de Namur, 349 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	80	-	-	80
42	A	380M	Pature	-	15	44	GERARD Florence, Françoise DE GREEF Marc, Christian Rue des Briqueteries, 5 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	40	-	-	40
43	A	379K	Maison	-	32	44	CELIE Michel, Roger HARMEGNIES Anita, Ilona Rue des Bruyères, 52 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	01	30	-	01	30
44	A	375H	Maison	-	15	00	DHYNE Christophe, Raymond WILLIQUET Sandra, Michèle Rue des Bruyères, 22 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	70	-	-	70
45	A	374L	Maison	-	24	83	HERICKS Christian, Georges HAGNOUL Marie, Cécile Rue des Bruyères, 46 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	01	10	-	01	10
46	A	372D2	Bois	-	11	11	MARTIN Guillaume, Jean GOFFIN Léonce, Léonie Rue des Bruyères, 44 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	02	10	-	02	10

47	A	373B2	Maison	-	15	06	HOSSELET Paul, Constant Rue des Bruyères, 40 - 5310 EGHEZEE HOSSELET Marié, Christine Rue de la Poste, 23 - 5310 EGHEZEE HOSSELET Patrick,, René Route des Six Freres, 45 - 5310 EGHEZEE HOSSELET Alain, Luc Rue Léopold Genicot, ZI, 20 - 5380 FERNELMONT HOSSELET Anne, Raymonde Rue de la Poste, 16 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	70	-	-	70	
48	A	373G	Maison	-	20	10	DE'THIER Betty, Gabrielle Rue des Sarasins, 55 - 5020 NAMUR DE'THIER Robert, Auguste Rue des Mimosas, 40 - 5020 NAMUR DE'THIER Monique, Marie Rue des Ardennes, C-W-39 - 5380 FERNELMONT	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	90	-	-	90
49	A	369R	Maison	-	20	10	LERROY Alain, Jules CAMBIOLI Myriam, Suzanne Rue des Bruyères, 34 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	90	-	-	90	
50	A	368H	Maison	-	18	74	VANDAMME Caroline, Marie Rue des Bruyères, 32 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	90	-	-	90	
51	A	367L	Maison	-	10	01	HANCE Joëlle, Yvonne Rue des Bruyères, 30 - 5310 EGHEZEE COURTOIS Jean, Luc Rue des Bruyères, 84 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40	-	-	40	
52	A	367K	Maison	-	10	20	THIRFAYS Vincent, Marcel rue des Bruyères, 28 - 5310 EGHEZZ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	45	-	-	45	
53	A	366S	Maison	-	19	49	WAUTELET Julia, Marie PIERRE Léon, Maurice Rue des Bruyères, 13 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	90	-	-	90	
54	A	365K	Maison	-	08	53	WILLIQUET Sandra, Michèle DHYNE Christophe, Raymond Rue des Bruyères, 22 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50	-	-	50	
55	A	365H	Maison	-	10	19	JONGEN Philippe, Luc Rue du Chêne à l'Image, 64 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40	-	-	40	

56	A	361H	Maison	-	25	92	HONNOF Alain, Jean VANDENDAELE Carine, Joséphine Rue des Ruisseaux, 15 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	00	-	01	00
57	A	359/02E	Maison	-	40	69	MANIQUET Bernard, Arthur Rue des Bruyères, 6 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	50	-	01	50
58	A	473A	Entrepot	-	54	65	SOCIETE / TRANSPORT MESSAGERIE DU NAMUROIS Place de Tavières, 34 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	04	10	-	04	10
59	A	471N	Bois	-	23	72	GENDEBIEN Anne, Hélène Route des Six Frères, 29 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	55	-	01	55
60	A	347D2	Maison	-	13	70	TIMSONET Michel, Jules MARLIER Christine, Godelieve Route des Six Frères, 27 - 5310 EGHEZEE GENDEBIEN Anne, Hélène Route des Six Frères, 29 - 5310 EGHEZEE	-	-	20	-	03	67	-	-	-	-	13	55	-	13	55
61	A	347C	Maison	-	21	16	GENDEBIEN Anne, Hélène Route des Six Frères, 29 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	01	49	-	-	-	-	09	20	-	09	20
62	A	464F6	Maison	-	35	37	GORET Michel, Félix CAMBIER Carole Route des Six Frères, 16 - 5310 EGHEZEE	-	-	09	-	02	08	-	-	-	-	12	35	-	12	35
63	A	337P2	Terre V.V.	-	44	33	idem	-	-	-	-	-	80	-	-	-	-	09	50	-	09	50
64	A	139B	Pature	04	64	29	GODFRIND Jules, Marc JUGNOT Nicole, Marie Rue des Pralettes, 5 - 5310 EGHEZEE	-	-	45	-	15	15	-	-	-	-	94	80	-	94	80
65	A	138C	Pature	-	96	71	idem	-	-	09	-	-	37	-	-	-	-	-	75	-	-	75

Commune d'EGHEZEE - 13^{ème} div. DHUY

		INDICATIONS CADASTRALES						EMPRISES									
N° emprise	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m²)		PROPRIETAIRES	Pleine-propiété (m²)		Sous-sol servitude de passage Zone de non aédificandi (m²)		Zone de location (m²)		Pleine-propiété en cas d'expropriation judiciaire				
				ha	a		ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	
26	B	193B	Bois	-	18	02	DE WOUTERS DE BOUCHOUT Etienne, Jean DE SENY Françoise, Anne Rue Florimond Baugniet, 6 bte 1 - 5310 EGHEZEE	-	-	01	-	01	09	15	-	09	15
27	B	199F	Pature	03	84	88	ROBAEYS Alex, Rony BINE Brigitte, Gilberte Rue des Bruyères, 180 - 5310 EHGHEZEE	-	-	-	-	-	11	30	-	11	30
28	B	193A	Bois	01	40	46	DE WOUTERS DE BOUCHOUT Etienne, Jean DE SENY Françoise, Anne Rue Florimond Baugniet, 6 bte 1 - 5310 EGHEZEE	-	-	37	-	08	48	15	-	48	15
29	B	193C	Pature	-	32	39	idem	-	-	16	-	03	23	00	-	23	00

Commune d'EGHEZEE - 2^{ème} div LONGCHAMPS

INDICATIONS CADASTRALES										EMPRISES											
N° emprise	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance (m²)		PROPRIETAIRES	Pleine-propriété (m²)			Sous-sol Servitude de passage Zone de non aedificandi (m²)			Zone de location (m²)			Pleine-propriété en cas d'expropriation judiciaire					
				ha	a		ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca		
66	B	280/03	Bois	-	36	74	VANDER STICHELEN Maria, Irma Rue Reine Elisabeth, 10 - 5081 LA BRUYERE HALLET Anne-Marie, Rue Fernand Casimir, 8 - 5150 FLOREFFE HALLET Hubert, Joseph Rue Reine Elisabeth, 10 - 5081 LA BRUYERE HALLET Marie, Cécile BD Albert 1er, 17 - MC 98000 MONACO	-	-	09	-	03	95	-	17	00	-	17	00	00	
67	B	280/04B	Maison	-	23	51	FABER Isabelle Rue des Pralettes, 18 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	01	50	-	01	50	50	
68	B	279/02	Terre	01	71	90	VANDER STICHELEN Maria, Irma Rue Reine Elisabeth, 10 - 5081 LA BRUYERE HALLET Anne-Marie, Rue Fernand Casimir, 8 - 5150 FLOREFFE HALLET Hubert, Joseph Rue Reine Elisabeth, 10 - 5081 LA BRUYERE HALLET Marie, Cécile BD Albert 1er, 17 - MC 98000 MONACO	-	-	09	-	01	37	-	07	00	-	-	07	00	00
69	B	274/02	Pature	-	14	10	idem	-	-	08	-	-	65	-	04	05	-	04	05	05	
70	B	274/03	Pature	-	64	60	idem	-	-	-	-	-	-	-	-	30	-	-	30	30	
71	B	266/02A	Terre	-	86	25	GODFRIND Jules, Marc JUGNOT Nicole, Marie Rue des Pralettes, 5 - 5310 EGHEZEE	-	-	10	-	05	15	-	34	40	-	34	40	40	
72	B	266G	Terre	01	64	74	NIHOUL Henriette, Marthe DIDIER Edmond, Joseph Chaussée de Namur, 122 - 5310 EGHEZEE	-	-	19	-	04	58	-	30	55	-	30	55	55	

73	B	265P	Pature	-	67	37	STIMART Bruno, Lucien GREGOIRE Marie, Claire Rue de la Terre Franche, 102 -5310 EGHEZEE	-	-	08	-	01	13	-	07	70	-	07	70
74	B	267B	Pré	-	05	34	idem	-	-	-	-	-	45	-	03	70	-	03	70
75	B	262F	Pature	-	36	99	DE WINDT Arnaud, Alec Rue du Baron d'Obin, 55 - 4219 WASSEIGES	-	-	09	-	03	95	-	25	55	-	25	55
75bis	B	265F	Terrain à bâtir	-	15	74	DE WINDT Alan, Jacques 2-15-7 Suehiro Ichikawa-shi Chiba, 27 - JP TOKYO	-	-	-	-	-	-	-	02	80	-	02	80
76	B	251W	Maison	-	18	71	HANSE Colette, Irma Rue de la Terre Franche, 90 - 5310 EGHEZEE EVRARD Fabian	-	-	09	-	-	33	-	02	50	-	02	50
77	B	254B	Terre	03	16	69	Route de Cognelée, 49 - 5310 EGHEZEE DOMAINE DE LA COMMUNE D'EGHEZEE	-	-	27	-	03	70	-	21	40	-	21	40
78	B0	225A	Terre	02	61	90	Route de Gembloux, 43 - 5310 EGHEZEE SIMON Robert, Arthur SIMON Jean-Pierre, Jacques	-	-	09	-	02	60	-	16	70	-	16	70
79	B	248A	Pature	-	76	33	Place d'Upigny, 35 - 5310 EGHEZEE CLEMENT Marie, Claire	-	-	18	-	04	54	-	26	50	-	26	50
79bis	B	249S	Pature	-	02	83	Rue de Praule, 25 - 5310 EGHEZEE idem	-	-	-	-	-	-	-	02	83	-	02	83
80	A	292M	Maison	-	12	77	MANHAY Martine, Henriette Rue de la Terre Franche, 12 - 5310 EGHEZEE	-	-	09	-	-	36	-	02	40	-	02	40
81	A	292/03	Terre V.V	-	01	05	GILLES Marcel, Auguste FEUILLIEN Nicolle, Augusta Rue de la Terre Franche, 10 - 5310 EGHEZEE	-	-	-	-	-	-	-	01	00	-	01	00

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2011/27174]

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Ham-sur-Sambre et pompages isolés – lot 4 – phase 2 – Sambreville

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5, portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du registre aux délibérations du Comité de gestion de l'Intercommunale INASEP du 8 septembre 2010;

Vu la décision prise le 18 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Ham-sur-Sambre et pompages isolés – lot 4 – phase 2 – Sambreville;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement wallon, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. Francis Collot, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant le dernier courrier de la Commission européenne étant un avis motivé, datant du 25 juin 2009, qui a été adressé dans le cadre de la procédure de l'article 228 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 260 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant que ce collecteur va permettre d'ajouter à la charge de la station de Mornimont, une charge de 1 000 EH;

Considérant que ce collecteur va reprendre les eaux usées de la rue de la Pisselotte qui, actuellement, lorsque le réseau d'égouttage ne suit plus, déverse ses effluents dans un fossé le long du halage;

Considérant que le collecteur gravitaire permettra de reprendre une dizaine de raccords particuliers qui se déversent actuellement directement dans la Sambre;

Considérant que la station de pompage se situant au point bas de collecte, refoulera les effluents via une conduite sous pression vers l'égout existant rue du Comte, repris dans la station d'épuration de Mornimont;

Considérant la nécessité d'assurer une gestion des réseaux construits, en grevant les biens traversés d'une servitude de passage pour en assurer l'exploitation;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Sambreville et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département de l'Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2011/27175]

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration de Vance – Etalle

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5, portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du procès-verbal des délibérations du Conseil d'administration de l'Intercommunale AIVE qui s'est tenu le 1^{er} avril 2011;

Vu la décision prise le 18 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de construction de la station d'épuration de Vance – Etalle;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement wallon, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. Bernard Roussel, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant la mise en demeure du 20 novembre 2009 adressée par la Commission européenne à l'Etat belge en vertu de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 258 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant que les travaux de construction de la station d'épuration de Vance s'inscrivent dans le cadre du programme d'investissements relatif aux agglomérations de moins de 2 000 EH; que cet investissement est repris en priorité 1 au programme, compte-tenu du caractère exceptionnel du milieu récepteur (tourbières alcalines : espèce prioritaire et rarissime en Région wallonne) et du caractère bien développé du réseau;

Considérant que la station d'épuration de Vance permettra de traiter les eaux usées de ce village; que ces dernières sont acheminées vers trois exutoires au niveau de la Semois, cours d'eau de 1^{re} catégorie; qu'il se trouve en vis-à-vis de l'exutoire de la rue Chavez; que l'exutoire 3 reprend, quant à lui, les eaux usées de la rue du Stade;

Considérant que le choix du site d'implantation a été déterminé en tenant compte des contraintes techniques, économiques et environnementales;

Considérant que le choix s'est porté sur le site retenu, correspondant à une parcelle située en zone agricole, car aucune zone d'équipement communautaire n'est prévue à proximité, au plan de secteur;

Considérant, en outre, qu'un aménagement particulier est prévu en accord avec la Direction des Routes de la Province de Luxembourg pour sécuriser l'accès à la station depuis la N83;

Considérant, de plus, en accord avec la Direction des Cours d'Eau non navigables, qu'une plate-forme sera réalisée de manière à placer tous les ouvrages hors de portée des eaux de crue tout en veillant à ce que le volume de remblais soit compensé par une quantité équivalente de déblais le long du cours d'eau, en vue de maintenir la capacité de rétention actuelle de cette zone;

Considérant enfin que cette parcelle est reprise en zone d'intérêt paysager, une attention particulière sera accordée à l'intégration de la station d'épuration dans son environnement; que la station d'épuration sera placée le plus en contrebas possible de la N83, de manière à la rendre peu visible de cette voirie; qu'il s'agit d'un ouvrage compact; que le bâtiment d'exploitation sera en crépis blanc cassé de jaune, comme la plupart des immeubles les plus proches; qu'elle sera fournie de plantations d'essences feuillues locales, de manière à masquer la station vis-à-vis du lotissement de la rue du Stade sis à l'ouest, ainsi que dans le talus le long de la N83;

Qu'une intervention immédiate visant à supprimer ces rejets, tels que pré-décrits, permettra d'améliorer rapidement l'état du cours d'eau;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de Justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Etalle et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département de l'Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 juillet 2011.

Ph. HENRY

STATION DETALLE																						
INDICATIONS CADASTRALES																						
N° d'ordre	SECTION	PARCELLE N°	NATURE	CONTENANCE (M²)			PROPRIETAIRES	PLEINE PROPRIETE			SOUS-SOL			PROVISOIRE ou ZONE DE LOCATION			PLEINE PROPRIETE EN CAS DE PROCEDURE JUDICIAIRE			COMMENTAIRES		
				ha	a	ca		a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca				
							PROPRIETAIRES															
							Commune d'Etalle/4° Division/Sainte-Marie/															
1	A	900C	Terre	15	67		* Cozier, Jean-Pierre Ghislain Grand Rue, Saint-Marie 70 6740 ETALLE	7	4													
2	A	896C	Terre	46	44		* Tholl, Benoit Maurice & Masson Marie-Claire Lucienne 040654 Ferme-DU-Moulin 78 6740 ETALLE	25	59													
3	A	896/2	Terre	2	96		* Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir.Gen.des autoroutes et routes BD du Nord D.123 8 5000 NAMUR	2	96													
4	A	887	Patsart	8	70		* Tholl, Benoit Maurice & Masson Marie-Claire Lucienne 040654 Ferme-DU-Moulin 78 6740 ETALLE	2	9													
5	A	884G	Patsart	5	62		* Domaine de la commune d'Etalle Rue du Moulin 15 6740 ETALLE	5	62													
6	A	883C	Terre V.V.	21	70		* Domaine de la commune d'Etalle Rue du Moulin 15 6740 ETALLE	4	30													Autorisation de rejet
7	A	884F	Patsart	1	97		* Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir.Gen.des autoroutes et routes BD du Nord D.123 8 5000 NAMUR	1	97													

Sur le chemin d'accès à la station d'épuration, il est créé une servitude d'accès et de passage perpétuelle au profit des excédents et parcelles sises au nord de la station

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2011/27176]

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration de Thiaumont – Attert

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5, portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du procès-verbal des délibérations du Conseil d'administration de l'Intercommunale AIVE qui s'est tenu le 1^{er} avril 2011;

Vu la décision prise le 18 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de construction de la station d'épuration de Thiaumont – Attert;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. Bernard Roussel, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant la mise en demeure du 20 novembre 2009 adressée par la Commission européenne à l'Etat belge en vertu de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 258 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant que cette station permettra de traiter les eaux usées dans les villages de Thiaumont, Lottert et Tatteret ainsi qu'une partie de la route de Neufchâteau du village de Heinsch;

Considérant que l'exutoire principal est situé à Lottert, il reprend pratiquement 90 % de la charge hydraulique et polluante; qu'un second exutoire reprend, quant à lui, les eaux usées de la route de Neufchâteau, à Heinsch; que ces deux exutoires déversent les eaux usées des agglomérations sises en amont dans le ruisseau de Kripsbach;

Considérant que le site le plus proche de l'exutoire principal n'a pas reçu l'aval du Collège, ni des habitants; qu'en effet, l'accès à ce site n'est pas aisé car il se fait par une ruelle en « épingle à cheveu » longeant de très près une habitation;

Considérant également que les parcelles sises entre les deux exutoires sont situées en Zone Natura 2000, le long du ruisseau de Kripsbach, il n'est pas possible d'y implanter une station d'épuration, ni même les collecteurs d'eaux usées; que les autres sites se trouvant entre les deux exutoires, et en dehors de la Zone Natura 2000, sont situés le long de la N40, à proximité d'un virage dangereux; qu'il a, par conséquent, été jugé trop risqué d'y implanter une station d'épuration;

Considérant que deux autres sites, se trouvant de part et d'autre de la route de Fouches, à Lottert, présentent plusieurs avantages;

Considérant qu'ils sont directement accessibles depuis la route de Fouches, qui les longe;

Considérant que la zone d'habitat se trouve du côté opposé de la route de Neufchâteau (N40) par rapport aux sites; que la station d'épuration ne sera donc pas directement visible du village; que l'habitation la plus proche se trouve, quant à elle, à environ 100 mètres des sites;

Considérant que les sites se trouvent hors zone inondable et hors Zone Natura 2000;

Considérant que les sites se trouvent à environ 600 mètres de l'exutoire des eaux usées de Lottert et à environ 400 mètres de l'exutoire des eaux usées de la route de Neufchâteau, à Heinsch; que ces eaux usées seront par conséquent acheminées vers la station d'épuration, sous pression, grâce à la mise en place de deux stations de refoulement;

Considérant que les deux stations de refoulement ainsi que les conduites sous pression, seront installées dans le cadre d'un marché distinct; que ce marché « collecteur » comprendra également la canalisation d'évacuation des eaux épurées par la station d'épuration, qui sera placée dans la même tranchée que la canalisation du refoulement de Heinsch; que ceci permettra d'évacuer les eaux épurées dans le cours d'eau du Kripsbach;

Considérant que la conduite d'eau de ville ainsi que les câbles électriques et téléphoniques pour l'alimentation de la station d'épuration seront également posés dans le cadre du marché « collecteur »; qu'en effet, ils seront placés dans la même tranchée que le refoulement venant de Lottert;

Considérant toutefois que le site se trouvant à gauche de la route de Fouches, en direction de Fouches, comprend un puits qu'il faudrait contourner : que le site se trouvant à droite de la route semble donc plus approprié;

Considérant qu'étant donné ces raisons environnementale, technique et économique, le choix du site s'est porté sur les parcelles reprises au plan; que les parcelles sont situées en zone agricole car aucune zone d'équipement communautaire n'est prévue à proximité au plan de secteur;

Considérant qu'une intervention immédiate visant à supprimer ces rejets, tels que prédécrits, permettra d'améliorer rapidement l'état du cours d'eau;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Attert et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département de l'Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 juillet 2011.

Ph. HENRY

Commune d'ATTERT / Station d'épuration de 1,500 EH à THIAUMONT																	
COMMUNED'ATTERT / 4 ^{ème} division / Thiaumont / section C			EMPRISES														
N° d'ordre	SECTION	PARCELLE N°	NATURE	CONTENANCE (M²)			PROPRIETAIRES						Commentaires				
				ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca		ha	a	ca	
1 C	1194	Pré		24		50	PONCELET Firmin, Camille et LOUIS Francine Rue de la Barrière, Lottert 380 6717 ATTERT	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	82 station d'épuration
									11	82		11				11	
2 C	1195	Pré		18		60	PONCELET Firmin, Camille et LOUIS Francine Rue de la Barrière, Lottert 380 6717 ATTERT	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	87 station d'épuration
									12	87		12				12	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2011/27177]

19 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration d'Orgeo – Bertrix

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiée par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5, portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du procès-verbal des délibérations du Conseil d'administration de l'Intercommunale AIVE qui s'est tenu le 1^{er} avril 2011;

Vu la décision prise le 18 mai 2011 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de construction de la station d'épuration d'Orgeo – Bertrix;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement wallon, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 (actualisé le 5 décembre 2008) et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. José Werner, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant la mise en demeure du 20 novembre 2009 adressée par la Commission européenne à l'Etat belge en vertu de l'article 226 du Traité instituant la Communauté européenne, devenu l'article 258 de la version consolidée du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Considérant que l'assainissement des villages d'Orgeo, Biourges et Rossart est inscrit dans le programme d'investissement relatif aux agglomérations de moins de 2 000 EH, plus particulièrement dans le cadre de la préservation des habitats de la moule perlière, présents dans la Vierre; qu'une population de moules perlières est en effet présente 2 km en aval de l'actuel rejet des eaux usées d'Orgeo, qui se jettent dans la Vierre;

Considérant que la station traitera les eaux usées de ces trois villages, deux stations de refoulement seront prévues sur le réseau de collecte (une à Biourges et une à Orgeo), afin de permettre l'acheminement sous pression des eaux usées des trois villages jusqu'à l'entrée du dégrilleur; que la station d'épuration sera également équipée d'une petite bache de relevage préfabriquée afin de permettre le relèvement des eaux usées (90 EH) de la rue Mortgoutte et d'une partie de la rue de la Vierre, à Orgeo;

Considérant que le site d'implantation de la station d'épuration d'Orgeo a été défini de façon à concilier au mieux le respect des principales contraintes environnementales (zone Natura 2000, zone d'habitat, zone inondable) avec les contraintes techniques liées, d'une part, à la reprise de la quinzaine d'exutoires des trois villages et, d'autre part, aux facilités d'accès à la future station d'épuration et de rejet des eaux usées;

Considérant que les investigations de terrain ont permis de mettre en évidence quatre sites a priori adaptés à l'implantation de la station d'épuration d'Orgeo;

Considérant que le site retenu est une prairie de 68 ares; qu'il est directement accessible, hors zone à risque d'inondation, hors zone Natura 2000 et d'accès aisé depuis la rue de la Vierre;

Considérant que l'implantation des ouvrages, le plus à l'Est de la parcelle, permet en outre de s'éloigner de plus de 80 mètres des premières habitations;

Considérant que les ouvrages seront implantés en zone agricole; que dès lors, des précautions ont été prises afin de limiter l'impact du projet sur le secteur agricole; qu'ainsi, l'emprise sera implantée à l'extrémité Est de la parcelle, l'accès à l'excédent de la parcelle ne sera pas entravé et la surface de l'emprise sera limitée au strict minimum;

Considérant que le projet veillera à réduire les incidences sur l'environnement : intégration paysagère, prévention des nuisances sonores, olfactives, ainsi que de l'eau et du sol;

Considérant que la prise de possession immédiate des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Bertrix et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département de l'Environnement et de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 juillet 2011.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204563]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000426

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000426, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Eaux de lavage et liqueurs mères aqueuses
Code * :	070401
Quantité maximum prévue :	700 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/04/2011 au 14/04/2012
Notifiant :	VEOLIA ES MRC 2030 ANTWERPEN
Centre de traitement :	SOTRENOR 62710 COURRIERES

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204562]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1020004021

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1020004021, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges de déchets provenant du traitement mécanique de déchets contenant des substances dangereuses avec sciures
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/05/2011 au 01/05/2012
Notifiant :	LINDENSCHMIDT D-57223 KREUZTAL-KROMBACH
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204560]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162152

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350162152, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du zinc
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2011 au 30/04/2012
Notifiant :	ESSEN-VOGELHEIM VERZINKEREI D-45356 ESSEN
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204561]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162153

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350162153, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du zinc
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2011 au 30/04/2012
Notifiant :	VERZINKEREI DUISBURG GmbH & C ^o KG 47059 DUISBURG
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204559]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774077871

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 2774077871, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Emballages plastiques souillés
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	260 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2011 au 30/04/2012
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICE GmbH 44536 LÜNEN
Centre de traitement :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204557]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011057012

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2011057012, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boue d'hydroxyde zinc
Code * :	110109
Quantité maximum prévue :	900 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2011 au 31/03/2012
Notifiant :	ARCELOR ATLANTIQUE ET LORRAINE 59381 DUNKERQUE CEDEX 1
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204558]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011076002

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2011076002, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD et métal et conteneurs IBC de 600 l, 800 et 1 000 l + cage métal + palette bois/métal/plastique
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	40 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2011 au 31/03/2012
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 19 avril 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2011/31447]

8 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 2002 portant désignation d'agents de rang A3 en qualité de membres du conseil de direction de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 2002 portant désignation d'agents de rang A3 en qualité de membres du conseil de direction de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

Considérant que l'arrêté a pour objet de compléter la liste des agents de rang A3 désignés pour compléter le conseil de direction de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

Considérant qu'en l'absence d'agents de rang A4, cette mesure est dictée par des impératifs de saine gestion;

Considérant que l'entrée en vigueur immédiate de cette disposition est nécessaire pour sauvegarder la validité des décisions prises par ledit conseil de direction, ces décisions concernant non seulement le fonctionnement de l'organisme mais également les droits individuels du personnel de l'organisme précité;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2011/31447]

8 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 houdende aanstelling van ambtenaren van rang A3 als leden van de directieraad van het Brussels Instituut voor Milieubeheer

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op het artikel 40;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op het artikel 11;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op het artikel 14;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 waarbij ambtenaren van rang A3 als leden van de directieraad van het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden aangewezen;

Overwegende dat het besluit tot doel heeft de lijst van ambtenaren van rang A3, aangesteld om de directieraad van het Brussels Instituut voor Milieubeheer aan te vullen, te vervolledigen;

Overwegende dat deze maatregel, bij afwezigheid van ambtenaren van rang A4, ingegeven is door de noodzaak van behoorlijk beheer;

Overwegende dat de onmiddellijke inwerkingtreding van deze bepaling noodzakelijk is om de geldigheid van de beslissingen genomen door de genoemde directieraad te vrijwaren, aangezien deze beslissingen niet enkel betrekking hebben op de werking van de instelling maar ook op de individuele rechten van het personeel van de voormelde instelling;

Sur la proposition de la Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10/10/2002 portant désignation d'agents de rang A3 en qualité de membres du conseil de direction de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est complété comme suit :

« - Mme Régine PEETERS, Directeur »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 8/9/2011.

Art. 3. La Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 septembre 2011.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation urbaine.

E. HUYTEBROECK

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 houdende aanstelling van ambtenaren van rang A3 als leden van de directieraad van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt als volgt vervolledigd :

« - Mevr. Régine PEETERS, directeur »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 8 september 2011.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 september 2011.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing.

E. HUYTEBROECK

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL D'ETAT

[C - 2011/18322]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Olivier Brosteaux et consorts ont demandé l'annulation de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française n° 2010/535 du 24 mars 2011 réglant l'intervention de la Commission communautaire française pour l'utilisation des transports en commun publics par chemin de fer sur le chemin du travail

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 12 avril 2011.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 200.628/VIII-7695.

Pour le greffier en chef,

Chr. Stassart,

Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C - 2011/18322]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Olivier Brosteaux c.s. heeft de nietigverklaring gevorderd van besluit 2010/535 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, d.d. 24 maart 2011, dat de tussenkomst van de Franse Gemeenschapscommissie voor het gebruik van het openbaar vervoer per spoor op de weg van en naar het werk regelt.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 12 april 2011.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 200.628/VIII-7695.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,

Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C - 2011/18322]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Olivier Brosteaux u.a. haben die Nichtigerklärung des Erlasses 2010/535 des Kollegiums der Französischen Gemeinschaftskommission vom 24. März 2011 zur Festlegung der Beteiligung der Französischen Gemeinschaftskommission in Bezug auf die Benutzung des öffentlichen Verkehrsmittels mit der Eisenbahn auf dem Arbeitsweg beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. April 2011 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 200.628/VIII-7695 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart

Hauptsekretär

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204653]

Sélection comparative francophone de laborantins microbiologie/biotechnologie (m/f) (niveau B) pour l'Institut scientifique de Santé publique (AFG11820)

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

Etre en possession d'un des diplômes ou certificats suivant obtenu dans une des orientations suivantes : technologie de laboratoire médical, biotechnologie, chimie, biochimie, techniques pharmaceutiques et biologiques :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice ou de promotion sociale (p.ex. graduat, bachelier professionnalisant);
- diplôme de candidat/bachelier de transition obtenu après au moins deux années d'études;
- diplôme d'ingénieur technicien.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 10 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204658]

Sélection comparative francophone d'inspecteurs (m/f) (niveau B) pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG11835)

Une liste de 30 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 3 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204653]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige laboranten microbiologie/biotechnologie (m/v) (niveau B) voor het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (ANG11820)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aan-gelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

Houder zijn van één van volgende diploma's of getuigschriften behaald in één van volgende richtingen : medische laboratoriumtechnologie, biotechnologie, biochemie, chemie, farmaceutische en biologische technieken :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of sociale promotie (basisopleiding van één cyclus) (b.v. graduaat, professionele bachelor);
- diploma van kandidaat/academische bachelor behaald na ten minste twee jaar studie;
- diploma van technisch ingenieur.

Solliciteren kan tot 10 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204658]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG11835)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aan-gelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basis-opleiding van één cyclus, b.v. : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

Solliciteren kan tot 3 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204676]

Sélection comparative néerlandophone de pédagogues-enseignants (m/f) (niveau A) pour le Ministère de la Défense (ANG11019)

Une liste de 12 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- licence/master en sciences pédagogiques (pédagogie et enseignement).

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2010-2011 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 3 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204676]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige pedagoog-onderwijskundigen (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (ANG11019)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- licentiaat/master in de pedagogische wetenschappen (pedagogiek en onderwijskunde).

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2010-2011 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 3 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204625]

Sélection comparative néerlandophone d'experts opérationnels planification d'urgence et gestion de crise coordinateur B-Fast (m/f) (niveau A) pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG11038)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : Il n'existe aucune exigence spécifique en matière de diplôme.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum trois ans d'expérience pratique concernant des situations d'urgence humanitaires ou des plans d'urgences dans un contexte international lié aux missions de l'ONU ou de l'UE, dont au moins un an comme chef fonctionnel.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 3 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204625]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige operationeel deskundigen noodplanning en crisisbeheer coördinatoren B-Fast (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG11038)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : er zijn geen specifieke vereisten qua diploma.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : op 3 oktober 2011 moet je over een relevante professionele werkervaring van minimum drie jaar beschikken in het volgende domein : praktische ervaring met humanitaire noodsituaties of rampenbestrijding binnen een internationale context gekoppeld aan VN- en EU-missies, waarvan ten minste één jaar als leidinggevende.

Solliciteren kan tot 3 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2011/15093]

Avis concernant la nomination des représentants belges au tableau de conciliateurs prévu par le règlement de procédure des différends, conformément à l'article 30 du code de conduite de la CNUCED sur les conférences maritimes, signé à Genève le 6 avril 1974

En date du 15 septembre 2009, les personnes suivantes ont reçu un mandat de six années comme conciliateur tel que prévu par le règlement de procédure des différends, conformément à l'article 30 du code de conduite de la CNUCED sur les conférences maritimes, signé à Genève le 6 avril 1974 :

- Mme Catherine Maheux, rue Ravenstein 4, 1000 Bruxelles;
- M. Alfons Guinier, rue Ducale 67, bte 2, 1000 Bruxelles;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2011/15093]

Bericht over de benoeming van Belgische vertegenwoordigers op de tabel van bemiddelaars voorzien bij de procedureregeling van geschillen, overeenkomstig artikel 30 van de UNCTAD-gedragscode voor lijnvaartconferenties, ondertekend te Genève op 6 april 1974

De volgende personen kregen op 15 september 2009 een mandaat van zes jaar als bemiddelaar voorzien bij de procedureregeling van geschillen, overeenkomstig artikel 30 van de UNCTAD-gedragscode voor lijnvaartconferenties, ondertekend te Genève op 6 april 1974 :

- Mevr. Catherine Maheux, Ravensteinstraat 4, 1000 Brussel;
- De heer Alfons Guinier, Hertogstraat 67, bus 2, 1000 Brussel;

- M. Jan Van Laere, Kasteleinlaan 38, 2180 Antwerpen;
- M. Luc Wijffels, Maria-Henriettelei 1, 2018 Antwerpen.

- De heer Jan Van Laere, Kasteleinlaan 38, 2180 Antwerpen;
- De heer Luc Wijffels, Maria-Henriettelei 1, 2018 Antwerpen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2011/11339]

**Qualité et Sécurité
Service Réglementation Explosifs
Liste des explosifs reconnus**

Marginal A2-2

La liste annexée à l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs (*Moniteur belge* du 24 décembre 1958) est à compléter comme suit en vertu de l'arrêté ministériel du 25 août 2011 :

— au marginal A2-2, chiffre 8, ajouter :

36) RIODIN HE.

Le produit explosif présenté par la firme « MAXAM Belgique » sous la dénomination commerciale « RIODIN HE » et fabriqué par la firme « MAXAM » à Burgos (Espagne) est admis sous forme de cartouches pour les travaux de minage en tant qu'explosif de mine (de sautage) du type A ayant le numéro ONU d'identification 0081.

Les cartouches de « RIODIN HE » ont 26 (vingt-six) millimètres au moins de diamètre nominal et leur masse nominale doit être un multiple de 50 (cinquante) grammes, avec une tolérance de 3 % et sans dépasser 10 (dix) kilogrammes.

L'enveloppe des cartouches est constituée d'une gaine imperméable en une matière plastique rouge, avec fermetures d'extrémités qui ne peuvent être métalliques, à l'exception de l'aluminium.

L'explosif est admis à la mise en œuvre sous eau.

L'explosif « RIODIN HE » peut être utilisé pour des tirs sur chantiers de minage tant en plein air qu'en souterrain, à l'exception de ceux à risque de grisou ou de poussières inflammables.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2011/11339]

**Kwaliteit en Veiligheid
Dienst Reglementering Springstoffen
Lijst der erkende springstoffen**

Randnummer A2-2

De lijst die gevoegd is bij het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1958) moet aangevuld worden als volgt krachtens het ministerieel besluit van 25 augustus 2011 :

— in randnummer A2-2, cijfer 8, toevoegen :

36) RIODIN HE.

De springstof voorgesteld door de firma « MAXAM Belgique » onder de handelsbenaming « RIODIN HE » en vervaardigd door de firma « MAXAM » te Burgos (Spanje), wordt aanvaard in gepatroneerde vorm voor springwerk als springstof van het type A die het UN-identificatienummer 0081 draagt.

De patronen met « RIODIN HE » hebben een nominale diameter van ten minste 26 (zesentwintig) millimeter en de nominale massa moet een veelvoud van 50 (vijftig) gram zijn, met een toegelaten afwijking van 3%, en mag 10 (tien) kilogram niet overschrijden.

Het omhulsel van de patronen is gemaakt uit een waterdichte huls uit rode kunststof te zijn, met aan de uiteinden sluitingen die niet van metaal mogen zijn, met uitzondering van aluminium.

De springstof mag onder water gebruikt worden.

De springstof « RIODIN HE » mag gebruikt worden voor springwerk op werkerterrein, zowel in open lucht als ondergronds, met uitzondering van deze met een risico van mijngas of brandbaar stof.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2011/11340]

**Qualité et Sécurité
Service Réglementation Explosifs
Liste des explosifs reconnus**

Marginal B5-2

Cordeaux détonants admis à l'emploi par le Service des Explosifs de Belgique.

La liste annexée à l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs (*Moniteur belge* du 24 décembre 1958) est à compléter comme suit :

- au marginal B5-2, chiffre 8, ajouter :

11. de la firme « ORICA BELGIUM s.a. » :

CORDTEX 12N 12 g/m

CORDTEX 20N 20 g/m

CORDTEX 40N 40 g/m

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2011/11340]

**Kwaliteit en Veiligheid
Dienst Reglementering Springstoffen
Lijst der erkende springstoffen**

Randnummer B5-2

Slagkoord waarvan het gebruik door de Belgische Dienst der Springstoffen is toegelaten.

De lijst die gevoegd is bij het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1958) moet aangevuld worden als volgt :

- in randnummer B5-2, cijfer 8, toevoegen :

11. van de firma « ORICA BELGIUM s.a. » :

CORDTEX 12N 12 g/m

CORDTEX 20N 20 g/m

CORDTEX 40N 40 g/m

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2011/05016]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van één industrieel ingenieur infrastructuur,
regio West-Vlaanderen, bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen**

De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) werft aan in contractueel dienstverband :

1 industrieel ingenieur infrastructuur, regio West-Vlaanderen (m/v)

Afdeling : projectrealisatie

Beleidsdomein : Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Graad : adjunct van de directeur (A111)

Standplaats : Koloniënstraat 40, 1000 Brussel

Vacaturenummer : VMSW/2011/CO/A/03

FUNCTIECONTEXT

De VMSW is binnen het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (RWO) een extern verzelfstandigd agentschap.

De VMSW staat in voor de tijdige realisatie en de financiering van het door de Vlaamse Regering geplande programma voor sociale woonprojecten.

Zij stimuleert, ondersteunt en begeleidt lokale organisaties om betaalbare en kwaliteitsvolle projecten te realiseren en neemt terzake desgevallend zelf initiatieven.

De functie situeert zich in de afdeling projectrealisatie. Deze afdeling is gericht op :

1. de technische realisatie van woningen en publieke ruimte; dit behelst *a*) het verstrekken van adviezen voor woningbouw, -renovatie of -onderhoud, of het attesteren van de realisatie van woningen in het kader van het Grond- en Pandenbeleid, en *b*) het zelf uitvoeren of subsidiëren van infrastructuuraanleg. Hiertoe worden technische en technische studiefuncties ingezet met architecten, ingenieurs, werfopzichters, tekenaars, controleurs der werken, een multifunctionele groep inzake woningbouw, energie en publieke ruimte.

2. de administratieve dienstverlening : het nazicht van aanbestedingen, de administratieve afhandeling van werfopvolging (verrekeningen en wijzigingen, prijsherzieningen en eindafrekeningen,) en de administratieve afhandeling van de verschillende vormen van subsidies.

JE TAKENPAKKET

Je takenpakket situeert zich hoofdzakelijk binnen de aanleg infrastructuur (met aangrenzende vakgebieden zoals nutsvoorzieningen, omgevingsaanleg en stedenbouwkundige context). Je wordt ingezet in de regio West-Vlaanderen. Naast de taken die je vanuit het kantoor in Brussel uitvoert, zal je je regelmatig moeten verplaatsen binnen de regio West-Vlaanderen.

1. VOORBEREIDING

Voorbereiden van de studie, het technisch advies of de opdracht teneinde de werkmethode en de benodigde middelen te bepalen.

Voorbeelden van activiteiten :

- Noden identificeren en bespreken met de initiatiefnemers en andere actoren via informele en formele vergaderingen;

- Opmaken van knelpuntanalyse rond de bestaande situatie;

- Informatie verzamelen om de projectdefinitie te kunnen formuleren en uitschrijven van de opdracht;

- Contract opstellen met externe bureaus (stedenbouwkundige en ingenieursbureau en/of bureau voor landschapsarchitectuur);

- Voorontwerp bestellen en deskundig nakijken;

- Afspreken met de initiatiefnemer en de gemeente rond het te verwachten resultaat, de financiële tussenkomsten, de eventuele fasering, het ideale tijdstip van uitvoering met het oog op een ideale afstemming woningbouw/infrastructuur;

- Ontwerp bestellen op basis van conceptueel bijgestuurd voorontwerp.

2. OPMAAK PRODUCT

Nazicht van plannen, ontwerpen en studies teneinde een kwaliteitsvolle, technische bijdrage te leveren aan een project of opdracht.

Voorbeelden van activiteiten :

- Ontwerp technisch nakijken;
- Betalingsaanvragen, eindafrekeningen en verrekeningen behandelen;
- Nagaan of de subsidieaanvragen kaderen binnen de vigerende reglementering en voor subsidie vatbaar zijn (drinkwaterleidingen, openbare verlichting, bouw- en renovatie van woningen,...);
- Bepalen van de subsidiabele werken en noteren van de andere elementen (conceptueel, technisch en administratief), op te nemen in het subsidiebesluit;
- Voorbereiden van een ontwerp van antwoord en van het subsidiebesluit;
- Stedenbouwkundige vergunning aanvragen;
- Zorgen dat de aanbestedingsdocumenten in orde zijn en in aanbesteding stellen;
- Op basis van het aanbestedingsverslag van de ontwerper, het advies van de veiligheidscoördinator, offertes grondig nakijken en formuleren van een gemotiveerd gunningsbeslissing;
- In voorkomend geval, het begeleiden van stedenbouwkundige studies.

3. TECHNISCH ADVIES

Geven van technisch advies en informatie aan (interne en externe) klanten teneinde hen toe te laten de technische aspecten goed te interpreteren.

Voorbeelden van activiteiten :

- Conceptueel, technisch en administratief onderzoeken en adviseren van het ontwerp dossier gevoegd bij subsidieaanvragen voor gebouwen of infrastructuurwerken;
- Stedenbouwkundige studies adviseren;
- Verlenen van deskundig advies tijdens de uitvoering van de werken;
- Informeren over reglementeringen en technieken;
- Adviseren over de resultaten van de (reglementair en contractueel voorziene) proeven;
- Adviseren over de algemene werking en timing van het project.

4. OPVOLGING EN CONTROLE EN EVENTUEEL BIJSTUREN

Opvolging en controle van de uitvoering en eventueel bijsturen teneinde de vooropgestelde normen, kwaliteit en tijdigheid te garanderen OF wijzigingen in het projectplan mogelijk te maken.

Voorbeelden van activiteiten :

- Nazicht van gunningsdossiers : controleren of er voldaan is aan de bemerkingen op het ontwerp dossier, en of het voorstel tot gunning conform is met de wet op de overheidsopdrachten;
- De aanwending van de subsidie opvolgen of laten opvolgen door het nakijken van uitvoeringsdocumenten (staten, verslagen), en door plaatsbezoeken;
- Opvolging dossiervoorloop inzake termijnen en procedures;
- Opvolgen van de voorwaarden voor de aflevering van de stedenbouwkundige vergunning;
- Opvolgen van de overdrachtprocedure voor de inlijving van de gronden in het openbaar domein van de gemeente;
- Opvolgen van de planning;
- Controle van in uitvoering zijnde of uitgevoerde werken;
- Waken over de deskundigheid van het studiebureau;
- Vorderingsstaten controleren/goedkeuren;
- Opvolgen kostprijs van projecten en van de verrekeningen.

5. EVALUATIE

Evalueren van de verrichte werkzaamheden teneinde in te spelen op verbeteringsmogelijkheden naar de toekomst.

Context : In nauwe samenwerking met alle betrokkenen (intern, studie bureaus, klant...)

Voorbeelden van activiteiten :

- Behandeling van klachten en verzoeken;
- Knelpunten rapporteren aan het celhoofd en/of het afdelingshoofd;
- Beoordelen van de prestaties van derden (aannemers; studie bureaus) en van de medewerkers (controleurs van werken);
- Meten van de tevredenheid van de initiatiefnemer en de gemeente;
- Feedback formuleren als basis voor verbeteracties voor nieuwe projecten.

6. KENNIS M.B.T. HET VAKGEBIED

Actief bijhouden en uitwisselen van kennis en ervaring m.b.t. het vakgebied teneinde de kwaliteit van de dienstverlening op individueel en afdelingsniveau te optimaliseren.

Voorbeelden van activiteiten :

- kennis en informatie verdelen en beschikbaar houden;
- vakliteratuur lezen en deelnemen aan cursussen;
- expertise op vlak van wetgeving en techniek permanent updaten.

7. EXTERNE VERTEGENWOORDIGING

Vertegenwoordigt de organisatie extern (zetelen in commissies, deelname aan technische werkgroepen/stuurgroepen) om de expertise van de entiteit in te brengen

Voorbeelden van activiteiten :

- Netwerken onderhouden met de sector.

JE PROFIEL

DEELNEMINGSVOORWAARDEN

* Je hebt een diploma industrieel ingenieur met voorkeur in de richting bouwkunde

OF

* Indien je reeds werkzaam bent bij de diensten van de Vlaamse overheid, kan je solliciteren via horizontale mobiliteit.

JE TECHNISCHE COMPETENTIES

Je bent bereid je snel in te werken in :

- specifieke bouw- en infrastructuurwerken;
- de wet op overheidsopdrachten;
- het koninklijk besluit betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen;
- praktische toepassing van stedenbouw;
- de reglementering betreffende grondverzet;
- basistoepassingen informatica (MS-office, e-mail, netwerk,...);
- normering en typebestekken, in het bijzonder het standaardbestek 250 voor de wegenbouw (huidige versie : 2.1).

JE PERSOONSGEBONDEN COMPETENTIES

Voortdurend verbeteren

Je ontwikkelt je binnen je eigen functie en werkt actief mee aan het verbeteren van de uitvoering van taken.

Klantgerichtheid

Je onderneemt acties om voor de klant een geschikte oplossing te bieden bij vragen en problemen die minder voor de hand liggen.

Samenwerken

Je helpt anderen en pleegt overleg.

Betrouwbaarheid « consequent en correct handelen »

Je handelt correct en respectvol ten aanzien van je omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

Probleemanalyse (analytisch denken)

Je legt verbanden en ziet oorzaken.

Oordeelsvorming (synthetisch denken)

Je formuleert hypothesen; trekt logische conclusies op basis van de beschikbare gegevens.

Voortgangscontrole

Je bewaakt de voortgang van je eigen werk en dat van anderen.

ONS AANBOD

- Een contract van onbepaalde duur.

- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor ambtelijke innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.

- Je krijgt ruime mogelijkheden inzake vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT.

- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om de combinatie privé-werk zo optimaal mogelijk te laten verlopen : zo bieden wij je 35 dagen verlof per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er op vijf locaties in Vlaanderen een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.

- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer is gratis alsook je hospitalisatieverzekering.
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A111) met de bijhorende salarisschaal A111. Meer informatie over het salaris vind je op de website <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/beloning@personeelsleden.htm>
- Indien je slaagt voor de selectie, word je opgenomen in een functiespecifieke wervingsreserve met een duurtijd van twee jaar.
- Relevante beroepservaring in de private sector of als zelfstandige kan worden erkend door de lijnmanager op basis van de functievereisten en kan tot maximaal vijftien jaar verloond worden aangezien het een knelpuntfunctie betreft.

HOE SOLLICITEREN ?

- Solliciteren kan tot en met **vrijdag 7 oktober 2011**

- Om geldig te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je kunt vinden op www.vmsw.be (klik op Over 'VMSW' en vervolgens op 'Vacatures')

Je stuurt het naar :

Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

T.a.v. cel personeel en HRM

Koloniënstraat 40

1000 Brussel

Je kunt het ook mailen naar vacatures@vmsw.be

Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturenummer.

SELECTIEPROCEDURE

- Indien er meer dan tien kandidaten zijn, gebeurt er een screening op basis van de standaard sollicitatieformulieren (=CV's). De 10 sterkste kandidaturen worden weerhouden. De criteria zijn motivatie, relevante werkervaring en de mate waarin beantwoord wordt aan de vereiste technische competenties : week van 10 oktober (onder voorbehoud);

- selectietests + interview : week van 17 oktober (onder voorbehoud);

- De jury is samengesteld uit de selectieverantwoordelijke van de VMSW, het betrokken celhoofd en afdelingshoofd;

- In overeenstemming met de reglementaire beschikkingen die de relaties regelen tussen de overheid en de syndicaten, heeft elke representatieve syndicale organisatie het recht aanwezig te zijn bij de selectieprocedures als waarnemer;

- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Meer weten ?

Voor bijkomende informatie i.v.m. de functie-inhoud kun je contact opnemen met de heer Willy Vandezande – tel. 02-505 43 93 – willy.vandezande@vmsw.be

Website afdeling/entiteit : www.vmsw.be

Voor bijkomende informatie i.v.m. de selectieprocedure kun je contact opnemen met Véronique Deschryver – tel. 02-505 43 57- F 02-505 44 77 - veronique.deschryver@vmsw.be

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35768]

Rooilijn- en onteigeningsplan Schaggeleweg. — Bekendmaking definitieve vaststelling

MALLE. — De gemeenteraad van Malle heeft in zitting van 29 augustus 2011 het ontwerp van rooilijn- en onteigeningsplan voor de Schaggeleweg, opgemaakt door BVBA Studieburo Schillebeeckx met kenmerk M 080626, van 20 april 2011, definitief vastgesteld.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204612]

Direction générale opérationnelle de la Fiscalité Taxe sur les sites d'activités économique désaffectés. — Avis

Vu le décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés tel que modifié par le décret du 30 avril 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 octobre 2004 portant exécution du décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes.

L'article 4, alinéa 3, du décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, prévoit le principe de l'indexation annuelle de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre les mois de juin de l'année précédente et de l'année en cours.

Les taux pour la période imposable 2012 sont les suivants :

- par are de surface bâtie : € 630,74;
- par are de surface non bâtie : € 80,27.

Namur, le 6 septembre 2011.

L'Inspecteur général f.f.,
J.-P. MASSON

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2011/204612]

**Operative Generaldirektion Steuerwesen
Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände. — Bekanntmachung**

Aufgrund des Dekrets vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände, abgeändert durch das Dekret vom 30. April 2009;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben.

In Artikel 4 3. Absatz des Dekrets vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände ist der Grundsatz der jährlichen Indexierung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände gemäß der Entwicklung des Verbraucherpreisindex zwischen dem Monat Juni des vorigen Jahres und dem Monat Juni des laufenden Jahres vorgesehen.

Die Steuersätze für den Besteuerungszeitraum 2012 sind Folgende:

- pro Ar bebauter Fläche: € 630,74;
- pro Ar unbebauter Fläche: € 80,27.

Namur, den 6. September 2011

Der amtierende Generalinspektor
J.-P. MASSON

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2011/204612]

**Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit
Belasting op de afgedankte bedrijfsruimten. — Bericht**

Gelet op het decreet van 27 mei 2004 tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten, zoals gewijzigd bij het decreet van 30 april 2009;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 27 mei 2004 tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de Waalse gewestelijke belastingen.

Artikel 4, derde lid, van het decreet van 27 mei 2004 tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten bepaalt het beginsel van de jaarlijkse indexering van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimten naargelang van de evolutie van de index van de consumptieprijsen tussen de maanden juni van het vorige jaar en van het lopende jaar.

De tarieven voor de belastbare periode 2012 zijn de volgende :

- per are bebouwde oppervlakte : € 630,74;
- per are onbebouwde oppervlakte : € 80,27.

Namen, 6 september 2011.

De d.d. inspecteur-generaal,
J.-P. MASSON

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Gemeente Roosdaal

Openbaar onderzoek naar het ontwerp gemeentelijk
ruimtelijk uitvoeringsplan — RUP Pamel Centrum

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat, overeenkomstig artikel 2.2.14, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan — RUP Pamel Centrum, voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 1 september 2011 en voor iedereen ter inzage ligt bij de dienst grondgebiedszaken, Brusselstraat 15, te 1760 Roosdaal, van 19 september 2011 tot en met 17 november 2011.

Bezwaren of opmerkingen dienen, ten laatste op 17 november 2011, schriftelijk bij aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs, ter kennis gebracht worden aan de gemeentelijke commissie voor de ruimtelijke ordening (GECORO), Brusselstraat 15, te 1760 Roosdaal.

Contactpersoon: Pieter Geerts, tel. 054-31 78 11, e-mail:
pieter.geerts@roosdaal.be (34646)

Gemeente Ardoois

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
'RUP Stationsomgeving'
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, in het bijzonder artikel 2.2.14, § 1-§2, maakt het schepencollege van de gemeente Ardoois bekend dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Stationsomgeving', dat voorlopig werd vastgesteld in de gemeenteraad in zitting van 5 september 2011, ter inzage ligt vanaf 26 september tot en met 26 oktober 2011 op het gemeentehuis van Ardoois, dienst Ruimtelijke Ordening, Polenplein 15, te 8850 Ardoois, elke werkdag van 9 tot 12 uur (inclusief zaterdag) en maandag, woensdag en vrijdag tevens van 13 u. 30 m. tot 17 uur.

Als u bij dit plan adviezen bezwaren of opmerkingen wilt formuleren, dan moet die per aangetekende brief verzenden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a Polenplein 15, te 8850 Ardoois, uiterlijk op 26 oktober 2011.

U kan dit ook afgeven tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 26 oktober 2011 bij deze commissie.

Ardoois, 9 september 2011.

(34647)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**AEDIFICA,
sicaif immobilière publique de droit belge, société anonyme,
avenue Louise 331-333, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0877.248.501

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Spazio Business, à 1050 Bruxelles, avenue Louise 233, le mardi 11 octobre 2011, à 15 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion sur l'exercice social statutaire et consolidé clôturé au 30 juin 2011.
2. Rapport du commissaire sur les comptes sociaux clôturés au 30 juin 2011 et rapport du commissaire sur les comptes consolidés clôturés au 30 juin 2011.
3. Commentaire par le comité de nomination et de rémunération du rapport de rémunération repris dans le rapport de gestion annuel.
4. Comptes annuels consolidés clôturés au 30 juin 2011.
5. Approbation des comptes annuels sociaux clôturés au 30 juin 2011 et affectation du résultat.

Proposition d'approuver les comptes annuels sociaux clôturés au 30 juin 2011, en ce compris l'affectation du résultat qui s'y trouve proposée. En conséquence, proposition d'attribuer un dividende de 1,82 € brut par action (réparti sur le coupon n° 6 : 0,53 € et le coupon n° 7 : 1,29 €) aux actionnaires.

6. Décharge aux administrateurs de la société.

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société pour l'exécution de leur mandat pour l'exercice social clôturé au 30 juin 2011.

7. Décharge au commissaire de la société.

Proposition de donner décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 30 juin 2011.

8. Renouvellement des mandats d'administrateurs.

Proposition de renouveler, sous condition d'approbation par l'Autorité des Services et Marchés Financiers (« FSMA »), avec effet immédiat, les mandats d'administrateur suivants :

- le mandat de Monsieur Jean-Louis Duplat, en qualité d'administrateur indépendant non-exécutif au sens de l'article 526ter C. Soc., jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2014;

- le mandat de Madame Adeline Simont, en qualité d'administrateur non-exécutif, jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2014;

- le mandat de Services et promotion de Lasne SA, représentée par M. Jacques Blanpain, en qualité d'administrateur représentant les actionnaires, jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2014;

- le mandat de Mme Galila Barzilai-Hollander, en qualité d'administrateur représentant les actionnaires, jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2014.

9. Nomination d'un nouveau commissaire et fixation des honoraires.

Proposition de nommer, avec effet immédiat, Ernst & Young Réviseurs d'Entreprises SC s.f.d. SCRL, représentée par Monsieur Jean-François Hubin, dont les bureaux se trouvent De Kleetlaan 2 à 1831 Diegem, en qualité de commissaire de la société jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2014.

Proposition de fixer les honoraires du commissaire à la somme de 27.500 EUR par an hors T.V.A. et débours, à indexer annuellement en fonction de l'évolution de l'indice-santé.

10. Approbation du « long term incentive plan » décrit dans le rapport financier annuel 2010/2011. Approbation de l'octroi au management exécutif du droit d'acquérir définitivement des actions dans le cadre de ce plan pour un montant de 10.000 EUR au cours de l'exercice social 2011/2012.

Proposition d'approuver le « long term incentive plan » décrit dans le rapport financier annuel 2010/2011. Proposition d'approuver l'octroi au management exécutif du droit d'acquérir définitivement des actions pour un montant de 10.000 EUR dans le cadre de ce plan au cours de l'exercice social 2011/2012, conformément à la disposition 7.13 du Code de gouvernance d'entreprise 2009 et à l'article 520ter du Code des sociétés.

11. Rémunération des administrateurs

Proposition de fixer, à partir de l'exercice social 2011/2012 jusqu'à nouvel ordre, la rémunération des administrateurs de la manière suivante :

- pour les administrateurs non-exécutifs : octroi (i) d'une rémunération annuelle fixe de 11.330 EUR hors TVA, à l'exception du président du conseil d'administration qui percevra une rémunération annuelle fixe de 13.600 EUR hors TVA ainsi que (ii) d'un jeton de présence d'un montant de 850 EUR hors TVA par administrateur et par séance;

- pour les administrateurs non-exécutifs membres du comité d'audit, du comité de nomination et de rémunération et du comité d'investissement : octroi d'un jeton de présence d'un montant de 800 EUR hors TVA par administrateur et par séance.

12. Approbation des clauses de changement de contrôle contenues dans des conventions de crédit liant la société.

Proposition d'approuver et, pour autant que de besoin, ratifier, toutes dispositions des deux conventions de crédit du 26 août 2011 liant la société et stipulant une possible exigibilité anticipée du remboursement en cas de changement de contrôle sur la société, conformément à l'article 556 du Code des sociétés.

13. Décharge aux administrateurs de la société anonyme « Altigoon ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société anonyme « Altigoon » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 29 juin 2011.

14. Décharge au commissaire de la société anonyme « Altigoon ».

Proposition de donner décharge au commissaire de la société anonyme « Altigoon » pour l'exécution de son mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 29 juin 2011.

15. Approbation des comptes sociaux de la société anonyme « Aedifica Invest WZC Rand 2011 », absorbée par Aedifica le 29 juin 2011, pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de la société anonyme « Aedifica Invest WZC Rand 2011 » pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011.

16. Décharge aux administrateurs de la société anonyme « Aedifica Invest WZC Rand 2011 ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société anonyme « Aedifica Invest WZC Rand 2011 » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011 et du 21 mars 2011 au 29 juin 2011.

17. Décharge aux commissaires de la société anonyme « Aedifica Invest WZC Rand 2011 ».

Proposition de donner décharge aux commissaires de la société anonyme « Aedifica Invest WZC Rand 2011 » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011 et du 21 mars 2011 au 29 juin 2011.

18. Approbation des comptes sociaux de la société anonyme « 't Bolwerk », absorbée par Aedifica le 29 juin 2011, pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de la société anonyme « 't Bolwerk » pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011.

19. Décharge aux administrateurs de la société anonyme « 't Bolwerk ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société anonyme « 't Bolwerk » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 21 mars 2011 et du 21 mars 2011 au 29 juin 2011.

20. Décharge au commissaire de la société anonyme « 't Bolwerk ».

Proposition de donner décharge au commissaire de la société anonyme « 't Bolwerk » pour l'exécution de son mandat au cours de la période du 21 mars 2011 au 29 juin 2011.

21. Approbation des comptes sociaux de la société anonyme « Project Group Hermibouw », absorbée par Aedifica le 29 juin 2011, pour la période du 1^{er} juillet 2010 au 8 avril 2011.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de la société anonyme « Project Group Hermibouw » pour la période du 1^{er} juillet 2010 au 8 avril 2011.

22. Décharge aux administrateurs de la société anonyme « Project Group Hermibouw ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société anonyme « Project Group Hermibouw » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} juillet 2010 au 8 avril 2011 et du 8 avril 2011 au 29 juin 2011.

23. Décharge au commissaire de la société anonyme « Project Group Hermibouw ».

Proposition de donner décharge au commissaire de la société anonyme « Project Group Hermibouw » pour l'exécution de son mandat au cours de la période du 8 avril 2011 au 29 juin 2011.

24. Approbation des comptes sociaux de la société anonyme « IDM A », absorbée par Aedifica le 29 juin 2011, pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 13 mai 2011.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de la société anonyme « IDM A » pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 13 mai 2011.

25. Décharge aux administrateurs de la société anonyme « IDM A ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société anonyme « IDM A » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 13 mai 2011 et du 13 mai 2011 au 29 juin 2011.

26. Décharge aux commissaires de la société anonyme « IDM A ».

Proposition de donner décharge aux commissaires de la société anonyme « IDM A » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1^{er} janvier 2011 au 13 mai 2011 et du 13 mai 2011 au 29 juin 2011.

27. Divers.

Pour assister à cet assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 23 et 24 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 6 octobre 2011 et exclusivement :

- au siège social situé à 1050 Bruxelles, avenue Louise 331-333, ou
- auprès de KBC BANK dont le siège social est situé à 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et/ou en ses sièges, agences et bureaux, ou
- auprès de la Banque Degroof située à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, au plus tard le 6 octobre 2011, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par tout moyen de communication écrit de leur intention d'assister à l'assemblée générale.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard le 6 octobre 2011, déposer une attestation établie par le teneur de compte agréé ou par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité desdites actions jusqu'à la date de l'assemblée générale :

- auprès de KBC Bank, dont le siège social est situé à 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et/ou en ses sièges, agences et bureaux, ou
- auprès de la Banque Degroof située à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'assemblée générale ordinaire au plus tard sept jours avant la tenue de celle-ci, soit le 4 octobre 2011, recevront sans délai les documents visés à l'article 535 du Code des sociétés.

Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date.

Le conseil d'administration.
(34648)

**AEDIFICA,
openbare vastgoedbevak naar Belgisch recht,
naamloze vennootschap,
Louizalaan 331-333, 1050 Brussel**

R.P.R. Brussel 0877.248.501

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 11 oktober 2011, te 15 uur in het Spazio Business te 1050 Brussel, Louizalaan 233. Deze algemene vergadering heeft de volgende agenda :

1. Jaarverslag betreffende het statutair en het geconsolideerd boekjaar afgesloten op 30 juni 2011.

2. Verslag van de commissaris betreffende de statutaire jaarrekening afgesloten op 30 juni 2011 en verslag van de commissaris betreffende de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 30 juni 2011.

3. Toelichting door het benoemings- en remuneratiecomité van het remuneratieverslag opgenomen in het jaarverslag.

4. Geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 30 juni 2011.

5. Goedkeuring van de statutaire jaarrekening afgesloten op 30 juni 2011 en resultaatsverwerking.

Voorstel tot goedkeuring van de statutaire jaarrekening afgesloten op 30 juni 2011, met inbegrip van de resultaatsverwerking zoals daarin voorgesteld. Dienvolgens, voorstel tot toekenning van een bruto dividend van 1,82 EUR per aandeel (als volgt verdeeld tussen coupon nr. 6 : 0,53 EUR en coupon nr. 7 : 1,29 €) aan de aandeelhouders.

6. Kwijting aan de bestuurders van de vennootschap.

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de vennootschap voor de uitoefening van hun mandaat voor het boekjaar afgesloten op 30 juni 2011.

7. Kwijting aan de commissaris van de vennootschap.

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende het boekjaar afgesloten op 30 juni 2011.

8. Hernieuwing van de bestuursmandaten.

Voorstel om, onder voorbehoud van goedkeuring door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (« FSMA »), met onmiddellijke ingang de volgende bestuursmandaten te hernieuwen :

- het mandaat van de heer Jean-Louis Duplat als niet-uitvoerend onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 526ter Wb.Venn, tot het einde van de gewone algemene vergadering van 2014;

- het mandaat van Mevr. Adeline Simont, als niet-uitvoerend bestuurder, tot het einde van de gewone algemene vergadering van 2014;

- het mandaat van NV Services et Promotion de Lasne, vertegenwoordigd door de heer Jacques Blanpain, als niet-uitvoerend bestuurder die de aandeelhouders vertegenwoordigt, tot het einde van de gewone algemene vergadering van 2014;

- het mandaat van Mevr. Galila Barziläi-Hollander, als niet-uitvoerend bestuurder die de aandeelhouders vertegenwoordigt, tot het einde van de gewone algemene vergadering van 2014.

9. Benoeming van een nieuwe commissaris en bepalen van het honorarium.

Voorstel om Ernst & Young Bedrijfsrevisoren BV o.v.v. CVBA, vertegenwoordigd door de heer Jean-François Hubin, met kantoor gelegen te De Kleetlaan 2 te 1831 Diegem, met onmiddellijke ingang, aan te stellen als commissaris van de vennootschap tot het einde van de gewone algemene vergadering van 2014.

Voorstel om het honorarium van de commissaris vast te leggen op 27.500 EUR per jaar, exclusief BTW en onkosten, jaarlijks te indexeren in functie van de evolutie van de gezondheidsindex.

10. Goedkeuring van het « long term incentive plan » beschreven in het jaarlijks financieel verslag 2010/2011. Goedkeuring van de toekenning van het recht aan het uitvoerend management om in het kader van dit plan definitief aandelen voor een bedrag van 10.000 EUR te verwerven in het boekjaar 2011/2012.

Voorstel tot goedkeuring van het « long term incentive plan » beschreven in het jaarlijks financieel verslag 2010/2011. Voorstel tot goedkeuring van de toekenning van het recht aan het uitvoerend management om in het kader van dit plan definitief aandelen voor een bedrag van 10.000 EUR te verwerven in het boekjaar 2011/2012, in overeenstemming met de bepaling 7.13 van de Corporate Governance Code 2009 en met artikel 520ter van het Wetboek van vennootschappen.

11. Bezoldiging van de bestuurders.

Voorstel om, vanaf het boekjaar 2011/2012 tot nader orde, de bezoldiging van de bestuurders als volgt vast te leggen :

- voor de niet-uitvoerende bestuurders : toekenning van (i) een jaarlijkse vaste vergoeding van 11.330 EUR, exclusief BTW, met uitzondering van de voorzitter van de raad van bestuur die een jaarlijkse vergoeding van 13.600 EUR, exclusief BTW, zal ontvangen en (ii) een zitpenning ten bedrage van 850 EUR, exclusief BTW, per bestuurder en per zitting;

- voor de niet- uitvoerende bestuurders, lid van het auditcomité, het benoemings- en remuneratiecomité en het investeringscomité : toekenning van een zitpenning ten bedrage van 800 EUR, exclusief BTW, per bestuurder en per zitting.

12. Goedkeuring van de clausules m.b.t. de verandering van controle in de kredietovereenkomsten die de vennootschap binden.

Voorstel om alle bepalingen van de twee kredietovereenkomsten van 26 augustus 2011 die de vennootschap binden en die voorzien in een mogelijke vervroegde opeisbaarheid van de terugbetaling in geval van een verandering van controle van de vennootschap, goed te keuren, en indien nodig te bekrachtigen, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen.

13. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Altigoon ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Altigoon » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 29 juni 2011.

14. Kwijting aan de commissaris van de naamloze vennootschap « Altigoon ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissaris van de naamloze vennootschap « Altigoon » voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 29 juni 2011.

15. Goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « Aedifica Invest WZC Rand 2011 », opgeslorpt door Aedifica op 29 juni 2011, voor de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « Aedifica Invest WZC Rand 2011 », voor de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011.

16. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Aedifica Invest WZC Rand 2011 ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Aedifica Invest WZC Rand 2011 » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011 en van 21 maart 2011 tot 29 juni 2011.

17. Kwijting aan de commissarissen van de naamloze vennootschap « Aedifica Invest WZC Rand 2011 ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissarissen van de naamloze vennootschap « Aedifica Invest WZC Rand 2011 » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011 en van 21 maart 2011 tot 29 juni 2011.

18. Goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « 't Bolwerk », opgeslorpt door Aedifica op 29 juni 2011, voor de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « 't Bolwerk », voor de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011.

19. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « 't Bolwerk ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « 't Bolwerk » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 21 maart 2011 en van 21 maart 2011 tot 29 juni 2011.

20. Kwijting aan de commissaris van de naamloze vennootschap « Bolwerk ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissaris van de naamloze vennootschap « 't Bolwerk » voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende de periode van 21 maart 2011 tot 29 juni 2011.

21. Goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « Project Group Hermibouw », opgeslorpt door Aedifica op 29 juni 2011, voor de periode van 1 juli 2010 tot 8 april 2011.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « Project Group Hermibouw », voor de periode van 1 juli 2010 tot 8 april 2011.

22. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Project Group Hermibouw ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Project Group Hermibouw » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 juli 2010 tot 8 april 2011 en van 8 april 2011 tot 29 juni 2011.

23. Kwijting aan de commissaris van de naamloze vennootschap « Project Group Hermibouw ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissaris van de naamloze vennootschap « Project Group Hermibouw » voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende de periode van 8 april 2011 tot 29 juni 2011.

24. Goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « IDM A », opgeslorpt door Aedifica op 29 juni 2011, voor de periode van 1 januari 2011 tot 13 mei 2011.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap « IDM A », voor de periode van 1 januari 2011 tot 13 mei 2011.

25. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « IDM A ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « IDM A » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 13 mei 2011 en van 13 mei 2011 tot 29 juni 2011.

26. Kwijting aan de commissarissen van de naamloze vennootschap « IDM A ».

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissarissen van de naamloze vennootschap « IDM A » voor de uitoefening van hun mandaat gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 13 mei 2011 en van 13 mei 2011 tot 29 juni 2011.

27. Varia.

Om deze algemene vergadering bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders voldoen aan de bepalingen van de artikelen 23 en 24 van de statuten.

De effecten aan toonder moeten uiterlijk op 6 oktober 2011 worden neergelegd en dit uitsluitend :

- op de zetel gelegen te 1050 Brussel, Louizalaan 331-333, of

- bij KBC Bank, op de hoofdzetel gevestigd te 1080 Brussel, Havenlaan 2, en/of op haar zetels, agentschappen en kantoren, of

- bij Bank Degroof, gevestigd te 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44.

De eigenaars van aandelen op naam moeten uiterlijk op 6 oktober 2011 ofwel hun certificaten op naam neerleggen op de zetel, ofwel de raad van bestuur per alle schriftelijke communicatiemiddelen in kennis stellen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten uiterlijk op 6 oktober 2011 een attest neerleggen dat door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling wordt opgesteld en dat de onbeschikbaarheid van voormelde aandelen tot de datum van de algemene vergadering vaststelt :

- bij KBC Bank op de hoofdzetel gevestigd te 1080 Brussel, Havenlaan 2, en/of op haar zetels, agentschappen en kantoren, of

- bij BANK Degroof, gevestigd te 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44.

De aandeelhouders die de formaliteiten om toegelaten te worden tot de gewone algemene vergadering uiterlijk zeven dagen voor deze vergadering hebben uitgevoerd, zijnde op 4 oktober 2011, ontvangen onmiddellijk de documenten bedoeld in artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze documenten worden op de zetel ter beschikking gesteld van de aandeelhouders die de hiervoor vermelde formaliteiten na die datum hebben vervuld.

De raad van bestuur.
(34648)

Ets Franz Colruyt,, société anonyme

Siège social : Edingensesteenweg 196, 1500 Halle

RPM Bruxelles 0400.378.485

Les actionnaires sont convoqués à une Assemblée générale extraordinaire des Ets Franz Colruyt SA, qui se tiendra le 13 octobre 2011, à 16 heures, au siège social, à 1500 Halle, Edingensesteenweg 196.

L'ordre du jour est le suivant :

I. Augmentation de capital, par émission publique, réservée aux membres du personnel, conformément à l'article 609 du Code des sociétés.

1. Rapport du conseil d'administration du 09/09/2011, dans lequel sont consignés l'objet et la justification détaillée de la proposition d'augmenter le capital avec suppression du droit de préférence, dans l'intérêt de la société, en faveur des membres du personnel de la société et du Groupe Colruyt qui répondent aux critères définis dans ledit rapport.

2. Rapport de la SCRL KPMG, représentée par M. Ludo Ruysen, Commissaire, établi le 12/09/2011, conformément à l'article 596 du Code des sociétés.

Proposition de décision : approbation du rapport de la SCRL KPMG du 12/09/2011.

3. Proposition d'émettre maximum 1.000.000 nouvelles actions nominatives, sans mention de valeur nominale, selon les modalités stipulées dans le rapport du conseil d'administration susmentionné.

Proposition de décision : approbation de l'émission de maximum 1.000.000 nouvelles actions nominatives, sans mention de valeur nominale.

4. Fixation du prix d'émission :

Proposition de fixer le prix d'émission sur la base du cours de bourse moyen de l'action ordinaire Colruyt durant les trente jours précédant l'assemblée générale extraordinaire qui décidera de cette émission, après application d'une décote de maximum 20 %.

Proposition de décision : approbation de la fixation du prix d'émission selon les critères susmentionnés.

5. Proposition de supprimer, dans l'intérêt de la société, le droit de préférence de souscription des actionnaires, conformément aux articles 595 et suivants du Code des sociétés, en faveur des membres du personnel, comme stipulé plus haut.

Proposition de décision : approbation de la suppression du droit de préférence comme stipulé plus haut.

6. Augmentation du capital social :

Proposition d'augmenter le capital social, à la condition suspensive de la souscription, par l'émission des nouvelles actions susmentionnées, selon les modalités stipulées ci-dessus et au prix d'émission décidé par l'assemblée générale extraordinaire.

Proposition de déterminer le montant maximum de l'augmentation du capital social après souscription, en multipliant le prix d'émission des nouvelles actions fixé par l'assemblée générale extraordinaire par le nombre maximum de nouvelles actions à émettre. La souscription aux nouvelles actions est réservée aux membres du personnel de la société et des entreprises liées, comme stipulé plus haut.

Le capital peut uniquement être augmenté en cas de souscription et à concurrence du montant de cette souscription. Si le nombre de souscriptions excède le nombre maximum fixé de nouvelles actions à émettre, il sera procédé à une répartition. Dans un premier temps, il sera tenu compte de la possibilité pour chaque membre du personnel de bénéficier d'un avantage fiscal maximum; dans un second temps, il sera procédé à une réduction proportionnelle, en fonction du nombre d'actions souscrites par membre du personnel.

Proposition de décision : approbation de l'augmentation du capital social aux conditions susmentionnées.

7. Période de souscription :

Proposition d'ouvrir la période de souscription le 18/10/2011 pour la clôturer le 18/11/2011.

Proposition de décision : approbation de l'ouverture de la période de souscription le 18/10/2011 pour la clôturer le 18/11/2011.

8. Mandats au conseil d'administration :

Proposition de conférer au conseil d'administration les pouvoirs de recueillir les demandes de souscription; de réclamer et de percevoir les apports; de déterminer le nombre de souscriptions au terme de la période de souscription, ainsi que le montant souscrit; de fixer le montant de l'augmentation de capital à concurrence de ce montant, dans les limites du maximum décidé par l'assemblée générale extraordinaire; de faire constater par-devant notaire la réalisation de l'augmentation de capital dans les mêmes limites, son entière libération en numéraire et la modification corrélative du montant du capital social et du nombre d'actions repris à l'article 5 des statuts « Capital social »; pour toutes ces opérations, d'exécuter les décisions de l'assemblée générale extraordinaire et, à cette fin, de déterminer toutes les modalités qui n'auraient pas été fixées par cette Assemblée, de conclure tous accords et, de manière générale, de prendre toutes dispositions nécessaires.

Proposition de décision : approbation de l'octroi au conseil d'administration des pouvoirs pour les actes susmentionnés.

II. Modification des statuts

II. 1. Article 13 - conseil d'administration

L'assemblée générale décide d'insérer un nouveau quatrième paragraphe dans le texte actuel de l'article 13 des statuts de la société :

Conformément aux dispositions légales, un comité d'audit et un comité de rémunération sont constitués au sein du conseil d'administration.

L'assemblée générale décide d'insérer un nouveau cinquième paragraphe dans le texte actuel de l'article 13 des statuts de la société :

La société peut déroger et ne sera pas liée aux dispositions de l'article 520ter, alinéas 1^{er} et 2, du Code des sociétés, relatives aux personnes relevant du champ d'application de ces dispositions en ce qui concerne l'acquisition définitive d'actions et les options sur actions, ainsi qu'à l'échelonnement dans le temps du paiement de la rémunération variable.

L'assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 2011 a décidé de faire usage de l'autorisation visée à l'article 520ter du Code des sociétés et de renoncer expressément à l'application de la disposition relative à l'acquisition définitive d'actions et aux options sur actions, ainsi qu'à la disposition relative à un échelonnement dans le temps du paiement de la rémunération variable à toute personne relevant du champ d'application de ces dispositions. La société ne sera donc pas liée aux restrictions telles que définies par l'article 520ter du Code des sociétés. »

L'assemblée générale décide de remplacer le texte actuel de l'article 13 des statuts de la société par le texte suivant :

La société sera administrée par un conseil d'administration composé de trois membres au moins, actionnaires ou non, nommés par l'assemblée générale pour une durée maximale de six ans et en tout temps révocables par elle.

Le nombre de membres du conseil d'administration est fixé par l'assemblée générale.

Les mandats des administrateurs arrivent à échéance lors de l'assemblée générale ordinaire de l'année dans laquelle ils échoient.

Conformément aux dispositions légales, un comité d'audit et un comité de rémunération sont constitués au sein du conseil d'administration.

L'assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 2011 a décidé de faire usage de l'autorisation visée à l'article 520ter du Code des sociétés et de renoncer expressément à l'application de la disposition relative à l'acquisition définitive d'actions et aux options sur actions, ainsi qu'à la disposition relative à un échelonnement dans le temps du paiement de la rémunération variable à toute personne relevant du champ d'application de ces dispositions. La société ne sera donc pas liée aux restrictions telles que définies par l'article 520ter du Code des sociétés. »

Proposition de décision : approbation du nouveau texte de l'article 13 des statuts de la société.

II. 2. Article 19 Réunion - Lieu - Convocation

L'assemblée générale décide de remplacer le mot « troisième » dans le premier paragraphe de l'article 19 des statuts par le mot « dernier »

L'assemblée générale décide de remplacer le premier paragraphe dans le texte actuel de l'article 19 des statuts de la société par le texte suivant :

L'assemblée générale annuelle se réunira le dernier mercredi du mois de septembre, à 16 heures, au siège social. Lorsque ce jour est férié, l'assemblée se tient le jour ouvrable suivant.

Proposition de décision : approbation du nouveau texte de l'article 19 des statuts de la société.

II. 3. Article 20 - Dépôt des titres

L'assemblée générale décide de remplacer le texte actuel de l'article 20 des statuts de la société par le suivant à partir du 1^{er} janvier 2012 :

Pour pouvoir être admis à l'assemblée, tout propriétaire d'actions doit, d'une part, apporter la preuve de sa qualité d'actionnaire avant l'ouverture de la séance et, d'autre part, faire part de sa volonté de participation à l'assemblée.

Au plus tard à la date d'enregistrement, c'est-à-dire le quatorzième jour qui précède l'assemblée générale à minuit, l'actionnaire doit procéder à l'enregistrement comptable de ses actions, soit par leur inscription sur le registre des actions nominatives de la société, soit, conformément à l'article 474 du Code des sociétés, par l'inscription des actions dématérialisées dans les comptes d'un teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation. Le propriétaire d'actions au porteur doit convertir préalablement ces actions au porteur en actions nominatives ou dématérialisées, selon son choix.

Par ailleurs, au plus tard six jours avant la date de l'assemblée, les actionnaires sont tenus de faire part à la société (ou une personne désignée), par écrit, de leur volonté de participer à l'assemblée.

Le capital peut être représenté par des actions avec ou sans droit de vote, dans les limites prévues par la loi. Les actions avec droit de vote donnent chacune droit à une voix. Les actions sans droit de vote confèrent néanmoins un droit de vote dans les circonstances et dans les limites prévues par la loi.

Les actionnaires peuvent participer à l'assemblée générale et voter en personne ou par mandataire. Sauf disposition contraire dans la réglementation applicable, un actionnaire ne peut désigner par assemblée qu'un seul mandataire. La désignation d'un mandataire et la notification de la désignation à la société doivent s'effectuer par écrit. Il convient à cet effet d'utiliser un modèle de procuration défini par le conseil d'administration et disponible au siège et sur le site de la société. La notification peut s'effectuer sur un support papier ou par voie électronique à l'adresse reprise sur la convocation. Le formulaire doit être signé par l'actionnaire, ou reprendre le cas échéant, une signature électronique conforme aux dispositions légales applicables. La société doit recevoir la procuration au plus tard six jours avant l'assemblée générale. En cas de conflits d'intérêts potentiels, tels que décrits dans le Code des sociétés, lorsque le mandataire est la société elle-même, une entité contrôlée par elle, un actionnaire qui contrôle la société, un membre du conseil d'administration, un employé ou un commissaire de la société, les formulaires de procuration qui ne contiennent pas d'instructions de vote spécifiques pour chaque sujet à l'ordre du jour seront considérés nuls et ne seront par conséquent pas pris en considération.

Les mandataires doivent respecter les dispositions légales applicables relatives à l'exercice des procurations.

Les sociétés peuvent se faire représenter par un mandataire, même non actionnaire. Les mineurs d'âge, personnes déchues de leurs droits ou les institutions privées peuvent se faire représenter par leur représentant légal.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nu-propriétaires, les créanciers gagistes et bailleurs de gage, doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

Chaque actionnaire ou mandataire doit signer la liste de présence avant le début de l'assemblée. À la demande de l'actionnaire, il n'est pas fait mention du nom des personnes physiques qui ont déposé des titres conférant le droit de vote, lorsque les droits de vote afférents à ces titres atteignent une quotité inférieure à 0,1 % du total des droits de vote existant au moment où la convocation est envoyée ou rendue publique, ce pourcentage étant calculé en vertu des dispositions légales en la matière ; si le Roi venait à modifier ledit pourcentage, le pourcentage modifié serait pris en considération à partir de son entrée en vigueur.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les points portés à l'ordre du jour.

Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital social et répondant à toutes les formalités légales relatives à la participation à l'assemblée, telles que décrites ci-dessus, peuvent requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de l'assemblée (générale) et déposer des propositions de décision. La proposition ne sera considérée valable que si elle a été communiquée à la société (ou une personne désignée à cet effet) à temps, soit vingt-deux jours avant l'assemblée. Les formalités relatives à l'introduction de la proposition doivent être remplies conformément aux dispositions légales.

Le conseil d'administration a le droit de proroger à cinq semaines toute assemblée générale, alors même qu'il ne s'agit pas de voter sur le bilan. Cette prorogation annule toute décision prise. Le conseil d'administration peut user de ce droit à tout moment, mais seulement après ouverture des débats. Les formalités d'admission doivent de nouveau être remplies aux conditions et dans les délais susmentionnés. Les procurations existantes et autorisations à participer à la première assemblée générale perdent toute validité pour la deuxième assemblée générale.

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par un des membres du conseil d'administration désigné par ses collègues. Le président nomme le secrétaire ainsi que deux scrutateurs.

Hormis les cas prévus par la loi, les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de parité des suffrages, un avis définitif pourra être sollicité auprès d'un tiers indépendant.

Les délibérations des Assemblées générales sont constatées par des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont signés par le président, le secrétaire, les deux scrutateurs et les actionnaires qui le demandent.

Les expéditions ou extraits à délivrer aux tiers sont signés par la majorité des administrateurs et des commissaires.

Proposition de décision : approbation du nouvel article 20 des statuts de la société tel que mentionné ci-dessus.

II. 4. Dispositions transitoires relatives à l'article 20 :

L'assemblée générale décide de prévoir les dispositions transitoires suivantes pour l'article 20 des statuts de la société.

Le nouvel article 20 des statuts, qui a fait l'objet d'une décision lors de l'assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 2011, prend effet le 1^{er} janvier 2012. L'article 20 actuel est maintenu dans les statuts jusqu'au 1^{er} janvier 2012, et deviendra caduc par la suite.

Proposition de décision : approbation des dispositions transitoires relatives à l'article 20 des statuts.

II. 5. Article 20bis - Droit d'interrogation

Proposition d'insérer un nouvel article 20bis :

L'assemblée générale décide d'insérer l'article 20bis suivant dans les statuts à partir du 1^{er} janvier 2012.

Les actionnaires qui répondent aux formalités légales pour participer à l'assemblée, telles que définies dans l'article 20 des statuts, peuvent poser leurs questions par écrit ou par voie électronique avant le début de l'assemblée, dès la publication de la convocation. Ces questions doivent parvenir au siège de la société au plus tard six jours avant l'assemblée.

Proposition de décision : approbation de l'insertion du nouvel article 20bis dans les statuts de la société.

II. 6. Dispositions transitoires relatives à l'article 20bis :

L'assemblée générale décide de prévoir les dispositions transitoires suivantes pour l'article 20bis des statuts de la société.

Le nouvel article 20bis des statuts, qui a fait l'objet d'une décision lors de l'assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 2011, prend effet le 1^{er} janvier 2012.

Proposition de décision : approbation des dispositions transitoires relatives à l'article 20bis des statuts.

III. Autorisation au conseil d'administration de la société

Proposition d'autoriser le conseil d'administration de la société à exécuter les décisions de l'assemblée générale extraordinaire et à prendre toutes les dispositions nécessaires à cet effet.

Proposition de décision : approbation de l'autorisation au conseil d'administration d'exécuter les décisions de l'assemblée générale extraordinaire et de prendre toutes les dispositions nécessaires à cet effet.

Pour pouvoir assister à cette Assemblée, les actionnaires doivent, conformément à l'article 20 des statuts et jusqu'au 07/10/2011 inclus, déposer l'attestation dont il y est question au siège de la société et/ou déposer leurs actions auprès des différents sièges, succursales et agences de :

BNP Paribas Fortis Bank (Principle system payment agent);

KBC;

Dexia Banque;

Banque Degroof;

Petercam.

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire, conformément aux dispositions de l'article 20 des statuts.

Pour le conseil d'administration.

(34649)

Etn. Franz Colruyt, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Edingensesteenweg 196, 1500 Halle
RPR Brussel 0400.378.485

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering van de NV Etn. Franz Colruyt, te houden op 13 oktober 2011, te 16 uur in de maatschappelijke zetel te 1500 Halle, Edingensesteenweg 196, met de volgende dagorde :

I. Kapitaalverhoging met publieke uitgifte voorbehouden aan het personeel, uit kracht van artikel 609 van het Wetboek van Vennootschappen.

1. Verslag van de raad van bestuur van 09/09/2011, dat het voorwerp en de omstandige verantwoording inhoudt van het voorstel tot kapitaalverhoging met afstand van voorkeurrecht in het belang van de vennootschap, ten voordele van de personeelsleden van de vennootschap en van de groep Colruyt, die beantwoorden aan de criteria beschreven in gezegd verslag.

2. Verslag van CVBA KPMG vertegenwoordigd door de Heer Ludo Ruysen, Commissaris, opgemaakt op 12/09/2011 overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van Vennootschappen.

Voorstel van besluit : goedkeuring van verslag van CVBA KPMG van 12/09/2011.

3. Voorstel tot uitgifte van maximum 1.000.000 nieuwe aandelen op naam zonder vermelding van nominale waarde en aan de modaliteiten beschreven in het verslag van de raad van bestuur hierboven vermeld.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de uitgifte van maximum 1.000.000 nieuwe aandelen op naam zonder vermelding van de nominale waarde.

4. Bepaling van de uitgifteprijs :

Voorstel tot bepaling van de uitgifteprijs op basis van de gemiddelde beurskoers van het gewoon aandeel Colruyt gedurende de dertig dagen voorafgaand aan de buitengewone algemene vergadering die zal beslissen over deze uitgifte, en na toepassing van een *décote* van maximum 20 %.

Voorstel van besluit : Goedkeuring tot bepaling van de uitgifteprijs volgens de hierboven vermelde criteria.

5. Voorstel tot opheffing in het belang van de vennootschap van het voorkeurrecht voor inschrijving op deze aandelen bepaald in het voordeel van de aandeelhouders door artikel 595 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen, ten gunste van de leden van het personeel zoals hoger bepaald.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de opheffing van het voorkeurrecht zoals hierboven bepaald.

6. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal :

Voorstel tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal, onder opschortende voorwaarde van inschrijving, door uitgifte van de nieuwe aandelen hierboven vernoemd aan de hierboven bepaalde modaliteiten en aan de uitgifteprijs beslist door de buitengewone algemene vergadering.

Voorstel tot bepaling van het maximumbedrag waarbinnen het maatschappelijk kapitaal na inschrijving kan worden verhoogd, door vermenigvuldiging van de uitgifteprijs der nieuwe aandelen bepaald door de buitengewone algemene vergadering met het maximum aantal uit te geven nieuwe aandelen. De inschrijving op de nieuwe aandelen wordt voorbehouden aan de personeelsleden van de vennootschap en van de met haar verbonden ondernemingen, zoals hoger bepaald.

Het kapitaal zal slechts verhoogd worden in geval van inschrijving en ten belope van deze inschrijving, waarbij, in geval het aantal inschrijvingen groter is dan het bepaalde maximum aantal nieuw uit te geven aandelen, een verdeling zal gebeuren waarbij in eerste instantie rekening zal worden gehouden met de mogelijkheid tot het bekomen van het maximaal fiscaal voordeel per personeelslid, en in een volgend stadium een evenredige vermindering zal geschieden in functie van het aantal inschrijvingen per personeelslid.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de verhoging van het maatschappelijk kapitaal onder de hierboven beschreven voorwaarden.

7. Inschrijvingsperiode :

Voorstel dat de inschrijvingen worden opengesteld vanaf 18/10/2011 en worden afgesloten op 18/11/2011.

Voorstel van besluit : goedkeuring dat de inschrijvingen worden opengesteld vanaf 18/10/2011 en worden afgesloten op 18/11/2011.

8. Machtigingen aan de raad van bestuur :

Voorstel tot verlenen van machten aan de raad van bestuur de aanvragen tot inschrijving te ontvangen, de inbrengen op te vorderen en te ontvangen, bij het einde van de inschrijvingsperiode het aantal inschrijvingen vast te stellen alsmede het geplaatste bedrag, ten belope daarvan het bedrag der kapitaalverhoging vast te stellen binnen het door de buitengewone algemene vergadering bepaalde maximum, de verwezenlijking van de kapitaalverhoging binnen diezelfde grens, de volstorting ervan in geld, evenals de daaruit voortvloeiende wijziging van het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en van het aantal aandelen vermeld in artikel 5 « Maatschappelijk kapitaal » van de statuten notarieel vast te stellen, en voor al deze handelingen de besluiten van de buitengewone algemene vergadering uit te voeren en te dien einde, alle modaliteiten te bepalen voor zover ze niet door de buitengewone algemene vergadering bepaald werden, alle overeenkomsten te sluiten en in het algemeen al het nodige te doen.

Voorstel van besluit : goedkeuring tot het verlenen van machten aan de raad van bestuur voor de hierboven vernoemde handelingen.

II. Statutenwijziging

II. 1. Artikel 13 - raad van bestuur

De algemene vergadering beslist om bij de huidige tekst van artikel 13 van de statuten van de vennootschap een nieuwe vierde paragraaf toe te voegen :

Conform de wettelijke bepalingen, wordt er binnen de raad van bestuur een auditcomité en een remuneratiecomité opgericht.

De algemene vergadering beslist om bij de huidige tekst van artikel 13 van de statuten van de vennootschap een nieuwe vijfde paragraaf toe te voegen :

De vennootschap mag afwijken en zal niet gebonden zijn door de bepalingen van artikel 520ter, 1^e en 2^e lid, van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot alle personen die onder het toepassingsgebied van deze bepalingen vallen wat betreft de definitieve verwerving van aandelen en aandelenopties alsook wat betreft de spreiding in de tijd van de betaling van de variabele remuneratie.

De buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2011 heeft beslist gebruik te maken van de toelating voorzien in artikel 520ter van het Wetboek van Vennootschappen en uitdrukkelijk af te zien van de toepassing van de regeling betreffende de definitieve verwerving van aandelen en aandelenopties alsook af te zien van de regeling betreffende de spreiding in de tijd van de betaling van de variabele vergoeding aan alle personen die onder het toepassingsgebied van deze bepalingen vallen. De vennootschap zal aldus niet gebonden zijn aan de beperkingen zoals bepaald door artikel 520ter van het Wetboek van Vennootschappen.

De algemene vergadering beslist de huidige tekst van artikel 13 van de statuten van de vennootschap door de volgende tekst te vervangen :

De vennootschap zal bestuurd worden door de raad van bestuur samengesteld uit ten minste drie leden, al dan niet aandeelhouders, benoemd door de algemene vergadering, voor een duur van ten hoogste zes jaar en altijd door haar afstelbaar.

Het ledenaantal van de raad van bestuur wordt bepaald door de algemene vergadering.

De mandaten van de bestuurders komen ten einde bij de Gewone algemene vergadering van het jaar waar ze vervallen.

Conform de wettelijke bepalingen, wordt er binnen de raad van bestuur een auditcomité en een remuneratiecomité opgericht.

De buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2011 heeft beslist gebruik te maken van de toelating voorzien in artikel 520ter van het Wetboek van Vennootschappen en uitdrukkelijk af te zien van de toepassing van de regeling betreffende de definitieve verwerving van

aandelen en aandelenopties alsook af te zien van de regeling betreffende de spreiding in de tijd van de betaling van de variabele vergoeding aan alle personen die onder het toepassingsgebied van deze bepalingen vallen. De vennootschap zal aldus niet gebonden zijn aan de beperkingen zoals bepaald door artikel 520ter van het Wetboek van Vennootschappen.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de nieuwe tekst van artikel 13 van de statuten van de vennootschap.

II. 2. Artikel 19 Bijeenkomst - Plaats - Bijeenroeping

De algemene vergadering beslist het woord « derde » in de eerste paragraaf van artikel 19 van de statuten te vervangen door het woord « laatste ».

De algemene vergadering beslist om het eerste lid van artikel 19 van de huidige tekst van de statuten als volgt te vervangen :

De jaarlijkse algemene vergadering zal bijeenkomen op de laatste woensdag van de maand september om zestien uur in de maatschappelijke zetel. Indien die dag een feestdag is, zal de vergadering op de eerstvolgende werkdag gehouden worden.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de nieuwe tekst van artikel 19 van de statuten van de vennootschap.

II. 3. Artikel 20 - Neerlegging van de effecten

De algemene vergadering beslist de huidige tekst van artikel 20 van de statuten van de vennootschap vanaf 1 januari 2012, door de volgende tekst te vervangen :

Om tot de vergadering te worden toegelaten dient iedere eigenaar van aandelen voor de opening van de zitting, enerzijds het bewijs te leveren van zijn hoedanigheid van aandeelhouder en anderzijds zijn wil kenbaar te maken om deel te nemen aan de vergadering.

Ten laatste op de registratiedatum, zijnde de veertiende dag voor de algemene vergadering om middernacht, dient de aandeelhouder zijn aandelen boekhoudkundig te laten registreren. De registratie vindt plaats hetzij door de inschrijving van de aandelen op naam bij de vennootschap, hetzij conform artikel 474 van het Wetboek van vennootschappen door de inschrijving van gedematerialiseerde aandelen op rekening bij een erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling. De eigenaar van de aandelen aan toonder dient voorafgaandelijk deze aandelen aan toonder om te zetten in aandelen op naam of in gedematerialiseerde aandelen, naar zijn keuze.

Hiernaast dienen de aandeelhouders uiterlijk op de zesde dag voor de datum van de vergadering aan de vennootschap (of een hiertoe aangesteld persoon) schriftelijk hun wil kenbaar te maken om deel te nemen.

Het kapitaal kan vertegenwoordigd zijn door aandelen met en door aandelen zonder stemrecht, binnen de perken door de wet bepaald. De aandelen met stemrecht geven elk recht op één stem. Aandelen zonder stemrecht verlenen stemrecht in de omstandigheden en binnen de perken van de wet.

Aandeelhouders kunnen deelnemen aan de algemene vergadering en er stemmen hetzij in persoon, hetzij door een volmachtdrager. Tenzij anders bepaald door de toepasselijke regelgeving kan een aandeelhouder per vergadering slechts één persoon aanwijzen als volmachtdrager. De aanwijzing van een volmachtdrager en de kennisgeving van de aanwijzing aan de vennootschap dienen schriftelijk te gebeuren. Hierbij dient er gebruik gemaakt te worden van een model van volmacht dat door de raad van bestuur werd vastgesteld en dat beschikbaar is op de zetel en op de website van de vennootschap. De kennisgeving kan plaatsvinden via papieren drager of langs elektronische weg, op het adres dat in de oproeping vermeld staat. Het formulier dient door de aandeelhouder ondertekend te worden, desgevallend met een elektronische handtekening die in overeenstemming is met de toepasselijke wettelijke bepalingen. De vennootschap dient de volmacht uiterlijk op de zesde dag voor de algemene vergadering te ontvangen. In het geval van een potentieel belangenconflict zoals omschreven in het wetboek van vennootschappen, wanneer de vennootschap zelf, een door haar gecontroleerde entiteit dan wel een aandeelhouder die de vennootschap controleert, een lid van de raad van bestuur, een werknemer of een commissaris van de vennootschap, wordt aangeduid als volmachtdrager, zullen de volmachtformulieren die per agendapunt niet over duidelijke steminstructies beschikken, als niet geldig beschouwd worden en bijgevolg niet in aanmerking genomen worden.

De volmachtdragers dienen de toepasselijke wettelijke bepalingen na te leven in verband met de uitoefening van de volmachten.

Vennootschappen kunnen zich laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde, zelf niet-aandeelhouder. Minderjarigen, ontzette of private instellingen mogen zich laten vertegenwoordigen door hun wettelijke vertegenwoordiger.

De mede-eigenaars, de vruchtgebruikers en naakte eigenaars, de pandhoudende schuldeisers en de pandgevende schuldenaars moeten zich respectievelijk door één en dezelfde persoon laten vertegenwoordigen.

Elke aandeelhouder of gevolmachtigde, dient de aanwezigheidslijst te ondertekenen, voor de opening van de vergadering. Op hun verzoek, wordt geen melding gemaakt van de namen van de natuurlijke personen die stemrecht verlenende effecten hebben neergelegd die minder opleveren dan 0,1 % van het totale aantal stemrechten bij verzending of bekendmaking van de oproeping, berekend volgens de wettelijke bepalingen daaromtrent; indien de Koning genoemd percentage zou wijzigen, komt het gewijzigde percentage in aanmerking vanaf de van kracht wording ervan.

De algemene vergadering kan niet beraadslagen over punten die niet op de agenda zijn gebracht.

Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3% van het maatschappelijk kapitaal bezitten, en die voldoen aan alle wettelijke formaliteiten tot deelname aan de vergadering zoals hierboven beschreven, kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de (algemene) vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen. Het voorstel zal enkel als geldig beschouwd worden wanneer dit tijdig, zijnde de 22^{ste} dag voor de vergadering aan de vennootschap (of een hiertoe aangesteld persoon) werd kenbaar gemaakt. De formaliteiten aangaande de indiening van het voorstel dienen overeenkomstig de wettelijke bepalingen te geschieden.

De raad van bestuur heeft het recht elke algemene vergadering, zelfs indien over de balans geen uitspraak dient te worden gedaan, met vijf weken te verdagen. De verdaging vernietigt elke genomen beslissing. De raad van bestuur kan op elk ogenblik dit recht gebruiken, maar enkel na de opening van de debatten. De formaliteiten tot toelating dienen opnieuw te worden vervuld onder de voorwaarden en binnen de termijnen zoals hierboven bepaald. De bestaande volmachten en toelatingen om deel te nemen aan de eerste algemene vergadering verliezen hun geldigheid voor de tweede algemene vergadering.

De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of bij gebrek, door één van de leden van de raad van bestuur, aangeduid door de collega's. De voorzitter duidt de secretaris aan en twee stemopnemers.

Behalve de gevallen voorzien bij de wet, worden de beslissingen genomen bij gewone meerderheid. Bij staking van stemmen kan bindend advies ingewonnen worden bij een onafhankelijke derde.

De beraadslagingen van de algemene vergadering worden opgenomen in notulen. De notulen zijn ondertekend door de voorzitter, de secretaris, de twee stemopnemers en de aandeelhouders die erom verzoeken.

De afschriften of uittreksels voor derden worden ondertekend door de meerderheid van de bestuurders en van de commissarissen.

Voorstel van besluit : goedkeuring van het nieuwe artikel 20 van de statuten van de vennootschap zoals het hierboven staat beschreven.

II. 4. Overgangsbepalingen bij artikel 20 :

De algemene vergadering beslist om voor artikel 20 van de statuten van de vennootschap volgende overgangsbepalingen te voorzien.

Het nieuwe artikel 20, van de statuten, waarover beslist werd op de buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2011, gaat in op 1 januari 2012. Het bestaand artikel 20 wordt behouden in de statuten tot 1 januari 2012, en zal hierna komen te vervallen.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de overgangsbepalingen bij artikel 20 van de statuten.

II. 5. Artikel 20bis - Vraagrecht

Voorstel tot invoering van een nieuw artikel 20bis :

« De algemene vergadering beslist om vanaf 1 januari 2012 het volgende artikel 20bis in de statuten in te voegen.

Aandeelhouders die voldoen aan de wettelijke formaliteiten om toegelaten te worden tot de vergadering zoals bepaald in artikel 20 van de statuten kunnen, voor de aanvang van de vergadering, zodra de oproeping gepubliceerd is, hun vragen schriftelijk of langs elektronische weg stellen. Deze vragen dienen uiterlijk op de zesde dag voor de aanvang van de vergadering op de zetel van de vennootschap ontvangen te worden.

Voorstel van besluit : goedkeuring van invoeging van het nieuwe artikel 20bis in de statuten van de vennootschap.

II. 6. Overgangsbepaling van artikel 20bis :

De algemene vergadering beslist om voor artikel 20bis van de statuten van de vennootschap volgende overgangsbepalingen te voorzien.

Het nieuwe artikel 20bis, van de statuten, waarover beslist werd op de buitengewone algemene vergadering van 13 oktober 2011, gaat in op 1 januari 2012.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de overgangsbepalingen bij artikel 20bis van de statuten.

III. Machtiging aan de raad van bestuur van de vennootschap

Voorstel tot machtiging aan de raad van bestuur van de vennootschap om de beslissingen van de buitengewone algemene vergadering uit te voeren en daartoe al het nodige te doen.

Voorstel van besluit : goedkeuring tot het machtigen van de raad van bestuur om de beslissingen van de buitengewone algemene vergadering uit te voeren en daartoe al het nodige te doen.

Om deel te nemen aan deze vergadering dienen de aandeelhouders, luidens artikel 20 van de statuten, tot en met 07/10/2011 het daar vermelde attest op de zetel van de vennootschap neer te leggen en/of hun aandelen neer te leggen bij de verschillende zetels, bijhuizen en agenschappen van :

BNP Paribas Fortis Bank, (Principle system payment agent);

KBC;

Dexia Bank;

Bank Degroof;

Petercam.

De aandeelhouders die het wensen kunnen zich op de vergadering laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde mits zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten.

Voor de raad van bestuur.
(34649)

**RealDolmen, société anonyme,
A. Vaucampsiaan 42, 1654 Huizingen**

RPM Bruxelles 0429.037.235

*Invitation à l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires
le 5 octobre 2011, à 17 heures*

Le texte français est une traduction du texte néerlandais, qui est le seul texte officiel.

Le conseil d'administration de RealDolmen SA a l'honneur de vous inviter à l'Assemblée Générale Extraordinaire des Actionnaires de la société, qui se tiendra au siège social de la société à 1654 Huizingen, A. Vaucampsiaan 42, le 5 octobre 2011, à 17 heures.

L'Assemblée Générale Extraordinaire des Actionnaires délibérera et décidera sur les points de l'ordre du jour de l'Assemblée Générale Extraordinaire des Actionnaires du 14 septembre dernier pour lesquels le quorum n'était pas atteint.

L'ordre du jour et les propositions de résolution de l'Assemblée Générale Extraordinaire sont les suivants

Assemblée générale extraordinaire avec les points de l'ordre du jour :

1. Modification des statuts pour les mettre en conformité avec les dispositions de la loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires des sociétés cotées (ces modifications n'entreront en vigueur que le 1^{er} janvier 2012).

1.1. Identification des actionnaires nominatifs – ajout à l'article 11 des statuts.

Proposition de décision : le texte suivant est ajouté à l'article 11 :

« Les détenteurs d'actions nominatives sont tenus de signifier à la société tout changement de domicile. En l'absence d'une telle signification, ils sont estimés avoir élu domicile à leur ancien lieu de résidence ».

1.2. Délai et mode de convocation de l'Assemblée générale - remplacement de l'article 23 des statuts.

Proposition de décision : l'article 23 est remplacé par le texte suivant :

Article 23 - Délai et mode de convocation de l'Assemblée générale.

« L'Assemblée générale est convoquée à l'invitation du conseil d'administration ou des commissaires. Les convocations sont envoyées conformément à l'article 533, § 2 du Code des sociétés ».

1.3. Contenu de la convocation et information sur le site Internet – ajout aux statuts d'un article 23bis.

Proposition de décision : un article 23bis est ajouté dans les statuts; il est formulé comme suit :

Article 23bis - contenu de la convocation - information via le site Internet.

« La convocation de l'Assemblée générale mentionne au moins les données stipulées dans l'article 533bis, § 1^{er}, du Code des sociétés.

À compter du jour de la publication de la convocation et de manière ininterrompue jusqu'au jour de l'Assemblée générale, la société doit mettre à la disposition des actionnaires sur le site Internet de la société les informations prescrites dans l'article 533bis, § 1^{er}, du Code des sociétés.

Ces informations restent accessibles sur le site Internet pendant une période de cinq ans à compter de la date de l'Assemblée générale à laquelle elles se rapportent ».

1.4. Participation à l'Assemblée générale – remplacement de l'article 24 des statuts.

Proposition de décision : l'article 24 est remplacé par le texte suivant :

Article 24 - Participation à l'Assemblée générale.

« Le droit de participer à une Assemblée générale et d'y exercer le droit de vote est uniquement octroyé sur la base de l'enregistrement comptable des actions nominatives au nom de l'actionnaire, le 14^e jour avant l'Assemblée générale des actionnaires, à 24 heures, heure belge, soit par un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'Assemblée générale.

L'actionnaire, au plus tard le 6^e jour avant la date de l'Assemblée, notifiée à la société ou à la personne que celle-ci a désignée à cette fin, son intention de participer à l'Assemblée générale.

L'intermédiaire financier, ou le teneur de compte agréé, ou l'organisme de liquidation, remet à l'actionnaire une attestation certifiant l'inscription en compte à son nom du nombre d'actions dématérialisées correspondantes à la date d'enregistrement, actions pour lesquelles l'actionnaire a indiqué vouloir participer à l'Assemblée générale.

Un registre désigné par le conseil d'administration reprend pour chaque actionnaire qui a signifié son intention de participer à l'Assemblée générale le nom et l'adresse ou le siège social de cet actionnaire, le nombre d'actions qu'il possédait à la date d'enregistrement et pour lesquelles il a indiqué vouloir participer à l'Assemblée générale, ainsi que la description des pièces qui établissent qu'il était en possession des actions à cette date d'enregistrement.

Pour les détenteurs d'actions au porteur, le droit de participer à l'Assemblée est soumis à la conversion préalable de leurs actions au porteur en actions dématérialisées ou en actions nominatives.

Les détenteurs de participations bénéficiaires, d'actions sans droit de vote, d'obligations, de warrants ou d'autres titres émis par la société, ainsi que les détenteurs de certificats qui ont été émis avec la collaboration de la société et représentant des titres émis par la société, s'ils existent, peuvent participer avec voix consultative à l'Assemblée générale, dans la mesure où la loi leur reconnaît ce droit. Ils ne peuvent participer au vote que dans les cas prévus par la loi. Ils sont en tout état de cause soumis aux mêmes formalités que celles qui sont imposées aux actionnaires relativement à l'annonce de leur participation et à l'accès à l'Assemblée, ainsi qu'à la forme et au dépôt des procurations ».

1.5. Procurations – remplacement de l'article 26 des statuts.

Proposition de décision : l'article 26 est remplacé par le texte suivant :

Article 26 - Procurations.

« Le mandataire bénéficie des mêmes droits que l'actionnaire qu'il représente et en particulier du droit de prendre la parole, de poser des questions lors de l'Assemblée générale et d'exercer le droit de vote.

Une personne qui opère comme mandataire peut être en possession d'une procuration émanant de plusieurs actionnaires ; dans ce cas, il peut voter au nom d'un actionnaire déterminé autrement qu'au nom d'un autre actionnaire.

La désignation d'un mandataire s'effectue par écrit ou via un formulaire électronique et elle doit être signée par l'actionnaire, le cas échéant par une signature électronique au sens des dispositions légales belges applicables.

La signification de la procuration à la société doit s'effectuer par écrit ou éventuellement par voie électronique. La société doit recevoir la procuration au plus tard le sixième jour avant la date de l'Assemblée générale ».

1.6. Déroulement de l'Assemblée générale - ajout de points à l'ordre du jour et de propositions de décision – modification de l'article 28 des statuts.

Proposition de décision : l'article 28 des statuts est remplacé par le texte suivant :

« Un ou plusieurs actionnaires qui possèdent ensemble au moins 3 % du capital social de la société peuvent requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de toute Assemblée générale, ainsi que déposer des propositions de décision concernant des sujets à traiter inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour, conformément à la procédure prévue à l'article 533ter, § 1^{er} du Code des sociétés.

Les administrateurs répondent aux questions qui leur ont été posées par les actionnaires durant l'Assemblée ou par écrit quant à leur rapport ou les points à l'ordre du jour, dans la mesure où la communication de données ou de faits ne sont pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou à la confidentialité à laquelle la société ou ses administrateurs se sont engagés.

Lorsque plusieurs questions portent sur le même sujet, les administrateurs et les commissaires peuvent donner une réponse unique.

Dès que la convocation est publiée, les actionnaires peuvent poser leurs questions par écrit pour qu'il y soit répondu lors de l'Assemblée par, selon les cas, les administrateurs ou les commissaires. Les questions peuvent également être adressées à la société par voie électronique via l'adresse mentionnée dans la convocation à l'Assemblée générale. La société doit recevoir ces questions écrites au plus tard le sixième jour avant l'Assemblée ».

1.7. Report de l'Assemblée générale par le conseil d'administration - ajout aux statuts d'un article 28bis.

Proposition de décision : un article 28bis est ajouté dans les statuts; il est formulé comme suit :

Article 28bis - Report de l'Assemblée générale par le conseil d'administration.

« Excepté lorsque l'Assemblée générale a été obligatoirement convoquée à la demande des commissaires ou d'un ou de plusieurs actionnaires possédant au moins un cinquième du capital social à l'ordre du jour et sans devoir justifier cette décision, à une seule reprise pour un délai de cinq semaines.

Suite à un tel report, toutes les décisions déjà prises sont caduques.

Lors de l'Assemblée qui est tenue à la suite du report de l'Assemblée, le même ordre du jour est entièrement repris et traité ».

1.8. Contenu du procès-verbal – ajout à l'article 30 des statuts.

Proposition de décision : le texte suivant est ajouté à l'article 30 :

« Les procès-verbaux des Assemblées générales mentionnent, pour chaque décision, le nombre d'actions pour lesquelles des votes ont été valablement exprimés, la proportion du capital social représentée par ces votes, le nombre total de votes valablement exprimés, le nombre de votes exprimés pour et contre chaque décision et, le cas échéant, le nombre d'abstentions. Les procès-verbaux des Assemblées générales où la participation à distance est possible mentionnent les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou ont perturbé la participation par voie électronique à l'Assemblée générale et/ou au vote. Cette information est rendue publique par la société via son site Internet, dans les 15 jours qui suivent l'Assemblée générale ».

2. Autorisation de rachat d'actions propres.

Proposition de décision :

a) « L'Assemblée générale extraordinaire du 14 septembre 2011 a autorisé expressément le conseil d'administration à acquérir, conformément aux dispositions du Code des sociétés, durant une période de cinq ans à compter du quatorze septembre deux mille onze, un maximum 1.070.631 actions propres regroupées (ISIN BE0003899193, égales à 107.063.131 actions simples ISIN BE0003732469), par achat ou échange, directement ou par une filiale directe au sens de l'article 627 du Code des sociétés, ou par une personne qui agit en son propre nom mais pour le compte de la société ou de ladite filiale, à un cours qui ne peut être inférieur au pair comptable par action et qui ne peut être supérieur à cent quinze pour cent (115 %) du cours de clôture des actions sur Euronext Bruxelles, le jour qui précède celui de l'achat ou de l'échange, et cela de telle manière que la société et ses filiales directes au sens de l'article 627 du Code des sociétés, ainsi que les personnes qui agissent en leur propre nom mais pour le compte de la société ou desdites filiales directes, ne posséderont ensemble à aucun moment des actions dont le pair comptable sera supérieur à vingt pour cent (20 %) du capital placé la société. Le rachat d'actions propres peut s'effectuer soit en vue de leur annulation, qui ne doit toutefois pas avoir lieu immédiatement mais à tout moment jugé approprié par le conseil d'administration, ou bien en vue de leur affectation, laquelle peut s'effectuer à tout moment jugé approprié par le conseil d'administration, (i) par aliénation ou (ii) en vue de la couverture d'un nouveau plan proposé dans le cadre de l'adaptation de la rémunération variable du management exécutif. Le conseil d'administration, valablement représenté par deux administrateurs, est dès lors expressément autorisé par l'Assemblée générale extraordinaire à affecter ou à annuler les actions propres acquises ou à adapter, suite à cette annulation ou à cette affectation, le nombre d'actions mentionnées dans les statuts et à faire constater par acte notarié la modification statutaire nécessaire pour le compte de la société; l'Assemblée générale extraordinaire décide que le conseil d'administration pourra utiliser cette autorisation à tout moment, et de manière répétitive s'il le souhaite ».

b) Le dernier paragraphe de l'article 12 des statuts est complété comme suit :

« Dès lors, le conseil d'administration peut toujours aliéner, sans limitation de temps, ces actions ou certificats qui sont cotés au sens de l'article 4 du Code des sociétés, sur un marché réglementé ou en dehors d'un tel marché ».

3. Procurations pour la coordination des statuts.

Proposition de décision : L'Assemblée donne procuration spéciale au notaire, avec possibilité de substitution, pour établir le texte coordonné des statuts de la société, les signer et les faire déposer au greffe du Tribunal de commerce compétent, conformément aux dispositions légales en la matière.

Les détenteurs de warrants et d'obligations convertibles émis par la société ne peuvent participer à l'Assemblée qu'avec une voix consultative seulement, conformément à l'article 537 du Code des sociétés.

Pour être admis à l'Assemblée Générale, les détenteurs d'instruments financiers émis par la société doivent se conformer à l'article 24 des statuts de la société et à l'article 536 du Code des sociétés, et accomplir les formalités et notifications suivantes :

Les détenteurs d'actions et de warrants nominatifs doivent être inscrits respectivement dans le registre des actions et celui des warrants au nom de la société, et ils sont tenus de faire connaître au conseil d'administration, au plus tard trois jours ouvrables (samedi exclu) avant l'Assemblée Générale, leur intention d'assister à la réunion.

Les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer, au plus tard trois jours ouvrables (samedi exclu) avant l'Assemblée Générale, leurs actions auprès d'une agence de la banque KBC ou de la banque BNP Paribas Fortis.

Les détenteurs d'actions ou d'obligations convertibles sous forme dématérialisée doivent, au plus tard trois jours ouvrables (samedi exclu) avant l'Assemblée Générale, déposer dans une agence de la banque KBC ou de la banque BNP Paribas Fortis ou au siège social de la société une attestation qui est délivrée par le titulaire du compte agréé ou par l'organisme de liquidation et qui confirme l'indisponibilité des actions ou des obligations convertibles jusqu'à la date de l'Assemblée Générale.

Les détenteurs d'instruments financiers émis par la société qui souhaitent se faire représenter par mandat sont invités à utiliser le modèle de procuration (avec instructions de vote) qui est disponible au siège social. Le cas échéant, ils sont invités à faire parvenir leur procuration par écrit au siège social, au moins cinq (5) jours avant la date de l'Assemblée.

Les détenteurs d'instruments financiers émis par la société peuvent consulter et obtenir gratuitement une copie des documents et rapports mentionnés dans l'ordre du jour de l'Assemblée, conformément aux dispositions légales.

Afin de faciliter l'enregistrement, les participants sont invités à être présents au moins une demi-heure avant le commencement de l'Assemblée.

Le conseil d'administration.
(34650)

**RealDolmen, naamloze vennootschap,
A. Vaucampsiaan 42, 1654 Huizingen**

RPR Brussel 0429.037.235

*Oproeping voor de buitengewone algemene vergadering
van aandeelhouders te houden op 5 oktober 2011, vanaf 17 uur*

De raad van bestuur van RealDolmen NV heeft de eer u uit te nodigen voor de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap, die zal worden gehouden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, te 1654 Huizingen, A. Vaucampsiaan 42, op 5 Oktober 2011, vanaf 17 uur.

Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten over de agendapunten die werden voorgelegd aan de buitengewone algemene vergadering van 14 september 2011, waarvoor het vereiste quorum niet werd behaald.

De agenda en voorstellen van besluit van de buitengewone algemene vergadering zijn als volgt :

Buitengewone algemene vergadering met de volgende agendapunten :

1. Wijziging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen (deze wijzigingen treden slechts in werking op 1 januari 2012).

a) Identificatie van nominatieve aandeelhouders – toevoeging aan artikel 11 van de statuten

Voorstel van besluit : Aan artikel 11 wordt volgende tekst toegevoegd :

« De houders van aandelen op naam zijn verplicht de vennootschap kennis te geven van elke verandering van woonplaats. Bij ontstentenis van kennisgeving worden zij geacht keuze van woonplaats te hebben gedaan op hun vroegere woonplaats ».

b) Termijn en wijze van oproeping van de algemene vergadering – vervanging van artikel 23 van de statuten.

Voorstel van besluit : artikel 23 wordt vervangen door volgende tekst :

Artikel 23 – Termijn en wijze van oproeping van de algemene vergadering.

« De algemene vergadering komt bijeen op uitnodiging van de raad van bestuur of van de commissarissen. De oproepingen worden gedaan overeenkomstig artikel 533, § 2 van het Wetboek van vennootschappen ».

c) Inhoud van de oproeping – informatie via de website – toevoeging van artikel 23bis in de statuten.

Voorstel van besluit : in de statuten wordt artikel 23bis toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt :

Artikel 23bis – Inhoud van de oproeping – informatie via de website.

« De oproeping tot de algemene vergadering bevat tenminste de gegevens vermeld in artikel 533bis, § 1, van het Wetboek van vennootschappen ».

Vanaf de dag van de publicatie van de oproeping en ononderbroken tot op de dag van de algemene vergadering moet de vennootschap op haar website de informatie, vermeld in artikel 533bis, § 2, van het Wetboek van vennootschappen ter beschikking houden van haar aandeelhouders.

Deze informatie blijft toegankelijk op de website gedurende een periode van vijf jaar vanaf de datum van de algemene vergadering waarop ze betrekking heeft ».

d) Deelname aan de algemene vergadering – vervanging van artikel 24 van de statuten.

Voorstel van besluit : artikel 24 wordt vervangen door volgende tekst :

Artikel 24 – Deelname aan de algemene vergadering.

« Het recht om deel te nemen aan de algemene vergadering en er het stemrecht uit te oefenen wordt slechts verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder op de 14de dag vóór de algemene vergadering om 24 uur (Belgisch uur), hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeninginstelling, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering ».

De aandeelhouder meldt, uiterlijk op de 6de dag vóór de datum van de vergadering, aan de vennootschap, of aan de daartoe door haar aangestelde persoon, dat hij wil deelnemen aan de algemene vergadering.

De financiële tussenpersoon of de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling, bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die respectievelijk zijn voorgelegd of op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering.

In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt voor elke aandeelhouder die zijn wens om deel te nemen aan de algemene vergadering kenbaar heeft gemaakt, zijn naam en adres of maatschappelijke zetel opgenomen, het aantal aandelen dat hij bezat op de registratiedatum en waarmee hij heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering, alsook de beschrijving van de stukken die aantonen dat hij op die registratiedatum in het bezit was van de aandelen.

De houders van aandelen aan toonder moeten vooraf hun aandelen laten omzetten in aandelen op naam of gedematerialiseerde aandelen om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen.

De houders van winstbewijzen, aandelen zonder stemrecht, obligaties, warrants of andere door de vennootschap uitgegeven effecten, alsook de houders van certificaten die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven en door de vennootschap uitgegeven effecten vertegenwoordigen, indien die bestaan, kunnen met raadgevende stem deelnemen aan de algemene vergadering voor zover de wet hun dat recht toestaat. Zij kunnen enkel aan de stemming deelnemen in de door de wet bepaalde gevallen. Zij zijn alleszins aan dezelfde formaliteiten onderworpen als deze die aan de aandeelhouders zijn opgelegd, met betrekking tot de aanmelding en de toegang, en de vorm en neerlegging van volmachten ».

e) Volmachten – vervanging van artikel 26 van de statuten.

Voorstel van besluit: artikel 26 wordt vervangen door volgende tekst:

Artikel 26 – Volmachten.

« De volmachtdrager geniet dezelfde rechten als de aldus vertegenwoordigde aandeelhouder en inzonderheid het recht om het woord te nemen, om vragen te stellen tijdens de algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen.

Een persoon die als volmachtdrager optreedt mag een volmacht van meerdere aandeelhouders bezitten; in dat geval kan hij namens een bepaalde aandeelhouder anders stemmen dan namens een andere aandeelhouder.

De aanwijziging van een volmachtdrager geschiedt schriftelijk of via een elektronisch formulier en moet ondertekend worden door de aandeelhouder, in voorkomend geval met een geavanceerde elektronische handtekening, conform de toepasselijke Belgische wetgeving.

De kennisgeving van de volmacht aan de vennootschap dient schriftelijk te gebeuren, eventueel langs elektronische weg en moet door de vennootschap ontvangen worden uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering ».

f) Verloop van de algemene vergadering – toevoeging agendapunten en voorstellen van besluit.

Voorstel van besluit: artikel 28 van de statuten wordt vervangen door volgende tekst:

« Eén of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % bezitten van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen, conform de procedure voorzien in artikel 533ter, § 1, van het Wetboek van vennootschappen.

De bestuurders geven antwoord op de vragen die hun door de aandeelhouders tijdens de vergadering of schriftelijk door de aandeelhouders worden gesteld met betrekking tot hun verslag of tot de agendapunten, voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden.

Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Zodra de oproeping gepubliceerd is, kunnen de aandeelhouders hun vragen schriftelijk stellen die tijdens de vergadering zullen beantwoord worden door, naargelang het geval, de bestuurders of de commissarissen. De vragen kunnen ook langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de algemene vergadering vermelde adres. De vennootschap dient deze schriftelijke vragen uiterlijk op de zesde dag vóór de vergadering te ontvangen ».

g) Uitstel van de algemene vergadering door de raad van bestuur – toevoeging van artikel 28bis in de statuten.

Voorstel van besluit: in de statuten wordt artikel 28bis toegevoegd waarvan de tekst luidt als volgt:

Artikel 28bis – Uitstel algemene vergadering door de raad van bestuur.

« Behalve wanneer de algemene vergadering verplicht werd bijeengeroepen op verzoek van de commissarissen of van één of meerdere aandeelhouders die minstens één/vijfde bezitten van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap, heeft de raad van bestuur het recht de vergadering, ongeacht de onderwerpen opgenomen in de agenda en zonder dit besluit te moeten rechtvaardigen, één enkele maal voor 5 weken uit te stellen.

Door dit uitstel vervallen alle reeds genomen besluiten.

Op de vergadering die gehouden wordt als vervolg van de uitgestelde vergadering, wordt dezelfde agenda volledig hernomen en afgehandeld ».

h) Inhoud van notulen – toevoeging aan artikel 30 van de statuten.

Voorstel van besluit: in de statuten wordt artikel 30 als volgt aangevuld:

« In de notulen van de algemene vergaderingen wordt voor elk besluit het aantal aandelen vermeld waarvoor geldige stemmen zijn uitgebracht, het percentage dat deze aandelen in het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, het totale aantal geldig uitgebrachte stemmen, en het aantal stemmen dat voor of tegen elk besluit is uitgebracht, alsmede het eventuele aantal onthoudingen. In de notulen van de algemene vergaderingen met mogelijkheid tot deelname op afstand worden de eventuele technische problemen en incidenten vermeld die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering en/of aan de stemming hebben belet of verstoord. Deze informatie wordt door de Vennootschap openbaar gemaakt via haar website, binnen vijftien dagen na de algemene vergadering ».

2. Machtiging tot inkoop eigen aandelen.

Voorstel van besluit:

a) De buitengewone algemene vergadering van 14 september 2011 heeft de raad van bestuur uitdrukkelijk gemachtigd om overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, gedurende een periode van vijf jaar vanaf 14 september 2011, een maximum van 1.070.631 gebundelde (ISIN BE0003899193, gelijk aan 107.063.131 enkelvoudige ISIN BE0003732469) eigen aandelen te verwerven, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een rechtstreekse dochtervennootschap in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of zulke rechtstreekse dochtervennootschap, aan een prijs die niet lager mag zijn dan de fractiewaarde per aandeel en niet hoger dan honderd vijftien procent (115 %) van de slotkoers waaraan de aandelen genoteerd worden op Euronext Brussel op de dag voorafgaand aan die van de aankoop of de ruil, en dit op zulke wijze dat de vennootschap alsook rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen alsook personen die handelen in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of zulke rechtstreekse dochtervennootschappen gezamenlijk op geen enkel ogenblik eigen aandelen zullen bezitten waarvan de fractiewaarde hoger zal zijn dan twintig procent (20%) van het geplaatst kapitaal van de vennootschap.

De verkrijging van eigen aandelen kan gebeuren ofwel met het oog op vernietiging die evenwel niet onmiddellijk dient te geschieden, maar kan plaatsvinden op een door de raad van bestuur geschikt geacht tijdstip of tijdstippen, ofwel met het oog op aanwending ervan op een door de raad van bestuur geschikt geacht tijdstip of tijdstippen en aan de voorwaarden die de raad van bestuur opportuun acht (i) door vervreemding of (ii) ter indekking van een nieuw plan in het kader van de aanpassing van de variabele remuneratie van het Uitvoerende Management.

Dienvolgens machtigt de buitengewone algemene vergadering hierbij de raad van bestuur hiertoe rechtsgeldig vertegenwoordigd door twee bestuurders om de aldus verkregen eigen aandelen aan te wenden of te vernietigen en om ingevolge deze aanwending of vernietiging de aantallen aandelen vermeld in de statuten aan te passen en de daartoe noodzakelijke statutenwijziging voor rekening van de vennootschap notarieel te laten vaststellen; de buitengewone algemene vergadering beslist dat de raad van bestuur deze machtiging te allen tijde mag gebruiken, zo gewenst repetitief ».

b) In de statuten wordt de laatste paragraaf van artikel 12 als volgt aangevuld :

« Dienvolgens kan de raad van bestuur zulke aandelen of certificaten die genoteerd zijn in de zin van artikel 4 van het Wetboek van vennootschappen steeds vervreemden, zonder beperking in tijd, op of buiten een gereguleerde markt ».

3. Volmacht voor de coördinatie van de statuten.

Voorstel van Besluit : De vergadering verleent een bijzondere volmacht aan de notaris met mogelijkheid van indeplaatsstelling, om de gecoördineerde tekst van de statuten van de Vennootschap op te stellen, te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de bevoegde Rechtbank van Koophandel, overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake.

De houders van warrants en converteerbare obligaties uitgegeven door de Vennootschap kunnen overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen slechts deelnemen aan de vergadering met raadgevende stem.

Om tot de Algemene Vergadering te worden toegelaten, dienen de houders van financiële instrumenten uitgegeven door de Vennootschap zich te schikken naar artikel 24 van de statuten van de Vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, en de volgende formaliteiten en kennisgevingen te vervullen :

De houders van respectievelijk aandelen en warrants op naam moeten ingeschreven zijn in respectievelijk het register van aandelen of warrants op naam van de Vennootschap en moeten de raad van bestuur uiterlijk op de derde werkdag (exclusief zaterdag) vóór de Algemene Vergadering in kennis stellen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen.

De houders van aandelen aan toonder moeten uiterlijk op de derde werkdag (exclusief zaterdag) vóór de vergadering hun aandelen neerleggen in een kantoor van KBC Bank of BNP Paribas Fortis Bank.

De houders van aandelen of converteerbare obligaties in gedematerialiseerde vorm moeten uiterlijk op de derde werkdag (exclusief zaterdag) vóór de vergadering in een kantoor van KBC Bank of BNP Paribas Fortis Bank of op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap een attest neerleggen dat is afgeleverd door de erkend rekeninghouder of door de vereffeninginstelling en waarbij de onbeschikbaarheid van de aandelen of converteerbare obligaties tot na de datum van de Algemene Vergadering wordt vastgesteld.

De houders van financiële instrumenten uitgegeven door de Vennootschap die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht (met steminstructies) dat op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap ter beschikking ligt. Zij worden verzocht om, in voorkomend geval, hun volmacht schriftelijk te laten toekomen op de zetel van de Vennootschap, ten minste vijf (5) dagen vóór de datum van de vergadering.

De houders van financiële instrumenten uitgegeven door de Vennootschap kunnen op de zetel van de Vennootschap kennis nemen en kosteloos een kopie verkrijgen van de documenten en verslagen vermeld in de agenda van de vergadering, overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

Teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken, worden de deelnemers verzocht minstens een half uur voor de aanvang van de vergadering aanwezig te zijn.

De raad van bestuur.
(34650)

Innoviris

Innoviris est un organisme d'intérêt public de la Région bruxelloise qui a pour mission principale le soutien de projets de R&D à finalité économique des entreprises, des centres sectoriels de recherche et des universités et des hautes écoles et à finalité non économique effectués au sein des universités et hautes écoles, avec principalement les programmes Brains (Back) to Brussels et Prospective Research for Brussels.

Vacance des emplois à mandat à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB)

Appel aux candidats :

Il est procédé à l'appel public à candidatures en vue de l'attribution d'emplois à mandat à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB), organisme d'intérêt public de type A de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit des emplois suivants :

directeur général de rang A5;

directeur général adjoint de rang A4+.

Chacun de ces emplois est ouvert simultanément aux agents statutaires et aux membres du personnel contractuel ou assimilé du service public, aux membres du personnel d'une assemblée parlementaire et aux membres du personnel des Conseils des commissions communautaires.

Les agents et membres du personnel susmentionnés doivent être du niveau A et compter au moins douze années d'ancienneté de niveau A ou bien disposer d'une expérience d'au moins six ans dans une fonction dirigeante. Par expérience dans une fonction dirigeante, on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

Tout acte de candidature comporte un exposé des titres et mérites que le candidat fait valoir pour postuler à l'emploi, ainsi qu'un plan de gestion qui tient compte des objectifs à atteindre durant le mandat. Lors de son entretien, le candidat fera l'objet d'une preuve d'assessment (jeu de rôle) devant la commission de sélection.

Les candidatures de chacun des emplois doivent être adressées par lettre recommandée et sous double enveloppes cellée, dans un délai de trente jours à compter du jour qui suit la publication du présent appel au *Moniteur belge*, à l'attention du Ministre Benoît Cerexhe, Ministre de Tutelle de l'IRSIB, rue Capitaine Crespel 35, à 1050 Bruxelles.

L'enveloppe intérieure porte le titre : « Candidature pour l'emploi de rang A4+ ou A5 ». Si un candidat postule pour les deux emplois, il devra prévoir un acte de candidature par enveloppe. L'enveloppe extérieure porte, outre l'adresse, la mention « Mandats IRSIB - Candidatures ».

La description de fonction, ainsi que les objectifs à atteindre durant le mandat peuvent être obtenus auprès de Claude May (tél. 02-600 50 30 - mail : cmay@innoviris.irisnet.be), directrice à l'IRSIB, rue Engeland 555, à 1180 Bruxelles.

(34651)

Innoviris

Innoviris is een instelling van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met als voornaamste opdrachten de steun verlenen aan economisch gerichte O&O-projecten van ondernemingen van de sectoriale centra voor collectief onderzoek, de universiteiten en de hogescholen en de ondersteuning van de niet-economisch gerichte O&O-programma's, uitgevoerd binnen de universiteiten en hogescholen, met hoofdzakelijk de programma's « Brains (Back) to Brussels » en « Prospective Research for Brussels ».

Vacatures van de betrekkingen voor de mandaten bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB).

Oproep tot kandidaten :

Er wordt overgegaan tot een publieke oproep tot kandidaatstelling met het oog op de toekenning van betrekkingen voor de mandaten bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB), een instelling van openbaar nut van het type A van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat om volgende betrekkingen :

directeur-generaal van rang A5;

adjunct Directeur-generaal van rang A4+.

Deze betrekkingen zijn tegelijkertijd opengesteld voor contractuele en statutaire ambtenaren van de openbare diensten, evenals voor personeelsleden van een parlementaire vergadering en voor personeelsleden van de raden van de gemeenschapscommissies.

Bovengenoemde ambtenaren en personeelsleden moeten ten minste 12 jaar anciënniteit hebben op niveau A of beschikken over tenminste 6 jaar leidinggevende ervaring. Leidinggevende ervaring kan zowel ervaring zijn inzake het beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privésector.

Elke kandidatuursakte bevat een uiteenzetting van de aanspraken en ervaring die de kandidaat laat gelden om voor de betrekking te kandideren, evenals een beheersplan waarin rekening gehouden wordt met de tijdens het mandaat te bereiken doelstellingen. Tijdens het onderhoud zal de kandidaat een assessmentproef dienen af te leggen (rollenspel) voor de selectiecommissie.

De kandidaturen voor elk van deze betrekkingen moeten per aange tekende brief in 2 verzegelde enveloppes binnen een termijn van 30 dagen verstuurd worden. Deze termijn gaat in de dag volgend op de publicatie van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*. De kandidaturen moeten opgestuurd worden naar Minister Cerexhe, Voogdijminister van het IWOIB, Kapitein Crespelstraat 35, 1050 Brussel.

De binnenste enveloppe heeft de titel : « Kandidatuur voor de betrekking van rang A4+ of A5 ». Indien een kandidaat voor beide betrekkingen solliciteert, zal deze een kandidaatsakte per enveloppe moeten voorzien. Op de buitenste enveloppe noteert u het adres en de vermelding « Mandaten IWOIB - Kandidaturen ».

De functiebeschrijvingen en de tijdens het mandaat te bereiken doelstellingen kunnen verkregen worden bij Mevr. Claude May (tel. 02-600 50 30 - mail : cmay@innoviris.irisnet.be), directeur bij het IWOIB, Engelandstraat 555, 1180 Brussel.

(34651)

**Immo Boendael, société anonyme,
chaussée de Boitsfort 11, à 1050 Bruxelles**

RPM Bruxelles BE 0428.527.984

Assemblée générale extraordinaire le 30 septembre 2011, à 9 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 novembre 2010. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers.

(34652)

**Gérance de Biens, en abrégé : « G.B. », société anonyme,
avenue de la Croix-Rouge 2, 1020 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0418.194.516

Assemblée générale ordinaire le 4 octobre 2011, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

(34788)

**Société de Gestion patrimoniale et financière,
en abrégé : « Gespafina », société anonyme,
avenue de la Croix-Rouge 2, 1020 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0400.682.551

L'assemblée générale ordinaire du 5 octobre 2011, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

(34789)

**ADIMAR, naamloze vennootschap,
Groene Dreef 37, 8510 ROLLEGEM**

Ondernemingsnummer 0425.186.929 – RPR Kortrijk

Algemene vergadering ter zetel op 07/10/2011 om 20 u. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2011. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Divers. Zich richten naar de statuten.

(AOPC11103992/ 16.09)

(34791)

**ALL SECURITY, naamloze vennootschap,
Paalsteenstraat 4, bus 1, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0466.719.458

Algemene vergadering ter zetel op 07/10/2011 om 16 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-11-03624/ 16.09)

(34792)

**CARBOGEST, société anonyme,
rue de Trazegnies 250, 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE**

Numéro d'entreprise 0450.646.063

Assemblée ordinaire au siège social le 07/10/2011 à 10 h. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-11-03757/ 16.09)

(34793)

**GRANEN CLAESEN, naamloze vennootschap,
Kempenseweg 1, 3690 ZUTENDAAL**

Ondernemingsnummer 0458.015.786

Algemene vergadering ter zetel op 07/10/2011 om 17 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-11-04014/ 16.09)

(34794)

**Management and Consulting, naamloze vennootschap,
Bovenbosstraat 77, 3053 HAASRODE**

Ondernemingsnummer 0421.113.721

Algemene vergadering ter zetel op 30/09/2011. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-11-04026/ 16.09)

(34795)

**WINT IMMO, naamloze vennootschap,
Dalakkerstraat 2, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0861.806.495

Algemene vergadering ter zetel op 08/10/2011 om 10 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-11-03730/ 16.09)

(34796)

**Jodiko, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 74, 2660 Hoboken**
0438.502.554 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/10/2011, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2011. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking artikel 523, § 1, tegenstrijdige bepalingen. Varia.

(34797)

**Texim Belgium, naamloze vennootschap,
Industrieweg Noord 1151, 3660 Opplabbeek**
0415.576.704 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 10 oktober 2011, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31 mei 2011. Bestemming resultaat. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(34798)

**Jodiko NV
Antwerpsesteenweg 74, 2660 Hoboken**
0438.502.554 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/10/2011 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2011. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523[00a7]1 tegenstrijdige belangen. Varia.

(34799)

**Texim Belgium NV
Industrieweg Noord 1151, 3660 Opplabbeek**
0415.576.704 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 10/10/2011 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31/05/2011. Bestemming resultaat. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(34800)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Centre public d'Action sociale de Molenbeek-Saint-Jean

Le C.P.A.S. de Molenbeek-Saint-Jean organise un examen de recrutement d'assistant social en chef (grade B4) (m/f).

Conditions générales :

- être de conduite répondant aux exigences de la fonction, jouir des droits civils et politiques;

- être en possession au moment de la nomination du brevet linguistique requis délivré par le Selor.

Conditions particulières :

- être titulaire d'un graduat ou bachelier d'assistant(e) social(e) ou d'infirmier gradué, spécialisé en santé communautaire;

- compter deux années d'expériences professionnelles en tant qu'assistant(e) social(e) en C.P.A.S.;

- être en possession du certificat donnant accès au code 4 au plus tard au moment de la nomination;

- satisfaire à l'examen de recrutement : deux épreuves écrites + une épreuve orale.

Programme - Dates des épreuves à déterminer :

A. Epreuve écrite (4 heures) :

Résolution d'un cas pratique.

B. Epreuve écrite (4 heures) :

Législation sociale.

Législation concernant le C.P.A.S.

C. Epreuve orale :

Entretien permettant d'évaluer :

la connaissance approfondie du profil de base;

les connaissances complémentaires et spécialisées;

les capacités de direction et d'organisation.

Nous offrons une fonction à responsabilité et un accompagnement de carrière comprenant la prise en charge de formations poussées, une augmentation barémique automatique et réelle tous les deux ans et une reconnaissance de l'expérience professionnelle acquise (publique et/ou privé); une prime de bilinguisme; un capital congé attrayant; un horaire flottant; un accès aisé en transport en commun et un remboursement à 100 % des frais de transport en commun, un salaire net (avec deux ans d'ancienneté) : 1.685,98 €, (avec six ans d'ancienneté) : 1.790,64 €. Base de calcul : marié sans enfant.

Les candidatures, avec mention de l'examen visé, sont à adresser au président du C.P.A.S., Christian Magerus, rue A. Vandenpeereboom 14, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, par lettre recommandée ou par remise d'un écrit contre accusé de réception et ce pour le 7 octobre 2011 au plus tard.

Les candidatures doivent être accompagnées des documents suivants : extrait du casier judiciaire récent (moins de 3 mois), copie du diplôme, curriculum vitae, téléphone, adresse e-mail et le cas échéant copie du brevet linguistique.

(34653)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Jans-Molenbeek

Het O.C.M.W. van Sint-Jans-Molenbeek organiseert een aanwervings-examen voor een hoofd maatschappelijk werker (graad B4) (m/v).

Algemene voorwaarden :

- een gedrag hebben dat overeenstemt met de vereisten van de functie en van de burgerlijke en politieke rechten genieten;

- bij de benoeming in het bezit zijn van het vereiste bewijs van taalkennis uitgereikt door Selor.

Bijzondere voorwaarden :

- houder zijn van het graduats- of bachelordiploma van maatschappelijk werker of van gedradueerde verpleger, gespecialiseerd in de gemeenschapszorg;

- een professionele ervaring van 2 jaar hebben als maatschappelijk werker in een O.C.M.W.;

- bij de benoeming in het bezit zijn van het certificaat dat toegang verleent tot de code 4;

- slagen voor het aanwervingsexamen: twee schriftelijke + één mondelinge proef.

Programma - Data van de proeven nog te bepalen :

A. Schriftelijke proef (4 uur) :

Oplossing van een praktijkgeval.

B. Schriftelijke proef (4 uur) :

Sociale wetgeving.

Wetgeving betreffende het O.C.M.W.

C. Mondelinge proef :

Gesprek met het oog op de evaluatie van :

de grondige kennis van het basisprofiel;

de bijkomende en gespecialiseerde kennis;

leidinggevende en organisatorische vaardigheden.

Wij Bieden een functie met verantwoordelijkheid, alsook loopbaanbegeleiding die bestaat uit, doorlopende professionele vormingen, automatische en reële tweejaarlijkse weddeverhoging, erkenning van verworven professionele ervaring (publiek en/of privé), tweetaligheidspremie, aantrekkelijk verlofkapitaal, vlottend uurrooster, gemakkelijke bereikbaarheid met het openbaar vervoer, gratis woonwerkverkeer met het openbaar vervoer, netto salaris (met twee jaar anciënniteit) : 1.685,98 €, en (met twee jaar anciënniteit) : 1.790,64 €. Basis berekening : gehuwd geen kinderen ten laste.

Gelieve uw kandidatuur, met vermelding van het bedoelde examen, te richten aan de Voorzitter van het O.C.M.W., Christian Magerus, A. Vandenpeereboomstraat 14, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, per aangetekend schrijven of bij afgifte tegen ontvangstbewijs en dit tegen ten laatste 7 oktober 2011.

De kandidaturen moeten vergezeld worden van de volgende documenten : recent uittreksel uit strafregister (minder dan 3 maand), kopie van het diploma, curriculum vitae, telefoonnummer, e-mailadres en eventueel kopie van het bewijs van taalkennis.

(34653)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest geveld, door het hof van beroep te Brussel, 15^e kamer correctioneel, op 29 maart 2011 (zoals verbeterd bij arrest van 14.06.2011 door het hof van beroep van Brussel), op verzet tegen een versterk arrest van 1 juni 2010, betekend op 15 juni 2010 aan de heer Procureur des Konings te Brussel. Verzet ontvankelijk.

Blijkt dat de genaamde : Schietecatte, Philippe Gilbert Rudolf Cyriel, geboren te Turnhout op 8 augustus 1961, wonende te 1650 Beersel, Weidestraat 56, beklaagde veroordeeld is geworden tot : B, D1, D2, D3, D4, E, E bis, F.

Een werkstraf van 150 uren of een gevangenisstraf van 10 maanden in geval de werkstraf niet of niet tijdig wordt uitgevoerd.

Een geldboete van 100 EUR gebracht op 550 EUR of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden.

Het hof legt aan beklaagde een beroepsverbod op van 5 jaar bij toepassing van art. 1KB nr. 22 van 24/10/1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Het hof beveelt de bekendmaking van het arrest bij toepassing van art. 490 Sw op kosten van de veroordeelde uit hoofde van :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in het Rijk, met name in het gerechtelijk arrondissement Leuven, tussen 4 juli 2006 en 8 augustus 2007.

B. op 14 maart 2007 Heling.

D. herhaaldelijk tussen 4 juli 2006 en 12 maart 2007 bedrieglijke verduistering :

1. minstens op 24 januari 2007;

2. op 12 maart 2007;

3. op 12 maart 2007,

4. tussen 4 juli 2006 en 16 mei 2007.

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA Marita, met maatschappelijke zetel te 3090 Overijse, Vorststraat 57, ondernemingsnummer 0477.565.345, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 3 mei 2007, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 4 juli 2006.

E. Herhaaldelijk tussen 4 juli 2006 en 3 mei 2007 :

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en ander al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

Fbis. Minstens op 4 augustus 2006 :

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

F. Meermaals, minstens tussen 3 mei 2007 en 8 augustus 2007 :

zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven, met name geen gevolg te hebben gegeven aan alle oproepingen die hij heeft ontvangen van de rechter-commissaris of van de curator, niet alle vereiste inlichtingen verstrekt te hebben en elke adreswijziging niet te hebben meegedeeld.

In staat van wettelijke herhaling.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer Procureur-generaal.

Brussel, 4 juli 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Van Muylem.

(34655)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 7 septembre 2011, la nommée Mme Laure Lecluselle, née à Temploux le 14 janvier 1927, domiciliée et résidant au centre de soins « Sainte-Barbe », rue Godfrind 101, à 5300 Seilles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Philippe Rose, employé d'administration, domicilié Vaudaigle 269/H, à 5300 Bonneville.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Grégoire.
(71084)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 7 septembre 2011, la nommée Mme Marlène Sylvie Ghislaine Gemine, née à Namur le 30 août 1981, domiciliée avenue de la Libération 27, à 5380 Forville, résidant rue Saint-Roch 39, à 5380 Hingeon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Natacha Gemine, domiciliée rue Saint-Roch 39, à 5380 Hingeon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Grégoire.
(71085)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 7 septembre 2011, le nommé M. Michaël Aimé Lomba, né à Seraing le 2 juillet 1983, domicilié chaussée d'Ivoz 159, à 4400 Ivoz-Ramet, résidant à l'H.AIM, chemin de Foresse s/n, à 5300 Sclayn, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Manuela Delcour, domiciliée chaussée d'Ivoz 159, à 4400 Ivoz-Ramet.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Grégoire.
(71086)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 1^{er} septembre 2011, Alain Boulvin, receveur C.P.A.S., domicilié à 7130 Binche, rue du Moulin Blanc 74, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Raymonde Liliane Bridoux, née à Ressaix le 2 juin 1936, résidant à 7134 Ressaix (Binche), avenue Marie-José 77, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(71087)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 1^{er} septembre 2011, Alain Boulvin, receveur C.P.A.S., domicilié à 7130 Binche, rue du Moulin Blanc 74, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de René Emile Boulvin, né à Binche le 29 septembre 1933, résidant à 7134 Ressaix (Binche), avenue Marie-José 77, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(71088)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 18 août 2011, Nicole Brohez, retraitée, domiciliée à 7141 Carnières (Morlanwelz), rue Saint-Hilaire 65, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Rita Florentine Lepage, née à Péronnes-lez-Binche le 9 mars 1926, résidant à 7140 Morlanwelz, rue Argentin 42, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(71089)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 23 août 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 1^{er} septembre 2011, Mme Jacqueline Thomas, née à Dour le 9 septembre 1933, domiciliée à 7012 Mons, avenue de la Wallonie 32, mais se trouvant actuellement à 7390 Quaregnon, résidence Maranatha, rue E. Vandervelde 257, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Martine Léo, avocate, domiciliée à 7000 Mons, rue d'Enghien 26.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.
(71090)

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 8 septembre 2011, Mme Georgette Dutrieux, née à Frameries le 27 mai 1935, résidant actuellement à 7390 Quaregnon, home « Le Maranatha », rue Emile Vandervelde 257, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie-Luce Pourbaix, avocat dont le cabinet est sis à 7300 Boussu, rue Adolphe Mahieu 122.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.
(71091)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 1^{er} septembre 2011 par M. Christian Boudelet, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Lucia Vermeesch, née à Jumet le 26 février 1924, domiciliée à 6044 Charleroi, rue Miss Cavell 8, mais résidant actuellement au home « Chant des Oiseaux », sis à 6044 Roux, rue de Courcelles 12, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Serge Casier, avocat à 6040 Charleroi, place du Chef-Lieu 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Milic.
(71092)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 2 septembre 2011, la nommée Mme Gilberte Espérance Couder, née à Marcinelle le 4 avril 1920, veuve, domiciliée à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue du Moulin 8, résidence Bughin-Durant, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Vincent Desart, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35.

Requête déposée le 26 avril 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Gobillon.
(71093)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège d'Enghien

Suite à la requête déposée le 25 juillet 2011, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 5 août 2011, M. Victorien Hubert Ghislain Deconinck, né à Enghien le 21 février 1934, domicilié chaussée d'Ath 174, à 7850 Enghien, mais résidant à 7850 Enghien, à la maison de repos « Abri Val Lise », place du Vieux Marché 56, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Doods, Mariette, chaussée d'Ath 174, à 7850 Enghien.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.
(71094)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 6 septembre 2011, M. François Beghon, né le 17 janvier 1987, domicilié à 4000 Liège, rue En Glain 46, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Joël Chapelier, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Stéphane Hackin.
(71095)

Suite à la requête déposée le 7 juillet 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 6 septembre 2011, M. Jean-Marc Kleynsens, né à Liège le 30 novembre 1963, domicilié à 4000 Liège, place Saint-Jacques 13, résidant à la Maison d'Accueil des Sans Logis, rue Saint-Laurent 172, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marcel Houben, avocat, dont l'étude est sise rue Vinève 32, à 4030 Grivegnée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Stéphane Hackin.
(71096)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 4 août 2011, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 2 septembre 2011, Mme Andrée Julia Victoria Poivre, née à Mons le 11 octobre 1925, domiciliée à 7000 Mons, rue du Grand Trou Oudart 4, résidant à la résidence « Les Jonquilles », route d'Obourg 37, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luc Van Kerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christian Chatelle.
(71097)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 8 mars 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 9 septembre 2011, Gisèle Gabrielle Masure, née à Péruwelz le 18 juillet 1928, résidant au home « Petit Gobert », à 7600 Péruwelz, rue de Roucourt 85-87, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Vanneste, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carine Deman.
(71098)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 3 août 2011, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendu le 8 septembre 2011, Mme Paula Javaux, née le 6 décembre 1922, domiciliée à 6890 Libin, résidence de la Fontaine, rue Grande Fontaine 116, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Patrick Davreux, avocat, dont le cabinet est établi à 6920 Wellin, rue de la Station 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Louis Florence.
(71099)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 8 septembre 2011, M. Tony Patrice Hamla, né à Hirson (France), le 7 mars 1961, domicilié à 5660 Couvin, Le Caillou d'Eau, allée des Faisans 242, résidant au CHU A. Vésale, rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Luc Collart, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.
(71100)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 5 septembre 2011, Richard Bekaert, né à Ath le 14 avril 1989, domicilié à 7860 Lessines, rue René Magritte 135, résidant au CRP « Les Marronniers, pav. « Les Glycines », à 7500 Tournai, rue des Fougères 35, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Corinne Poncin, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Denis Smets.
(71101)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Uccle, en date du 23 août 2011, en suite de la requête déposée le 3 août 2011, Mme Huguette Clémentine Zarintadj Hedayat, née à Pilsen (Tchécoslovaquie) le 1^{er} novembre 1933, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Bruggmann 328/2, actuellement hospitalisée à la Clinique Sainte-Elisabeth, avenue De Fré 206, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Dominique-Andrée Feys, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(71102)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 5 septembre 2011, M. Joseph Lievens, né le 25 septembre 1924, domicilié rue Dartois 48, à 4000 Liège, résidant à la maison de repos « Le Moulin Baré », chaussée de Tonges 673, à 4452 Juprelle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thierry Jammaer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet.
(71103)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 12 september 2011, werd Troch, Julienne, geboren te Aalst op 13 januari 1935, verblijfplaats rustoord Sint-Anna, Stationsstraat 165, 9450 Haaltert, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Eeckhout, Erwin, wonende te Middelkouter 63, 9450 Haaltert.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.

(71104)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 12 augustus 2011, werd Blanche Simone Kumel, geboren te Antwerpen op 13 april 1951, wonende te 2050 Antwerpen, Willem Elsschotstraat 1/M3, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, P.Z. Stuivenberg, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekenstraat 267, niet in staat verklaard haar goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wim Van Caenegehem, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijlslei 34.

Antwerpen, 9 september 2011.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(71105)

Vrederecht van het kanton Beveren

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht kanton Beveren, verleend op 6 september 2011, werd Mevr. De Cleen, Alida, geboren op 2 maart 1938, gepensioneerde, wonende te 9120 Beveren, Verlatdreef 17, bus 5, verblijvend te Oude Zandstraat 98, rusthuis De Notelaar, te 9120 Beveren, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Claessens, Luc Hector Louisa, geboren op 20 juli 1960 te Antwerpen, kinesitherapeut, wonende te 9150 Kruibeke, Kromstraat 20.

Beveren, 9 september 2011.

Voor eensluidend afschrift : de afgevaardigd griffier, (get.) Ilse De Paep.

(71106)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 1 september 2011, werd Foelen, Gino, arbeider, geboren op 15 september 1970, wonende te 3870 Heers, Gutshovenstraat 8, opnieuw in staat verklaard zelf zijn maandelijkse inkomsten te beheren.

De voorlopige bewindvoering uitgesproken bij beschikking, d.d. 8 april 2004 mei (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2004), blijft gedeeltelijk bestaan over het beheer van de spaarrekening en alle andere mogelijke spaarrekeningen.

Borgloon, 1 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(71107)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 1 september 2011, werd Krawinckel, Agna, arbeidster, geboren op 12 februari 1972, wonende te 3870 Heers, Gusthovenstraat 8, opnieuw in staat verklaard zelf haar maandelijkse inkomsten te beheren.

De voorlopige bewindvoering uitgesproken bij beschikking, d.d. 8 april 2004 mei (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2004), blijft gedeeltelijk bestaan over het beheer van de spaarrekening en alle andere mogelijke spaarrekeningen.

Borgloon, 1 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(71108)

Verbeterend bericht

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 september 2011, bl. 56514, akte nr. 70703, betreffende voorlopige bewindvoering over Van Loocke, Martha, moet gelezen worden : « Stijn Streuvelstraat », in plaats van « Stijn Steuvelstraat ».

(71109)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 8 september 2011, werd Masuy, Rudi, geboren te Elsene op 26 juni 1961, wonende te Hof ter Sprietstraat 2, 1850 Grimbergen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Masuy, Jenny, geboren te Roosbeek op 30 juni 1952, wonende te 1851 Grimbergen, Sint-Rumoldusstraat 108.

Grimbergen, 8 september 2011.

De griffier, (get.) Elise De Backer.

(71110)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 18 augustus 2011, werd Geerts, Maria, geboren te Wiekevorst op 12 november 1936 en wonende te 2222 Heist-op-den-Berg, Itegemseweg 24, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vervoort, Annick, wonende Itegemseweg 11, te 2222 Heist-op-den-Berg.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 15 juli 2011.

Heist-op-den-Berg, 18 augustus 2011.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.

(71111)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis d.d. 6 september 2011 :

Maria Louisa Jozefa Vochten, geboren te Wuustwezel op 17 januari 1926, wonende te 2920 Kalmthout, Achterbroeksteenweg 118, opgenomen in de instelling Bejaardentehuis Sint-Michael, te 2910 Essen, Moerkantsebaan 81, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verbist, Marcel Maria Louisa, geboren te Kalmthout op 21 juli 1954, wonende te 2910 Essen, Paviljoenweg 25.

Kapellen, 9 september 2011.

De griffier, (get.) Cathy Smout.

(71112)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 1 september 2011 :

verklaart Guldentops, Jean Paul Germain, geboren te Wetteren op 26 mei 1930, wonende te 2550 Kontich, Beemdenlaan 23F, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Guldentops, William, wonende te 2550 Kontich, Wildemansstraat 34;

stelt aan als vertrouwenspersoon : Van Beneden, Maria, wonende te 2550 Kontich, Beemdenlaan 23F.

Kontich, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (71113)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 6 september 2011, werd Salden, Pieter Gerard, geboren te Eisden op 28 januari 1949, wonende te 3630 Maasmechelen, Koning Albertlaan 111/2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lambrichts, Karel, geboren te Leuven op 27 oktober 1977, advocaat, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 358.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 augustus 2011.

Maasmechelen, 9 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (71114)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 september 2011, werd Maria Francisca Van Roeyen, geboren op 23 maart 1931, wonende en verblijvende in het W.Z.C. De Plataan, te 9100 Sint-Niklaas, Hospitaalstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Karin, Heyrman, wonende te 2520 Ranst, Kromstraat 71A.

Sint-Niklaas, 8 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Astrid Duquet. (71115)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 september 2011, werden :

Gwendolina Carolina Jozef Bernaerts, geboren te Bornem op 20 mei 1968, wonende te 9140 Temse, Ph. Haumanstraat 3, en

Erik Benedikt Georges Annie Irma Hebbinckuys, geboren te Temse op 16 november 1964, arbeider, wonende te 9140 Temse, Ph. Haumanstraat 3,

niet in staat verklaard hun goederen te beheren en kregen toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Daniël Amelinckx, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 8 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Astrid Duquet. (71116)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 6 september 2011, werd De Breuil, Rene, geboren te Boutersem op 11 april 1920, gepensioneerde, weduwnaar, gedomicilieerd te 3370 Boutersem, Dorpsstraat 46, verblijvende in Huize Nazareth, te 3300 Tienen, Goetsenhovenplein 22, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beelen, Katrien, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Tienen, 6 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Vandenbosch. (71117)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren

Bij beschikking, d.d. 1 september 2011 (rolnummer 11A314), van de heer vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Mr. Van Kerckhove, Ghislaine, advocaat, wonende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over Cattoir, Chantal, geboren te Wetteren op 23 maart 1962, wonende te 9230 Wetteren, Kwatrechtsteenweg 54, welke niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Wetteren, 9 september 2011.

De griffier, (get.) Robberechts, Katrien. (71118)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 26 juli 2011, werd Acke, Werner, Beekstraat 25, te 9160 Lokeren, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Van Renterghem, Greta, geboren te Zelzate op 29 april 1956, wonende te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne. (71119)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht en date du 8 septembre 2011 (10A4435), il a été constaté la fin de mission de Mme Marie-Ghislaine Screve Dielis, domiciliée à 1070 Bruxelles, rue de la Cantilène 10, en qualité d'administrateur des biens de Mme Koosmans, Elza, née le 8 janvier 1921, résidant de son vivant à 1070 Anderlecht, « Home Westland », rue Adolphe Willemyns 224.

Cette dernière étant décédée le 28 juillet 2011 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans. (71120)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 6 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7130 Binche, rue Zéphirin Fontaine 43a, en qualité d'administrateur provisoire de Hainaut, Yvonne, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 30 juillet 1922, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, résidence « Notre-Dame », rue Dufonteny 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71121)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 6 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, en qualité d'administrateur provisoire de Liem, Héloïse, née à Péronnes-lez-Binche le 28 juin 1924, résidant de son vivant à 7130 Binche, résidence « Les Récollets », rue des Récollets 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71122)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 6 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Dubreucq, Jean-Claude, domicilié à 7120 Estinnes, route de Mons 137, en qualité d'administrateur provisoire de Empain, Alfreda, née à Péronnes-lez-Binche le 5 décembre 1924, résidant de son vivant à 7130 Bray, résidence « Le Foyer l'Espérance », rue de la Chapelette 60.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71123)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 6 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Lahaut, Louis, retraité, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, avenue Léopold III 365, en qualité d'administrateur provisoire de Rivat, Fernande Georgette, née à Haine-Saint-Paul le 26 septembre 1920, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71124)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 6 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Busez, Jean-Jacques, avocat, domicilié à 7100 La Louvière, rue des Rentiers 100, en qualité d'administrateur provisoire de De Simone, Paris, née à Collecchio (Italie) le 31 mai 1945, résidant de son vivant à 7134 Leval-Trahegnies, résidence « L'Autre Rive », rue Albert I^{er} 193.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71125)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 6 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Buriau, Alain, domicilié à 7120 Velle-le-Sec, rue de la Place 7/1, en qualité d'administrateur provisoire de Perin, Marguerite Fernande, née à Maurage le 22 février 1931, résidant de son vivant à 7130 Binche, résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71126)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Philippeville

Suite à la requête déposée le 23 juin 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Philippeville, rendue le 7 septembre 2011, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 décembre 1994 de M. le juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Philippeville, et publié au *Moniteur belge* du 26 décembre 1994, à l'égard de M. Blauwaert, Michaël, né à Charleroi le 18 octobre 1973, domicilié à 5630 Cerfontaine, avenue des Bouleaux 40, cette personne étant redevenue apte à gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Flies, Josiane, avenue de la Sapinière 40, 5630 Cerfontaine.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie-Paule Renault. (71127)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 8 septembre 2011, il a été mis fin à la mission de Me Ghysseels, Marc-J., avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287, en qualité d'administrateur provisoire de M. Grein, Peter, né le 22 octobre 1941, de son vivant domicilié au Home Van Aa, à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 94, ce dernier est décédé le 6 août 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (71128)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 8 septembre 2011, il a été mis fin à la mission de Me Geert Coene, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132, en qualité d'administrateur provisoire de M. Ofogba, Augustin, né le 21 mai 1980, domicilié de son vivant au Centre hospitalier Titeca, rue de la Luzerne 11, à 1030 Schaerbeek, ce dernier est décédé le 31 août 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (71129)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 8 septembre 2011, il a été mis fin à la mission de Me Dominique Balzat, avocat à 1050 Bruxelles, rue Forestière 22/1, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Cornet, Marie, née le 24 septembre 1912, de son vivant domiciliée à la résidence « Les Heures Douces », à 1050 Ixelles, rue Victor Greyson 53, cette dernière est décédée le 26 août 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (71130)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 6 september 2011, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Derijck, Michel, advocaat, te 9473 Welle, Regentiestraat 142, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst 1, op 21 januari 2004, over Smekens, Palmyre, geboren te Lede op 28 juli 1923, laatst wonende te 9340 Lede, Kasteeldreef 46, ingevolgt het overlijden van Smekens, Palmyre op 12 augustus 2011.

Aalst, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (71131)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 8 september 2011, werd vastgesteld dat Van Hoof, José, geboren te Merksem op 10 augustus 1937, wonende te 2900 Schoten, RVT Verbert-Verrijdt, Verbertstraat 25, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 18 juni 2009 (rolnummer 09A1365 - Rep. R. 2201/2009 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2009, blz. 46363 en onder nummer 67815) : Luyckx, Pascale, geboren te Schoten op 6 oktober 1972, wonende te 2900 Schoten, Plantijnlaan 43, bus 6, overleden is te Merksem op 27 mei 2011 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 9 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte. (71132)

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 8 september 2011, werd vastgesteld dat Mevr. Tercken, Maria, geboren te Antwerpen op 4 januari 1924, wonende te 2000 Antwerpen, RVT De Gulden Lelie, Schoytestraat 19, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 12 september 2009 (rolnummer 03B111 - Rep. R. 1512/2003 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 september 2003, blz. 47694 en onder nummer 68316): de heer Meerts, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6, overleden is te Antwerpen op 10 augustus 2011 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 9 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.
(71133)

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 8 september 2011, werd vastgesteld dat Bengafen Gofensohn, Gaston, geboren te Borgerhout op 20 oktober 1928, wonende te 2018 Antwerpen, rusthuis Apfelbaum - Laub, Marialei 2, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 17 september 2009 (rolnummer 09A2059 - Rep. R. 2875/2009 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 2009, blz. 65426 en onder nummer 71016): Gross, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 20, overleden is te Antwerpen op 25 mei 2011 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 9 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.
(71134)

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 8 september 2011, werd vastgesteld dat Marien, Maria, geboren te Antwerpen op 4 mei 1925, wonende te 2100 Antwerpen, Bisschoppenhoflaan 365/367, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 29 oktober 2007 (rolnummer 07A1551 - Rep. R. 3119/2007 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2007, blz. 57522 en onder nummer 71635): Meerts, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6, overleden is te Antwerpen op 2 juli 2011 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 9 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.
(71135)

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 8 september 2011, werd vastgesteld dat Michiels, Rosalia, geboren op 31 maart 1925, wonende te 2600 Antwerpen, Groenenhoekstraat 15, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 17 maart 2011 (rolnummer 11A456 - Rep. R. 783/2011 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2011, blz. 21262 en onder nummer 63876): Meerts, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6, overleden is te Antwerpen op 7 augustus 2011 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 9 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.
(71136)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 8 september 2011, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Loddewyckx, Paul, geboren te Antwerpen op 21 december 1947, wonende te 2900 Schoten, Churchillaan 78, bus 3, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, op 14 augustus 2007 (rolnr. 07A678 - Rep. R. nr. 2195/2007), tot voorlopige bewindvoerder over De Greef,

Josephine Jeanne, geboren te Hoboken op 17 juli 1910, wonende en verblijvende in RVT Verbert-Verrijdt, te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2007, blz. 44345 en onder nr. 68707), een einde is gekomen op datum van 25 juli 2011, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 8 september 2011.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(71137)

Vrederegerecht van het derde kanton Brugge

Beschikking, d.d. 9 september 2011, van de heer vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Brugge: verklaart vanaf heden dat de heer Lodewijk Ceuppens, geboren te Geel op 12 juni 1952, wonende te 8301 Knokke-Heist, Noordhinder 39, bus 5, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren zodat de beschikking verleend door deze zetel, op 16 januari 2004 (A.R. 2003A387 - Rep. nr. 202/2004 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004), ophoudt uitwerking te hebben en een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Mr. Christiane Decoster, advocaat, met kantoor te 8300 Knokke-Heist, Piers de Raveschootlaan 3.

Brugge, 9 september 2011.

De griffier, (get.) Desal, Caroline.

(71138)

Vrederegerecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 6 september 2011, werd vastgesteld dat Van Kelst, Maria, geboren te Berlaar op 31 maart 1915, in leven wonende te 2580 Putte, Mechelbaan 53, overleden is te Putte op 30 augustus 2011, en er aan de aanstelling als voorlopig bewindvoerder van Mr. Karl Mortelmans, advocaat te 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelsesteenweg 111, hiertoe aangesteld bij beslissing van deze rechtbank, d.d. 18 mei 2010 (rep.nr. 1219/2010), een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 6 september 2011.

Bij uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.

(71139)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 1 september 2011, stelt vast dat de opdracht van Van den Langenbergh, René, gepensioneerde, wonende te 2840 Rumst, Clemenshoek 83, tot voorlopig bewindvoerder over Van den Langenbergh, Walter, geboren te Mortsel op 8 oktober 1951, in leven wonende te 2845 Niel, Boomsestraat 21, daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 3 mei 2011 (rolnummer 11B284 - Rep.R. 1299/2011 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2002, onder nr. 70037), van rechtswege beëindigd is op 16 augustus 2011, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(71140)

Beschikking, d.d. 1 september 2011, verklaart dat de opdracht van Stroobants, Louise, geboren te Mortsel op 5 december 1953, secretaresse, wonende te 2530 Boechout, Hovesteeweg 88, tot voorlopig bewindvoerder over Stroobants, Emile Théodore Victor, geboren te Mortsel op 18 januari 1923, in leven wonende te 2530 Boechout, R.V.T. Sint-Mathildis, afdeling De Bunderkens, Sportveldenlaan 25, kamer 121, daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 6 april 2010

(rolnummer 10A310 - Rep.R. 1006/2010 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 april 2010), van rechtswege beëindigd is op 9 augustus 2011, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(71141)

—
Vrederechter van het kanton Maasmechelen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 7 september 2011, werd Rengucci, Natacha, geboren te Leut op 3 maart 1974, wonende te 3970 Leopoldsburg, Olmenweg 51, opnieuw in staat gesteld zelf haar goederen te beheren vanaf 7 september 2011, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 17 oktober 2000 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 november 2000), ophoudt uitwerking te hebben en er een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Haenraets, Anne-Marie, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

De griffier, (get.) Rita Coun.
(71142)

—
Vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde
—

Vonnis, d.d. 7 september 2011, verklaart Lucie Decabooter, wonende te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 23 oktober 2007 (rolnummer 07A653 - Rep.R. 1780/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Maria Piens, geboren te Dikkelvenne op 5 juni 1925 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2007, bl. 55964, en onder nr. 71176), met ingang van 11 augustus 2011, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Deinze op 11 augustus 2011.

Oudenaarde, 9 september 2011.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.
(71143)

—
Vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne
—

Beschikking, uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 7 september 2011, verklaart Geypen, Tim, geboren te Geel op 17 maart 1981, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 7 september 2011, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Veurne, op 8 april 1999 (rolnummer 99B24 - Rep.R. 484/1999, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1999, bl. 15224, en onder nr. 62837), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 7 september 2011 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Decadt, Johan, advocaat, met kantoor te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34.

Veurne, 9 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.
(71144)

—
Vrederechter van het kanton Zelzate
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 september 2011, verklaart Linda De Coninck, advocaat te 9040 Gent, Beelbroekstraat 105a, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, op 18 oktober 2001 (rolnummer 2703 - Rep.R. 1903/2001), tot voorlopig bewindvoerder

over Pattheeuws, Roland, geboren te Gent op 16 augustus 1946, en wonende te Zelzate, Suikerkaai 81, met ingang van 17 december 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(71145)

—
Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 september 2011, verklaart Chinitor, Sammy, wonende te 9060 Zelzate, Assenedesteenweg 135, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Eeklo, op 7 juni 2004 (rolnummer 04B140 - Rep.R. 1537/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Serraes, Yvonne, geboren te Zelzate op 16 september 1915, en wonende te 9960 Assenede, Leegstraat 17, met ingang van 24 augustus 2011, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(71146)

—
Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder
—

Vrederechter van het kanton Kapellen
—

Vonnis d.d. 6 september 2011.

Voegen toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de beschermde persoon, Elza Elisabeth Francisca Van Eyndt, geboren te Kalmthout op 17 april 1959, wonende te 2920 Kalmthout, Brasschaatsesteenweg 206 : Van Eyndt, Maria, wonende te 2322 Hoogstraten, Desmedtstraat 6.

Kapellen, 9 september 2011.

De griffier, (get.) Cathy Smout.
(71147)

—
Vrederechter van het kanton Maasmechelen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 31 augustus 2011, werd Didden, Maurice, psycholoog, kantoorhoudende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 14 oktober 2009 (rolnummer 09A1485 - Rep. R. 3824), tot voorlopig bewindvoerder over Gorissen, Isolde, geboren te Tongeren op 14 februari 1971, wonende te 3630 Maasmechelen, Heirstraat 492, met ingang van 31 augustus 2011, ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon, Gorissen, Isolde, kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Lambrichts, Karel, advocaat, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 358.

De griffier, (get.) Rita Coun.
(71148)

—
Vrederechter van het kanton Torhout
—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 8 september 2011, werd in de vervanging voorzien van de voorlopige bewindvoerder, toegevoegd aan Brigitte Jacobs, geboren te Leuven op 1 februari 1955, wonende te 8610 Handzame (Kortemark), Edewallestraat 37. Als nieuwe voorlopig bewindvoerder werd aangesteld : Marie-Noëlle Jacobs, wonende te 3520 Zonhoven, Halveweg 38.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen D'Hulster.

(71149)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 9 augustus 2011, verklaart Neiryndck, Geertrui, advocaat, te 9000 Gent, K. Albertlaan 168, aangewezen bij beschikking verleend door het vrederecht Zelzate, op 7 juni 2010 (rolnummer 10A290 - Rep. R. 1039/11), tot voorlopig bewindvoerder over Brugghevan, Mariette, geboren te Assenede op 7 februari 1927, en wonende te Zelzate, Kasteelstraat 35, en opgenomen in Sint-Jan Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, met ingang van 9 augustus 2011, ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Brugghevan, Mariette, Elge Verkest, advocate, te 9060 Zelzate, Westkade 19.

Zelzate, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(71150)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 9 augustus 2011, verklaart Neiryndck, Geertrui, advocaat, te 9000 Gent, K. Albertlaan 168, aangewezen bij beschikking verleend door het vrederecht Zelzate, op 19 mei 2009 (rolnummer 09A318 - Rep. R. 1080/2009), tot voorlopig bewindvoerder over De Moor, Stijn, geboren te Gent op 24 januari 1984, wonende te 9060 Zelzate, Denderdreve 84, met ingang van 9 augustus 2011, ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : De Moor, Stijn : Verkest, Elge, advocate, te 9060 Zelzate, Westkade 19.

Zelzate, 7 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(71151)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Suivant acte n° 11-1174 passé au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 8 septembre 2011 :

Mme Bernadette Andrée Richir, née à Chateauroux (France) le 24 octobre 1960, veuve de M. Pavel Dobirceanu, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue des Cerisiers 11A, habilité par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-le-Rœulx, siège de Soignies, en date du 8 juin 2011, agissant en qualité de mère et seule titulaire de l'autorité parentale de ses enfants mineurs d'âge, étant :

- 1) M. Paul Benoît Dobirceanu, né à Soignies le 7 mars 1996;
- 2) Mlle Sophie Dobirceanu, née à Soignies le 5 février 1999;
- 3) M. Loïc Dobirceanu, né à Soignies le 17 septembre 2002;

tous trois domiciliés à 7090 Braine-le-Comte, rue des Cerisiers 11A, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Pavel Dobirceanu, né à Bucarest (Roumanie) le 1^{er} septembre 1957, en son vivant époux de Mme Bernadette, Richir, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, rue des Cerisiers 11A, y décédé le 9 avril 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Guy Butaye, notaire associé résidant à Ecaus-sinnes, rue de la Marlière 21.

(Signé) G. Butaye, notaire associé.
(34655)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 9 septembre 2011, aujourd'hui le 9 septembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Devigne, Martine, greffier chef de service :

M. Orban, Michel, né à Dinant le 2 novembre 1947, domicilié à 6040 Jumet, rue de la Libération 24, agissant en sa qualité de tuteur du mineur prolongé :

M. Orban, Philippe, né à Ciney le 16 novembre 1962, domicilié à 6040 Jumet, rue de la Libération 24;

placé sous statut de minorité prolongée par jugement du tribunal de première instance de Charleroi le 1^{er} juin 1984;

à ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi le 26 août 2011,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dantinne, Gilberte, née le 10 juin 1923 à Dinant, de son vivant domiciliée à Marcinelle, rue Vital Française 113/0044, et décédée le 17 juillet 2010 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Beaudoul, Corinne, notaire de résidence à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Landelies 21.

Charleroi, le 9 septembre 2011.

Le greffier chef de service, (signé) M. Devigne.
(34656)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2011, le 9 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Dozot, Françoise, née à Verviers le 17 avril 1969, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Laplume, Régis, né à Verviers le 3 janvier 1996;

Laplume, Floriane, née à Verviers le 26 février 1997;

tous trois domiciliés à 4860 Pepinster, rue Hodister 159;

à ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue en date du 28 mars 2011, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Laplume, Alain, né à Stavelot le 3 septembre 1970, de son vivant domicilié à Blegny, rue Tesny 3, et décédé le 15 juillet 2010 à Geer.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Bénédicte Jacques, notaire à 4860 Pepinster, rue Félix Defays 13.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).
(34657)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2011, le 12 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Mme Liliane Constant, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, Bois Notre-Dame 3, laquelle agissant en vertu de procurations sous seing privé, qui resteront annexées au présent, comme mandataire de :

1) Remy, Cédric, né à Marche-en-Famenne le 6 septembre 1987, domicilié à 6940 Durbuy (Barvaux), allée du Val 57;

2) Remy Laëtitia, née à Marche-en-Famenne le 6 mai 1990, domiciliée à 6940 Durbuy (Barvaux), route de Durbuy 26B1;

3) Remy, Mélissa, née à Marche-en-Famenne le 18 avril 1993, domiciliée à 6940 Durbuy (Barvaux), route de Durbuy 26B1;

4) Remy, André, né le 5 juin 1963, domicilié à 6940 Durbuy (Barvaux), route de Durbuy 26/B1, lequel agissant en sa qualité de père et administrateur légal de son fils mineur d'âge :

Remy, Loïc, né le 1^{er} mai 1994, domicilié à 6941 Durbuy (Bende), A l'Eau 9.

M. Remy, André, agit conformément à une ordonnance rendue le 15 juin 2011, par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne - Durbuy, siége de Durbuy, dont une copie restera annexée au présent,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Glaude, Chantal Lucienne Elisa, née à Verviers le 12 février 1964, de son vivant domiciliée à Durbuy, rue de Presseux 17, et décédée le 12 janvier 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Frédéric Dumoulin, de résidence à 6940 Durbuy, rue Comte Th. D'Ursel 40.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier - Constant.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) L. Charlier. (34658)

Tribunal de première instance de Mons

L'an 2011, le 30 août, au greffe et par-devant nous, Véronique Segers, greffier délégué au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mme Cornut, Linda, née à Mons le 20 mai 1966, domiciliée à 7334 Saint-Ghislain (Hautrage), Grand Route de Mons 87, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, à savoir :

De Decker, Jérémy Claude Louis, né à Mons le 19 mai 1994, domicilié avec sa mère,

la comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siége de Lens, en date du 5 avril 2011, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de De Decker, Claude Marius Gustave Albert, né à Mons le 14 février 1944, en son vivant domicilié à Mons, rue Achille Legrand 1, et décédé à Mons le 12 mars 2010.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous, après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) V. Segers. (34659)

Op 31 mei 2011, op de rechtbank van eerste aanleg Tongeren, heeft Mr. Haesevoets, Ann, advocate, kantoorhoudend te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110, als voorlopige bewindvoerder van Jaroszewski, Bronislaw, geboren te Genk op 1 september 1952, wonende te Houthalen-Helchteren, Eksterstraat 46, en in zijn naam, de nalatenschap van wijlen Mevr. Cymerys, Nathalia, geboren te Okowice (Polen) op 5 mei 1920, in leven wonende te Genk, Adolf Greinerstraat 13, overleden te Genk op 5 december 2010, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vnaaf de datum van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen, Mr. Haesevoets, Ann, te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110.

Genk, 8 september 2011.

(Get.) Monique Seronvalle, notaris.

(34660)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 19 augustus 2008, heeft Mevr. Verhaert, Karina Albertina Antonetta, geboren te Lier op 21 juni 1965, wonende te 3130 Begijnendijk, Veldstraat 30, handelend in haar hoedanigheid van ouder, drager van het ouderlijk gezag en wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarige zonen, wonende bij hun moeder, te weten de heer Verbiest, Robin, geboren te Tienen op 23 juni 1995 en de heer Verbiest, Branko, geboren te Tienen op 19 juni 2000, de nalatenschap van wijlen de heer Verbiest, Dirk Alfons, geboren te Baal op 2 oktober 1961, in leven laatst wonende te 3130 Begijnendijk, Veldstraat 30, en overleden te Begijnendijk op 10 juli 2011, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Danny Geerinckx, met standplaats te Aarschot, Theo de Beckerstraat 42.

(Get.) Danny Geerinckx, notaris.

(34661)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 29 augustus 2011, door de heer Duerinckx, Yvan Joseph Clément, geboren te Tienen op 10 december 1959, wonende te 3800 Sint-Truiden, Sint-Trudostraat 2/0301, handelend als voorlopige bewindvoerder, ingevolge vonnis van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, d.d. 3 maart 2008, over de heer Duerinckx, Luc Simon Gerard, geboren te Tienen op 11 december 1961, wonende te 3400 Landen, residentie Boendaele, Jan Van Boendaelelaan 5, bus 5.

Bijzondere machtiging tot aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving : beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, d.d. 17 augustus 2011.

Voorwerp van de verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van de heer Duerinckx, Remy Herman, geboren te Roosbeek (Vlaanderen) op 29 oktober 1929, laatst wonende te 3400 Landen, residentie Boendaele, Jan Van Boendaelelaan 5, bus 5, en overleden te Sint-Truiden op 13 juni 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekende schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Eric Lerut, te Sint-Joris-Winge, Leuvensesteenweg 238, bus 1.

(Get.) Erik Lerut, notaris, te Sint-Joris-Winge.

(34662)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 29 augustus 2011, hebben de heer Vandenhoeck, Christian Corneel, geboren te Tienen op 2 mei 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Ruyters, Betty Maria, geboren op 28 november 1964, beiden wonende te Glabbeek, Pepinusfortstraat 11; handelend als ouders van hun minderjarige kinderen, te weten : de heer Vandenhoeck, Bram, geboren op 11 oktober 1996; Mejuffrouw Vandenhoeck, Lies, geboren op 10 maart 1999, beiden wonende bij hun ouders; verklaard voor

gezegde minderjarige erfgenamen onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Vandenhoeck, Leon Emiel, geboren te Roosbeek op 22 maart 1928, laatst wonende te Boutersem, Lubbeeksestraat 46, overleden te Tienen op 19 april 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Adriaens en Depuydt, te 3320 Hoegaarden, Klein Overlaar 22.

Hoegaarden, 7 september 2011.

(Get.) Benjamin Depuydt, geassocieerd notaris.

(34663)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 30 augustus 2011, is voor ons, M. Van Eylen, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen: Van Wezer, Gilbert Leopold Greta, geboren te Mortsel op 12 december 1962, wonende te 2350 Vosselaar, Looy 38, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, over de goederen van De Hert, Godelieva Clotilda, geboren te Duffel op 22 oktober 1940, wonende te 2100 Deurne, RVT Koala, Bisschoppenhoflaan 309.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Haentjens, Pierre Maria Marinus Alfred E, geboren te Willebroek op 18 mei 1940, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Van Dornestraat 196, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 20 oktober 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan gedaan ten kantore van Mr. E. De Bie, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Lange Lozanastraat 145-147.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, d.d. 30 maart 2010, voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

G. Van Wezer; M. Van Eylen.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner: de griffier, (get.) M. Van Eylen.

(34664)

Op 30 mei 2011, is voor ons, N. Wolput, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen: Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2;

A. handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, d.d. 1 maart 2011, over de goederen van;

B. handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 26 februari 2011, over de goederen van:

C. handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 26 februari 2001, over de goederen van:

A. Van Aerschot, Sonia Françoise, geboren te Antwerpen op 11 oktober 1948, wonende te 2140 Borgerhout, Vinçottestraat 67, bus 6;

B. Hapers, Albert Louisa, geboren te Westmalle op 27 februari 1953, wonende te 2980 Zoersel, Broekstraat 13;

C. Hapers, Martine Carolina Amelia, geboren te Zoersel op 28 november 1965, wonende te 2980 Zoersel, Broekstraat 13;

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Hapers, Willy Lucien, geboren te Zoersel op 27 juni 1956, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Vinçottestraat 67, bus 6, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 16 januari 2011, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan gedaan ten kantore van notaris Eric Laenens, te 2980 Zoersel, Handelslei 102.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, d.d. 19 mei 2011, voor waarbij hij hiertoe voor Van Aerschot, Sonia, gemachtigd werd.

Verschijner legt ons de beschikkingen van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 12 mei 2011, voor waarbij hij hiertoe voor Hapers, Albert, gemachtigd werd en d.d. 19 mei 2011 voor Hapers, Martine.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

J. Elbers; N. Wolput.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner: de griffier, (get.) N. Wolput.

(34665)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 7 september 2011, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Guy De Temmerman, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Josefiën Van Hootegem, wonende te 9000 Gent, Gustaaf Callierlaan 175, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van notaris Stefaan Buylaert te 8820 Torhout, Oostendestraat 17-19, handelend als gevolmachtigde van Devisch, Véronique Maria, geboren te Eeklo op 13 september 1966, weduwe van Borra, Martin, wonende te 8211 Aartrijke, Ossebilckstraat 86, handelend blijkens machtiging verleend bij beschikking van de vrederechter van het kanton Torhout van 31 mei 2011, namens het bij haar wonend minderjarig kind Borra, Ann-Sophie, geboren te Torhout op 18 december 1996.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Borra, Eric Gerard Cyriel, geboren te Torhout op 23 mei 1953, in leven laatst wonende te 8211 Aartrijke, Moubekestraat 2, en overleden te Koksijde op 5 maart 2011.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft zij tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Stefaan Buylaert, vernoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend, J. Van Hootegem; G. De Temmerman.

De griffier, (get.) Guy De Temmerman.

(34666)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 9 september 2011, heeft Henderyckx, Henny Yvonne Jean, geboren te Mol op 14 juni 1974, wonende te 2400 Mol, Colburnlei 58,

handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar inwonende minderjarige kinderen:

De Wever, Lotte, geboren te Lier op 30 januari 1997;

De Wever, Lies, geboren te Lier op 30 januari 1997;

De Wever, Jolien, geboren te Mol op 22 oktober 1999,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol d.d. 17 augustus 2011 (11B219),

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Wuyts, Maria Carolina Francisca, geboren te Onze-Lieve-Vrouw-Waver op 9 februari 1944, in leven laatst wonende te 2570 Duffel, Boomgaardstraat 16, en overleden te Duffel op 6 april 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Coussement, Annemie, Liersesteenweg 55, 2570 Duffel.

Mechelen, 9 september 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Kelly Van Lierop.

(34667)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 9 september 2011, heeft Laeveren, Filip, advocaat, kantoorhoudende te 2220 Heist-op-den-Berg, Palmbosstraat 18A, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 1 september 2010 (10A2262), over :

Claes, Eveline Jacqueline, geboren te Oostkamp op 16 juni 1925, verblijvende in het woon- en zorgcentrum « De Beiaard » te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 22 augustus 2011 (11B444),

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : De Jaeghere, André Camiel, geboren te Oostkamp op 16 juni 1925, in leven laatst wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, en overleden te Sint-Katelijne-Waver op 7 maart 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Rita Heylen, Bergstraat 134, 2220 Heist-op-den-Berg.

De afgevaardigd griffier, (get.) Kelly Van Lierop.

(34668)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 8 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Garage G. Roobaert, dont le siège social est sis à 7170 Manage, rue E. Herman 424, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0401.780.334, ayant pour activité l'exploitation d'un garage peugeot.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 8 septembre 2011, pour se terminer le 8 mars 2012.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Pierre Cornez, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(34669)

Par jugement du 9 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à M. Ruddy Lacroix, domicilié à

7141 Morlanwelz, rue du Houssu 133, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0663.343.210, ayant une activité de transport routier de marchandises, de terrassement et d'entretien des autoroutes.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 9 septembre 2011, pour se terminer le 9 mars 2012.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Claude Dewolf, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(34670)

Par jugement du 9 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord amiable, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Delicatering, dont le siège social est sis à 6530 Thuin, rue de Lobbes 2/21, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0827.512.344, exerçant une activité de service traiteur et l'exploitation du restaurant « Château Beauregard ».

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 9 septembre 2011, pour se terminer le 9 mars 2012.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Bernerd Schrevels, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(34671)

Par jugement du 12 septembre 2011, la deuxième chambre extraordinaire du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord amiable, et en a octroyé le bénéfice à la SA Assistance Réfrigération et Grandes Cuisines, en abrégé : « ARGC », dont le siège social est sis à 6020 Dampremy, chaussée de Bruxelles 68, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0452.663.762, étant active dans le domaine de la réfrigération, de la fourniture de matériel horeca et de l'installation de cuisines à usage professionnel.

La durée du sursis prend cours le 12 septembre 2011, pour se terminer le 12 janvier 2012.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Marcel Balsat, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard P. Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(34672)

Par jugement du 9 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord amiable, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Safelec, dont le siège social est sis à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue Wilmet 36, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.380.577, exerçant une activité d'entreprise d'installation électrique.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 9 septembre 2011, pour se terminer le 9 mars 2012.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Caroline Gaillard, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard P. Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(34673)

Par jugement du 9 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Digia Construct, dont le siège social est sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue du Poirier 84, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0876.461.910, exerçant une activité d'entreprise générale de construction.

La durée du sursis est de trois mois prenant cours le 9 septembre 2011, pour se terminer le 9 décembre 2011.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Caroline Gaillard, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard P. Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B. (34674)

Tribunal de commerce de Liège

—

Le tribunal de commerce de Liège a, par son jugement du 7 septembre 2011, autorisé Me Isabelle Biemar, avocat, en sa qualité de mandataire de justice, à procéder à l'exécution de la vente des actifs de la SPRL Jutima, dont le siège social est établi rue de Herve 523, à 4030 Liège, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0463.194.893.

Le même jugement la maintient dans ses fonctions en qualité de séquestre des fonds après désintéressement du créancier hypothécaire et gagiste.

Cette décision désigne enfin Me Bernard Degive, notaire, rue d'Esneux 26, à 4121 Neuville-en-Condruz, pour procéder à la répartition du prix de meubles et de l'immeuble.

(Signé) Isabelle Biemar, avocat. (34675)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement du 12 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Etablissements Hayon, ayant son siège social à 5020 Temploux, route de Spy 11, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0860.317.249, ayant pour activité le transport routier de fret.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 12 septembre 2011, pour se terminer le 12 mars 2012.

Le même jugement fixe au lundi 27 février 2012, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. F. Pestieau, juge consulaire, désigné par ordonnance du 30 août 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (34676)

Par jugement du 12 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a homologué le plan de réorganisation et a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL Etco +, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0454.706.207, dont le siège social est établi à 5340 Mozet, rue de Loyers 11, ayant pour activité l'entreprise générale de construction œuvrant principalement dans les travaux de rénovation et d'aménagement.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (34677)

Par jugement du 12 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a homologué le plan de réorganisation et a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL Cap-Ten, ayant son siège social à 5000 Namur, rue des Fossés Fleuris 33, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0879.604.116, exploitant une taverne-restaurant sous la dénomination : « Le Passé Simple ».

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (34678)

Par jugement du 12 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a donné décharge au commissaire au suris de sa mission dans le concordat de la SA Eurometal Industries, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0450.948.050, ayant son siège social établi à 5300 Seilles, rue Tramaka 2B, exerçant un commerce d'importation et de distribution de pièces de fonte destinées au secteur de la construction.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (34679)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 1 juli 2011, werd aan de NV Pericles, Lange Repeldreef 8, 2970 Schilde, ondernemingsnummer 0444.665.321, het verzoek ontvankelijk doch ongegrond verklaard.

De griffier, (get.) R. Gentier. (34680)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

—

Bij vonnis van 7 september 2011 homologeerde de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, het reorganisatieplan zoals neergelegd door de BVBA Juwels, op 12 augustus 2011.

De reorganisatieprocedure geopend ten behoeve van de BVBA Juwels, met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk 559, met ondernemingsnummer 0899.673.218, wordt gesloten onder voorbehoud van betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers. (34681)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 12 september 2011, inzake Vanheusden, Valere, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0696.519.089, wonende te 3590 Diepenbeek, Dwarsstraat 17, om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Homologeert het reorganisatieplan, zoals ter griffie neergelegd op 19 augustus 2011.

Sluit de reorganisatieprocedure.

Beveelt dat huidig vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Legt de kosten van de voornoemde publicatie ten laste van verzoeker.

Hasselt, 12 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34682)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 september 2011, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake de NV Proost, met vennootschapszetel te 2300 Turnhout, Everdongenlaan 23, met ondernemingsnummer 0436.054.788, drukkerij/binderij, procedure geopend op 28 september 2010, met aanstelling van de heren Boiy, Jozef, en Coppens, Johan, als gedelegeerd rechters, beëindigd (minnelijk akkoord werd bereikt).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (34683)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 september 2011, werd een buitengewone verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de continuïteit van de onderneming, van 31 januari 2009, toegestaan inzake Geerts, Luc, geboren te Turnhout op 16 november 1974.

Voorheen gevestigd te 2260 Westerlo, Peuzze-Jaanstraat 11 en thans te 2530 Boechout, Provinciesteenweg 361, met ondernemingsnummer 0861.125.715.

Aard van de handel : aannemingswerken.

Duur van de verlenging van de opschorting : drie maanden, alleszins tot de zitting van 22 november 2011.

Neerlegging reorganisatieplan : 21 oktober 2011.

Stemming reorganisatieplan : dinsdag 22 november 2011, om 11 uur, rechtbank van koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (34684)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 september 2011, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de continuïteit van de onderneming, van 31 januari 2009, toegestaan inzake de BVBA Gil Claes Producties, met vennootschapszetel te 2250 Olen, Gerheiden 87, met ondernemingsnummer 0434.763.007.

Aard van de handel : organisatie van congressen en beurzen.

Duur van de verlenging van de opschorting : vier maanden, alleszins tot de zitting van 13 december 2011.

Neerlegging reorganisatieplan : 14 november 2011.

Stemming reorganisatieplan : dinsdag 13 december 2011, om 11 uur, rechtbank van koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (34685)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 september 2011, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de continuïteit van de onderneming, van 31 januari 2009, toegestaan inzake Wesenbeek, Vera.

Gevestigd te 2460 Kasterlee, Wijgerberg 1, met ondernemingsnummer 0817.703.763.

Aard van de handel : evenementenbedrijf.

Duur van de verlenging van de opschorting : zes maanden, alleszins tot de zitting van 21 februari 2012.

Neerlegging reorganisatieplan : 20 januari 2012.

Stemming reorganisatieplan : dinsdag 21 februari 2012, om 11 uur, rechtbank van koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (34686)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Dinant

Le tribunal de commerce de Dinant déclare close, par liquidation, opération de la faillite de Thomas, Eric, né le 6 juillet 1973 à Arlon, domicilié à 6900 Lignièrès, rue de Cheveni 5.

N° B.C.E. 0861.198.860, NN 71.07.06 431-56.

Suite prononcée, par extrait, en copie excusabilité de la faillite le 27 mai 2010.

(Signé) Thomas, Eric. (34687)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. Halczok, Vincenty, décédé, ayant été domicilié à 7331 Baudour, rue des Bruyères 6, B.C.E. n° 0624.958.231, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34688)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Mme De Alto Romina, domiciliée à 7110 Maurage, rue de Boussoit 33, B.C.E. n° 0665.457.414, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

La faillie a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34689)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Futerko, François, domicilié à 7390 Wasmuel, rue Madame 25/1, B.C.E. n° 0664.183.942, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34690)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. Bonjean, Vincent, domicilié à F-5957001 Taisnières-sur-Hon, chemin de la Bondonoise 27, B.C.E. n° 0867.290.955, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Le failli n'a pas été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34691)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL M & M, dont le siège social est sis à 7340 Colfontaine, rue du Commerce 13/3, RPM Mons 149550, B.C.E. n° 0886.230.897, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs : M. Ruggiu, Tonio, domicilié à 7340 Pâturages, rue Grande 51, et M. Giaccio, Michele, domicilié à 06670 Saint-Martin du Var (France), route de Grenoble 3390.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34692)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Aerts-Dertocle, dont le siège social est sis à 7340 Colfontaine, rue Jean-Jacques Rousseau 73/7, RPM Mons 150787, B.C.E. n° 0862.017.719, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Vandepaute, David, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34693)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SCRL F8, dont le siège social est sis à 7370 Dour, rue de la Frontière 18, RPM Mons 123953, B.C.E. n° 0444.700.755, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Bury, Jean-Pol, domicilié à 7370 Dour, rue de la Frontière 18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34694)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Durondeau, dont le siège social est sis à 7370 Dour, rue du Parc 13/B, RPM Mons 137212, B.C.E. n° 0460.539.172, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Durondeau, Jérôme, domicilié à 7333 Tertre, route de Wallonie 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34695)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Triax, dont le siège social est sis à 7100 Haine-Saint-Pierre, chaussée de Jolimont 87, RPM Mons 149099, B.C.E. n° 0881.602.613, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Ferrarese, Mario, domicilié à 5650 Clermont-lez-Walcourt, rue Pont Loquette 6.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34696)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Vin sur Vin, dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue du Temple 54, RPM Mons 147694, B.C.E. n° 0472.470.172, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Parello, Giuseppe, domicilié à 7100 La Louvière, rue du Moulin 115/0101.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34697)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Famous Technology, dont le siège social est sis à 7110 Boussoit, rue Belle-Hélène 29/1, RPM Mons 149045, B.C.E. n° 0881.085.048, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Mantel, Claude, domicilié à 7110 Boussoit, rue Belle-Hélène 29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34698)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL International Trading Company NFN, dont le siège social est sis à 7011 Ghlin, rue Fernand Piron 1, RPM Mons 142935, B.C.E. n° 0473.183.519, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Nicolo, Filippo, domicilié à 7011 Mons, rue de Mons 99/01.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34699)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SA K-Elec, dont le siège social est sis à 7380 Quiévrain, rue des Wagnons 15, RPM Mons 139324, B.C.E. n° 0463.746.904, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Konarski, Richard, domicilié à 7380 Quiévrain, rue des Wagnons 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34700)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SA Moulin du Petit Vivier, dont le siège social est sis à 7330 Saint-Ghislain, rue de la Verrerie 3, RPM Mons 133742, B.C.E. n° 0456.422.909, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Ghisbain, Xavier, domicilié à 7034 Mons, chemin Vert 92.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Di Caro. (34701)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de Setr Wellnessworld International Limited, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0879.148.909, dont le siège social en Belgique est établi à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, chemin de Velaine 111B.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lesoye, Michel, juge consulaire.

Curateur : Me Brichart, Jean, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombrefe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34702)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SA Saffram, dont le siège social est sis à 5000 Namur, avenue Reine Astrid 8, ayant comme activité une société de transports routiers de fret, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0423.163.488.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Elias, Gérard, juge consulaire.

Curateur : Me Brichart, Jean, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombrefe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34703)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Bongiovanni, Dario, né à Auvelais le 12 octobre 1976, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0750.373.885, domicilié à Sambreville (Tamines), rue Victor Lagneau 15/2, exploitant un restaurant sous la dénomination « Apollon », à Sambreville, rue du Collège 5.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Elias, Gérard, juge consulaire.

Curateur : Me Buchet, Benoit, avenue Cardinal Mercier 48, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34704)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Brimeux, Alban, né à Berck-sur-Mer (France) le 8 juin 1973, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0819.859.044, domicilié à 5000 Namur, rue de Balart 108, ayant comme activité la construction générale de bâtiments résidentiels et travaux de préparation de sites.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lesoye, Michel, juge consulaire.

Curateur : Me Cassart, Benoit, rue Henri Lemaitre 97, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34705)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de Mme Sadik Bouchra, né le 7 octobre 1980, domicilié à 5060 Sambreville (Falisolle), rue de Fosses 4, exploitant sous la dénomination « Dariesh » un commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0890.248.776.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me Buysse, Patrick, chaussée de Dinant 776, 5100 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34706)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL DH Châssis, dont le siège social est situé rue Delvaux 26, à 5000 Namur, ayant comme activité la vente-achat et pose de châssis, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0809.493.308.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me Bouvier, Thibaut, avenue Reine Elisabeth 40, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34707)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Daspremont, Daniel René, né à Namur le 24 février 1956, domicilié à 5030 Gembloux, avenue de la Faculté d'Agronomie 67, exploitant un débit de boissons à la même adresse, sous la dénomination « Bistrot Diane », inscrit à la B.C.E. sous le n° 0750.397.938.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Elias, Gérard, juge consulaire.

Curateur : Me Steinier, Karl, rue des Faucons 61, 5004 Bouge.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34708)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SCRL Bureau Conseils Mauclet Finance, dont le siège social est situé à 5640 Mettet, rue Favauge 95, ayant pour objet social le conseil en entreprises, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.742.944.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Hardy, Michel, juge consulaire.

Curateur : Me Sohet, Isabelle, avenue Reine Astrid 4, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34709)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL JMC Frais, dont le siège social est établi à 5002 Saint-Servais, rue de Gembloux 500, ayant une activité de négociant en produits frais, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0889.407.450.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me Schumacker, Marielle, rue du Lombard 85, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34710)

Par jugement du 8 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL C.S.N., ayant son siège social à 5060 Sambreville, rue Bois Sainte-Marie 189, et pour objet social le transport de marchandises, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0452.484.808.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lesoye, Michel, juge consulaire.

Curateur : Me Sine, Jean, rue de Fleurus 120A, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 18 octobre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (34711)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 9 september 2011, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Mevr. De Bosscher, Chantal, geboren te Schoten op 1 oktober 1963, wonende te 8431 Middelkerke, Spermaliestraat 33, die haar hoedanigheid van koopman ontleent aan haar lidmaatschap van de vennootschap GCV « T'Wienkeltje », met zetel gevestigd te 8431 Middelkerke, Spermaliestraat 33, ondernemingsnummer 0824.770.016, hebbende als handelsactiviteiten : groot- en kleinhandel beenhouwerij, kleinhandel in voedingswaren.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 9 september 2011.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan Ferlin, advocaat te 8400 Oostende, L. Spilliaertstraat 63.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 7 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 18 oktober 2011.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (34712)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 9 september 2011, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van GCV « T'Wienkeltje », met zetel en handelsuitbating te 8431 Middelkerke, Spermaliestraat 33, ondernemingsnummer 0824.770.016, hebbende als handelsactiviteiten : groot- en kleinhandel beenhouwerij, kleinhandel in voedingswaren.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 9 september 2011.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan Ferlin, advocaat te 8400 Oostende, L. Spilliaertstraat 63.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 7 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 18 oktober 2011.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (34713)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van JCSys-tems BVBA, Klaverbladstraat 7F, te 3560 Lummen, ondernemingsnummer 0478.790.020, dossiernummer : 6086, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Martens, Joëlle.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34715)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Versalu BVBA, Sterrenwacht 153, te 3550 Heusden (Limburg), ondernemingsnummer 0477.178.137, dossiernummer : 6838, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Verstrepen, Yves.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34716)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van The Last Cut BVBA, Alverbergstraat 69/6, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0882.575.185, dossiernummer : 6744, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Klerckx, E.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34717)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Buhair BVBA, Kapelstraat 47, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0455.409.159, dossiernummer : 6988, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Buzzi, Philippe.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34718)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Quetin Bolderberg BVBA, Sint-Jobstraat 188, te 3550 Heusden (Limburg), ondernemingsnummer 0420.114.720, dossiernummer : 6583, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Quetin, Guy.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34719)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Azad BVBA, Halstraat 57, te 3550 Heusden (Limburg), ondernemingsnummer 0877.570.381, dossiernummer : 6023, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaars beschouwd : Can Cihangir; Can Hayrullah Gumustekin Erdal.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34720)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Van Geel, Carina, Gettendonkstraat 10, te 3980 Tessenderlo, ondernemingsnummer 0874.852.205, dossiernummer : 6691, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-verschoonbaar (artikel 80 FW).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34721)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Hoewaer, Peter, Attenhovenstraat 11, 1e verdieping, te 3806 Velm, ondernemingsnummer 0641.359.149, dossiernummer : 4916, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-verschoonbaar (artikel 80 FW).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34722)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Marting, Patrick, De Hoeven 48/2, te 3550 Heusden (Limburg), dossiernummer : 6284, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-verschoonbaar (artikel 80 FW).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34723)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 september 2011, het faillissement op naam van Neven, Nancy, De Hoeven 48/2, te 3550 Heusden (Limburg), dossiernummer : 6285, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-verschoonbaar (artikel 80 FW).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34724)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 9 september 2011, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Vermeulen, Filiep, geboren te Roeselare op 25 april 1969, wonende en volgens eigen verklaring handeldrijvende te 8900 Ieper, Dikkebusseweg 179, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0864.345.620, voor de volgende activiteiten : verkoop aan de toog of via telefoon, fax, internet van eetwaren en dranken : snelbuffetten (snackbars, sandwiches, enz.); detailhandel in brood en banketbakkerswerk in gespecialiseerde winkels (koude bakkers); ambachtelijke vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk, en met als handelsbenaming « Bakkerij Filiep », en anderzijds, te 8980 Zonnebeke, Menenstraat 78, voor de volgende activiteiten : overige kleinhandel in voedings- en genotmiddelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g. : detailhandel in brood en banketbakkerswerk in gespecialiseerde winkels (koude bakkers); vervaardiging van cacao, chocolade en suikerwerk; vervaardiging van suiker; vervaardiging van versnaperingen, zoet dan wel gezouten; ambachtelijke vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk, en met als handelsbenaming « Bakkerij Filiep ».

Rechter-commissaris : de heer M. Vankemmel, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. F. Houvenaghel, advocaat te 8970 Poperinge, Deken De Bolaan 57.

Datum staking der betalingen : vrijdag 9 september 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 30 september 2011.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : woensdag 19 oktober 2011, om 11 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Claeys. (34725)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 8 september 2011, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Quina, Ilse, geboren te Geraardsbergen op 3 juni 1975, wonende te 9500 Geraardsbergen, Pachttersstraat 15, handeldrijvende onder de benaming Café Taverne Bel Air, te 9500 Geraardsbergen, Lessensestraat 30, ondernemingsnummer 0825.663.505.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 15 juli 2011.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken William De Sutter.

Curator : Mr. Frank Van Oudenhove, advocaat te 9500 Geraardsbergen, Oudenaardsestraat 266.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 8 oktober 2011.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 8 november 2011 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 8 maart 2012, 8 juli 2012, 8 november 2012 en 8 maart 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72ter en 72bis Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Fostier, Marijke.

(34726)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Coblo NV, gevestigd Puttestraat 9, 2490 Balen, ondernemingsnummer 0411.644.442, activiteit: productie van panelen, failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (artikel 11 FW).

Rechter-commissaris: Nuyens, Marc.

Curator: Mr. Van Gompel, Rudi, advocaat te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen: vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34727)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Kemps BVBA, gevestigd Vorstheide 55, 2230 Herselt, ondernemingsnummer 0429.732.269, activiteit: advies, failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (artikel 11 FW).

Rechter-commissaris: Boiy, Jef.

Curatoren: Mr. Arnauts-Smeets, Jacques, advocaat te 2230 Herselt, Aarschotsesteenweg 7; Mr. Peeters, Gunther, advocaat te 2230 Herselt, Aarschotsesteenweg 7.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen: vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34728)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Driessens, Tom, geboren op 20 mei 1978 te Geel, gevestigd Begijnenbosstraat 11, 3370 Boutersem, met uitbating te 2431 Laakdal, Eindhoutseweg 6, « TD-interieurbouw », thans verblijvende te 2440 Geel, Wielewaalstraat 17, ondernemingsnummer 0825.479.797, activiteit: algemene renovatie en interieurbouw, failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (artikel 11 FW).

Rechter-commissaris: Bomhals, Kurt.

Curator: Mr. Vandecruys, Tom, advocaat te 2440 Geel, Rozendaal 78.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen: vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34729)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd SJM BVBA, gevestigd Berkenlaan 20A, 2380 Ravels, ondernemingsnummer 0450.119.986, activiteit: adviesverlening i.v.m. boekhouding, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris: Deleu, Maria.

Curatoren: Mr. Roefs, Wim, advocaat te 2340 Beerse, Bisschopsaan 31; Mr. Nysmans, Wim, advocaat te 2340 Beerse, Bisschopsaan 31.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen: vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34730)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Alacar BVBA, gevestigd Aarschotsesteenweg 28, 2230 Herselt, ondernemingsnummer 0893.340.504, activiteit: café, failliet verklaard, op dagvaarding OM.

Rechter-commissaris: Imans, Jef.

Curator: Mr. Van Dijck, Hilde, advocaat te 2200 Morkhoven, Molenstraat 57.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen: vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34731)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Ruitersportcentrum Manege Taverne 't Groenhof BVBA, gevestigd De Laks 11, 2360 Oud-Turnhout, ondernemingsnummer 0883.398.794, activiteit: exploitatie van sportaccomodaties, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris: Bomhals, Kurt.

Curator: Mr. Somers, Katty, advocaat te 2340 Beerse, Bisschopsaan 24.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen: vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34732)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Akta Holding BVBA, gevestigd Campus Blairon 426, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0464.034.439, activiteit : goederenvervoer over de weg, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Van Even, Tom, advocaat te 2300 Turnhout, Parklaan 88.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34733)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd B.U.C. BVBA, gevestigd Vogelbergstraat 11A, 2380 Ravels, ondernemingsnummer 0899.772.691, activiteit : stukadoorswerken, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Bomhals, Kurt.

Curator : Mr. Bruurs, Mark, advocaat te 2387 Baarle-Hertog, Alphenseweg 12.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34734)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Horeca Exploitatie Mougins BVBA, gevestigd Geelseweg 50, 2250 Olen, ondernemingsnummer 0827.836.107, activiteit : eetgelegenheden, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Bomhals, Kurt.

Curator : Mr. Peeters, Ludwig, advocaat te 2250 Olen, Gerheiden 66.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34735)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Redwood Lodge Europe BVBA, gevestigd Veldstraat 3/10, 2260 Westerlo, ondernemingsnummer 0479.160.006, activiteit : fokken van schapen en geiten, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Nuyens, Marc.

Curator : Mr. Van Rompaey, Paul, advocaat te 2260 Westerlo, Zandberg 19.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34736)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd De Bie BVBA, gevestigd Hazelaardreef 5, 2280 Grobbendonk, ondernemingsnummer 0457.511.188, activiteit : adviesbureau, failliet verklaard, op dagvaarding + bekenenis.

Rechter-commissaris : Nuyens, Marc.

Curator : Mr. Van Looy, Jozef, advocaat te 2280 Grobbendonk, Bevrijdingsstraat 26.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34737)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd De Boerenschuur BVBA, gevestigd Goorstraat 28A (MRH), 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0871.150.070, activiteit : eetgelegenheden, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Nuyens, Marc.

Curator : Mr. Van Looy, Jozef, advocaat te 2280 Grobbendonk, Bevrijdingsstraat 26.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34738)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Kangwarnklai Rangsan, gevestigd Rozenberg 9, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0822.203.870, activiteit : overige persoonlijke diensten, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Sleebus, Roeland.

Curatoren : Mr. Van Overstraeten, Antje, advocaat te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 52; Mr. Hermans, Gert, advocaat te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 52.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34739)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd Klavergroep GCV, gevestigd Kerkstraat 27, 2060 Antwerpen-6, voorheen gevestigd te 2490 Balen, Spoorwegstraat 1, bus 3, ondernemingsnummer 0825.648.459, activiteit : overige posterijen en koeriers, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Van Brecht, Herman.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat te 2170 Merksem (Antwerpen), Ringlaan 138.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 september 2011.

Indiening schuldvorderingen : vóór 4 oktober 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 18 oktober 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34740)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd de datum van staking van betaling van het faillissement Naomy BVBA, arbeidsbemiddeling, G. Vandenheuvelstraat 9A, 2230 Ramsel, ondernemingsnummer 0892.287.162, failliet verklaard op 5 april 2011, teruggebracht op 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34741)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd de datum van staking van betaling van het faillissement Picas BVBA, eetgelegenheden, Grote Baan 120, 2235 Hulshout, ondernemingsnummer 0818.259.138, failliet verklaard op 19 april 2011, teruggebracht op 19 oktober 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34742)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd de datum van staking van betaling van het faillissement LCS BVBA, Bergveld 20, 2260 Westerlo, ondernemingsnummer 0451.598.445, failliet verklaard op 22 maart 2011, teruggebracht op 22 september 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34743)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van Den Baron GCV, Kollegestraat 92, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0884.715.026, failliet verklaard op 21 december 2010, afgesloten, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Vereffenaar : de heer Lopes Vieira, Martin, met laatst gekend adres te 2440 Geel, Kollegestraat 92.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34744)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van Lopes Vieira Martin, zaakvoerder van de GCV Den Baron, geboren op 15 december 1973 te Beveren, Kollegestraat 92, 2440 Geel, failliet verklaard op 21 december 2010, afgesloten, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34745)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van Versmissen, Hildegarde, geboren op 16 juni 1966 te Beerse, voorheen Veenzijde 70, 2275 Lille, thans Singel 10, 2275 Lille, ondernemingsnummer 0701.590.409, failliet verklaard op 5 januari 2010, afgesloten, door vereffening beëindigd, verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34746)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van Vansant BVBA, Owenslei 6A, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0413.665.408, failliet verklaard op 5 september 1995, afgesloten, door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : de heer Vansant, Karel, met laatst gekend adres Molsseweg 37, te 2440 Geel.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34747)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van MLC-Metaalwerken BVBA, Hazenstraat 19, 2270 Herenthout, ondernemingsnummer 0864.660.968, failliet verklaard op 28 juni 2005, afgesloten, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Vereffenaar : de heer Maris, Gert, met laatst gekend adres Blokt 10, te 2270 Herenthout.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34748)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van Combi-Rent BVBA, Industrieweg 2, 2280 Grobbendonk, ondernemingsnummer 0890.503.154, failliet verklaard op 22 maart 2011, afgesloten, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Vereffenaar : de heer Busscher, Ronald, zonder gekend adres.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34749)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van Moonen Interim Groep NV, Markt 14, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0476.196.952, failliet verklaard op 6 juni 2006, afgesloten, door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : de heer Moonen, Vitor, met laatst gekend adres Molenweg 23, 6039 RG Stramproy (Nederland).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.
(34750)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 6 september 2011, werd het faillissement van International Entertainment Enterprises Trading BVBA, Campus Blairon 711, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0459.865.221, failliet verklaard op 9 september 2008, afgesloten, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Vereffenaar : de heer Coremans, Wilhelmus, met laatst gekend adres steenweg op Mol 9, 2360 Oud-Turnhout.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(34751)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 september 2011, werd het faillissement van Geers BVBA, overige adviesbureaus bedrijfsbeheer, Nijverheidsstraat 25, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0871.112.745, ingetrokken.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(34714)

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 5 septembre 2011, le tribunal de commerce a déclaré l'opposition de la SA Sani-Chauffage-Service recevable et fondé et a rapporté la faillite de la SA Sani-Chauffage-Service, prononcé le 9 mai 2010.

(Signé) Tony Bellavia, avocat.

(34752)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd het vonnis d.d. 7 april 2003, waarin Trios information Management BVBA, met zetel te Hooimanstraat 201, 9111 Belsele, HR Dendermonde 90047247 (ondernemingsnummer 0437.789.803), in staat van faillissement werd verklaard, opgeheven en werd voor recht verklaard dat voormelde zich niet meer in staat van faillissement bevindt.

(34753)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant acte reçu par le notaire Frédéric Jentges, de résidence à Wavre, en date du 23 août 2011, M. Bruynseels, Eddy Madeleine César, né à Louvain le 7 juillet 1961, et son épouse, Mme Detry, Colette Fernande Jeanne Marie Ghislaine, née à Louvain le 25 octobre 1960, domiciliés à 1300 Wavre, avenue Vanpée 13, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : (signé) Frédéric Jentges, notaire.

(34754)

Dans l'extrait publié au *Moniteur belge* le 2 septembre 2011, sous le numéro 2011733472 concernant un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmedy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une SPRL « Erwin Maraite, notaire », le 23 août 2011, contenant modification du régime matrimonial existant entre M. Vendrix, Bernard Paul Philippe Joseph, né à Hermalle-sous-Argenteau le 9 janvier 1969 (NN 69.01.09 097-22), et Mme Bodet, Stéphanie Marie-France, née à Malmedy le 11 avril 1984 (NN 84.04.11 328-67), demeurant et domiciliés ensemble à 4000 Liège, rue Fortemps de l'Oneux 41.

Il a été erronément mentionné qu'ils ont contracté mariage devant l'officier de l'état civil de la ville de Malmedy le 4 septembre 2010, mais il y a lieu de lire qu'ils ont contracté mariage devant l'officier de l'état civil de la ville d'Angleur le 4 septembre 2010.

(Signé) Erwin Maraite, notaire.

(34755)

D'un acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Joël Tondeur, à Bastogne, le 22 août 2011, enregistré à Bastogne le 1^{er} septembre 2011, volume 542, folio 14, case 17, par lequel M. Schumer, Marc Louis Joseph Ghislain, né à Wardin le 18 janvier 1964 (RN 64.01.18 143-86), et son épouse, Mme Widart, Jeannine Angèle Marie Désiré Ghislaine, née à Bastogne le 13 décembre 1964 (RN 64.12.13 100-65), époux domiciliés ensemble à 6600 Bastogne, Bizory 8, mariés devant l'officier de l'état civil de Houffalize le 7 octobre 1989, ont fait dresser la modification conventionnelle de leur régime matrimonial.

Cette convention modificative ne comporte pas de modification du régime matrimonial existant (régime légal) mais apport d'immeubles propre à la communauté et attribution optionnelle de la communauté au survivant.

Bastogne, le 9 septembre 2011.

Pour extrait conforme : (signé) Joël Tondeur, notaire.

(34756)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 12 september 2011, ter registratie aangeboden, dat de heer Ulens, Albert Marcellinus August Jozef Marie, geboren te Tienen op 22 februari 1943 (rijksregisternummer 430222-245-12), en zijn echtgenote Mevr. Thomas, Christiane Sylvie Marie, geboren te Geetbets op 30 augustus 1944 (rijksregisternummer 440830-220-54), samenwonende te 3211 Lubbeek (Binkom), Tiensesteenweg 86, verklaard hebben :

1. dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Geetbets op 24 augustus 1966;

2. dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Tony Tallon, alsdan te Geetbets, op 8 juli 1966, niet gewijzigd noch aangevuld, volgens verklaring;

3. dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, door de inbreng van twee onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door de toevoeging van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van dit vermogen door het overlijden van één van de echtgenoten.

Sint-Joris-Winge, 12 september 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erik Lerut, notaris.

(34757)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 9 september 2011, ter registratie aangeboden, dat de heer Vanspauwen, Roger Joseph André, geboren te Sint-Truiden op 20 juli 1937 (nationaal nummer 370720-343-77), en zijn echtgenote Mevr. Dewelde, Nelly Elvire Victorine, geboren te Laar op 10 september 1936 (nationaal nummer 360910-264-61), samenwonende te 3400 Landen, Keibergstraat 24, verklaard hebben :

1. dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Neerwinden op 22 oktober 1958;

2. dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij gebrek aan een voorafgaand huwelijkscontract, niet gewijzigd noch aangevuld, volgens verklaring;

3. dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, door de inbreng van vijf onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door de toevoeging van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van dit vermogen door het overlijden van één van de echtgenoten.

Sint-Joris-Winge, 9 september 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erik Lerut, notaris.

(34758)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Vanderstappen, Marcel en zijn echtgenote Mevr. Van Den Bosch, Maria, verleden op 12 augustus 2011, voor mij, Mr. Jean Halfants, notaris met standplaats Lubbeek, geregistreerd op het kantoor der registratie te Aarschot op 23 augustus 2011, boek 575, blad 78, vak 03, ontvangen vijftientig euro (25,00 €) en getekend, de e.a. inspecteur a.i. Willy Rens.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 12 augustus 2011 blijkt dat de echtgenoten blijven gehuwd onder het wettelijk stelsel, zoals bepaald in hun voormeld huwelijkscontract van 3 november 1959 doch met inbreng van eigen onroerend goed door de heer Vanderstappen, Marcel, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Jean Halfants, notaris.

(34759)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer De Keyser, Louis en zijn echtgenote Mevr. Pollice, Filomena, verleden op 10 augustus 2011, voor mij, Mr. Jean Halfants, notaris met standplaats Lubbeek, geregistreerd op het kantoor der registratie te Aarschot op 22 augustus 2011, boek 575, blad 75, vak 09, ontvangen tweeduizend vijfhonderd euro (2.500,00 €) en (get.), de e.a. inspecteur a.i. Willy Rens.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 10 augustus 2011 blijkt dat :

- de echtgenoten blijven gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van goederen, zoals bepaald in hun voormeld huwelijkscontract van 14 oktober 2008;

- de artikelen 1 tot 4 van hun voormeld huwelijkscontract worden bevestigd en artikel 5 deels wordt gewijzigd,

- de heer De Keyser, Louis, voornoemd, een onroerend goed uit de gemeenschap te wil nemen en terug naar zijn eigen vermogen wil brengen.

(Get.) Jean Halfants, notaris.

(34760)

Uit een akte, verleden voor Mr. Eric Himpe, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke maatschap « Eric Himpe-Annelies Himpe, geassocieerde notarissen », met zetel te Ieper, op 19 augustus 2011, dragende volgende melding van registratie : « Geboekt drie blad, geen verzending, te Ieper, de 1 september 2011, boek 175, blad 15, vak 14. Ontvangen : vijftientig euro (25 EUR). De eerstaanwezende inspecteur a.i. (getekend) Jean-Pierre Lemaire ».

Blijkt dat de heer Maes, Wim Freddy Camiel Omer, geboren te Eeklo op 10 april 1973, nationaal nummer 73.04.10-447.38, en zijn echtgenote, Mevr. Van Houcke, Christel Els Maria, geboren te Waregem op 21 augustus 1971, nationaal nummer 73.04.10-447.38, en zijn echtgenote, Mevr. Van Houcke, Christel Els Maria, geboren te Waregem op 22 augustus 1971, nationaal nummer 71.08.22-238.67, samenwonende te 8570 Anzegem, Vlamingstraat 1, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, door het toevoegen van een beperkte gemeenschap met inbreng in deze gemeenschap en een keuzebeding.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel opgemaakt door Mr. Eric Himpe, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke maatschap « Eric Himpe-Annelies Himpe, geassocieerde notarissen », met zetel te Ieper, op 8 september 2011.

(Get.) Eric Himpe, geassocieerd notaris te Ieper.

(34761)

Uit een akte, verleden voor Mr. Eric Himpe, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke maatschap « Eric Himpe-Annelies Himpe, geassocieerde notarissen », met zetel te Ieper, op 22 augustus 2011, dragende volgende melding van registratie : « Geboekt drie blad, geen verzending, te Ieper, de 1 september 2011, boek 175, blad 15, vak 16. Ontvangen : vijftientig euro (25 EUR). De eerstaanwezende inspecteur a.i. (getekend) Jean-Pierre Lemaire ».

Blijkt dat de heer Peene, Hubert Henri Cornelius, geboren te Ieper op 31 juli 1929, nationaal nummer 29.07.31-057.59, en zijn echtgenote, Mevr. Lerminez, Irma Cornelia, geboren te Langemark op 23 december 1925, nationaal nummer 25.12.23-066.47, samenwonende te 8900 Ieper, Diksmuidseweg 97, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door inbreng van een onroerend goed en het toevoegen van een keuzebeding.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel opgemaakt door Mr. Eric Himpe, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke maatschap « Eric Himpe-Annelies Himpe, geassocieerde notarissen », met zetel te Ieper, op 8 september 2011.

(Get.) Eric Himpe, geassocieerd notaris te Ieper.

(34762)

Bij akte, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Stein Binnemans, te Oudenaarde, op 29 augustus 2011, geregistreerd te Oudenaarde op 1 september 2011, tussen de heer Moerman, Tom, geboren te Deinze op 10 juni 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Nollet, Heidi, geboren te Oudenaarde, op 24 maart 1975, samenwonende te 8570 Anzegem, Blaarhoekstraat 1, gehuwd te Anzegem op 26 september 2003, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, door verandering samenstelling van de vermogens, waarbij enerzijds inbreng werd gedaan in de huwgemeenschap door beide echtgenoten van de woning gelegen te Anzegem (Gijzelbrechtegem), Blaarhoekstraat 1, tweede afdeling, sectie A, nr.133/H, en anderzijds door toevoeging van keuzebeding.

Voor de verzoekers, (get.) Stein Binnemans, notaris.

(34763)

Bij akte, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Stein Binnemans, te Oudenaarde, op 25 augustus 2011, geregistreerd te Oudenaarde, op 1 september 2011, tussen de heer Declerck, Stijn Christine Gabriël, geboren te Oudenaarde op 3 juni 1982, en zijn echtgenote, Mevr. Den Haerynck, Julie, geboren te Ronse op 11 augustus 1987, samenwonende te 9600 Ronse, Savooistraat 156, gehuwd te Ronse op 20 november 2009, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, door verandering samenstelling van de vermogens, waarbij enerzijds inbreng werd gedaan in de huwgemeenschap door voornoemde heer Declerck, van de woning en tuin gelegen te Ronse, Savooistraat 156, eerste afdeling, sectie B, nummers 1664/A, 1665/A en 1666/F, en anderzijds door toevoeging van keuzeding.

Voor de verzoekers, (get.) Stein Binnemans, notaris.

(34764)

Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Mr. Peter De Baets, notaris, met standplaats te Koksijde, op 12 augustus 2011, geregistreerd te Nieuwpoort, drie bladen, geen verzendingen, op 22 augustus 2011, boek 5/111, blad 47, nummer 06, ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR). De ontvanger (getekend) Kurt Van Loo », dat de heer Haerynck, Roland, en zijn echtgenote, Mevr. Huyghe, Brigitte, gedomicilieerd te 8660 De Panne, Prins Albertlaan 70, hun huwelijksvoorwaarden minnelijk hebben gewijzigd, meer bepaald ingevolge de inbreng door de heer Haerynck, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Koksijde, 2 september 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Peter De Baets, notaris.

(34765)

Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Mr. Peter De Baets, notaris, met standplaats te Koksijde, op 16 augustus 2011, geregistreerd te Nieuwpoort, vijf bladen, geen verzendingen, op 22 augustus 2011, boek 5/111, blad 47, nummer 13, ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR). De ontvanger (getekend) Kurt Van Loo », dat de heer De Bakker, Olivier, en zijn echtgenote, Mevr. Cappelaere, Veronique, gedomicilieerd te 8670 Koksijde, Blauwe-Reigerstraat 42, hun huwelijksvoorwaarden minnelijk hebben gewijzigd.

De wijzigingen betreffen :

1. aanvulling van het stelsel van scheiding van goederen willen met een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen;

2. de inbreng van twee onroerende goederen (met de erop rustende schulden) in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Koksijde, 2 september 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Peter De Baets, notaris.

(34766)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Loontjens, te Izegem, op 25 augustus 2011, geregistreerd te Izegem, op 5 september 2011, zes bladen, geen renvoeien, register 5, boek 256, blad 35, vak 8, ontvangen vijftientig euro (25,00 euro), (get.) de e.a. inspecteur a.i. C. Vromman, hebben de heer Maertens, Geert Maria Johan, en zijn echtgenote Mevr. Velghe, Catherine Georgine, samenwonende te 8870 Izegem, Karel de Goedelaan 47, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel minnelijk gewijzigd door inbreng van een onroerend goed door de heer Maertens, Geert, in de gemeenschap.

(Get.) Bernard Loontjens, notaris te Izegem.

(34767)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens te Grobbendonk, op 7 september 2011, hebben de heer Ooms, Arseen Marcel Anna, geboren te Herentals op 8 juni 1944, en zijn echtgenote Mevr. Van der Velde, Lea Yvonna Maria Rosalia, geboren te Herentals op 15 januari 1943, samenwonende te 2200 Herentals, Poederleeseweg 266, bus 1, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch Mevr. Van der Velde doet inbreng van het onroerend goed te Herentals, Poederleeseweg 268.

(Get.) Philippe Goossens, notaris.

(34768)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc Sledsens, te Antwerpen, op 5 september 2011, met melding van volgende registratiegegevens : «Geregistreerd drie bladen, één renvoei, te Antwerpen, negende kantoor der registratie op 7 september 2011, boek 221, blad 94, vak 14, (F 2011/113/2351/N) Ontvangen : 735,00 €. De eerstaanwezende inspecteur : a.i. (get.) Lammens, A. », hebben de heer Luc Proost, en Mevr. Christel Gemis, samenwonende te Antwerpen (district Merksem), Bredabaan 795, rechtskeuze gedaan voor het Belgisch recht als kaderwet en hebben zij een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

Voor de echtgenoten : (get.) M. Sledsens, geassocieerd notaris.

(34769)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Thérèse Dufaux te Waregem op 1 september 2011, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Simoens, Freddy Jozef, wonend te 9800 Deinze, Nieuwstraat 15, en zijn echtgenote Mevr. Bossuyt, Carine Suzanne, wonend te 9870 Zulte, Rootmoerelaan 10.

In die zin dat er een gemeenschap werd toegevoegd en dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in die gemeenschap.

Voor de echtgenoten Van Meerhaeghe, Yvan-Vandeputte, Christine, (get.) Thérèse Dufaux, notaris te Waregem.

(34770)

Het blijkt uit een akte voor ondergetekende Mr. Frederic Van Cauwenbergh, geassocieerd notaris, dat ten verzoeken van de heer Van Den Keybus, Theodoor Stergeos, geboren te Mortsel op 1 maart 1959, en echtgenote Mevr. Meyvis, Margaretha Maria Cornelia, geboren te Hoogstraten op 1 april 1961, beiden wonende te 2650 Edegem,

Patronaatstraat 49, op 29 augustus 2011, werd overgegaan tot het opmaken van een notariële akte, houdende een middelgrote wijziging van hun huwelijkscontract, ingevolge inbreng van een onroerend goed.

Edegem, 9 september 2011.

Voor ontleidend uittreksel : namens de verzoekers, (get.) Kris Ducatteeuw, geassocieerd notaris te Edegem.

(34771)

Bij akte verleden voor notaris Jacques Hulbosch te De Pinte, op 23 augustus 2011, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Heirlings, André Désiré Rosalie, geboren te Gent op 12 september 1952, en zijn echtgenote Mevr. D'hondt, Brigitte Régine Lucienne, geboren te Gent op 13 december 1945, samenwonende te De Pinte, Gloxinialaan 9, hebben de echtgenoten Heirlings-D'hondt verklaard het stelsel van scheiding van goederen als huwelijksvermogensstelsel verder aan te nemen mits de toevoeging van een verklaring artikel 1388, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek.

De Pinte, 7 september 2011.

Voor de echtgenoten André Heirlings-D'hondt, Brigitte : (get.) Jacques Hulbosch, notaris.

(34772)

Uit een akte, verleden voor notaris Jacques Vernimmen, notaris, met standplaats te Nijlen, op 22 augustus 2011, blijkt dat de heer Vandermeulen, Joseph Jean René, geboren te Brasschaat op 2 december 1961, nationaal nummer 61.12.02 210-37, en zijn echtgenote, Mevr. Raeymaekers, Adelheidis Karel Rosa Dominique, geboren te Lier op 25 januari 1967, nationaal nummer 67.01.25 228-48, samenwonende te 2560 Nijlen, Hulstestraat 13, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Joseph Roevens, te Brasschaat, op 27 augustus 1992, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Joseph Vandermeulen een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jacques Vernimmen, notaris.

(34773)

Bij een akte, verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 17 augustus 2011, geregistreerd, hebben Mevr. Van Nuffel, Kristien Maria Willy, geboren te Aalst op 5 juni 1963, rijksregisternummer 630605 344-95, identiteitskaartnummer 590 7553780 28, en haar echtgenote, Mevr. Delrue, Nele Karine Marie-Louise, geboren te Oudenaarde op 13 november 1974, rijksregisternummer 741116 384-81, identiteitskaartnummer 591-0253599-46, die samenwonen te 9300 Aalst, Laborstraat 4, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Aalst op 6 maart 2009, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Pascale Van Den Bossche, te Aalst, op 18 februari 2009, voormeld huwelijkscontract gewijzigd, met behoud van het stelsel en met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Van Nuffel, Kristien, van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten Kr. Van Nuffel-Delrue, N., (get.) Bart Hutsebaut, notaris.

(34774)

Er blijkt uit een akte, verleden voor ondergetekende notaris Michel Vroninks, te Ham, op 25 augustus 2011, dat de heer Peter Lambert Rosa Verachttert, en zijn echtgenote, Mevr. Phaëdra Alberta Johanna Rensen, samenwonende te 3945 Ham, Vogelzang 7, zijn overgegaan tot wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, door behoud van het wettelijk stelsel, en inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van aan een verzoeker toebehorend eigen onroerend goed en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

De echtgenoten Verachttert-Rensen zijn gehuwd te Ham op 5 maart 2005, volgens het wettelijk stelsel bij gebrek aan geschreven huwelijksvoorwaarden.

Ontledend uittreksel opgemaakt door ondergetekende notaris Vroninks, op 9 september 2011.

(Get.) Vroninks, notaris te Ham.

(34775)

Bij akte, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 23 augustus 2011, dragende de volgende registratiemelding :

« Geregistreerd drie bladen, geen verzending, te Genk, op 29 augustus 2011, boek 5/134, blad 86, vak 18. Ontvangen : 25 euro. De inspecteur e.a., (get.) Philipsen, M. », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Ozciftci, Ömer, geboren te Genk op 16 april 1987, nationaal nummer 87041621395, en zijn echtgenote, Mevr. Yildirim, Esmâ, geboren te Heusden-Zolder op 16 april 1990, nationaal nummer 90041617205, samenwonende te 3600 Genk, Ceintuurlaan 119.

De echtgenoten waren gehuwd te Genk op 6 mei 2011, onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, en hebben bij voormelde wijzigende akte dit huwelijksstelsel behouden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Ozciftci, Ömer, voornoemd, een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Genk, 9 september 2011.

Voor eensluidend beknopt uittreksel; (get.) Herbert Houben, notaris.

(34776)

Bij akte, verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 7 september 2011, hebben de heer Augustynen, Daniël, geboren te Putte op 28 oktober 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Torfs, Ariane Madeleine Eduard, geboren te Mechelen op 14 januari 1961, samenwonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver, Heiken 7, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, echter met behoud van het wettelijk stelsel.

Deze wijziging betreft de inbreng van een onroerend goed door de heer Augustynen in het gemeenschappelijk vermogen en een toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten, (get.) Dirk Luyten, notaris.

(34777)

Bij akte, verleden op 5 september 2011, voor het ambt van notaris Rene Van den Kieboom, te Antwerpen, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Prins, Bart Hendrik Irma (I.K. 590-5323414-80) (R.R. 64.06.30-371.18), geboren te Utrecht op 30 juni 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Ghys, Christina Elodie Theophil (I.K. 590-8084856-29) (R.R. 63.03.08-500.22), geboren te Deurne op 8 maart 1963, wonende te 2160 Wommelgem, Autolei 19, is gewijzigd, houdende :

inlassing van een beperkte gemeenschap;

inbreng in de beperkte huwgemeenschap van diverse goederen.

(Get.) René Van den Kieboom, notaris.

(34778)

Bij akte, verleden voor Mr. Chris Celis, notaris te Brasschaat, op 25 augustus 2011, hebben de heer Van Riel, Hans Frans Margaretha, geboren te Brasschaat op 30 december 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Ferwerda, Jill Ria Gilbert, geboren te Brasschaat op 21 oktober 1975, beiden wonende te 2930 Brasschaat, de Borrekenslei 43, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, gewijzigd naar de algemene gemeenschap van goederen, met inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, en door toevoeging van een keuzebeding aan de langstlevende echtgenoot.

Voor de echtgenoten, (get.) C. Celis, notaris.

(34779)

Bij akte, verleden voor notaris Stefaan Laga, te Izegem, op 26 augustus 2011, hebben de heer Verkindere, Wim, geboren te Roeselare op 15 mei 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Vansteenkiste, Carina Nicole, geboren te Izegem op 28 december 1969, samenwonende te 8870 Izegem, Roeselaarsestraat 417, hun wettelijk huwelijksstelsel gewijzigd door de inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten, (get.) Stefaan Laga, notaris.

(34780)

Blijkens akte, verleden voor notaris De Schepper, Peter, te Roosdaal, op 2 september 2011, hebben de heer De Coster, Ferdinand Philemond, geboren te Strijtem op 1 april 1940 (NN 40.04.01 389-61), en zijn echtgenote, Mevr. Van Belle, Simonne, geboren te Pamel op 26 juni 1946 (NN 46.06.26 472-47), wonende te 1761 Roosdaal, Abeelstraat 101.

Een aantal beschikkingen van hun huwelijksstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(34781)

Uit een akte, verleden voor notaris Tom Colson, te Maasmechelen, op 19 augustus 2011, geregistreerd te Maasmechelen op 24 augustus 2011, boek 5/283, blad 49, vak 08, vier bladen geen verzendingen, ontvangen vijftientig euro (€ 25), de e.a. inspecteur, (get.) Tine Pattyn, blijkt dat de echtgenoten, de heer Albrechts, Robert Lucien Carolus Marie, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 24 april 1938 (NN 38.04.24 169-34), en zijn echtgenote, Mevr. Pijkels, Maria Louisa Christianne, geboren te Meeswijk op 12 november 1938 (NN 38.11.12 156-68), samenwonende te 3630 Maasmechelen (Meeswijk), Sint-Laurentiusstraat 21, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende onder meer inbreng van onroerende goederen in de gemeenschap.

Gedaan te Maasmechelen op 7 september 2011.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Tom Colson, notaris.

(34782)

De heer Hanssens, Joseph Henri, geboren te Wezembeek-Oppem op 17 februari 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Emmerechts, Arlette Marguerite Colette Ghislaine, geboren te Neerijse op 10 november 1943, samenwonende te 3040 Huldenberg, Donkerstraat 36, hebben bij akte, verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot, op 9 september 2011, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij hun stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris André Peeters, destijds te Leuven, op 21 november 1966, gewijzigd bij akten verleden voor ondergetekende notaris, op 22 november 2010 en op 24 mei 2011, behouden bleef, met inbreng van roerende goederen in het eigen vermogen van de beide echtgenoten en een keuzebeding werd ingelast.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Michiels, geassocieerde notaris.

(34783)

Uit de akte, verleden voor mij, Mr. Patrick Pien, notaris te Kruibeke (Bazel), vervangende zijn ambtgenoot, Mr. Lucas Neirinckx, geassocieerd notaris te Temse, wettelijk belet, op 12 augustus 2011, geregistreerd te Beveren, op 17 augustus 2011, boek 451, blad 34, vak 11, blijkt dat de heer Vogeeler, Jan Kris Guy, geboren te Halle op 9 oktober 1969 (identiteitskaart met nummer 590-7421458-14, NN 69.10.09 201-78), en zijn echtgenote, Mevr. De Block, Els Maria Armand Monique, geboren te Oostende op 31 juli 1968 (identiteitskaart met nummer 590-9557187-94, NN 68.07.31 318-35), samenwonende te 2880 Bornem, Briel 2, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijkscontract, bevattende, enerzijds, de toevoeging van een beperkte huwgemeenschap aan het stelsel der scheiding van goederen, en anderzijds, de inbreng door de echtgenoten Jan Vogeeler-De Block, Els, van de totaliteit in volle eigendom van twee onroerende goederen hen in onverdeeldheid toebehorende, in voordeel van de beperkte huwgemeenschap Jan Vogeeler-De Block, Els.

Kruibeke, 9 september 2011.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Patrick Pien, notaris.

(34784)

Bij akte, verleden voor Floris Ghys, geassocieerd notaris te Kluisbergen, op 7 september 2011, hebben de heer Mores, Gabriel Marc Julien, geboren te Zulzeke op 7 oktober 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Van Autryve, Gisèle, geboren te Doornik op 15 april 1933, wonende te 9690 Kluisbergen, Brugzavel 52, een wijziging aangebracht aan de samenstelling van hun huwelijksvermogensstelsel en de regels van verdeling bij ontbinding.

Deze wijziging betreft onder meer de overdracht en verdeling van roerende goederen van het gemeenschappelijk vermogen naar het eigen vermogen en de toevoeging van een keuzebeding bij overlijden.

(Get.) Floris Ghys, geassocieerd notaris.

(34790)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision prononcée le 5 septembre 2011, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, R.Q. 11/1657/B, Me Adrien Absil, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6-8, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de M. Paul Pierre Henri Maes, né à Rochefort le 17 avril 1932, en son vivant domicilié à 4020 Liège, rue Grétry 172, et décédé à Liège le 23 mai 2010.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(34785)

Par décision du 5 septembre 2011, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné Me Marielle Gillis, avocat, juge suppléant, ayant son cabinet à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Joséphine Emma Maria Sebastiani, née à Eben-Emael le 29 octobre 1930, veuve de M. Emile Joseph Hacquin, domiciliée de son vivant à 4040 Herstal, rue Petite Foxhalle 171, et décédée à Herstal le 9 février 2011.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur à la succession dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Gillis, avocat.

(34786)

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft, bij beschikking d.d. 6 september 2011, Mr. Randall Huysentruyt, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Deken Camerlyncklaan 85, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Craene, Alain Donald Germain, geboren te Menen op 17 augustus 1967, in leven wonende te 8930 Menen, Stijn Streuvelsstraat 18 en overleden te Menen op 2 mei 2010.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie, en dit bij aangetekend schrijven.

(Get.) Randall Huysentruyt, curator.

(34787)